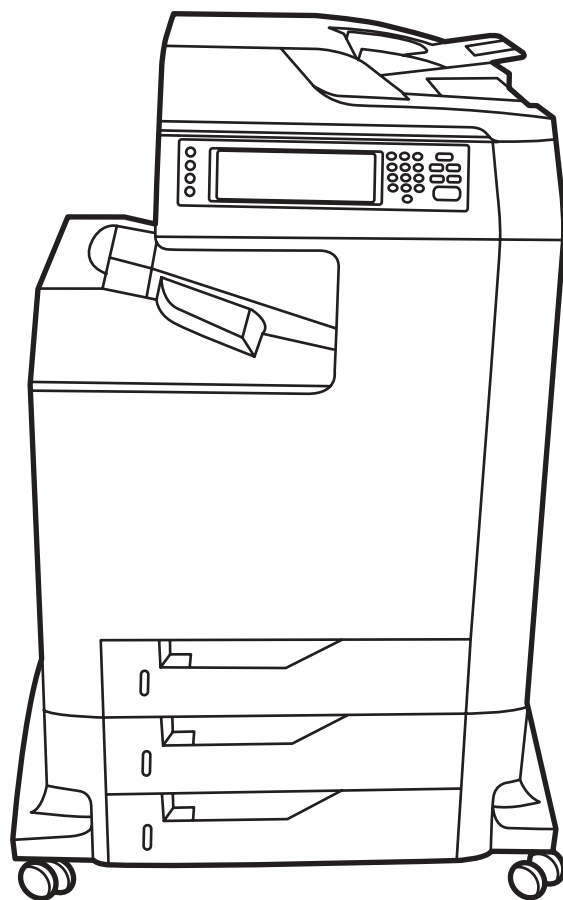


# HP Color LaserJet 4730mfp

## Οδηγός Χρήσης





# Σειρά HP Color LaserJet 4730mfp

---

Οδηγός Χρήσης



## **Πνευματικά Δικαιώματα και Άδεια Χρήσης**

© 2005 Πνευματικά δικαιώματα Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η προσαρμογή και η μετάφραση του παρόντος εγγράφου χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια, παρά μόνον όπως προβλέπεται από τη νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων.

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο έγγραφο αυτό υπόκεινται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Οι μόνες εγγυήσεις που παρέχονται για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες της HP είναι αυτές που αναφέρονται ρητά στις δηλώσεις εγγύησης που συνοδεύουν τα προϊόντα και τις υπηρεσίες. Τίποτα στο παρόν έγγραφο δεν πρέπει να ερμηνευθεί ως επιπρόσθετη εγγύηση. Η εταιρία HP δεν ευθύνεται για τεχνικά σφάλματα ή σφάλματα έκδοσης ή παραλείψεις σε αυτό το έγγραφο.

Έκδοση 1, 9/2005

## **Εμπορικά σήματα**

Το Adobe® είναι εμπορικό σήμα της Adobe Systems Incorporated.

Οι επωνυμίες Corel® και CorelDRAW™ είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Corel Corporation ή της Corel Corporation Limited.

Το Energy Star® και το λογότυπο Energy Star® είναι σήματα κατατεθέντα στις Η.Π.Α. από την Αμερικανική Υπηρεσία Προστασίας Περιβάλλοντος.

Το Microsoft® είναι σήμα κατατεθέν στις Η.Π.Α. από τη Microsoft Corporation.

Η ονομασία Netscape Navigator είναι σήμα κατατεθέν της Netscape Communications στις Η.Π.Α.

Τα χρώματα που δημιουργούνται από τα συστήματα PANTONE® μπορεί να μην ταυτίζονται με τα πρότυπα PANTONE. Για τα ακριβή χρώματα, ανατρέξτε στις πιο πρόσφατες εκδόσεις της PANTONE. Το PANTONE® και τα άλλα εμπορικά σήματα της Pantone, Inc. είναι ιδιοκτησία της Pantone, Inc. © Pantone, Inc., 2000.

Το PostScript® είναι εμπορικό σήμα της Adobe Systems.

Η ονομασία TrueType™ είναι σήμα κατατεθέν της εταιρίας Apple Computer, Inc στις Η.Π.Α.

Το UNIX® είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της The Open Group.

Τα Windows®, MS Windows® και Windows NT® είναι σήματα κατατεθέντα στις Η.Π.Α. από τη Microsoft Corporation.

## Υποστήριξη πελατών HP

### Υπηρεσίες ηλεκτρονικής πρόσβασης

#### Για 24ωρη πρόσβαση σε πληροφορίες μέσω μόντεμ ή σύνδεσης Web

World Wide Web: Υπάρχει διαθέσιμο ενημερωμένο λογισμικό εκτυπωτών της HP, στοιχεία σχετικά με τα προϊόντα και πληροφορίες υποστήριξης, καθώς και τα προγράμματα οδήγησης εκτυπωτών σε διάφορες γλώσσες, στη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/clj4730mfp>. (Η σελίδα είναι στα Αγγλικά)

#### Εργαλεία αντιμετώπισης προβλημάτων μέσω διαδικτύου

Το HP Instant Support Professional Edition (ISPE) είναι μια οικογένεια εργαλείων που βασίζονται στο Διαδίκτυο για αντιμετώπιση προβλημάτων, σε σχέση με προϊόντα επιτραπέζιων υπολογιστών και εκτύπωσης. Με το ISPE μπορείτε να αναγνωρίσετε, να διαγνώσετε και να λύσετε προβλήματα υπολογιστών και εκτύπωσης. Τα εργαλεία ISPE είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση <http://instantsupport.hp.com>.

#### Τηλεφωνική υποστήριξη

Η Hewlett-Packard Company παρέχει δωρεάν τηλεφωνική υποστήριξη κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης. Τηλεφωνήστε για να μιλήσετε με το αρμόδιο προσωπικό τηλεφωνικής υποστήριξης, που είναι έτοιμο και πρόθυμο να σας βοηθήσει. Για τον αριθμό τηλεφώνου που ισχύει στη χώρα/περιοχή σας, δείτε το σχετικό φυλλάδιο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του προϊόντος ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/support>. Πριν επικοινωνήσετε τηλεφωνικά με την HP, πρέπει να έχετε συγκεντρώσει τα εξής στοιχεία: όνομα και αριθμό σειράς προϊόντος, ημερομηνία αγοράς και περιγραφή του προβλήματος.

Υποστήριξη μπορείτε να λάβετε και μέσω του Web, στη διεύθυνση <http://www.hp.com>. Κάντε κλικ στην περιοχή **support & drivers** (υποστήριξη & οδηγοί)

#### Βοηθητικά προγράμματα, οδηγοί και ηλεκτρονική πληροφόρηση

Πηγαίνετε στη διεύθυνση [http://www.hp.com/go/clj4730mfp\\_software](http://www.hp.com/go/clj4730mfp_software). (Αυτή η σελίδα είναι στα Αγγλικά, αλλά μπορείτε να κάνετε λήψη προγραμμάτων οδήγησης εκτυπωτών σε διάφορες γλώσσες).

Για τηλεφωνικές πληροφορίες, δείτε το φυλλάδιο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του πολυμηχανήματος.

#### Απευθείας παραγγελία εξαρτημάτων ή αναλωσίμων από την HP

Μπορείτε να παραγγείλετε αναλώσιμα από τις ιστοσελίδες που ακολουθούν:

στις Ηνωμένες Πολιτείες: <http://www.hp.com/sbso/product/supplies>

στον Καναδά: <http://www.hp.ca/catalog/supplies>

στην Ευρώπη: <http://www.hp.com/go/supplies>

στην Ασία - Ειρηνικό: <http://www.hp.com/paper/>

Για παραγγελία εξαρτημάτων επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/clj4730mfp>. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Παραγγελία ανταλλακτικών, εξαρτημάτων και αναλωσίμων](#).

Για παραγγελίες αναλωσίμων ή εξαρτημάτων τηλεφωνικά, καλέστε τους παρακάτω αριθμούς:

για επιχειρήσεις στις Ηνωμένες Πολιτείες: 800-282-6672

για μικρομεσαίες επιχειρήσεις στις Ηνωμένες Πολιτείες: 800-888-9909

για οικίες και γραφεία στις Ηνωμένες Πολιτείες: 800-752-0900

στον Καναδά: 800-387-3154

Για τους αριθμούς τηλεφώνου άλλων χωρών/περιοχών, δείτε το φυλλάδιο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του πολυμηχανήματος.

### **Πληροφορίες για το Σέρβις της HP**

Για να εντοπίσετε τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της HP στις Ηνωμένες Πολιτείες ή τον Καναδά, καλέστε στο 800-243-9816 (Η.Π.Α.) ή 800-387-3867 (Καναδάς). Ή πηγαίστε στη διεύθυνση <http://www.hp.com/go/cposupportguide>.

Εάν θέλετε να κάνετε σέρβις στο προϊόν σας σε άλλες χώρες/περιοχές, καλέστε τον αριθμό υποστήριξης πελατών που ισχύει για τη χώρα/περιοχή σας. Δείτε το φυλλάδιο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του πολυμηχανήματος.

### **Συμβόλαια σέρβις της HP**

Τηλεφωνική επικοινωνία: 800-HPINVENT [800-474-6836 (ΗΠΑ)] ή 800-268-1221 (Καναδάς).

Σέρβις Εκτός Εγγύησης: 800-633-3600.

Εκτεταμένο Σέρβις: Τηλεφωνική επικοινωνία: 800-HPINVENT [800-474-6836 (ΗΠΑ)] ή 800-268-1221 (Καναδάς). Ή, πηγαίστε στην Ιστοσελίδα HP Care Pack Services Web (Προγράμματα Υπηρεσιών Υποστήριξης της HP) στη διεύθυνση <http://www.hpexpress-services.com>.

### **Υποστήριξη και πληροφορίες της HP για υπολογιστές Macintosh**

Επισκεφθείτε τη διεύθυνση: <http://www.hp.com/go/macosex> για πληροφορίες υποστήριξης για Mac OS X και την υπηρεσία εγγραφής στην HP για ενημερώσεις οδηγών.

Επισκεφθείτε τη διεύθυνση: <http://www.hp.com/go/mac-connect> για προϊόντα ειδικά σχεδιασμένα για τους χρήστες Macintosh.

# Πίνακας περιεχομένων

## 1 Βασικές πληροφορίες για το πολυμηχάνημα (MPF)

Λίστα ελέγχου εγκατάστασης.....	2
Ρυθμίσεις Σειράς HP Color LaserJet 4730mfp.....	4
HP LaserJet 4730mfp (Q7517A-βασικό μοντέλο).....	4
HP LaserJet 4730mfp (Q7518A).....	5
HP Color LaserJet 4730xs mfp (Q7519A).....	5
HP Color LaserJet 4730xm mfp (Q7520A).....	6
Χαρακτηριστικά και πλεονεκτήματα του περιφερειακού πολυμηχανήματος.....	7
Λίστα χαρακτηριστικών.....	7
Συστατικά μέρη και εξαρτήματα του πολυμηχανήματος.....	11
Ονοματολογία συστατικών μερών του πολυμηχανήματος .....	11
Εξαρτήματα και αναλώσιμα .....	12
Θύρες διασύνδεσης.....	13
Μετακίνηση του πολυμηχανήματος .....	14
Λογισμικό.....	15
Λειτουργικά συστήματα και εξαρτήματα του πολυμηχανήματος.....	15
Λειτουργίες λογισμικού.....	16
Αυτόματη Διαμόρφωση Προγράμματος Οδήγησης.....	16
Ενημέρωση Τώρα.....	16
Προ-διαμόρφωση Οδηγών της HP.....	16
Λογισμικό για δίκτυα.....	16
Συνοπτική περιγραφή των δικτυακών λύσεων της HP.....	16
HP Web Jetadmin.....	17
UNIX.....	17
Βοηθητικά Προγράμματα.....	18
Βοηθητικά προγράμματα του πολυμηχανήματος.....	18
Ενσωματωμένος διακομιστής Web.....	18
Λειτουργίες.....	18
Άλλα συμπληρωματικά και βοηθητικά προγράμματα.....	19
Λογισμικό για υπολογιστές Macintosh.....	20
Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή.....	21
Υποστηριζόμενα προγράμματα οδήγησης εκτυπωτών.....	21
Πρόσθετοι οδηγοί.....	21
Επιλέξτε το σωστό πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή.....	22
Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh.....	23
Υποστηριζόμενα προγράμματα οδήγησης εκτυπωτών.....	23

## 2 Χρήση του πίνακα ελέγχου

Διάταξη του πίνακα ελέγχου.....	26
---------------------------------	----

### 3 Ρυθμίσεις I/O

Ρύθμιση βοηθητικής σύνδεσης.....	28
HP Jetdirectδιακομιστές εκτύπωσης.....	29
Δίκτυα NetWare.....	29
Δίκτυα Windows.....	29
Δίκτυα AppleTalk.....	29
Δίκτυα UNIX/Linux.....	29
Ασύρματη εκτύπωση.....	31
Πρότυπο IEEE 802.11.....	31
Bluetooth.....	31

### 4 Εργασίες εκτύπωσης

Έλεγχος εργασιών εκτύπωσης.....	34
Προέλευση.....	34
Τύπος και Μέγεθος.....	34
Προτεραιότητες ρυθμίσεων εκτύπωσης.....	34
Επιλογή μέσων εκτύπωσης.....	36
Μέσα προς αποφυγή.....	36
Χαρτί που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πολυμηχάνημα.....	36
Αυτόματη ανίχνευση τύπου μέσων εκτύπωσης (λειτουργία αυτόματης ανίχνευσης).....	38
Ανίχνευση Δίσκου 1.....	38
Ανίχνευση Δίσκου 2 - άλλων προαιρετικών δίσκων.....	39
Διαμόρφωση δίσκων εισόδου.....	40
Διαμόρφωση των δίσκων όταν το πολυμηχάνημα εμφανίζει μια προτροπή.....	40
Ρύθμιση δίσκου κατά την τοποθέτηση χαρτιού.....	40
Ρύθμιση δίσκου σύμφωνα με τις ρυθμίσεις μιας εκτύπωσης.....	41
Ρύθμιση των δίσκων από το μενού Χειρισμού Χαρτιού.....	41
Ρύθμιση Δίσκου 2, 3 ή 4 για μη τυποποιημένο μέγεθος χαρτιού.....	42
Εκτύπωση από το Δίσκο 1 (δίσκος πολλαπλών χρήσεων).....	43
Τοποθέτηση χαρτιού στο Δίσκο 1.....	44
Εκτύπωση φακέλων από το Δίσκο 1.....	45
Τοποθέτηση φακέλων στο δίσκο 1.....	45
Εκτύπωση φακέλων.....	46
Εκτύπωση από το δίσκο 2, 3 ή 4.....	47
Τοποθέτηση αναγνωρίσιμων, τυποποιημένων μεγεθών χαρτιών στο Δίσκο 2, 3 ή 4.....	47
Τοποθέτηση μη αναγνωρίσιμων, τυποποιημένων μεγεθών χαρτιών στο Δίσκο 2, 3 και 4.....	50
Τοποθέτηση μέσων εκτύπωσης μη τυποποιημένου μεγέθους στο Δίσκο 2.....	52
Εκτύπωση σε ειδικά μέσα εκτύπωσης.....	56
Διαφάνειες.....	56
Γυαλιστερό χαρτί.....	57
Έγχρωμο χαρτί.....	57
Φάκελοι.....	57
Ετικέτες.....	58
Χαρτί μεγάλου βάρους.....	58
Σκληρό χαρτί HP LaserJet.....	59
Προτυπωμένα έντυπα και σελίδες με έντυπη επικεφαλίδα.....	59
Ανακυκλωμένο χαρτί.....	60
Αυτόματη εκτύπωση δύο όψεων (διπλή όψη).....	61
Ρυθμίσεις πίνακα ελέγχου για αυτόματη εκτύπωση δύο όψεων.....	62



Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας εκτύπωσης διπλής όψης από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος.....	62
Επιλογές συρραφής εργασιών εκτύπωσης διπλής όψης.....	63
Μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης.....	63
Εκτύπωση πολυσέλιδων φυλλαδίων.....	64
Συρραφή εγγράφων.....	65
Επιλογή της μονάδας συρραφής από μια εφαρμογή (Windows).....	65
Επιλογή της μονάδας συρραφής από τον πίνακα ελέγχου.....	65
Πλήρωση με συνδετήρες.....	66
Για να τοποθετήσετε συνδετήρες.....	66
Επιλογή της θήκης εξόδου.....	68
Θήκες εξόδου γραμματοκιβωτίου 3 θηκών .....	68
Επιλογή θέσης εξόδου.....	69
Επιλογή θέσης εξόδου από τον πίνακα ελέγχου.....	69
Δυνατότητες αποθήκευσης εργασίας.....	71
Διόρθωση και αναμονή σε μια εργασία.....	71
Εκτύπωση αποθηκευμένων εργασιών.....	71
Διαγραφή αποθηκευμένων εργασιών.....	72
Ταχεία αντιγραφή μιας εργασίας.....	72
Προσωπικές Εργασίες.....	72
Εκτύπωση μιας προσωπικής εργασίας.....	73
Διαγραφή μιας προσωπικής εργασίας.....	73
Αποθήκευση εργασίας εκτύπωσης.....	73
Λειτουργία εκτύπωσης πολλαπλών πρωτοτύπων.....	74
Διαχείριση μνήμης.....	75

## 5 Αντιγραφή

Περιήγηση στην οθόνη αντιγραφής.....	78
Κουμπί ακύρωσης.....	78
Κουμπί OK .....	78
Βασικές οδηγίες για τη δημιουργία φωτοαντιγράφων.....	79
Δημιουργία φωτοαντιγράφων χρησιμοποιώντας τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.....	79
Δημιουργία φωτοαντιγράφων χρησιμοποιώντας τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή.....	79
Δημιουργία φωτοαντιγράφων χρησιμοποιώντας τον αυτόματο τροφοδότη εγγράφων (ADF).....	79
Χρησιμοποίηση Κατάστασης Εργασίας.....	80
Τροποποίηση των ρυθμίσεων για την τρέχουσα εργασία.....	81
Ρύθμιση της φωτεινότητας της οθόνης.....	81
Σμίκρυνση ή μεγέθυνση αντιγράφων.....	81
Αφαίρεση του φόντου.....	81
Ευκρίνεια.....	81
Δημιουργία εργασίας αποθηκευμένης αντιγραφής .....	82

## 6 Σάρωση και αποστολή σε ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (e-mail)

Τι είναι το SMTP;.....	84
Τι είναι το LDAP;.....	85
Διαμόρφωση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-mail).....	86
Αυτόματη διαμόρφωση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-mail).....	86
Ρύθμιση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-mail) με το χέρι.....	86
Εύρεση πυλών χρησιμοποιώντας ένα πρόγραμμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.....	87

Πλοήγηση στην οθόνη του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.....	88
Κουμπί βοήθειας.....	88
From: πεδίο Αποστολέα.....	88
Πεδία To: (παραλήπτης:), CC: (κοινοποίηση:), και BCC: (μυστική κοινοποίηση: ).....	89
Clear All κουμπί.....	89
Βασικά στοιχεία ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-mail).....	90
Τοποθέτηση εγγράφων.....	90
Αποστολή εγγράφων.....	90
Αποστολή εγγράφων.....	90
Χρήση της λειτουργίας αυτόματης συμπλήρωσης.....	91

## 7 Αποστολή Φαξ

Αποστολή αναλογικού φαξ.....	94
Εγκατάσταση του φαξ.....	94
Σύνδεση του φαξ σε τηλεφωνική γραμμή.....	97
Ρύθμιση και χρησιμοποίηση των δυνατοτήτων του φαξ.....	98
Αποστολή ψηφιακού φαξ.....	99

## 8 Χρώματα

Χρησιμοποίηση χρωμάτων.....	102
Αποκλεισμός χρωμάτων.....	102
Επιλογή χαρτιού.....	103
Επιλογές χρωμάτων.....	103
Διαχείριση επιλογών χρωμάτων εκτυπωτή σε υπολογιστές με Windows.....	104
Διαχείριση επιλογών χρωμάτων εκτυπωτή σε υπολογιστές Macintosh.....	105

## 9 Προαιρετικές συσκευές εξόδου

Εξάρτημα γέφυρας εξόδου.....	108
Γραμματοκιβώτιο 3 θηκών.....	109
Κατάσταση γραμματοκιβωτίου .....	109
Κατάσταση στοίβαξης.....	109
Κατάσταση λειτουργίας διαχωριστή.....	109
Ρύθμιση του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή ώστε να αναγνωρίζει το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών και το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης.....	109
Windows.....	110
Macintosh.....	110
Επιλογή της κατάστασης λειτουργίας από τον πίνακα ελέγχου.....	110
Για να ρυθμίσετε τη θήκη προορισμού από τον πίνακα ελέγχου (καταστάσεις Γραμματοκιβωτίου και Λειτουργίας διαχωριστή) .....	110
Για να επιλέξετε την κατάσταση λειτουργίας από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή (Windows 2000 και Windows XP).....	111
Windows 98, Windows Me και Windows NT 4.0.....	111
Mac OS X.....	112
Εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης.....	113
Για να ρυθμίσετε το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή ώστε να αναγνωρίζει το προαιρετικό εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης.....	113
Windows.....	113
Macintosh.....	114

Για να επιλέξετε τη μονάδα συρραφής από τον πίνακα ελέγχου για εκτυπωμένες εργασίες.....	114
Για να επιλέξετε τη μονάδα συρραφής από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή για εκτυπωμένες εργασίες (Windows).....	114
Για να επιλέξετε τη μονάδα συρραφής από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή για εκτυπωμένες εργασίες (Mac).....	115
Για να ρυθμίσετε τη μονάδα συρραφής από τον πίνακα ελέγχου για όλες τις εργασίες αντιγραφής.....	115
Για να ρυθμίσετε τη μονάδα συρραφής από τον πίνακα ελέγχου για μία εργασία αντιγραφής.....	115
Για να ρυθμίσετε το πολυμηχάνημα να σταματήσει ή να συνεχίσει όταν είναι άδεια η κασέτα συνδετήρων. ....	115
Αντιμετώπιση προβλημάτων στα εξαρτήματα εξόδου.....	117

## 10 Λειτουργίες ασφάλειας

Ασφάλιση του ενσωματωμένου διακομιστή Web.....	120
Ασφάλιση του ενσωματωμένου διακομιστή Web.....	120
Foreign Interface Harness (FIH).....	121
Απαιτήσεις.....	121
Χρήση του FIH.....	121
Ενεργοποίηση της θύρας FIH .....	121
Απενεργοποίηση της θύρας FIH .....	122
Ασφαλής Διαγραφή Δίσκου.....	123
Δεδομένα που επηρεάστηκαν.....	123
Απόκτηση πρόσβασης στην Ασφαλή Διαγραφή Δίσκου.....	123
Συμπληρωματικές πληροφορίες .....	124
Λειτουργίες αποθήκευσης εργασιών.....	125
Αναγνώριση γνησιότητας DSS.....	126
Κλείδωμα των μενού του πίνακα ελέγχου.....	127
Κλείδωμα του πλαισίου στήριξης του μορφοποιητή.....	128

## 11 Διαχείριση και συντήρηση του πολυμηχανήματος

Χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web.....	130
Ρύθμιση και επαλήθευση μιας διεύθυνσης IP.....	131
Καταχώρηση TCP/IP.....	131
Αυτόματος εντοπισμός.....	131
Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP) (Πρωτόκολλο Δυναμικής Διαμόρφωσης Κεντρικού Υπολογιστή).....	131
Επαλήθευση της ρύθμιση του TCP/IP .....	131
Αλλαγή μιας διεύθυνσης IP.....	131
Για να αλλάξετε τη διεύθυνση IP χρησιμοποιώντας το HP Web Jetadmin.....	132
Αλλαγή διεύθυνσης IP χρησιμοποιώντας τον ενσωματωμένο διακομιστή Web.....	132
Αλλαγή της διεύθυνσης IP χρησιμοποιώντας τον πίνακα ελέγχου.....	132
Ρύθμιση του χρονομέτρου πραγματικού χρόνου.....	134
Ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας.....	134
Για να ρυθμίσετε τον τρόπο εμφάνισης της ημερομηνίας.....	134
Για να ρυθμίσετε την ημερομηνία.....	134
Για να ρυθμίσετε τον τρόπο εμφάνισης της ώρας.....	134
Για να ρυθμίσετε την ώρα.....	135

Ρύθμιση της χρονικής στιγμής αφύπνισης.....	135
Για να ρυθμίσετε τη χρονική στιγμή αφύπνισης.....	135
Ρύθμιση της καθυστέρησης αναμονής.....	136
Για να ρυθμίσετε την καθυστέρηση αναμονής.....	136
Έλεγχος των ρυθμίσεων του πολυμηχανήματος .....	137
Για να εκτυπώσετε μία σελίδα πληροφοριών.....	137
Αναβάθμιση του υλικολογισμικού.....	138
Προσδιορισμός του τρέχοντος επιπέδου υλικολογισμικού.....	138
Λήψη του νέου υλικολογισμικού από την Ιστοσελίδα της HP.....	138
Μεταφορά του νέου υλικολογισμικού στο πολυμηχάνημα.....	138
Χρήση FTP για φόρτωμα υλικολογισμικού μέσω προγράμματος περιήγησης	
.....	138
Χρήση προγράμματος περιήγησης για ενημέρωση	
υλικολογισμικού.....	138
Χρήση FTP για αναβάθμιση υλικολογισμικού με σύνδεση σε δίκτυο.....	139
Αναβάθμιση υλικολογισμικού σε σύνδεση με δίκτυο	
χρησιμοποιώντας FTP.....	139
Χρησιμοποίηση του HP Web Jetadmin για την αναβάθμιση του	
υλικολογισμικού.....	140
Χρησιμοποίηση εντολών MS-DOS για αναβάθμιση του υλικολογισμικού.....	141
Χρησιμοποίηση του υλικολογισμικού HP Jetdirect.....	141
Διαχείριση κασετών του γραφίτη.....	143
κασέτες του γραφίτη HP.....	143
Μη γνήσιες κασέτες γραφίτη HP.....	143
Αναγνώριση γνησιότητας κασέτας γραφίτη.....	143
Ανοιχτή γραμμή επικοινωνίας της HP για την αντιμετώπιση απάτης.....	143
Αποθήκευση κασέτας γραφίτη.....	144
Διάρκεια ζωής κασέτας γραφίτη.....	144
Έλεγχος διάρκειας ζωής κασέτας γραφίτη.....	144
Χρήση του πίνακα ελέγχου.....	144
Χρήση ενσωματωμένου διακομιστή Web.....	145
Χρήση HP Web Jetadmin.....	145
Αλλαγή κασετών γραφίτη.....	145
Αντικατάσταση αναλωσίμων.....	146
Εντοπισμός αναλωσίμων.....	146
Οδηγίες για την αντικατάσταση αναλωσίμων.....	146
Εξασφάλιση χώρου γύρω από το πολυμηχάνημα για εύκολη αντικατάσταση	
αναλωσίμων.....	147
Διαστήματα αντικατάστασης αναλωσίμων κατά προσέγγιση.....	147
Εκτέλεση προληπτικής συντήρησης .....	149
Προληπτική συντήρηση εκτυπωτή.....	149
Για να γίνει επανεκκίνηση του μετρητή της μονάδας συντήρησης.....	149
Μονάδα συντήρησης ADF.....	150
Καθαρισμός του πολυμηχανήματος.....	151
Εξωτερικός καθαρισμός του πολυμηχανήματος.....	151
Καθαρισμός της οθόνης αφής.....	151
Καθαρισμός της γυάλινης επιφάνειας του σαρωτή.....	151
Καθαρισμός του αυτόματου συστήματος τροφοδοσίας ADF.....	151
Για να καθαρίσετε το σύστημα τροφοδοσίας ADF.....	152
Καθαρισμός των κυλίνδρων του ADF.....	153

Καθαρισμός της λωρίδας mylar.....	155
Για να καθαρίσετε τη λωρίδα mylar .....	155
Βαθμονόμηση του σαρωτή.....	157
Για να εκτυπώσετε το στόχο βαθμονόμησης.....	157

## 12 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αντιμετώπιση γενικών προβλημάτων.....	160
Λίστα ελέγχου εντοπισμού και επισκευής βλαβών.....	160
Εντοπισμός προβλημάτων του πολυμηχανήματος.....	162
Σελίδες πληροφοριών αντιμετώπισης προβλημάτων.....	163
Σελίδα ρυθμίσεων.....	163
Σελίδα δοκιμής διαδρομής χαρτιού.....	163
Σελίδα καταγραφής.....	164
Αρχείο καταγραφής συμβάντων.....	164
Τύποι μηνυμάτων πίνακα ελέγχου.....	165
Μηνύματα κατάστασης.....	165
Μηνύματα προειδοποίησης.....	165
Μηνύματα σφάλματος.....	165
Κρίσιμα μηνύματα σφάλματος.....	165
Εμπλοκές χαρτιού.....	166
Αποκατάσταση εμπλοκής χαρτιού.....	167
Για να απενεργοποιήσετε την αποκατάσταση εμπλοκών χαρτιού.....	167
Αποκατάσταση εμπλοκών.....	168
Αποκατάσταση εμπλοκών στα δεξιά καλύμματα.....	168
Εμπλοκή στο Δίσκο 1.....	173
Εμπλοκή στο Δίσκο 2, 3, ή 4.....	174
Εμπλοκή στο εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης.....	175
Εμπλοκές συνδετήρων.....	177
Εμπλοκή στο γραμματοκιβώτιο 3 θηκών.....	178
Άλλες εμπλοκές στο εξάρτημα γέφυρας εξόδου.....	181
Εμπλοκή στον αυτόματο τροφοδότη εγγράφων (ADF).....	182
Προβλήματα χειρισμού μέσω εκτύπωσης.....	184
Ο εκτυπωτής παίρνει πολλαπλές σελίδες.....	184
Ο εκτυπωτής παίρνει σελίδες λανθασμένου μεγέθους.....	184
Ο εκτυπωτής παίρνει χαρτί από λάθος δίσκο.....	185
Η τροφοδοσία του μέσου εκτύπωσης δεν γίνεται αυτόματα.....	185
Δε γίνεται τροφοδοσία των μέσων εκτύπωσης από το Δίσκο 2, 3 ή 4.....	186
Ο εκτυπωτής δεν παίρνει διαφάνειες ή γυαλιστερό χαρτί.....	186
Παρουσιάζεται εμπλοκή φακέλων ή το πολυμηχάνημα δεν παίρνει φακέλους.....	187
Το χαρτί βγαίνει παραμορφωμένο ή τσαλακωμένο.....	187
Ο εκτυπωτής δεν εκτυπώνει σελίδες διπλής όψης σωστά ή δεν εκτυπώνει σελίδες διπλής όψης καθόλου.....	188
Τι σημαίνουν τα μηνύματα του πολυμηχανήματος.....	189
Χρήση του συστήματος βοήθειας του πολυμηχανήματος.....	189
Αν ένα μήνυμα συνεχίσει να εμφανίζεται.....	189
Τι σημαίνουν οι λυχνίες των εξαρτημάτων για το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών και τη μονάδα συρραφής/στοίβαξης.....	190
Λυχνίες εξαρτημάτων.....	190
Αντικατάσταση εξαρτημάτων ή στοιχείων εξαρτημάτων.....	191
Τι σημαίνουν οι ενδεικτικές λυχνίες στο μορφοποιητή.....	192

Ενδεικτικές λυχνίες HP Jetdirect.....	192
Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας.....	192
Ενδεικτική λυχνία φαξ.....	193
Καθαρισμός της γυάλινης επιφάνειας του σαρωτή.....	194
Βαθμονόμηση του πολυμηχανήματος.....	195
Μετρητής επαναλαμβανόμενων ελαττωμάτων.....	196
Αντιμετώπιση προβλημάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.....	198
Επιβεβαίωση της διεύθυνσης πύλης SMTP.....	198
Επιβεβαίωση της διεύθυνσης πύλης LDAP.....	198
Αντιμετώπιση προβλημάτων σύνδεσης σε δίκτυο.....	199
Αντιμετώπιση προβλημάτων εκτύπωσης σε δίκτυο.....	199
Επιβεβαίωση της επικοινωνίας στο δίκτυο.....	199
Για να επιβεβαιώσετε την επικοινωνία στο δίκτυο.....	200

### Παράρτημα Α Εργασία με μνήμη και κάρτες διακομιστή εκτύπωσης

Μνήμη και γραμματοσειρές του εκτυπωτή.....	202
Εγκατάσταση μνήμης και γραμματοσειρών.....	203
Εγκατάσταση DIMM μνήμης DDR.....	203
Εγκατάσταση κάρτας μνήμης flash.....	207
Ενεργοποίηση μνήμης.....	210
Για να ενεργοποιήσετε τη μνήμη στα Windows 98 και Me.....	210
Για να ενεργοποιήσετε τη μνήμη στα Windows 2000 και XP.....	211
Εγκατάσταση κάρτας διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect.....	212
Για να εγκαταστήσετε μια κάρτα διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect.....	212
Εγκατάσταση καρτών EIO.....	216
Για να εγκαταστήσετε κάρτες EIO.....	216

### Παράρτημα Β Αναλώσιμα και εξαρτήματα

Παραγγελία ανταλλακτικών, εξαρτημάτων και αναλωσίμων.....	220
Παραγγελία απευθείας από την HP.....	220
Παραγγελία μέσω αντιπροσώπων σέρβις ή υποστήριξης.....	220
Παραγγελία απευθείας μέσω του ενσωματωμένου διακομιστή Web (για εκτυπωτές που είναι συνδεδεμένοι σε δίκτυο).....	220
Για παραγγελία απευθείας μέσω του ενσωματωμένου διακομιστή Δικτύου.....	220
Κωδικοί είδους.....	221
Εξαρτήματα.....	221
Κασέτες γραφίτη.....	221
Μονάδες συντήρησης.....	222
Μονάδες που μπορούν να αντικατασταθούν από τον πελάτη.....	222
Μνήμη.....	222
Καλώδια και διασυνδέσεις.....	222

### Παράρτημα Γ Σέρβις και τεχνική υποστήριξη

Δήλωση περιορισμένης εγγύησης της Hewlett-Packard.....	224
Δήλωση περιορισμένης εγγύησης κασέτας γραφίτη.....	225
Δήλωση περιορισμένης εγγύησης για το σταθεροποιητή γραφίτη και τη μονάδα μεταφοράς.....	226
Διαθεσιμότητα υποστήριξης και σέρβις.....	227
Συμβόλαια συντήρησης HP.....	228
Συμβόλαια επί τόπου εξυπηρέτησης.....	228

Επί τόπου εξυπηρέτηση κατά προτεραιότητα.....	228
Επί τόπου εξυπηρέτηση την επόμενη ημέρα.....	228
Εβδομαδιαία (μαζική) επί τόπου εξυπηρέτηση.....	228

#### Παράρτημα Δ Προδιαγραφές πολυμηχανήματος

Φυσικές προδιαγραφές.....	230
Προδιαγραφές ηλεκτρολογικού εξοπλισμού.....	231
Ακουστικές προδιαγραφές.....	232
Προδιαγραφές περιβάλλοντος.....	233

#### Παράρτημα Ε Προδιαγραφές μέσων εκτύπωσης

Προδιαγραφές μέσων εκτύπωσης.....	236
Περιβάλλον εκτύπωσης και αποθήκευσης χαρτιού.....	236
Φάκελοι.....	237
Φάκελοι με διπλές γραμμές στο πλάι.....	237
Φάκελοι με αυτοκόλλητες ταινίες ή πτυχώσεις.....	238
Περιθώρια φακέλων.....	238
Φύλαξη φακέλων.....	238
Ετικέτες.....	239
Κατασκευή ετικετών.....	239
Διαφάνειες.....	239
Βάρος και μέγεθος μέσων εκτύπωσης.....	240
Υποστηριζόμενα βάρη και μεγέθη μέσων εκτύπωσης.....	240

#### Παράρτημα Ζ Ρυθμιστικές πληροφορίες

Εισαγωγή.....	246
Κανονισμοί FCC.....	247
Συμμόρφωση με τους κανονισμούς FCC.....	247
Τηλεπικοινωνίες.....	248
Επικοινωνίες φαξ.....	248
Πρόγραμμα περιβαλλοντικής διαχείρισης προϊόντων.....	249
Προστασία του περιβάλλοντος.....	249
Παραγωγή όζοντος.....	249
Κατανάλωση ρεύματος.....	249
Αναλώσιμα εκτύπωσης HP LaserJet.....	249
Διάθεση άχρηστων συσκευών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.....	251
Φύλλο δεδομένων ασφαλείας υλικού.....	252
Για περισσότερες πληροφορίες.....	252
Δήλωση συμμόρφωσης (HP Color LaserJet 4730mfp).....	253
Ειδικές δηλώσεις ασφαλείας ανά χώρα/περιοχή.....	254
Δήλωση ασφαλείας λείζερ.....	254
Δήλωση DOC Καναδά.....	254
Δήλωση VCCI Ιαπωνίας.....	254
Δήλωση για σεντ καλωδίων Ιαπωνίας.....	254
Δήλωση EMI Κορέας.....	255
Δήλωση ασφαλείας Ταϊβάν.....	255
Δήλωση λείζερ Φινλανδίας.....	256
Australia.....	256





# 1 Βασικές πληροφορίες για το πολυμηχάνημα (MFP)

Συγχαρητήρια για την αγορά του HP Color LaserJet 4730mfp. Εάν δεν το έχετε ήδη κάνει, δείτε τον Οδηγό Εκκίνησης *HP Color LaserJet 4730mfp Start Guide*, που συνοδεύει το περιφερειακό πολυμηχάνημα (MFP), για οδηγίες εγκατάστασης.

Αφού το πολυμηχάνημα εγκατασταθεί και είναι έτοιμο για χρήση, ξοδέψτε λίγο χρόνο για να το γνωρίσετε. Το κεφάλαιο αυτό αναφέρεται στα παρακάτω θέματα:

- [Λίστα ελέγχου εγκατάστασης](#)
- [Ρυθμίσεις Σειράς HP Color LaserJet 4730mfp](#)
- [Χαρακτηριστικά και πλεονεκτήματα του περιφερειακού πολυμηχανήματος](#)
- [Συστατικά μέρη και εξαρτήματα του πολυμηχανήματος](#)
- [Λογισμικό](#)
- [Λογισμικό για υπολογιστές Macintosh](#)
- [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή](#)
- [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh](#)

# Λίστα ελέγχου εγκατάστασης

Ο πίνακας που ακολουθεί είναι μία λίστα ελέγχου εγκατάστασης για τη σειρά πολυμηχανημάτων HP Color LaserJet 4730mfp.

**Πίνακας 1-1** HP Color LaserJet 4730mfp

✓	Είδος	Λεπτομέρειες
	Βεβαιωθείτε ότι το πολυμηχάνημα είναι συνδεδεμένο σε πηγή ρεύματος επαρκούς ισχύος.	Απαιτείται κύκλωμα τουλάχιστον 10A (110V) ή 5A (220V). Να <i>μη</i> χρησιμοποιείτε τροφοδοτική λωρίδα. Συσκευές που συνδέονται στην ίδια πηγή ηλεκτρικού ρεύματος μπορούν να οδηγήσουν σε προβλήματα διακοπών.
	Βεβαιωθείτε ότι το πολυμηχάνημα είναι εγκατεστημένο σε επαρκή χώρο.	Επαρκής χώρος ώστε να υπάρχει πρόσβαση από όλες τις πλευρές. Οι στενοί χώροι δυσκολεύουν την πρόσβαση για την αποκατάσταση εμπλοκών και το σέρβις.
	Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια έχει επαρκή, επίπεδη στήριξη.	Βεβαιωθείτε ότι το πολυμηχάνημα βρίσκεται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Εξασφαλίστε το μπλοκάρισμα των τροχών.
	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πορτοκαλί ταινίες και τα υλικά συσκευασίας έχουν αφαιρεθεί.	Δείτε λεπτομέρειες στον <i>Οδηγό Έναρξης Εργασίας, της σειράς HP Color LaserJet 4730mfp.</i>
	Βεβαιωθείτε ότι οι περιέκτες γραφίτη και το χαρτί έχουν εγκατασταθεί στο μηχάνημα.	Χρησιμοποιείτε χαρτί καλής ποιότητας και γνωστής προέλευσης.
	Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια I/O, όπως της LAN, της USB, ή της παράλληλης, έχουν εγκατασταθεί στην αντίστοιχη θύρα I/O στο μηχάνημα.	Δείτε λεπτομέρειες στον <i>Οδηγό Έναρξης Εργασίας, της σειράς HP Color LaserJet 4730mfp.</i>
	Βεβαιωθείτε ότι το κλειδί για την μεταφορά του σαρωτή έχει μετακινηθεί στην ξεκλειδωτή θέση.	Δείτε λεπτομέρειες στον <i>Οδηγό Έναρξης Εργασίας, της σειράς HP Color LaserJet 4730mfp.</i>
	Βεβαιωθείτε ότι έχουν γίνει οι σωστές ρυθμίσεις γλώσσας και ημερομηνίας/ώρας.	Δείτε λεπτομέρειες στον <i>Οδηγό Έναρξης Εργασίας, της σειράς HP Color LaserJet 4730mfp.</i>
	Ρυθμίστε τις πύλες για το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.	Επιλέξτε <b>Menu</b> (Μενού), μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε <b>CONFIGURE DEVICE</b> (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ), <b>SENDING</b> (ΑΠΟΣΤΟΛΗ), <b>E-MAIL</b> (ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ), και <b>FIND SEND GATEWAYS</b> (ΠΥΛΕΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ). Εάν η αυτόματη αναζήτηση δε βρει τις πύλες για το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, μπορείτε να τις προμηθευτείτε από τον διαχειριστή του δικτύου της περιοχής σας και να ρυθμίσετε εσείς το μηχάνημα.
	Εάν υπάρχει εγκατεστημένο το εξάρτημα του φαξ, βεβαιωθείτε ότι είναι ρυθμισμένο σωστά.	Επιλέξτε <b>Menu</b> (Μενού), μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε <b>Fax:</b> (Φαξ), και κατόπιν <b>FIND SEND GATEWAYS</b> (ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΑΞ). Συμπληρώστε ημερομηνία /ώρα, τόπο και πληροφορίες επικεφαλίδας φαξ. Δείτε λεπτομέρειες στον <i>Οδηγό Χρήσης για το HP LaserJet Analog Fax Accessory 300.</i>
	Εκτυπώστε τις σελίδες ρυθμίσεων.	Πατήστε <b>Menu</b> (Μενού), πατήστε <b>INFORMATION</b> (ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ), και κατόπιν

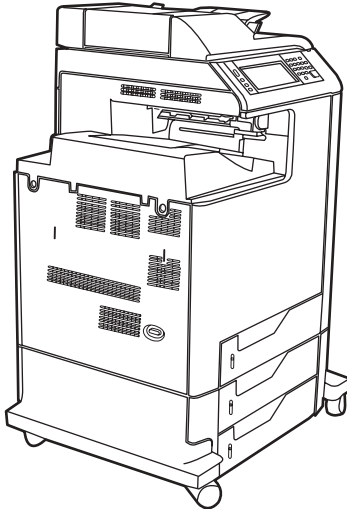
## Πίνακας 1-1 HP Color LaserJet 4730mfp (συνέχεια)

✓	Είδος	Λεπτομέρειες
		πατήστε <b>PRINT CONFIGURATION</b> (ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ).
	<p>Στην εκτύπωση των σελίδων ρυθμίσεων, βεβαιωθείτε για τα ακόλουθα:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Εμφανίζεται η διεύθυνση της πύλης LDAP.</li> <li>• Εμφανίζεται η διεύθυνση της πύλης SMTP.</li> <li>• Εμφανίζονται όλες οι προαιρετικές συσκευές (για παράδειγμα, το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης ή το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών).</li> <li>• Εάν υπάρχει εγκατεστημένο το εξάρτημα φαξ , η κατάσταση του μόντεμ να δείχνει <i>Operational/Enabled</i> (Σε Λειτουργική Κατάσταση/Ενεργό).</li> <li>• Στη Σελίδα Ενσωματωμένο JetDirect, βεβαιωθείτε ότι η κατάσταση εμφανίζεται <i>// O Card Ready</i> (Κάρτα I/O Έτοιμη) και ότι έχετε μια ισχύουσα διεύθυνση IP.</li> </ul>	<p>Το CD Πληροφοριών &amp; Εκπαίδευσης του HP Color LaserJet 4730mfp παρέχει λεπτομερείς πληροφορίες για το πώς πρέπει να διαβάζεται η σελίδα ρυθμίσεων.</p>
	Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να αντιγράψετε από τη γυάλινη επιφάνεια του φωτοαντιγραφικού.	Τοποθετήστε τη σελίδα ρυθμίσεων στη γυάλινη επιφάνεια του αντιγραφικού με την όψη προς τα κάτω και πατήστε <b>Start</b> (Εναρξη).
	Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να αντιγράψετε από τον Automatic Document Feeder (ADF) (Αυτόματο Τροφοδότη Εγγράφων).	Τοποθετήστε τη σελίδα ρυθμίσεων στον ADF με την όψη προς τα πάνω και πατήστε <b>Start</b> (Εναρξη).
	Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να στείλετε ένα φαξ από το μηχάνημα.	Τοποθετήστε ένα έγγραφο στον ADF με την όψη προς τα πάνω, και χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να το στείλετε σε ένα αριθμό φαξ που ξέρετε ότι είναι σε λειτουργία.
	Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να στείλετε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα.	Τοποθετήστε ένα έγγραφο στον ADF με την όψη προς τα πάνω, και χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισάγετε μια ηλεκτρονική διεύθυνση (Η LDAP πρέπει να είναι διαμορφωμένη για να πραγματοποιηθεί αυτή η λειτουργία).
	Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να εκτυπώσετε στο μηχάνημα.	Αφού φορτώσετε το λογισμικό του συστήματος εκτύπωσης σε ένα δικτυακά συνδεδεμένο υπολογιστή, εκτυπώστε μία δοκιμαστική σελίδα από το πρόγραμμα οδήγησης .
	Βεβαιωθείτε ότι έχουν γίνει οι ρυθμίσεις ημερομηνίας και ώρας.	Το μηχάνημα δεν τυπώνει μέχρι να ρυθμιστούν η ημερομηνία και η ώρα. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε <a href="#">Ρύθμιση του χρονομέτρου πραγματικού χρόνου</a> .
	Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες έχουν πρόσβαση στην Εκπαίδευση Χρήστη.	<a href="http://www.hp.com/go/usemymfp">http://www.hp.com/go/usemymfp</a>

# Ρυθμίσεις Σειράς HP Color LaserJet 4730mfp

Η σειρά μηχανημάτων HP Color LaserJet 4730mfp διατίθεται στις παρακάτω διαμορφώσεις.

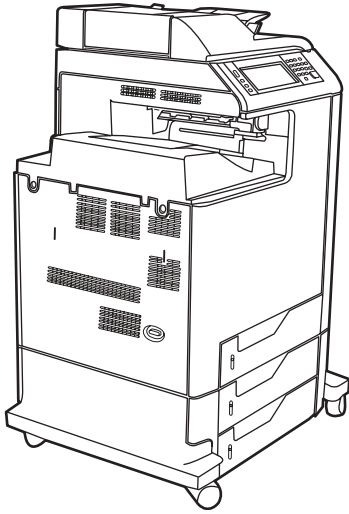
## HP LaserJet 4730mfp (Q7517A-βασικό μοντέλο)



Ο HP Color LaserJet 4730mfp κατασκευάζεται με τα ακόλουθα βασικά στοιχεία:

- Δίσκο εισόδου 100-φύλλων πολλαπλών χρήσεων (δίσκος 1)
- 3 δίσκους εισόδου 500 φύλλων
- Ένα αυτόματο τροφοδότη εγγράφων (ADF) χωρητικότητας περίπου 50 σελίδων
- Ένα ενσωματωμένο διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect για σύνδεση σε δίκτυο 10/100Base-TX
- 256 megabytes (MB) σύγχρονης δυναμικής μνήμης τυχαίας προσπέλασης (SDRAM)
- Εξάρτημα εκτύπωσης διπλής όψης
- Σκληρό δίσκο

## HP LaserJet 4730mfp (Q7518A)



Ο HP Color LaserJet 4730x ηφρέχει τα ίδια χαρακτηριστικά με το βασικό μοντέλο αλλά διαθέτει επίσης ένα αναλογικό εξάρτημα φαξ.

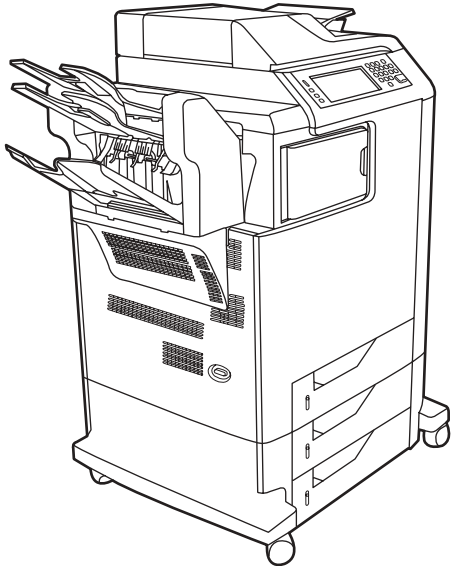
## HP Color LaserJet 4730xs mfp (Q7519A)



Ο HP Color LaserJet 4730xs ηφρέχει τα ίδια χαρακτηριστικά με το βασικό μοντέλο αλλά διαθέτει επίσης τα παρακάτω στοιχεία:

- Ένα αναλογικό εξάρτημα φαξ
- Ένα εξάρτημα γέφυρας εξόδου
- Ένα εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης

## HP Color LaserJet 4730xm mfp (Q7520A)



Ο HP Color LaserJet 4730xm mfp έχει τα ίδια χαρακτηριστικά με το βασικό μοντέλο αλλά διαθέτει επίσης τα παρακάτω στοιχεία:

- Εξάρτημα γέφυρας εξόδου
- Ένα αναλογικό εξάρτημα φαξ
- Ένα εξάρτημα γραμματοκιβώτιο 3 θηκών

# Χαρακτηριστικά και πλεονεκτήματα του περιφερειακού πολυμηχάνηματος

Η σειρά HP Color LaserJet 4730mfp είναι σχεδιασμένη για να δουλεύεται από ομάδα εργασίας. Χρησιμοποιήστε το πολυμηχάνημα για την εκτύπωση εγχρώμων και ασπρόμαυρων εγγράφων ή για την ψηφιακή αποστολή εγχρώμων ή ασπρόμαυρων εγγράφων. Το πολυμηχάνημα είναι ένα αυτόνομο αντιγραφικό το οποίο δεν απαιτεί σύνδεση με υπολογιστή. Με το προαιρετικό εξάρτημα φαξ HP LaserJet Analog Fax Accessory 300 (που περιλαμβάνεται σε κάποια μοντέλα), το πολυμηχάνημα μπορεί επίσης να στείλει και να δεχτεί φαξ.

## Λίστα χαρακτηριστικών

### Λειτουργίες

- Αντιγραφή διπλής όψης (duplexing)
- Τροποποίηση εικόνας
- Έγχρωμη ψηφιακή αποστολή
- Φινίρισμα εγγράφου διπλής όψης
- Δικτυακή εκτύπωση.

### Ταχύτητα και παραγωγή

- 31 σελίδες το λεπτό (σαλ) για αντιγραφή και εκτύπωση σε μέγεθος χαρτιού letter, και 30 σαλ για μέγεθος χαρτιού A4
- Δυνατότητα αυξομείωσης μεγέθους 25% έως 400% με χρήση της γυάλινης επιφάνειας του σαρωτή
- Δυνατότητα αυξομείωσης μεγέθους 25% έως 200% με χρήση του αυτόματου τροφοδότη εγγράφων (ADF)
- Λιγότερα από 10 δευτερόλεπτα για την εκτύπωση της πρώτης σελίδας
- Μεταβίβαση Μιας Φοράς, τεχνολογία Επεξεργασίας Εικόνας σε Κουκίδες (RIP) ΜΙΑΣ ΦΟΡΑΣ
- Κύκλος εργασίας περίπου 85.000 σελίδες το μήνα
- Μικροεπεξεργαστής 533 megahertz (MHz)

### Ανάλυση

- 600 dots per inch (dpi) (κουκίδες ανά ίντσα) με τεχνολογία Βελτίωσης Ανάλυσης (REt)
- Το προϊόν διαθέτει τεχνολογία HP FastRes (Γρήγορης Ανάλυσης HP) και HP Resolution Enhancement (Βελτίωσης Ανάλυσης HP) (REt) για 1200 x 1200 πραγματικά dpi σε μέγιστη ταχύτητα μηχανήματος.

## Μνήμη

- 256 megabytes (MB) μνήμης τυχαίας προσπέλασης (RAM), επεκτάσιμη σε 512 MB με χρήση υποδοχών 100 ακίδων διπλών εν σειρά στοιχείων μνήμης διπλάσιας μεταφοράς δεδομένων(DDR DIMMs)
- Τεχνολογία Βελτίωσης Μνήμης (MEt) η οποία αυτόματα συμπιέζει τα δεδομένα για πιο αποτελεσματική χρήση της RAM

## Περιβάλλον εργασίας χρήστη

- Πίνακας ελέγχου με γραφική απεικόνιση
- Ενσωματωμένος διακομιστής Web για πρόσβαση σε υπηρεσίες υποστήριξης και παραγγελία αναλωσίμων (για μηχανήματα συνδεδεμένα σε δίκτυο).

## Γλώσσες και γραμματοσειρές

- Γλώσσα Εντολών Εκτυπωτή HP (PCL) 6
- HP PCL 5e για συμβατότητα
- Γλώσσα Διαχείρισης Εκτυπωτή
- PDF
- XHTML
- 80 αυξομειούμενες γραμματοσειρές TrueType
- Εξομοίωση HP PostScript®3 (PS)

## Αντιγραφή και αποστολή

- Καταστάσεις για κείμενο, γραφικά, και ανάμεικτους τύπους μορφών κειμένου και γραφικών
- Δυνατότητα διακοπής εργασίας (στα όρια της αντιγραφής)
- Πολλές σελίδες ανά φύλλο
- Κινούμενα σχέδια για να τραβάει την προσοχή του χειριστή (για παράδειγμα, αποκατάσταση εμπλοκής)
- Συμβατότητα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου
- Κατάσταση αναμονής για εξοικονόμηση ενέργειας
- Αυτόματη σάρωση δύο όψεων (διπλή σάρωση)

## Κασέτα γραφίτη (4 κασέτες)

- Τυπώνει περίπου 12.000 σελίδες με κάλυψη 5%
- Σχεδίαση κασέτας που δε χρειάζεται ανάδευση
- Αναγνώριση αυθεντικής κασέτας γραφίτη HP
- Αυτόματη αφαίρεση της ταινίας του γραφίτη



## Χειρισμός χαρτιού

- **Είσοδος**

**Δίσκος 1 (δίσκος πολλαπλών χρήσεων)** Δίσκος πολλαπλών χρήσεων για χαρτί, διαφάνειες, ετικέτες και φακέλους. Δέχεται περίπου 100 φύλλα χαρτί ή 20 φακέλους.

**Δίσκοι 2, 3 και 4:** Δίσκοι 500 φύλλων. Οι δίσκοι αυτοί αναγνωρίζουν αυτόματα τα τυποποιημένα επιτρεπτά μεγέθη χαρτιού και επιδέχονται εκτύπωση σε ειδικά μεγέθη χαρτιού.

**Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων (ADF):** Δέχεται περίπου 50 φύλλα χαρτί.

**Διπλή εκτύπωση και αντιγραφή:** Παρέχει εκτύπωση και αντιγραφή δύο όψεων (εκτύπωση και στις δύο πλευρές του χαρτιού).

**ADF διπλής σάρωσης:** Ο ADF έχει ένα αυτόματο εξάρτημα διπλής όψης για σάρωση εγγράφων δύο όψεων.

- **Έξοδος**

**Συμβατικός δίσκος εξόδου:** Ο συμβατικός δίσκος εξόδου βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος. Ο δίσκος αυτός μπορεί να δεχτεί περίπου 500 φύλλα χαρτί.

**Δίσκος εξόδου ADF:** Ο δίσκος εξόδου ADF βρίσκεται κάτω από το δίσκο εισόδου ADF. Ο δίσκος δέχεται μέχρι 50 φύλλα χαρτί, και το μηχάνημα σταματά αυτόματα όταν γεμίσει ο δίσκος.

**Προαιρετικό εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης:** Το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης συρράπτει περίπου 30 φύλλα εγγράφων και στοιβάζει περίπου 500 φύλλα.

**Προαιρετικό γραμματοκιβώτιο 3 θηκών:** Η μία θήκη δέχεται περίπου 500 φύλλα, και οι άλλες δύο από 100 φύλλα η κάθε μία, με συνολική χωρητικότητα 700 φύλλων.

## Συνδετικότητα

- Παράλληλη σύνδεση συμμορφούμενη με IEEE 1284C
- Μία βοηθητική (AUX) σύνδεση Foreign Interface Harness (FIH) για σύνδεση άλλων συσκευών
- Συνδετήρας (RJ-45) τοπικού δικτύου (LAN) για τον ενσωματωμένο διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect
- Προαιρετική αναλογική κάρτα φαξ
- Προαιρετικό Λογισμικό Ψηφιακής Αποστολής HP (DSS)
- Προαιρετικές βελτιωμένες κάρτες εισόδου/εξόδου (EIO)
- USB 2.0
- Θύρα ACC (θύρα εξαρτημάτων με δυνατότητες ξενιστή USB)
- Θύρα εξαρτημάτων (για σύνδεση πρόσθετων συσκευών)

## Χαρακτηριστικά φιλικά προς το περιβάλλον

- Η ρύθμιση Αναμονής εξοικονομεί ενέργεια (καλύπτει τις κατευθυντήριες γραμμές ENERGY STAR®, Έκδοση 1.0).



---

**Σημείωση** Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Προστασία του περιβάλλοντος](#).

---

### Χαρακτηριστικά ασφάλειας

- Foreign Interface Harness (FIH)
- Ασφαλής Διαγραφή Δίσκου
- Κλειδωμα ασφάλειας.
- Διατήρηση εργασίας
- Αναγνώριση γνησιότητας DSS

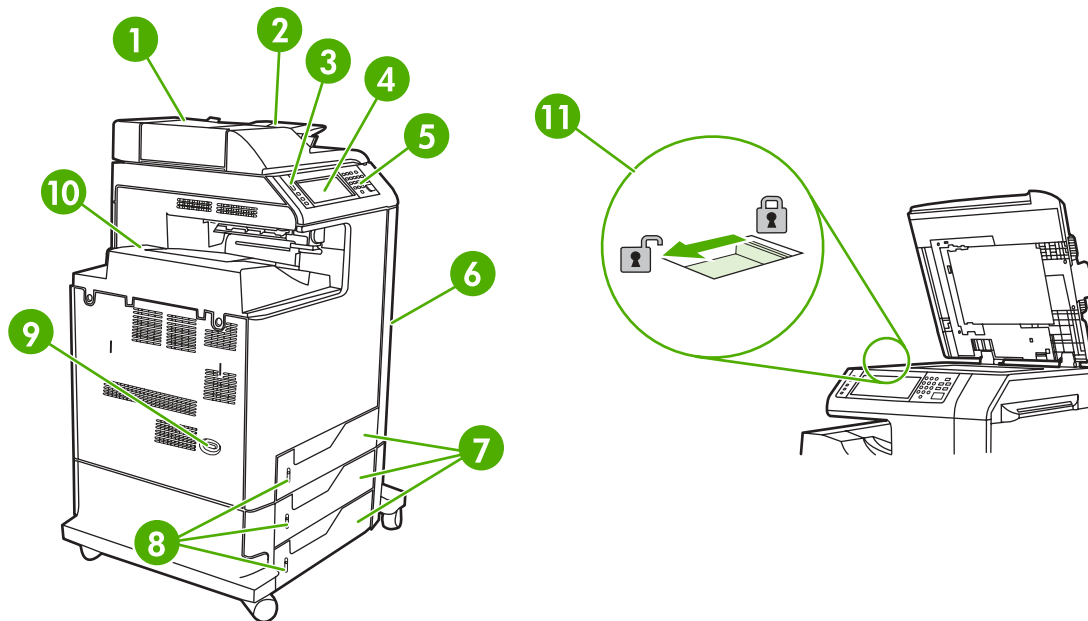
### Ελάχιστες απαιτήσεις του συστήματος

Για χρήση της λειτουργίας ηλεκτρονικής αλληλογραφίας, το πολυμηχάνημα πρέπει να συνδεθεί σε δίκτυο IP το οποίο έχει διακομιστή πρωτοκόλλου μεταφοράς απλού ταχυδρομείου (SMTP). Αυτός ο διακομιστής μπορεί να είναι είτε σε τοπικό δίκτυο, είτε σε εξωτερικό παροχέα υπηρεσιών διαδικτύου (ISP). Η HP συνιστά την τοποθέτηση του μηχανήματος στο ίδιο τοπικό δίκτυο (LAN) με το διακομιστή SMTP. Εάν χρησιμοποιείτε έναν ISP, πρέπει να συνδεθείτε με τον ISP χρησιμοποιώντας μια σύνδεση γραμμής ψηφιακού συνδρομητή (DSL). Εάν έχετε υπηρεσίες ηλεκτρονικής αλληλογραφίας από έναν ISP, ζητήστε του να σας προμηθεύσει την σωστή διεύθυνση SMTP. Συνδέσεις μέσω τηλεφώνου δεν υποστηρίζονται. Εάν δεν έχετε διακομιστή SMTP στο δίκτυό σας, υπάρχει διαθέσιμο λογισμικό τρίτων που σας επιτρέπει να δημιουργήσετε ένα διακομιστή SMTP. Ωστόσο, για την αγορά και την υποστήριξη αυτού του λογισμικού ευθύνεστε εσείς.

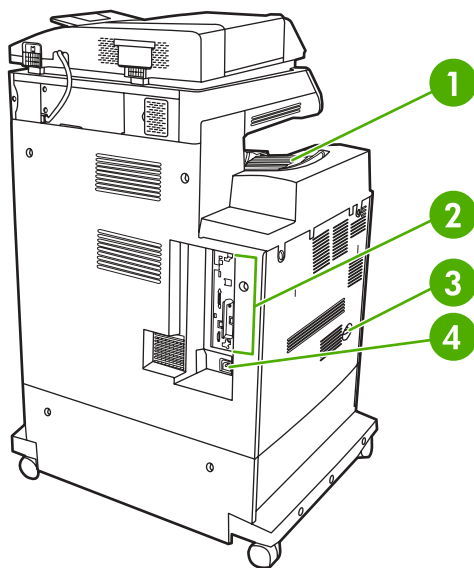
# Συστατικά μέρη και εξαρτήματα του πολυμηχανήματος

## Ονοματολογία συστατικών μερών του πολυμηχανήματος

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το πολυμηχάνημα, εξοικειωθείτε με τα συστατικά του μέρη.



1	Πάνω κάλυμμα του ADF
2	Δίσκος εισόδου αυτόματου τροφοδότη εγγράφων (ADF) για τα πρωτότυπα αντιγραφής/σάρωσης/φαξ
3	Ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης πίνακα ελέγχου
4	Οθόνη πίνακα ελέγχου με λειτουργία αφής
5	Πληκτρολόγιο πίνακα ελέγχου.
6	Καλύμματα δεξιάς πλευράς (παρέχουν πρόσβαση στην κασέτα του γραφίτη και των άλλων αναλωσίμων)
7	Δίσκοι 2, 3 και 4
8	Δείκτες επιπέδου χαρτιού
9	Διακόπτης λειτουργίας (on/off) (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
10	Θήκη εξόδου
11	Κλείδωμα σαρωτή



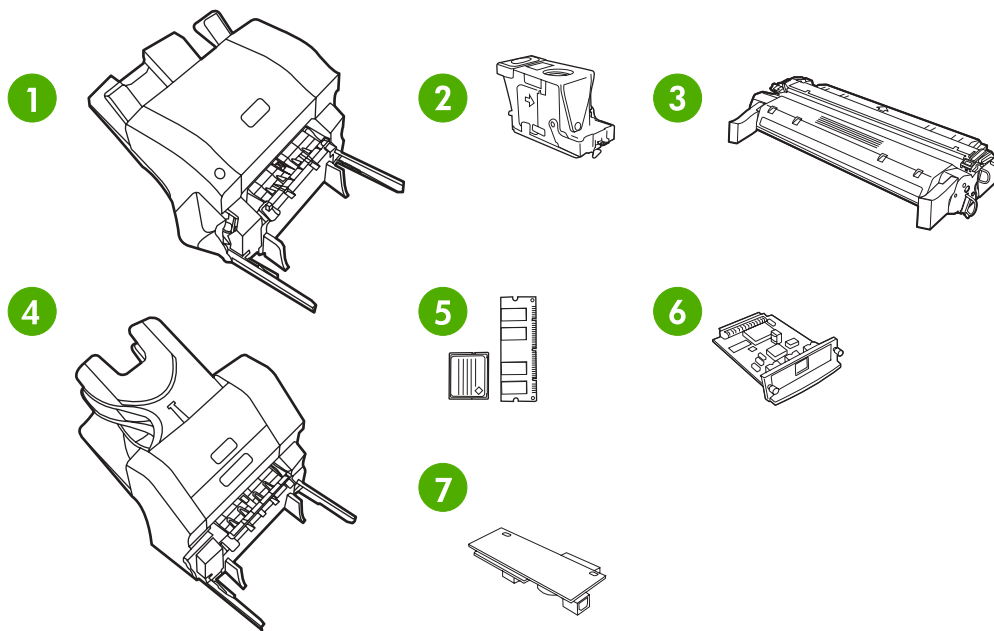
- |   |  |
|---|--|
| 1 | Θήκη εξόδου  |
| 2 | Θύρες διασύνδεσης  |
| 3 | Διακόπτης λειτουργίας (on/off) (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης) |
| 4 | Σύνδεση ρεύματος   |

## Εξαρτήματα και αναλώσιμα

Μπορείτε να αυξήσετε τις ικανότητες του πολυμηχάνηματος προσθέτοντας προαιρετικά εξαρτήματα. Για πληροφορίες σχετικά με παραγγελίες εξαρτημάτων και αναλωσίμων, δείτε [Παραγγελία ανταλλακτικών, εξαρτημάτων και αναλωσίμων](#).



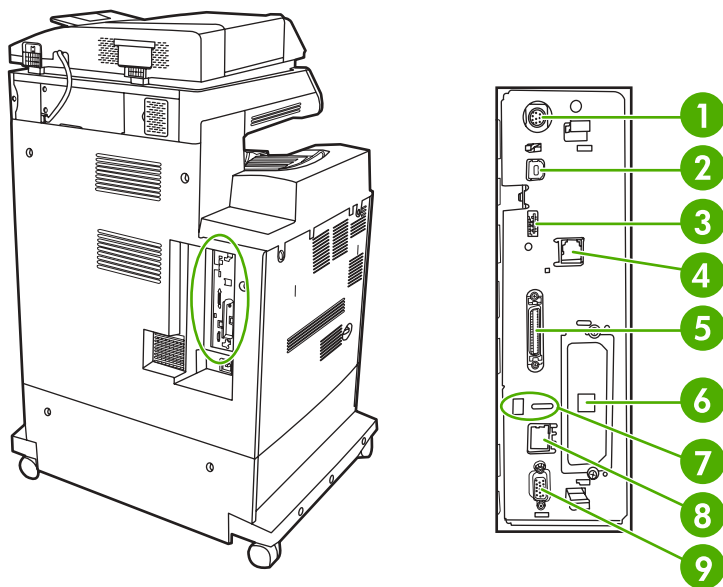
**Σημείωση** Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα και αναλώσιμα που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πολυμηχάνημα για να εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση.



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης (Q7521A). Αυτό το εξάρτημα περιλαμβάνει μία παρελκόμενη γέφυρα εξόδου. |
| 2 | Κασέτα συνδετήρων (C8091A)   |
| 3 | Κασέτα γραφίτη (4 κασέτες γραφίτη) (Q6460A, Q6461A, Q6462A, and Q6463A)                            |
| 4 | Γραμματοκιβώτιο 3 θηκών (Q7523A) Αυτό το εξάρτημα περιλαμβάνει μία παρελκόμενη γέφυρα εξόδου.      |
| 5 | Μνήμη DIMMS και κάρτες μνήμης flash  |
| 6 | Διακομιστής εκτύπωσης HPJetdirect (κάρτα EIO)  |
| 7 | Αναλογικό εξάρτημα φαξ HP LaserJet 300 (Q3701A)  |

## Θύρες διασύνδεσης

Το πολυμηχάνημα έχει πέντε θύρες για σύνδεση με υπολογιστή ή δίκτυο. Οι θύρες είναι στην αριστερή, πίσω γωνία του μηχανήματος.



1	Foreign Interface Harness (FIH)
2	USB 2.0
3	ACC (η θύρα εξαρτημάτων χρησιμοποιεί πρωτόκολλο ξενιστή USB)
4	Σύνδεση φαξ (για σύνδεση σε προαιρετικό εξάρτημα αναλογικού φαξ)
5	Παράλληλη θύρα
6	Σχισμή επέκτασης διασύνδεσης EIO
7	Θύρα πρόσβασης για κλείδωμα Kensington
8	Σύνδεση με διαδίκτυο (ενσωματωμένος διακομιστής εκτύπωσης HP Jetdirect)
9	Θύρα AUX

## Μετακίνηση του πολυμηχανήματος

Πριν μετακινήσετε το πολυμηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι κλειδώσατε το σαρωτή. Το κλείδωμα του σαρωτή βρίσκεται κάτω από το καπάκι του σαρωτή, στην αριστερή πλευρά της γυάλινης επιφάνειας.

## Λογισμικό

Το πολυμηχάνημα συνοδεύεται από βοηθητικό λογισμικό, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων οδήγησης του εκτυπωτή και προαιρετικού λογισμικού. Για την εύκολη αρχική ρύθμιση του πολυμηχανήματος και την πρόσβαση στο πλήρες εύρος των δυνατοτήτων του μηχανήματος, η HP προτείνει να εγκαταστήσετε το λογισμικό που παρέχεται.

Ελέγξτε τις σημειώσεις εγκατάστασης και τα αρχεία Readme στο CD-ROM του πολυμηχανήματος για επιπρόσθετο λογισμικό και γλώσσες. Το λογισμικό της HP δεν είναι διαθέσιμο σε όλες τις γλώσσες.

### Λειτουργικά συστήματα και εξαρτήματα του πολυμηχανήματος

Το CD-ROM του πολυμηχανήματος περιέχει τα εξαρτήματα του λογισμικού και οδηγούς για χρήστες και διαχειριστές δικτύων. Για να εκμεταλλευτείτε πλήρως τις δυνατότητες του πολυμηχανήματος, πρέπει να εγκατασταθούν τα προγράμματα οδήγησης του εκτυπωτή που παρέχονται στο CD-ROM. Τα άλλα προγράμματα συνιστώνται, αλλά δεν είναι απαραίτητα για τη λειτουργία. Για περισσότερες πληροφορίες ελέγξτε τις σημειώσεις εγκατάστασης και τα αρχεία Readme στο CD-ROM του μηχανήματος.

Το CD-ROM περιλαμβάνει λογισμικό σχεδιασμένο για χρήστες και διαχειριστές δικτύου που χρησιμοποιούν τα παρακάτω περιβάλλοντα λειτουργίας:

- Microsoft® Windows® 98 και Windows Millennium Edition (Me)
- Microsoft Windows 2000, Windows XP και Windows Server 2003
- Apple Mac OS X v 10.3 και v 10.4

Τα πιο πρόσφατα προγράμματα οδήγησης για όλα τα υποστηριζόμενα λειτουργικά συστήματα είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση [http://www.hp.com/go/clj4730mfp\\_software](http://www.hp.com/go/clj4730mfp_software). Εάν δεν έχετε πρόσβαση στο Διαδίκτυο, δείτε τα υποστηρικτικά φυλλάδια στη συσκευασία του πολυμηχανήματος για πληροφορίες σχετικά με την απόκτηση του πιο πρόσφατου λογισμικού.

Ο πίνακας που ακολουθεί παραθέτει το διαθέσιμο λογισμικό για το πολυμηχάνημα.

Λογισμικό	Windows 98/ Me	Windows 2000/ XP/Server 2003	Mac OS	UNIX®	Linux <sup>2</sup>	OS/2
Windows Installer	x	x				
PCL 5 <sup>3</sup>	x	x				
PCL 6	x	x				
PostScript emulation <sup>3</sup>	x	x	x			
HP Web Jetadmin <sup>1</sup>		x		x		
Macintosh Installer			x			
Αρχεία Macintosh PostScript Printer Description (PPD)			x			
Οδηγοί IBM <sup>1</sup>						x
Πρότυπες δέσμες ενεργειών <sup>2</sup>				x		

<sup>1</sup> Είναι διαθέσιμα μόνο από το Διαδίκτυο.

<sup>2</sup> Ο οδηγός της Linux είναι διαθέσιμος στη διεύθυνση <http://hpinkjet.sourceforge.net>. Το αρχείο Linux PPD για όλους τους LaserJets είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση <http://linuxprinting.org>.

<sup>3</sup> Εγκαταστήστε χρησιμοποιώντας **Custom Install** (Προσαρμοσμένη Εγκατάσταση).



---

**Σημείωση** Μπορείτε επίσης να αγοράσετε το προαιρετικό HP Digital Sending Software (Λογισμικό Ψηφιακής Αποστολής Φαξ της HP), το οποίο παρέχει δυνατότητες ψηφιακού φαξ. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/go/digitalsending>.

---

## Λειτουργίες λογισμικού

Με το πολυμηχάνημα είναι διαθέσιμες οι λειτουργίες Αυτόματης Διαμόρφωσης, Ενημέρωσης Τώρα και Προ-διαμόρφωσης.

### Αυτόματη Διαμόρφωση Προγράμματος Οδήγησης

Τα προγράμματα οδήγησης HP LaserJet PCL 6 και PCL 5c για Windows και τα προγράμματα οδήγησης PS για Windows 2000 και Windows XP έχουν τη δυνατότητα αυτόματου εντοπισμού και αυτόματης διαμόρφωσης του προγράμματος οδήγησης για τα εξαρτήματα του εκτυπωτή τη στιγμή της εγκατάστασης. Ορισμένα εξαρτήματα που υποστηρίζονται από τη λειτουργία Αυτόματης Διαμόρφωσης είναι η μονάδα εκτύπωσης διπλής όψης, οι προαιρετικοί δίσκοι χαρτιού και τα διπλά εν σειρά στοιχεία μνήμης (DIMM). Εάν το περιβάλλον υποστηρίζει την αμφίδρομη επικοινωνία, το πρόγραμμα εγκατάστασης παρουσιάζει την Αυτόματη Διαμόρφωση του Οδηγού ως στοιχείο που μπορεί να εγκατασταθεί σαν προεπιλογή για μια Τυπική Εγκατάσταση και για μια Προσαρμοσμένη Εγκατάσταση.

### Ενημέρωση Τώρα

Εάν έχετε τροποποιήσει τη διαμόρφωση στη σειρά πολυμηχανημάτων HP Color LaserJet 4730mfp μετά την εγκατάστασή τους, το πρόγραμμα οδήγησης μπορεί να ενημερωθεί αυτόματα με τη νέα διαμόρφωση σε όσα περιβάλλοντα υποστηρίζουν την αμφίδρομη επικοινωνία. Κάντε κλικ στο κουμπί **Update Now** (Ενημέρωση Τώρα) για να ισχύσει αυτόματα η νέα ρύθμιση στο πρόγραμμα οδήγησης.



---

**Σημείωση** Η λειτουργία Ενημέρωση Τώρα δεν υποστηρίζεται σε περιβάλλοντα στα οποία κοινόχρηστοι υπολογιστές-πελάτες Windows2000 ή WindowsXP συνδέονται σε κεντρικούς υπολογιστές με Windows2000 ή WindowsXP.

---

### Προ-διαμόρφωση Οδηγών της HP

Η Προ-διαμόρφωση Οδηγών της HP είναι μια αρχιτεκτονική λογισμικού και ένα σύνολο εργαλείων που επιτρέπει στο λογισμικό της HP να προσαρμόζεται και να διανέμεται σε διαχειριζόμενα περιβάλλοντα εκτύπωσης μεγάλων εταιρειών. Με την Προ-διαμόρφωση Οδηγών της HP, οι διαχειριστές μηχανοργάνωσης (IT) μπορούν να διαμορφώσουν εκ των προτέρων τις προεπιλογές εκτύπωσης και συσκευών για τα προγράμματα οδήγησης εκτυπωτών της HP, πριν εγκαταστήσουν τα προγράμματα οδήγησης στο δικτυακό περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τον *HP Driver Preconfiguration Support Guide* (Οδηγό Υποστήριξης για την Προ-διαμόρφωση Οδηγών της HP) που είναι διαθέσιμος στη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/clj4730mfp>.

## Λογισμικό για δίκτυα

### Συνοπτική περιγραφή των δικτυακών λύσεων της HP

Για μια συνοπτική περιγραφή των διαθέσιμων λύσεων της HP σε λογισμικό εγκατάστασης και ρύθμισης δικτύων, δείτε τον *HP Jetdirect Print Server Administrator's Guide* (Οδηγό Διαχειριστή του Διακομιστή Εκτύπωσης HP Jetdirect). Μπορείτε να βρείτε το πρόγραμμα οδήγησης αυτό στο CD-ROM που συνοδεύει το πολυμηχάνημα.



## HP Web Jetadmin

Το HP Web Jetadmin σας επιτρέπει να διαχειρίζεστε, με τη χρήση ενός προγράμματος περιήγησης, εκτυπωτές HP Jetdirect συνδεδεμένους στο τοπικό σας δίκτυο (intranet). Το HP Web Jetadmin είναι ένα εργαλείο διαχείρισης βασισμένο σε πρόγραμμα περιήγησης, και θα πρέπει να εγκαθίσταται μόνο σε ένα διακομιστή διαχείρισης δικτύου. Μπορεί να εγκατασταθεί και να λειτουργήσει στα εξής συστήματα:

- Fedora Core και SuSE Linux
- Windows 2000 Professional, Server και Advanced Server
- Windows Server 2003
- Windows XP Professional Service Pack 1

Αφού εγκατασταθεί σε έναν κεντρικό server, το HP Web Jetadmin μπορεί να προσπελαστεί από οποιονδήποτε πελάτη μέσω ενός υποστηριζόμενου προγράμματος περιήγησης, όπως το Microsoft Internet Explorer 5.5. και 6.0 ή το Netscape Navigator 7.0.

Το HP Web Jetadmin διαθέτει τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Περιβάλλον εργασίας χρήστη που διευκολύνει τις διάφορες εργασίες προσφέροντας ρυθμίσιμες προβολές και εξοικονομώντας έτσι πολύτιμο χρόνο στους διαχειριστές δικτύου.
- Προσαρμόσιμα προφίλ χρήστη που επιτρέπουν στους διαχειριστές δικτύου να περιλαμβάνουν μόνον τη λειτουργία που προβάλλεται ή χρησιμοποιείται.
- Άμεση ειδοποίηση, μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, όλων των χρηστών σε περίπτωση βλάβης του εξοπλισμού, έλλειψης αναλωσίμων και άλλων προβλημάτων του μηχανήματος.
- Απομακρυσμένη εγκατάσταση και διαχείριση από οπουδήποτε με τη χρήση μόνον ενός προγράμματος περιήγησης.
- Προηγμένη λειτουργία αυτόματης διερεύνησης και εντοπισμού που εντοπίζει τα περιφερειακά στο δίκτυο, χωρίς να χρειάζεται να πληκτρολογούνται τα στοιχεία κάθε εκτυπωτή σε μια βάση δεδομένων.
- Απλή και εύκολη ενσωμάτωση σε πακέτα διαχείρισης επιχειρήσεων.
- Δυνατότητα γρήγορης ανεύρεσης περιφερειακών βάσει παραμέτρων, όπως η διεύθυνση IP, η ικανότητα έγχρωμης εκτύπωσης και το όνομα μοντέλου.
- Δυνατότητα εύκολης οργάνωσης περιφερειακών σε λογικές ομάδες, με χάρτες εικονικού γραφείου για εύκολη περιήγηση.
- Δυνατότητα διαχείρισης και διαμόρφωσης πολλών εκτυπωτών ταυτόχρονα.

Για να κάνετε λήψη της τρέχουσας έκδοσης του HP Web Jetadmin και να δείτε την πιο πρόσφατη λίστα υποστηριζόμενων συστημάτων κεντρικών υπολογιστών, επισκεφθείτε την τοποθεσία WebHP Customer Care Online (Υποστήριξη Πελατών μέσω Διαδικτύου) στη διεύθυνση <http://www.hp.com/go/webjetadmin>.

## UNIX

Το Πρόγραμμα Εγκατάστασης Εκτυπωτή HP Jetdirect για περιβάλλον UNIX είναι ένα απλό βοηθητικό πρόγραμμα εγκατάστασης εκτυπωτή για δίκτυα HP-UX και Solaris. Μπορείτε να κάνετε λήψη αυτού του λογισμικού από την τοποθεσία Web HP Customer Care Online (Υποστήριξη Πελατών μέσω Διαδικτύου) στη διεύθυνση [http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing).

# Βοηθητικά Προγράμματα

## Βοηθητικά προγράμματα του πολυμηχανήματος

Η σειρά πολυμηχανημάτων HP Color LaserJet 4730mfp είναι εφοδιασμένη με διάφορα βοηθητικά προγράμματα τα οποία καθιστούν εύκολη την παρακολούθηση και τη διαχείριση των πολυμηχανημάτων σε δίκτυο.

### Ενσωματωμένος διακομιστής Web

Αυτό το πολυμηχάνημα είναι εφοδιασμένο με έναν ενσωματωμένο διακομιστή Web, ο οποίος επιτρέπει την πρόσβαση σε πληροφορίες που αφορούν το πολυμηχάνημα και τις δραστηριότητες δικτύου. Ο διακομιστής Web παρέχει ένα περιβάλλον για την εκτέλεση προγραμμάτων διαδικτύου με τον ίδιο τρόπο με τον οποίο το λειτουργικό σύστημα Windows παρέχει ένα περιβάλλον για την εκτέλεση προγραμμάτων στον υπολογιστή σας. Το αποτέλεσμα των προγραμμάτων Διαδικτύου μπορεί στη συνέχεια να προβληθεί από ένα πρόγραμμα περιήγησης (Web browser), όπως ο Microsoft Internet Explorer ή ο Netscape Navigator.

Ο όρος "ενσωματωμένος" σημαίνει ότι ο διακομιστής Web βρίσκεται σε μια συσκευή υλισμικού (όπως ο εκτυπωτής) σε υλικολογισμικό, και όχι σε λογισμικό που είναι φορτωμένο σε ένα διακομιστή δικτύου.

Το πλεονέκτημα ενός ενσωματωμένου διακομιστή Web είναι ότι παρέχει στο πολυμηχάνημα ένα περιβάλλον εργασίας στο οποίο μπορεί να έχει πρόσβαση οποιοσδήποτε διαθέτει έναν υπολογιστή συνδεδεμένο σε δίκτυο και ένα πρόγραμμα περιήγησης. Δε χρειάζεται να εγκαταστήσετε ή να διαμορφώσετε κάποιο ειδικό λογισμικό. Για περισσότερες πληροφορίες για τον ενσωματωμένο διακομιστή Web της HP, ανατρέξτε στον οδηγό *Embedded Web Server User Guide* (Οδηγός Χρήσης Ενσωματωμένου Διακομιστή Web). Μπορείτε να βρείτε τον οδηγό αυτόν στο CD-ROM που συνοδεύει το πολυμηχάνημα.

### Λειτουργίες

Ο ενσωματωμένος διακομιστής Web της HP σας επιτρέπει να προβάλλετε την κατάσταση του πολυμηχανήματος και της κάρτας δικτύου και να διαχειρίζεστε τις λειτουργίες εκτύπωσης από τον υπολογιστή σας. Με τον ενσωματωμένο διακομιστή Web της HP μπορείτε να κάνετε τις παρακάτω εργασίες:

- Προβολή πληροφοριών κατάστασης μηχανήματος.
- Εξακρίβωση της υπολειπόμενης διάρκειας ζωής όλων των αναλωσίμων και παραγγελία νέων.
- Προβολή και αλλαγή διαμόρφωσης δίσκων.
- Προβολή και αλλαγή της διαμόρφωσης του μενού του πίνακα ελέγχου του μηχανήματος.
- Προβολή και εκτύπωση εσωτερικών σελίδων.
- Εμφάνιση ειδοποίησης συμβάντων για το μηχάνημα και τα αναλώσιμα.
- Προσθήκη ή προσαρμογή συνδέσεων σε άλλες τοποθεσίες Διαδικτύου.
- Επιλογή της γλώσσας στην οποία θέλετε να προβάλλονται οι σελίδες του ενσωματωμένου διακομιστή Web.
- Προβολή και αλλαγή ρυθμίσεων δικτύου.

Για μια λεπτομερή επεξήγηση των δυνατοτήτων και της λειτουργικότητας του ενσωματωμένου διακομιστή Web, δείτε [Χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web](#).

## Άλλα συμπληρωματικά και βοηθητικά προγράμματα

Υπάρχουν διαθέσιμες αρκετές εφαρμογές λογισμικού για χρήστες Windows και Mac OS, όπως και για διαχειριστές δικτύου.

Windows	Mac OS	Διαχειριστής δικτύου
<ul style="list-style-type: none"><li>• Πρόγραμμα εγκατάστασης λογισμικού - αυτοματοποιεί την εγκατάσταση του συστήματος εκτύπωσης</li><li>• Δήλωση προϊόντος online (μέσω του Διαδικτύου)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Αρχεία Περιγραφής Εκτυπωτή PostScript (PPD) — για χρήση με προγράμματα οδήγησης Apple PostScript που παρέχονται με το Mac OS</li><li>• Βοηθητικό πρόγραμμα HPLaserJet (διαθέσιμο από το Διαδύκτιο) — βοηθητικό πρόγραμμα διαχείρισης εκτυπωτή για χρήστες Mac OS</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• HP Web Jetadmin — εργαλείο διαχείρισης του συστήματος που βασίζεται σε πρόγραμμα περιήγησης. Μεταβείτε στη διεύθυνση <a href="http://www.hp.com/go/webjetadmin">http://www.hp.com/go/webjetadmin</a> για τις πιο πρόσφατες εκδόσεις του λογισμικού HP Web Jetadmin</li><li>• Πρόγραμμα Εγκατάστασης Εκτυπωτή HP Jetdirect για UNIX — διαθέσιμο για λήψη από τη διεύθυνση <a href="http://www.hp.com/support/net_printing">http://www.hp.com/support/net_printing</a></li></ul>

## Λογισμικό για υπολογιστές Macintosh

Το πρόγραμμα εγκατάστασης της HP παρέχει αρχεία PostScript® Printer Description (PPD), Printer Dialog Extensions (PDEs), και το HP Printer Utility για χρήση με υπολογιστές Macintosh.

Εάν ο εκτυπωτής και ο υπολογιστής Macintosh είναι συνδεδεμένοι σε ένα δίκτυο, χρησιμοποιήστε τον ενσωματωμένο διακομιστή Web του εκτυπωτή (EWS) για τη διαμόρφωση του εκτυπωτή. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web](#).



**Σημείωση** Το HP Printer Utility υποστηρίζεται από Mac OS X v10.2 ή μεταγενέστερης έκδοσης.

---

Εάν αποτύχει η εγκατάσταση, επανεγκαταστήστε το λογισμικό. Εάν η διαδικασία αποτύχει, ελέγξτε τις σημειώσεις εγκατάστασης ή τα πλέον πρόσφατα αρχεία readme στο CD του εκτυπωτή ή στο φυλλάδιο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του εκτυπωτή ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/clj4700> για βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες.

## Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή

Το προϊόν αυτό συνοδεύεται από λογισμικό που επιτρέπει στον υπολογιστή να επικοινωνεί με το προϊόν (με τη χρήση γλώσσας εκτυπωτή). Το λογισμικό αυτό ονομάζεται πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή. Τα προγράμματα οδήγησης εκτυπωτών παρέχουν πρόσβαση σε λειτουργίες του προϊόντος, όπως εκτύπωση σε χαρτί επιλεγμένου μεγέθους, τροποποίηση του μεγέθους εγγράφων, και εισαγωγή υδατοσήμων.

### Υποστηριζόμενα προγράμματα οδήγησης εκτυπωτών

Για το προϊόν αυτό παρέχονται τα ακόλουθα προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή. Εάν το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή που θέλετε δε υπάρχει στο CD-ROM του προϊόντος ή δεν είναι διαθέσιμος στη διεύθυνση [www.hp.com](http://www.hp.com), ελάτε σε επαφή με τον κατασκευαστή ή το διανομέα του προγράμματος που χρησιμοποιείτε, και ζητήστε έναν οδηγό για το προϊόν.



**Σημείωση** Οι πιο πρόσφατοι οδηγοί είναι διαθέσιμοι στη διεύθυνση [www.hp.com](http://www.hp.com). Ανάλογα με τη διαμόρφωση των υπολογιστών που χρησιμοποιούν Windows, το πρόγραμμα εγκατάστασης για το λογισμικό του προϊόντος ελέγχει αυτόματα τον υπολογιστή για πρόσβαση στο Διαδίκτυο ώστε να εξασφαλίσει τους πιο πρόσφατους οδηγούς.

Λειτουργικό σύστημα <sup>1</sup>	Πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή PCL 6	Πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή PCL 5	Πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή PS	PPD <sup>2</sup> πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή
Microsoft Windows 98	X	X	X	
Windows Millennium (Me)	X	X	X	
Windows 2000	X	X	X	
Windows XP	X	X	X	
Windows Server 2003	X	X	X	
Mac OS 9.1 ή μεταγενέστερη έκδοση			X	X
Mac OS 10,2 ή μεταγενέστερη έκδοση			X	X

<sup>1</sup> Δεν είναι διαθέσιμες όλες οι λειτουργίες του προϊόντος από όλους τους οδηγούς ή τα λειτουργικά συστήματα. Για διαθέσιμες λειτουργίες δείτε τη βάση περιεχομένου βοήθεια στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.

<sup>2</sup> Αρχεία PostScript (PS) Printer Description (PPDs)

### Πρόσθετοι οδηγοί

Οι ακόλουθοι οδηγοί δε συμπεριλαμβάνονται στο CD-ROM, αλλά είναι διαθέσιμοι από το Διαδίκτυο.

- Πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή OS/2 PCL
- Πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή OS/2 PS
- Πρότυπες δέσμες ενεργειών UNIX.
- Οδηγοί Linux.
- Οδηγοί HP OpenVMS.



**Σημείωση** Οι οδηγοί OS/2 είναι διαθέσιμοι από την IBM.

Μπορείτε να αποκτήσετε πρότυπες δέσμες ενεργειών για UNIX® και Linux αν κάνετε λήψη τους από το Διαδίκτυο ή αν τις ζητήσετε από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή υποστήριξης της HP. Για υποστήριξη Linux, δείτε [www.hp.com/go/linux](http://www.hp.com/go/linux). Για υποστήριξη UNIX, δείτε [www.hp.com/go/jetdirectunix\\_software](http://www.hp.com/go/jetdirectunix_software).

## Επιλέξτε το σωστό πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή

Επιλέξτε ένα πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή σύμφωνα με το λειτουργικό σύστημα που χρησιμοποιείτε και με τον τρόπο που χρησιμοποιείτε το προϊόν. Δείτε την Βοήθεια στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή για τις διαθέσιμες λειτουργίες. Για πληροφορίες σχετικά με την απόκτηση πρόσβασης στη Βοήθεια του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή, δείτε τη Βοήθεια Προγράμματος Οδήγησης Εκτυπωτή.

- Το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή PCL 6 παρέχει τις καλύτερες συνολικά επιδόσεις και πρόσβαση στις λειτουργίες του εκτυπωτή σας.
- Το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή PCL 5 προτείνεται για γενική χρήση γραφείου σε μονόχρωμες και έγχρωμες εκτυπώσεις.
- Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα οδήγησης PostScript (PS) εάν τυπώνετε κυρίως από προγράμματα βασισμένα σε PostScript όπως το Adobe PhotoShop® και το CorelDRAW®, για συμβατότητα με τις ανάγκες του PostScript Level 3, ή για υποστήριξη γραμματοσειρών PS flash.



**Σημείωση** Το προϊόν κινείται αυτόματα ανάμεσα στις γλώσσες εκτυπωτή PS και PCL.

# Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh

Ο εκτυπωτής συνοδεύεται από λογισμικό οδηγού εκτυπωτή το οποίο χρησιμοποιεί μια γλώσσα εκτυπωτή για να επικοινωνεί με τον εκτυπωτή. Τα προγράμματα οδήγησης εκτυπωτών παρέχουν πρόσβαση σε λειτουργίες του εκτυπωτή, όπως εκτύπωση σε χαρτί επιλεγμένου μεγέθους, τροποποίηση του μεγέθους εγγράφων, και εισαγωγή υδατοσήμετων.

## Υποστηριζόμενα προγράμματα οδήγησης εκτυπωτών

Τον εκτυπωτή συνοδεύουν ένα πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή Macintosh και τα απαραίτητα αρχεία PPD. Εάν το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή που θέλετε δεν είναι στο CD του εκτυπωτή, ελέγξτε τις σημειώσεις εγκατάστασης και τα πιο πρόσφατα αρχεία readme για να βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή υποστηρίζεται. Εάν δεν υποστηρίζεται, ελάτε σε επαφή με τον κατασκευαστή ή το διανομέα του προγράμματος λογισμικού που χρησιμοποιείτε, και ζητήστε ένα οδηγό για τον εκτυπωτή.



---

**Σημείωση** Οι πιο πρόσφατοι οδηγοί είναι διαθέσιμοι στη διεύθυνση [www.hp.com](http://www.hp.com).

---





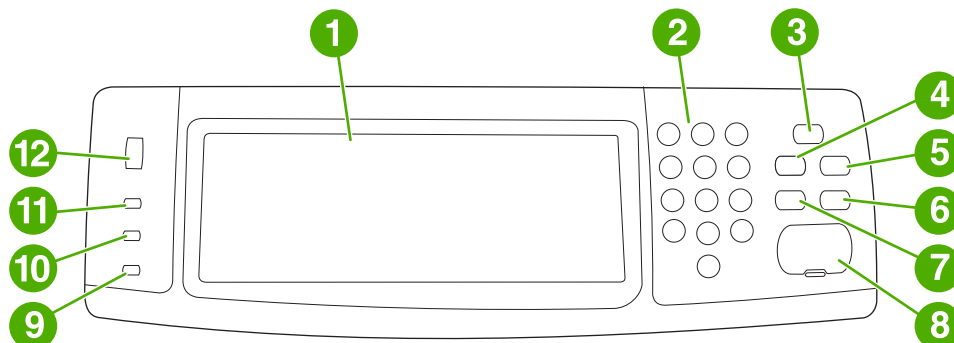
## 2 Χρήση του πίνακα ελέγχου

Το κεφάλαιο αυτό περιγράφει πως να χρησιμοποιείτε τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος. Το θέμα που καλύπτεται είναι το ακόλουθο:

- [Διάταξη του πίνακα ελέγχου](#)

## Διάταξη του πίνακα ελέγχου

Ο πίνακας ελέγχου περιλαμβάνει μία οθόνη αφής με γραφικά, κουμπιά ελέγχου εργασίας, ένα αριθμητικό πληκτρολόγιο, και τρεις ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης (LED).



1	Οθόνη αφής με γραφικά
2	Αριθμητικό πληκτρολόγιο
3	Sleep κουμπί Αναμονής
4	Menu κουμπί Μενού
5	Status κουμπί Κατάστασης
6	Stop κουμπί Διακοπής
7	Reset κουμπί Επαναφοράς
8	Start κουμπί Έναρξης
9	Attention λυχνία Προειδοποίησης σφάλματος
10	Data λυχνία Δεδομένων
11	Ready λυχνία Ετοιμότητας
12	Ρυθμιστικό αντίθεσης οθόνης

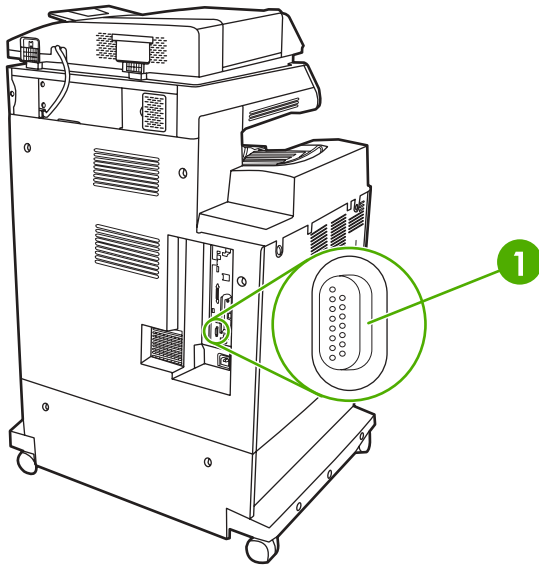
# 3 Ρυθμίσεις I/O

Αυτό το κεφάλαιο περιγράφει τον τρόπο ρύθμισης ορισμένων παραμέτρων δικτύου στο πολυμηχάνημα. Τα θέματα που καλύπτονται είναι τα ακόλουθα:

- [Ρύθμιση βοηθητικής σύνδεσης](#)
- [HP Jetdirectδιακομιστές εκτύπωσης](#)
- [Ασύρματη εκτύπωση](#)

## Ρύθμιση βοηθητικής σύνδεσης

Αυτό το πολυμηχάνημα υποστηρίζει μια βοηθητική σύνδεση για συσκευές χειρισμού χαρτιού εισόδου. Η θύρα βρίσκεται στο πίσω μέρος του πολυμηχανήματος, όπως φαίνεται στο παρακάτω σχήμα.



**Εικόνα 3-1** Βοηθητική σύνδεση

- 1 | Θύρα βοηθητικής σύνδεσης (Jetlink)

## HP Jetdirect διακομιστές εκτύπωσης

Οι διακομιστές εκτύπωσης HP Jetdirect διευκολύνουν τη διαχείριση του δικτύου επιτρέποντας την απευθείας σύνδεση του εκτυπωτή με το δίκτυο σε οποιαδήποτε τοποθεσία. Αυτοί οι διακομιστές υποστηρίζουν πολλά πρωτόκολλα δικτύου και λειτουργικά συστήματα. Οι διακομιστές εκτύπωσης HP Jetdirect υποστηρίζουν επίσης το Πρωτόκολλο Simple Network Management Protocol (SNMP), το οποίο δίνει στους διαχειριστές δικτύου τη δυνατότητα απομακρυσμένης διαχείρισης του εκτυπωτή και αντιμετώπισης προβλημάτων με τη βοήθεια του λογισμικού HP Web Jetadmin.

Η σειρά HP Color LaserJet 4730mfp είναι εφοδιασμένη με ένα ενσωματωμένο διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect. Ο διακομιστής υποστηρίζει συνδέσεις δικτύου Ethernet 10/100-TX. Ο διακομιστής εκτύπωσης EIO HP Jetdirect μπορεί επίσης να εγκατασταθεί στην υποδοχή EIO του HP Color LaserJet 4730mfp, προκειμένου να υπάρχει μία πρόσθετη δυνατότητα σύνδεσης σε δίκτυο.



**Σημείωση** Η εγκατάσταση ενός διακομιστή εκτύπωσης EIO και η ρύθμιση του δικτύου θα πρέπει να πραγματοποιηθούν από το διαχειριστή του δικτύου. Η διαμόρφωση δικτύου επιτυγχάνεται με χρήση λογισμικού εγκατάστασης, τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος, τον ενσωματωμένο διακομιστή του Web, ή λογισμικό διαχείρισης δικτύου.

**Σημείωση** Αναφερθείτε στο εγχειρίδιο του διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect για πληροφορίες σχετικές με υποστηριζόμενους δικτυακούς διακομιστές εκτύπωσης EIO.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα υποστηριζόμενα δίκτυα και τα εργαλεία ρύθμισης δικτύου, δείτε τον *HP Jetdirect Print Server Administrator's Guide* (Οδηγό Διαχειριστή του Διακομιστή Εκτύπωσης HP Jetdirect), ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση [http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing) για online σύνδεση με την Υποστήριξη Πελατών HP.

### Δίκτυα NetWare

Όταν χρησιμοποιείτε προϊόντα Novell NetWare με το διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect, χρησιμοποιήστε τα βοηθητικά προγράμματα NetWare για να ρυθμίσετε και να διαχειριστείτε το μηχάνημα.

### Δίκτυα Windows

Για τα λειτουργικά συστήματα Windows 98, ME, 2000, Windows Server 2003, και XP, χρησιμοποιήστε τα βοηθητικά προγράμματα εγκατάστασης εκτυπωτή για να ρυθμίσετε τον εκτυπωτή σε δίκτυο των Microsoft Windows. Τα βοηθητικά προγράμματα υποστηρίζουν τη ρύθμιση του εκτυπωτή για δικτυακή λειτουργία είτε μεταξύ ομότιμων συσκευών είτε μεταξύ πελάτη - διακομιστή.

### Δίκτυα AppleTalk

Χρησιμοποιήστε τα Βοηθητικά Προγράμματα HP LaserJet για να ρυθμίσετε το πολυμηχάνημα σε δίκτυο EtherTalk. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τον Οδηγό Διαχειριστή *HP Jetdirect Print Server Administrator's Guide* που συνοδεύει τους εκτυπωτές οι οποίοι είναι εφοδιασμένοι με το διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect.

### Δίκτυα UNIX/Linux

Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα εγκατάστασης HP Jetdirect για το βοηθητικό πρόγραμμα UNIX στη ρύθμιση του πολυμηχανήματος των δικτύων HP-UX ή Sun Solaris.

Για ρύθμιση και διαχείριση στα δίκτυα UNIX ή Linux, χρησιμοποιήστε το HP Web Jetadmin.

Για τη απόκτηση λογισμικού HP για δίκτυα UNIX/Linux, επισκεφθείτε online την Υποστήριξη Πελατών HP στη διεύθυνση [http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing). Για άλλες επιλογές εγκατάστασης που υποστηρίζονται από τους διακομιστές εκτύπωσης HP Jetdirect, δείτε τον *HP Jetdirect Print Server Administrator's Guide* (Οδηγό διαχειριστή του διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect).

## Ασύρματη εκτύπωση

Τα ασύρματα δίκτυα είναι μια ασφαλής, εξασφαλισμένη και οικονομική εναλλακτική λύση σε σχέση με τις παραδοσιακές λύσεις ενσύρματης δικτύωσης. Για λίστα των διαθέσιμων ασύρματων διακομιστών εκτύπωσης, δείτε [Αναλώσιμα και εξαρτήματα](#).

### Πρότυπο IEEE 802.11

Οι προαιρετικοί ασύρματοι διακομιστές εκτύπωσης HP Jetdirect υποστηρίζουν σύνδεση σε δίκτυο 802.11. Αυτή η ασύρματη τεχνολογία παρέχει μια λύση εκτύπωσης υψηλής ποιότητας χωρίς τους φυσικούς περιορισμούς της καλωδίωσης. Τα περιφερειακά μπορούν να τοποθετηθούν εύκολα οπουδήποτε σε ένα γραφείο ή σπίτι και να μετακινηθούν εύκολα, χωρίς αλλαγή καλωδίων δικτύου.

Η εγκατάσταση είναι εύκολη με το πρόγραμμα HP Install Network Printer Wizard.

Οι διακομιστές εκτύπωσης HP Jetdirect 802.11 έχουν δυνατότητα υποστήριξης συνδέσεων USB.

### Bluetooth

Η ασύρματη τεχνολογία Bluetooth είναι μια ασύρματη τεχνολογία χαμηλής ισχύος και μικρής εμβέλειας που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ασύρματη σύνδεση υπολογιστών, πολυμηχανημάτων, εκτυπωτών, προσωπικών ψηφιακών βοηθών (PDA), κινητών τηλεφώνων και άλλων συσκευών.

Σε αντίθεση με την τεχνολογία υπέρυθρων ακτίνων, η τεχνολογία Bluetooth βασίζεται στα ασύρματα σήματα, και έτσι οι συσκευές δεν χρειάζεται να βρίσκονται στο ίδιο δωμάτιο, γραφείο ή διαχωριστικό με οπτική επαφή μεταξύ τους για να επικοινωνούν. Αυτή η ασύρματη τεχνολογία αυξάνει τη φορητότητα και την αποδοτικότητα στις επαγγελματικές δικτυακές εφαρμογές.

Η σειρά πολυμηχανημάτων HP Color LaserJet 4730mfp χρησιμοποιεί έναν προσαρμογέα Bluetooth (HP bt1300) για τη χρήση της ασύρματης τεχνολογίας Bluetooth. Ο προσαρμογέας διατίθεται για συνδέσεις USB ή παράλληλες. Ο προσαρμογέας έχει εμβέλεια λειτουργίας 10 μέτρων με οπτική επαφή στη ζώνη των 2,5 GHz ISM και μπορεί να φτάσει σε ταχύτητες μεταφοράς δεδομένων περίπου 723Kbps. Η συσκευή υποστηρίζει τα παρακάτω προφίλ Bluetooth:

- Hardcopy Cable Replacement Profile (HCRP)
- Serial Port Profile (SPP)
- Object Push Profile (OPP)
- Basic Imaging Profile (BIP)
- Basic Printing Profile (BPP) με XHTML-Print





# 4 Εργασίες εκτύπωσης

Αυτό το κεφάλαιο περιγράφει τον τρόπο εκτέλεσης των βασικών εργασιών εκτύπωσης. Τα θέματα που καλύπτονται είναι τα ακόλουθα:

- Έλεγχος εργασιών εκτύπωσης
- Επιλογή μέσων εκτύπωσης
- Αυτόματη ανίχνευση τύπου μέσων εκτύπωσης (λειτουργία αυτόματης ανίχνευσης)
- Διαμόρφωση δίσκων εισόδου
- Εκτύπωση σε ειδικά μέσα εκτύπωσης
- Αυτόματη εκτύπωση δύο όψεων (διπλή όψη)
- Συρραφή εγγράφων
- Επιλογή της θήκης εξόδου
- Δυνατότητες αποθήκευσης εργασίας
- Διαχείριση μνήμης

# Έλεγχος εργασιών εκτύπωσης

Στο λειτουργικό σύστημα Microsoft Windows υπάρχουν τρεις ρυθμίσεις του τρόπου με τον οποίον το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή προσπαθεί να τραβήξει χαρτί από το δίσκο όταν στέλνετε μια εργασία εκτύπωσης. Οι ρυθμίσεις *Source* (Προέλευση), *Type* (Τύπος) και *Size* (Μέγεθος) εμφανίζονται στα παράθυρα διαλόγου **Page Setup** (Διαμόρφωση Σελίδας), **Print** (Εκτύπωση) ή **Print Properties** (Ιδιότητες Εκτύπωσης) στα περισσότερα προγράμματα λογισμικού. Αν δεν αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις, το πολυμηχάνημα επιλέγει αυτόματα ένα δίσκο βάσει των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων.

## Προέλευση

Εκτύπωση με τη ρύθμιση *Source* (Προέλευση) σημαίνει ότι επιλέγετε ένα συγκεκριμένο δίσκο από τον οποίο θέλετε να πάρει χαρτί το πολυμηχάνημα. Το πολυμηχάνημα προσπαθεί να εκτυπώσει από αυτόν το δίσκο, ανεξάρτητα από τον τύπο και το μέγεθος του χαρτιού που έχετε τοποθετήσει. Εάν επιλέξετε ένα δίσκο που έχει ρυθμιστεί για τύπο ή μέγεθος χαρτιού που δεν είναι κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία εκτύπωσης, το πολυμηχάνημα δεν εκτυπώνει αυτόματα. Αντιθέτως, περιμένει να τοποθετήσετε στο δίσκο που έχετε επιλέξει, μέσο εκτύπωσης τύπου ή μεγέθους κατάλληλου για τη συγκεκριμένη εργασία εκτύπωσης. Μόλις τοποθετήσετε το κατάλληλο μέσο εκτύπωσης στο δίσκο, το πολυμηχάνημα αρχίζει να εκτυπώνει.

## Τύπος και Μέγεθος

Εκτύπωση με τη ρύθμιση *Type* (Τύπος) ή *Size* (Μέγεθος) σημαίνει ότι θέλετε το πολυμηχάνημα να πάρει χαρτί ή άλλο μέσο εκτύπωσης από τον κατάλληλο δίσκο που περιέχει το σωστό τύπο ή το σωστό μέγεθος. Η επιλογή μέσων εκτύπωσης με βάση τον τύπο και όχι την προέλευσή τους, είναι παρόμοια με το κλείδωμα των δίσκων και βοηθά στην προστασία των ειδικών μέσων εκτύπωσης από τυχαία χρήση. Για παράδειγμα, αν ένας δίσκος είναι ρυθμισμένος για χρήση σελίδων με έντυπες επικεφαλίδες και προσδιορίσετε από το πρόγραμμα οδήγησης ότι θέλετε να εκτυπώσετε σε απλό χαρτί, το πολυμηχάνημα δεν θα τραβήξει σελίδες με έντυπες επικεφαλίδες από αυτόν το δίσκο. Αντιθέτως, θα πάρει χαρτί από το δίσκο στον οποίο έχει τοποθετηθεί απλό χαρτί και ο οποίος έχει διαμορφωθεί για απλό χαρτί από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος. Η επιλογή μέσου εκτύπωσης χρησιμοποιώντας τις ρυθμίσεις *Type* (Τύπος) και *Size* (Μέγεθος), δίνει πολύ καλύτερη ποιότητα εκτύπωσης για εργασίες σε χοντρό χαρτί, γυαλιστερό χαρτί και διαφάνειες. Η χρήση λανθασμένων ρυθμίσεων ίσως έχει ως αποτέλεσμα τη μη ικανοποιητική ποιότητα εκτύπωσης. Για ειδικά μέσα εκτύπωσης, όπως ετικέτες ή βαριά μέσα εκτύπωσης, εκτυπώνετε πάντοτε με τη ρύθμιση *Type* (Τύπος). Για φακέλους, εκτυπώνετε με τη ρύθμιση *Size* (Μέγεθος), αν αυτό είναι δυνατό.

- Αν θέλετε να κάνετε εκτύπωση χρησιμοποιώντας τη ρύθμιση Τύπος ή Μέγεθος, επιλέξτε τον Τύπο ή το Μέγεθος από το παράθυρο διαλόγου **Page Setup** (Διαμόρφωση Σελίδας), το παράθυρο διαλόγου **Print** (Εκτύπωση) ή το παράθυρο διαλόγου **Print Properties** (Ιδιότητες Εκτύπωσης), ανάλογα με την εφαρμογή.
- Αν γίνεται συχνά εκτύπωση σε έναν ορισμένο τύπο ή μέγεθος μέσου εκτύπωσης, ο διαχειριστής του πολυμηχανήματος (σε περίπτωση εκτυπωτή δικτύου) ή ο χρήστης (σε περίπτωση τοπικού εκτυπωτή) μπορεί να ρυθμίσει ένα δίσκο για το συγκεκριμένο τύπο ή μέγεθος. Με αυτόν τον τρόπο, όταν επιλέγετε το συγκεκριμένο τύπο ή μέγεθος κατά την εκτύπωση μιας εργασίας, το πολυμηχάνημα τροφοδοτείται με μέσα εκτύπωσης από το δίσκο που έχει διαμορφωθεί για το συγκεκριμένο τύπο ή μέγεθος μέσων εκτύπωσης.

## Προτεραιότητες ρυθμίσεων εκτύπωσης

Οι αλλαγές που γίνονται στις ρυθμίσεις εκτύπωσης κατατάσσονται κατά προτεραιότητα ανάλογα με το πού γίνονται αυτές οι αλλαγές, ως εξής:



---

**Σημείωση** Τα ονόματα των εντολών και των παραθύρων διαλόγου μπορεί να διαφέρουν, ανάλογα με το πρόγραμμα που χρησιμοποιείτε.

---

- *Παράθυρο διαλόγου Διαμόρφωσης Σελίδας.* Αυτό το παράθυρο διαλόγου ανοίγει όταν κάνετε κλικ στο **Page Setup** (Διαμόρφωση Σελίδας) ή σε μια παρόμοια εντολή στο μενού **File** (Αρχείο) του προγράμματος που χρησιμοποιείτε. Οι ρυθμίσεις που αλλάζετε εδώ, υπερισχύουν των ρυθμίσεων που αλλάζετε οπουδήποτε αλλού.
- *Παράθυρο διαλόγου Εκτύπωσης.* Αυτό το παράθυρο διαλόγου ανοίγει όταν κάνετε κλικ στο **Print** (Εκτύπωση), στο **Print Setup** (Παράμετροι Εκτύπωσης) ή σε μια παρόμοια εντολή στο μενού **File** (Αρχείο) του προγράμματος που χρησιμοποιείτε. Οι ρυθμίσεις που αλλάζετε στο παράθυρο διαλόγου **Print** (Εκτύπωση) έχουν χαμηλότερη προτεραιότητα και δεν υπερισχύουν των αλλαγών που κάνετε στο παράθυρο διαλόγου **Page Setup** (Διαμόρφωση Σελίδας).
- *Παράθυρο διαλόγου Ιδιοτήτων Εκτυπωτή (πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή).* Το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή ανοίγει όταν κάνετε κλικ στο **Properties** (Ιδιότητες) στο παράθυρο διαλόγου **Print** (Εκτύπωση). Οι ρυθμίσεις που αλλάζετε στο παράθυρο διαλόγου **Printer Properties** (Ιδιότητες Εκτυπωτή) δεν υπερισχύουν των ρυθμίσεων που είναι διαθέσιμες οπουδήποτε αλλού.
- *Προεπιλεγμένες ρυθμίσεις εκτυπωτή.* Οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις εκτυπωτή καθορίζουν τις ρυθμίσεις που χρησιμοποιούνται σε όλες τις εργασίες εκτύπωσης εκτός εάν οι ρυθμίσεις τροποποιούνται στα παράθυρα διαλόγου **Page Setup** (Διαμόρφωση Σελίδας), **Print** (Εκτύπωση) ή **Printer Properties** (Ιδιότητες Εκτυπωτή), όπως περιγράφεται πιο πάνω. Υπάρχουν δύο τρόποι για να αλλάζετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις εκτυπωτή:
  1. Κάντε κλικ στο **Start** (Εναρξη), **Settings** (Ρυθμίσεις), **Printers** (Εκτυπωτές) και κατόπιν κάντε δεξί κλικ στο εικονίδιο του εκτυπωτή και κλικ στο **Properties** (Ιδιότητες).
  2. Κάντε κλικ στο **Start** (Εναρξη), **Control Panel** (Πίνακας Ελέγχου), και αφού επιλέξετε το φάκελο **Printers** (Εκτυπωτές), κάντε δεξί κλικ στο εικονίδιο του εκτυπωτή και κλικ στο **Properties** (Ιδιότητες).

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή](#) ή [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh](#).



---

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Για να μην επηρεάζετε τις εργασίες εκτύπωσης των άλλων χρηστών, όποτε είναι δυνατόν, πραγματοποιείτε τις αλλαγές των ρυθμίσεων του εκτυπωτή μέσω της εφαρμογής λογισμικού ή μέσω του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή. Οι αλλαγές των ρυθμίσεων του εκτυπωτή που πραγματοποιούνται μέσω του πίνακα ελέγχου αντικαθιστούν τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για τις επόμενες εργασίες εκτύπωσης. Οι αλλαγές που πραγματοποιούνται μέσω της εφαρμογής λογισμικού ή μέσω του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή επηρεάζουν μόνο τη συγκεκριμένη εργασία εκτύπωσης.

---

## Επιλογή μέσων εκτύπωσης

Με αυτό το πολυμηχάνημα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πολλούς τύπους χαρτιού και άλλα μέσα εκτύπωσης. Στην ενότητα αυτή δίνονται οδηγίες και προδιαγραφές για την επιλογή και τη χρήση διαφορετικών μέσων εκτύπωσης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα υποστηριζόμενα μέσα εκτύπωσης, δείτε [Βάρος και μέγεθος μέσων εκτύπωσης](#).

Πριν από την αγορά οποιουδήποτε μέσου εκτύπωσης ή ειδικού εντύπου σε ποσότητες, βεβαιωθείτε ότι ο προμηθευτής χαρτιού σας έχει πρόσβαση και κατανοεί τις απαιτήσεις των μέσων εκτύπωσης όπως προδιαγράφονται στον Οδηγό *HP LaserJet Family Print Media Guide* (Οδηγός Μέσων Εκτύπωσης της Οικογένειας HP LaserJet).

Για πληροφορίες σχετικά με παραγγελίες, ανατρέξτε στην ενότητα [Αναλώσιμα και εξαρτήματα](#) (Αναλώσιμα και εξαρτήματα).

Υπάρχει περίπτωση τα μέσα εκτύπωσης να ανταποκρίνονται σε όλες τις προδιαγραφές που αναφέρονται σε αυτό το κεφάλαιο, αλλά η ποιότητα της εκτύπωσης να εξακολουθεί να μην είναι ικανοποιητική. Αυτό πιθανώς να συμβαίνει εξαιτίας ανωμαλιών του περιβάλλοντος εκτύπωσης ή λόγω άλλων παραγόντων τους οποίους δεν μπορεί να ελέγξει η Hewlett-Packard (για παράδειγμα, ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας ή υγρασίας).

**Η Hewlett-Packard συνιστά τη δοκιμή όλων των μέσων εκτύπωσης πριν την αγορά τους σε μεγάλες ποσότητες.**



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Η χρήση μέσων εκτύπωσης που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές που αναφέρονται εδώ ή στον οδηγό προδιαγραφών χαρτιού πιθανώς να προκαλέσει προβλήματα που απαιτούν σέρβις. Το σέρβις αυτό δεν καλύπτεται από την εγγύηση ή τα συμβόλαια συντήρησης της HewlettPackard.

## Μέσα προς αποφυγή

Το πολυμηχάνημα αυτό μπορεί να χειριστεί πολλούς τύπους μέσων εκτύπωσης. Η χρήση μέσων εκτύπωσης που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του πολυμηχανήματος θα υποβαθμίσει την ποιότητα εκτύπωσης και θα αυξήσει τις πιθανότητες εμπλοκής χαρτιού.

- Μη χρησιμοποιείτε πολύ σκληρό χαρτί.
- Μη χρησιμοποιείτε χαρτί με εγκοπές ή διάτρητο εκτός από το τυποποιημένο χαρτί με διάτρηση 3 οπών.
- Μη χρησιμοποιείτε πολυσέλιδες φόρμες.
- Μη χρησιμοποιείτε χαρτί το οποίο έχει ήδη χρησιμοποιηθεί σε εκτυπωτή ή φωτοτυπικό μηχάνημα.
- Μη χρησιμοποιείτε χαρτί με υδατόσημο αν κάνετε εκτυπώσεις αμιγούς χρώματος.

## Χαρτί που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πολυμηχάνημα

Σε σπάνιες περιπτώσεις, το χαρτί μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πολυμηχάνημα. Τα παρακάτω είδη χαρτιού πρέπει να αποφεύγονται για να αποφευχθεί η πιθανή πρόκληση ζημιάς στο πολυμηχάνημα:

- Μη χρησιμοποιείτε χαρτί με συνδετήρες.
- Μην χρησιμοποιείτε διαφάνειες σχεδιασμένες για εκτυπωτές inkjet ή για άλλους εκτυπωτές χαμηλής θερμοκρασίας ή διαφάνειες σχεδιασμένες για μονόχρωμη εκτύπωση. Χρησιμοποιείτε μόνο διαφάνειες που προορίζονται για χρήση με εκτυπωτές HP Color LaserJet.

- Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστερό ή φωτογραφικό χαρτί το οποίο προορίζεται για εκτυπωτές inkjet.
- Μην χρησιμοποιείτε χαρτί με ανάγλυφη υφή ή με επικάλυψη, το οποίο δεν προορίζεται για τις θερμοκρασίες της μονάδας σταθεροποιητή του γραφίτη. Επιλέξτε μέσα εκτύπωσης τα οποία αντέχουν σε θερμοκρασία 190°C για 0,1 δευτερόλεπτο.
- Μην χρησιμοποιείτε χαρτί με έντυπες επικεφαλίδες με χρωστικές χαμηλής θερμοκρασίας ή θερμογράφηση. Στις προτυπωμένες φόρμες ή τα επιστολόχαρτα πρέπει να έχει χρησιμοποιηθεί μελάνη η οποία αντέχει σε θερμοκρασία 190°C για 0,1 δευτερόλεπτο.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα μέσο εκτύπωσης το οποίο εκλύει ανεπιθύμητα αέρια, λιώνει, μετατοπίζεται ή αποχρωματίζεται όταν εκτίθεται σε θερμοκρασία 190°C για 0,1 δευτερόλεπτο.

Για να παραγγείλετε αναλώσιμα για εκτυπωτές HP Color LaserJet, πηγαίστε στη διεύθυνση <http://www.hp.com/go/ljsupplies> για τις ΗΠΑ, ή στη διεύθυνση <http://www.hp.com/ghp/buyonline.html> για τις άλλες χώρες/περιοχές του κόσμου.

# Αυτόματη ανίχνευση τύπου μέσων εκτύπωσης (λειτουργία αυτόματης ανίχνευσης)

Η σειρά εκτυπωτών HP Color LaserJet 4730 μπορεί να κατατάξει αυτόματα τα μέσα εκτύπωσης στις εξής κατηγορίες:

- Απλό χαρτί
- Διαφάνεια
- Γυαλιστερό χαρτί
- Πολύ βαρύ γυαλιστερό χαρτί
- Γυαλιστερή διαφάνεια
- Βαρύ
- Ελαφρύ

Η αυτόματη ανίχνευση τύπων μέσων εκτύπωσης λειτουργεί μόνο όταν έχει επιλεγεί για τον αντίστοιχο δίσκο η ρύθμιση Any Type Plain (Οποιοσδήποτε τύπος απλού χαρτιού). Αν επιλεγεί κάποια άλλη ρύθμιση για το δίσκο, όπως Bond (χαρτί με ίνες βαμβακιού) ή Glossy (γυαλιστερό χαρτί), απενεργοποιείται στο δίσκο η δυνατότητα ανίχνευσης μέσων εκτύπωσης.



**Σημείωση** Για βέλτιστη απόδοση της λειτουργίας αυτόματης ανίχνευσης μέσων εκτύπωσης, χρησιμοποιήστε τα αυθεντικά μέσα εκτύπωσης της HP που έχουν σχεδιαστεί για χρήση στους εκτυπωτές HP color LaserJet.

## Ανίχνευση Δίσκου 1

### Πλήρης ανίχνευση (προεπιλογή)

- Ο εκτυπωτής σταματάει σε κάθε σελίδα και ανιχνεύει τον τύπο του μέσου εκτύπωσης.
- Αυτή είναι η καλύτερη λειτουργία όταν χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα μέσα στην ίδια εργασία εκτύπωσης.

### Εκτεταμένη ανίχνευση

- Κάθε φορά που ο εκτυπωτής ξεκινά μια εργασία εκτύπωσης, σταματάει στην πρώτη σελίδα για να ανιχνεύσει τον τύπο του μέσου.
- Ο εκτυπωτής θεωρεί ότι η δεύτερη και όλες οι σελίδες που ακολουθούν είναι ίδιες με την πρώτη.
- Αυτή είναι η δεύτερη πιο γρήγορη λειτουργία, και ενδείκνυται όταν χρησιμοποιείτε στοιβές με μέσα εκτύπωσης του ίδιου τύπου.

### Διαφάνεια

- Ο εκτυπωτής δεν σταματάει καμία σελίδα για ανίχνευση, αλλά κάνει διάκριση μεταξύ διαφανειών (κατάσταση Διαφάνειας) και χαρτιού (Κανονική κατάσταση).
- Αυτή είναι η ταχύτερη λειτουργία και χρησιμεύει για εργασίες εκτύπωσης μεγάλου όγκου με τη ρύθμιση Normal (Κανονική).

## Ανίχνευση Δίσκου 2 - άλλων προαιρετικών δίσκων

### Εκτεταμένη ανίχνευση

- Ο εκτυπωτής σταματάει τις πρώτες πέντε σελίδες που τροφοδοτεί κάθε δίσκος για να ανιχνεύσει τον τύπο τους και συναθροίζει τις ενδείξεις από τις πέντε ανιχνεύσεις.
- Ο εκτυπωτής θεωρεί ότι η έκτη και όλες οι σελίδες που ακολουθούν είναι ίδιες, μέχρι να απενεργοποιηθεί ή να τεθεί σε κατάσταση αναμονής ή να ανοίξει ο δίσκος.

### Μόνο διαφάνεια (προεπιλογή)

- Ο εκτυπωτής δεν σταματάει καμία σελίδα για ανίχνευση, αλλά κάνει διάκριση μεταξύ διαφανειών (λειτουργία Διαφάνειας) και χαρτιού (Κανονική λειτουργία).
- Αυτή είναι η ταχύτερη λειτουργία και χρησιμεύει για εργασίες εκτύπωσης μεγάλου όγκου με τη ρύθμιση Normal (Κανονική).

## Διαμόρφωση δίσκων εισόδου

Το πολυμηχάνημα σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τους δίσκους εισόδου χαρτιού ανάλογα με τον τύπο και το μέγεθος του χαρτιού. Μπορείτε να τοποθετήσετε διάφορα μέσα εκτύπωσης στους δίσκους εισόδου χαρτιού του πολυμηχανήματος και στη συνέχεια να τα ζητήσετε ανάλογα με τον τύπο ή το μέγεθός τους από τον πίνακα ελέγχου.



**Σημείωση** Αν έχετε χρησιμοποιήσει άλλα μοντέλα εκτυπωτών HP LaserJet, μπορεί να είστε εξοικειωμένοι με τη ρύθμιση του Δίσκου 1 σε κατάσταση λειτουργίας **First (Πρώτος)** ή κατάσταση λειτουργίας **Cassette (Κασέτα)**. Στη σειρά πολυμηχανημάτων HP Color LaserJet 4730mfp, η ρύθμιση του μεγέθους και του τύπου του Δίσκου 1 στην τιμή **ANY SIZE** (ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΜΕΓΕΘΟΣ) ισοδυναμεί με την κατάσταση λειτουργίας **First (Πρώτος)**. Η ρύθμιση του μεγέθους ή του τύπου του Δίσκου 1 σε άλλη τιμή από την **ANY SIZE** (ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΜΕΓΕΘΟΣ) ισοδυναμεί με την κατάσταση λειτουργίας **Cassette (Κασέτα)**.

**Σημείωση** Αν κάνετε εκτύπωση διπλής όψης, βεβαιωθείτε ότι τα μέσα εκτύπωσης που έχουν τοποθετηθεί στον εκτυπωτή ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές για εκτύπωση διπλής όψης. (Δείτε [Υποστηριζόμενα βάρη και μεγέθη μέσων εκτύπωσης](#) (Βάρη και μεγέθη υποστηριζόμενων μέσων)).

**Σημείωση** Οι παρακάτω οδηγίες αφορούν τη διαμόρφωση των δίσκων από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος. Μπορείτε επίσης να διαμορφώσετε τους δίσκους από τον υπολογιστή σας μέσω του ενσωματωμένου διακομιστή Δικτύου. Δείτε [Χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web](#).

## Διαμόρφωση των δίσκων όταν το πολυμηχάνημα εμφανίζει μια προτροπή

Στις παρακάτω περιπτώσεις, το πολυμηχάνημα σας προτρέπει αυτόματα να ρυθμίσετε τον τύπο και το μέγεθος του δίσκου:

- Όταν τοποθετείτε χαρτί στο δίσκο
- Όταν επιλέγετε ένα συγκεκριμένο δίσκο ή τύπο μέσω των εκτύπωσης για μια εκτύπωση μέσω του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή ή μιας εφαρμογής λογισμικού και ο δίσκος δεν έχει ρυθμιστεί με τις ίδιες ρυθμίσεις της εκτύπωσης

Ο πίνακας ελέγχου εμφανίζει αυτό το μήνυμα: **LOAD TRAY XX: [TYPE] [SIZE]** (Δίσκος τοποθέτησης XX: [ΤΥΠΟΣ] [ΜΕΓΕΘΟΣ]), **To change type** (Για να αλλάξετε τύπο πατήστε Μενού). Οι παρακάτω οδηγίες εξηγούν τον τρόπο ρύθμισης του δίσκου αφού εμφανιστεί η προτροπή.



**Σημείωση** Η προτροπή δεν εμφανίζεται αν κάνετε εκτύπωση από το Δίσκο 1 και αν ο Δίσκος 1 έχει ρυθμιστεί για **ANY SIZE** (ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΜΕΓΕΘΟΣ) και **ANY TYPE** (ΟΠΟΙΟΣΔΗΠΟΤΕ ΤΥΠΟΣ).

## Ρύθμιση δίσκου κατά την τοποθέτηση χαρτιού

1. Τοποθετήστε χαρτί στο δίσκο. (Κλείστε το δίσκο εάν πρόκειται για κάποιον από τους Δίσκους 2, 3 ή 4).
2. Το πολυμηχάνημα εμφανίζει το μήνυμα ρύθμισης δίσκου .
3. Πατήστε **OK**.
4. Επιλογή μεγέθους.





**Σημείωση** Το πολυμηχάνημα αυτόματα ανιχνεύει το μέγεθος των μέσων εκτύπωσης στους δίσκους 2, 3 και 4.

5. Επιλέξτε τύπο χαρτιού.
6. Πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ).

## Ρύθμιση δίσκου σύμφωνα με τις ρυθμίσεις μιας εκτύπωσης

1. Στην εφαρμογή λογισμικού, προσδιορίστε το δίσκο προέλευσης, το μέγεθος χαρτιού και τον τύπο χαρτιού.
2. Στείλτε την εργασία στο πολυμηχάνημα.  
  
Εάν ο δίσκος χρειάζεται διαμόρφωση, εμφανίζεται το μήνυμα **LOAD TRAY X:** (ΔΙΣΚΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ X:).
3. Εάν το τονισμένο μέγεθος δεν είναι σωστό, πατήστε **X.XxX.X INCHES** (X.XxX.X INTΣΕΣ) ή **X MILLIMETERS** (X ΧΙΛΙΟΣΤΑ). Κατόπιν χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο για τη ρύθμιση των διαστάσεων X και Y.
4. Εάν ο τονισμένος τύπος χαρτιού δεν είναι σωστός, πατήστε **PAPER HANDLING** (ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΧΑΡΤΙΟΥ) και επιλέξτε τον τύπο χαρτιού.
5. Πατήστε **OK**.
6. Πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ).

## Ρύθμιση των δίσκων από το μενού Χειρισμού Χαρτιού

Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε τους δίσκους για τον τύπο και το μέγεθος χωρίς προτροπή από το πολυμηχάνημα. Μπορείτε να ρυθμίσετε τους δίσκους από το μενού **PAPER HANDLING** (ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΧΑΡΤΙΟΥ), ως εξής:

### Ρύθμιση του μεγέθους χαρτιού

1. Στον πίνακα ελέγχου, πιάστε **Menu** (μενού).
2. Πατήστε **PAPER HANDLING** (ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΧΑΡΤΙΟΥ).
3. Πατήστε **TRAY <N> SIZE** (ΔΙΣΚΟΣ <N> ΜΕΓΕΘΟΣ). (Το N αντιπροσωπεύει τον αριθμό του δίσκου που ρυθμίζετε).
4. Πατήστε **SIZE** (ΜΕΓΕΘΟΣ). Εάν επιλέξετε **CUSTOM** (ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΟ ΜΕΓΕΘΟΣ), προχωρήστε στο βήμα 5.
5. Πατήστε " ή **X MILLIMETERS** (X ΧΙΛΙΟΣΤΑ). Κατόπιν χρησιμοποιήστε είτε το αριθμητικό πληκτρολόγιο ή τις ράβδους κύλισης για τη ρύθμιση της διάστασης X. Επιλέξτε **OK** και κατόπιν ρυθμίστε τη διάσταση Y.
6. Πατήστε **OK**.
7. Πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ).

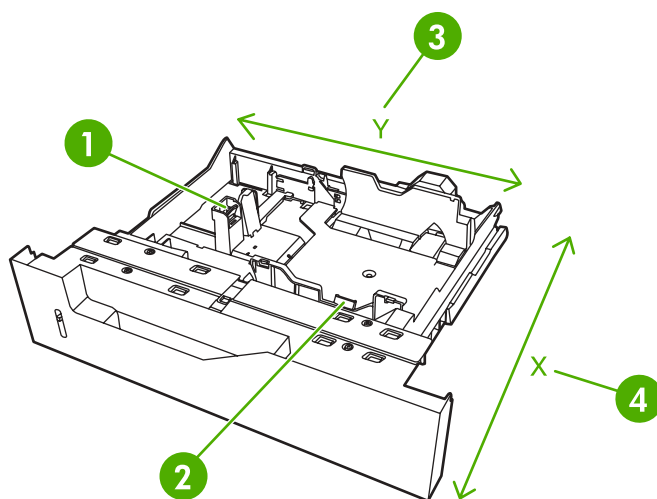
## Ρύθμιση του τύπου χαρτιού

1. Επιλέξτε **Menu** (μενού).
2. Πατήστε **PAPER HANDLING** (ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΧΑΡΤΙΟΥ).
3. Πατήστε **TRAY <N> TYPE** (ΔΙΣΚΟΣ <N> ΤΥΠΟΣ). (Το N αντιπροσωπεύει τον αριθμό του δίσκου που ρυθμίζετε).
4. Πατήστε τον τύπο χαρτιού.
5. Πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ).

## Ρύθμιση Δίσκου 2, 3 ή 4 για μη τυποποιημένο μέγεθος χαρτιού

Το πολυμηχάνημα ανιχνεύει αυτόματα πολλά μεγέθη χαρτιού, μπορείτε όμως να ρυθμίσετε τους δίσκους και για μη τυποποιημένα μεγέθη χαρτιού. Πρέπει να ορίσετε τις παρακάτω παραμέτρους:

- Μονάδα μέτρησης (χιλιοστά ή ίντσες)
- Διάσταση X (το πλάτος της σελίδας που εισέρχεται στο πολυμηχάνημα)
- Διάσταση Y (το μήκος της σελίδας που εισέρχεται στο πολυμηχάνημα)



1	Ρύθμιση μήκους μέσω εκτύπωσης
2	Ρύθμιση πλάτους μέσω εκτύπωσης
3	Μήκος σελίδας (διάσταση Y)
4	Πλάτος σελίδας (διάσταση X)

Χρησιμοποιήστε την παρακάτω διαδικασία για να ρυθμίσετε ένα δίσκο για μη τυποποιημένο μέγεθος. Το μη τυποποιημένο μέγεθος που ορίζεται για έναν δίσκο, διατηρείται μέχρι να ρυθμιστούν ξανά οι οδηγοί μήκους των μέσων εκτύπωσης.

### Ρύθμιση μη τυποποιημένου μεγέθους στο Δίσκο 2, 3 ή 4

1. Ανοίξτε το δίσκο και εισάγετε τα μέσα εκτύπωσης.
2. Ρυθμίστε τους οδηγούς μήκους και πλάτους των μέσων εκτύπωσης, προσαρμόζοντάς τους στην κατάλληλη θέση και κλείστε το δίσκο.
3. Επιλέξτε **Menu** (μενού).
4. Πατήστε **PAPER HANDLING** (ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΧΑΡΤΙΟΥ).
5. Πατήστε **TRAY <N> SIZE** (ΔΙΣΚΟΣ <N> ΜΕΓΕΘΟΣ) (το N αντιπροσωπεύει τον αριθμό του δίσκου).
6. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε **CUSTOM** (ΜΗ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ).
7. Πατήστε **X.XxX.X INCHES** (X.XxX.X INTΣΕΣ) ή **X MILLIMETERS** (X ΧΙΛΙΟΣΤΑ). Επιλέγει τις μονάδες μέτρησης για τον προσδιορισμό του μεγέθους του μη τυποποιημένου χαρτιού.
8. Χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο ή τη ράβδο κύλισης για τη ρύθμιση της διάστασης X (δέσιμο στο πάνω μέρος). Η διάσταση X μπορεί να πάρει τιμές από 148 έως 216 mm .
9. Χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο για τη ρύθμιση της διάστασης Y (δέσιμο στο πλάι). Η διάσταση Y μπορεί να πάρει τιμές από 210 έως 356 mm .
10. Πατήστε **OK**.
11. Πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ).

### Εκτύπωση από το Δίσκο 1 (δίσκος πολλαπλών χρήσεων)

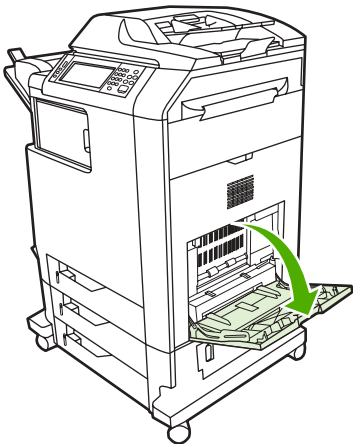
Ο Δίσκος 1 είναι ένας δίσκος πολλαπλών χρήσεων που δέχεται περίπου 100 φύλλα χαρτιού ή 20 φακέλους. Σας παρέχει τη δυνατότητα να τυπώνετε φακέλους, διαφάνειες, χαρτιά μη τυποποιημένου μεγέθους, μέσα εκτύπωσης βαρύτερα των 32 lb ή άλλους τύπους μέσων εκτύπωσης χωρίς να χρειάζεται να αδειάζετε τους υπόλοιπους δίσκους.

## Τοποθέτηση χαρτιού στο Δίσκο 1



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Για να αποφύγετε τις εμπλοκές, ποτέ μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε χαρτί από το Δίσκο 1 κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης.

1. Ανοίξτε το Δίσκο 1.



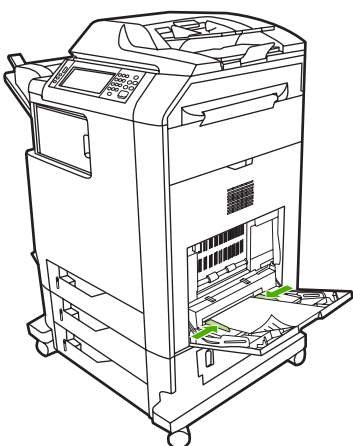
2. Ρυθμίστε τους πλευρικούς οδηγούς στο επιθυμητό πλάτος.
3. Τοποθετήστε το χαρτί στο δίσκο με την πλευρά που πρόκειται να εκτυπωθεί προς τα κάτω και το πάνω μέρος της σελίδας στραμμένο προς εσάς.



**Σημείωση** Ο Δίσκος 1 χωρά περίπου 100 φύλλα τυποποιημένου χαρτιού εγγράφων 75 g/m<sup>2</sup>.

**Σημείωση** Εάν θέλετε να κάνετε εκτύπωση διπλής όψης, δείτε [Αυτόματη εκτύπωση δύο όψεων \(διπλή όψη\)](#) για οδηγίες σχετικά με την τοποθέτηση του χαρτιού.

4. Ρυθμίστε τους πλευρικούς οδηγούς ώστε να αγγίζουν ελαφρά τη στοίβα των χαρτιών, αλλά να μη λυγίζουν τα χαρτιά.



**Σημείωση** Βεβαιωθείτε ότι η στοίβα του χαρτιού βρίσκεται κάτω από τις γλωττίδες των οδηγών και όχι πάνω από τις ενδείξεις ύψους στοίβας.

## Εκτύπωση φακέλων από το Δίσκο 1

Από το Δίσκο 1 μπορείτε να τυπώσετε πολλά είδη φακέλων. Μπορείτε να τοποθετήσετε περίπου 20 φακέλους μέσα στο Δίσκο. Η απόδοση της εκτύπωσης εξαρτάται από την κατασκευή των φακέλων.

Στην εφαρμογή του λογισμικού, καθορίστε τα περιθώρια στα 15 mm τουλάχιστον από την άκρη του φακέλου.



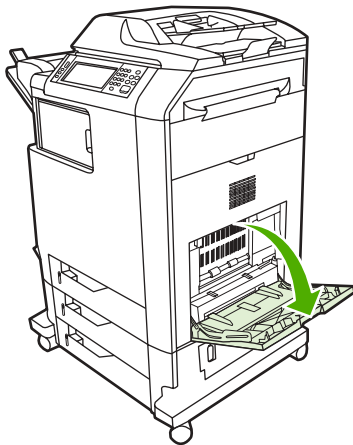
**ΠΡΟΣΟΧΗ** Οι φάκελοι με άγκιστρα, κουμπώματα, παράθυρα, επενδύσεις, εκτεθειμένα αυτοκόλλητα ή άλλα συνθετικά υλικά μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη στο πολυμηχάνημα. Για να αποφύγετε τις εμπλοκές και την πιθανή βλάβη του πολυμηχανήματος, μην επιχειρήσετε ποτέ να εκτυπώσετε και στις δύο πλευρές ενός φακέλου. Πριν τοποθετήσετε τους φακέλους στο δίσκο, βεβαιωθείτε ότι είναι επίπεδοι, χωρίς φθορές και ότι δεν είναι κολλημένοι μεταξύ τους. Μη χρησιμοποιείτε φακέλους με αυτοκόλλητα πίεσης.

## Τοποθέτηση φακέλων στο δίσκο 1

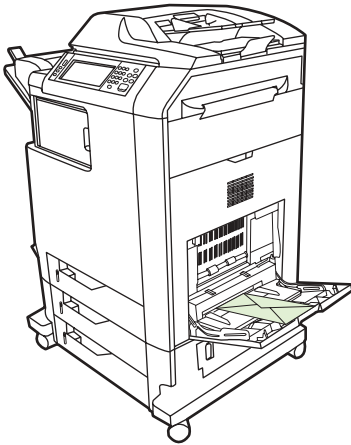


**ΠΡΟΣΟΧΗ** Για να αποφύγετε τις εμπλοκές, ποτέ μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε φακέλους κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης.

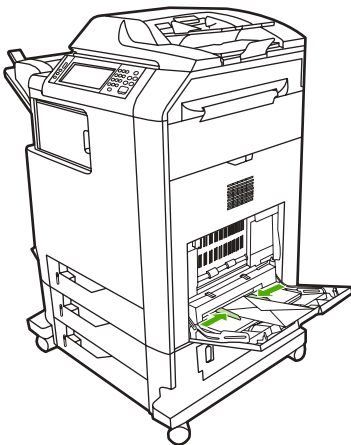
1. Ανοίξτε το Δίσκο 1.



2. Τοποθετήστε μέχρι 20 φακέλους στο κέντρο του Δίσκου 1 με την πλευρά που πρόκειται να εκτυπωθεί προς τα κάτω και τη γωνία όπου επικολλάται το γραμματόσημο προς το πολυμηχάνημα. Σπρώξτε τους φακέλους μέσα στο πολυμηχάνημα μέχρι να συναντήσετε αντίσταση χωρίς να ασκήσετε υπερβολική δύναμη.



3. Ρυθμίστε τους οδηγούς ώστε να αγγίζουν τη στοίβα των φακέλων χωρίς να λυγίζουν οι φάκελοι. Βεβαιωθείτε ότι η στοίβα των φακέλων βρίσκεται κάτω από τις γλωττίδες των οδηγών.



## Εκτύπωση φακέλων

1. Προσδιορίστε ότι πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το Δίσκο 1 ή επιλέξτε την πηγή μέσου εκτύπωσης ανάλογα με το μέγεθος από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.
2. Αν η εφαρμογή λογισμικού σας δεν αναγνωρίζει αυτόματα τη μορφή του φακέλου, επιλέξτε Landscape (Οριζόντιος) στον προσανατολισμό σελίδας από την εφαρμογή λογισμικού ή από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή. Χρησιμοποιήστε τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές για να καθορίσετε τα περιθώρια των διευθύνσεων αποστολέα και παραλήπτη για τους φακέλους τύπου Commercial #10 και DL.

Τύπος διεύθυνσης	Αριστερό περιθώριο	Επάνω περιθώριο
Αποστολέας	15 mm	15 mm
Παραλήπτης	102 mm	51 mm



**Σημείωση** Για φακέλους άλλου μεγέθους, ρυθμίστε τα περιθώρια αναλόγως.

3. Επιλέξτε **Print** (Εκτύπωση) από την εφαρμογή λογισμικού ή από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.

## Εκτύπωση από το δίσκο 2, 3 ή 4

Ο κάθε ένας από τους Δίσκους 2, 3 και 4 χωρά περίπου 500 φύλλα τυποποιημένου χαρτιού ή μια στοίβα από ετικέτες με ύψος 50,8 mm. Ο Δίσκος 2 βρίσκεται επάνω από τους άλλους δίσκους 500 φύλλων. Το μηχάνημα ανιχνεύει τους άλλους δίσκους και τους εμφανίζει σαν επιλογές στο μενού του πίνακα ελέγχου **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ). Οι δίσκοι ρυθμίζονται για τα αναγνωρίσιμα μεγέθη μέσων εκτύπωσης letter, legal, A4, A5, JIS B5 και executive, καθώς και για τα μη ανιχνεύσιμα μεγέθη μέσων εκτύπωσης: 8,5 x 13 και Executive (JIS), διπλή Ιαπωνική ταχυδρομική κάρτα και μη τυποποιημένα μεγέθη. The MFP automatically detects the media size in these trays based on the tray's paper guide configuration. (Δείτε [Υποστηριζόμενα βάρη και μεγέθη μέσων εκτύπωσης](#)).

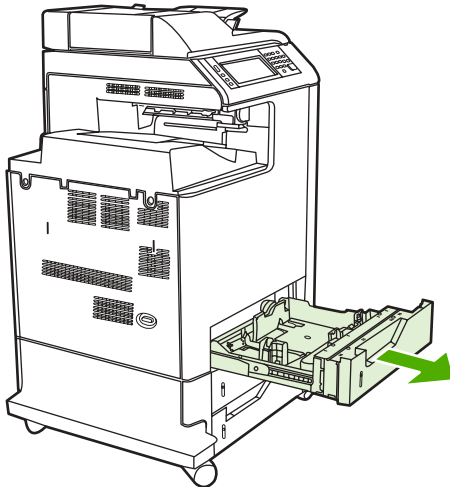
## Τοποθέτηση αναγνωρίσιμων, τυποποιημένων μεγεθών χαρτιών στο Δίσκο 2, 3 ή 4

Ο Δίσκος 2 και οι άλλοι δίσκοι υποστηρίζουν τα παρακάτω μέσα εκτύπωσης αναγνωρίσιμου τυποποιημένου μεγέθους: Letter, legal, executive, A4, A5 και (JIS) B5.

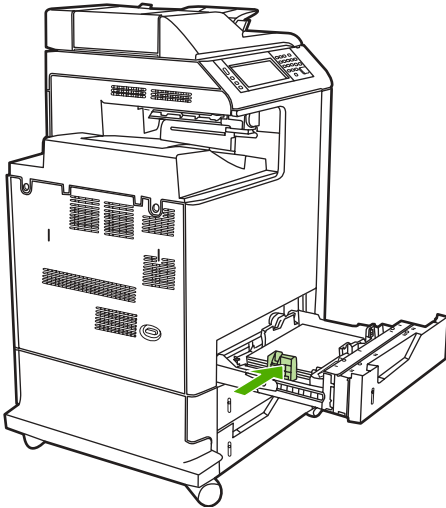


**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην εκτυπώνετε καρτέλες, φακέλους, βαρύ ή ιδιαίτερα βαρύ χαρτί ή μη υποστηριζόμενα μεγέθη μέσων εκτύπωσης από τους δίσκους των 500 φύλλων. Να εκτυπώνετε σε αυτά τα μέσα εκτύπωσης μόνο από το Δίσκο 1. Μην γεμίζετε υπερβολικά το δίσκο εισόδου και μην τον ανοίγετε όταν χρησιμοποιείται. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή του πολυμηχανήματος.

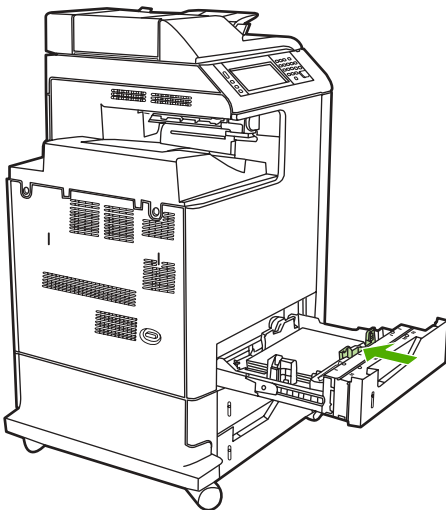
1. Για το άνοιγμα του δίσκου σύρετέ τον από το πολυμηχάνημα.



2. Ρυθμίστε τον πίσω οδηγό μήκους μέσου εκτύπωσης, πιέζοντας το μάνδαλο ρύθμισης οδηγού και σύροντας το πίσω μέρος του δίσκου στο μήκος του μέσου εκτύπωσης που χρησιμοποιείτε.

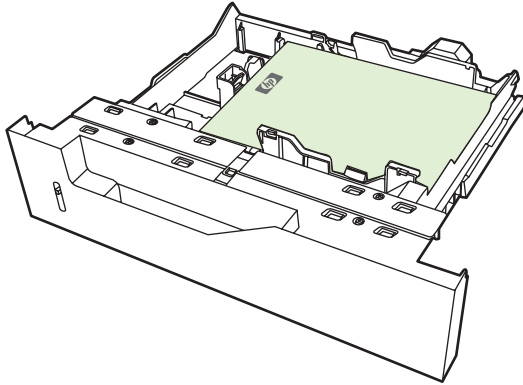


3. Σπρώξτε τους οδηγούς πλάτους του μέσου εκτύπωσης στο μέγεθος του μέσου εκτύπωσης που χρησιμοποιείτε.





4. Τοποθετήστε τα μέσα εκτύπωσης στο δίσκο με την μπροστινή πλευρά προς τα επάνω.

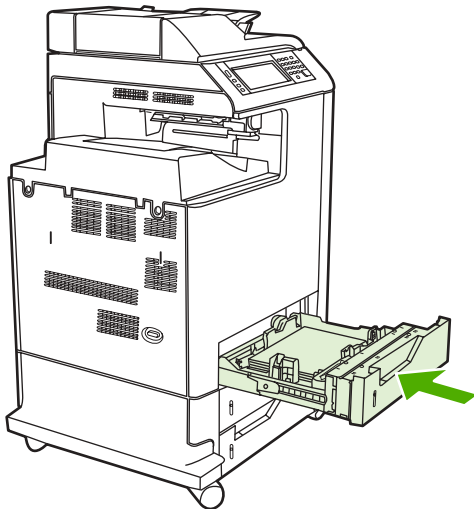


**Σημείωση** Για την καλύτερη δυνατή απόδοση, γεμίστε εντελώς το δίσκο με χαρτί χωρίς να χωρίζετε ή να ξεφυλλίζετε τη δεσμίδα χαρτιού. Αν χωρίζετε ή ξεφυλλίζετε τη δεσμίδα, μπορεί να δημιουργηθεί πρόβλημα πολλαπλής τροφοδοσίας, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει εμπλοκή χαρτιού. Η χωρητικότητα του δίσκου χαρτιού μπορεί να διαφέρει. Για παράδειγμα, εάν χρησιμοποιείτε χαρτί 75 g/m<sup>2</sup>, ο δίσκος χωράει μια πλήρη δεσμίδα 500 φύλλων. Εάν τα μέσα εκτύπωσης είναι βαρύτερα από 75 g/m<sup>2</sup>, ο δίσκος δεν χωράει μια πλήρη δεσμίδα και πρέπει να μειώσετε ανάλογα τον αριθμό των φύλλων. Μην γεμίζετε υπερβολικά το δίσκο, καθότι το πολυμηχάνημα ενδέχεται να μην τραβήξει το χαρτί.

**Σημείωση** Εάν ο δίσκος δεν είναι ρυθμισμένος σωστά, το πολυμηχάνημα μπορεί να εμφανίσει μήνυμα σφάλματος ή το μέσο εκτύπωσης μπορεί να εμπλακεί.

**Σημείωση** Εάν θέλετε να κάνετε εκτύπωση διπλής όψης, δείτε [Αυτόματη εκτύπωση δύο όψεων \(διπλή όψη\)](#) για οδηγίες σχετικά με την τοποθέτηση του χαρτιού.

5. Σπρώξτε συρταρωτά το δίσκο μέσα στο πολυμηχάνημα. Το πολυμηχάνημα εμφανίζει τον τύπο και το μέγεθος του μέσου εκτύπωσης. Εάν η ρύθμιση δεν είναι σωστή, πατήστε **OK** στον πίνακα ελέγχου. Εάν η ρύθμιση είναι σωστή, πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ).



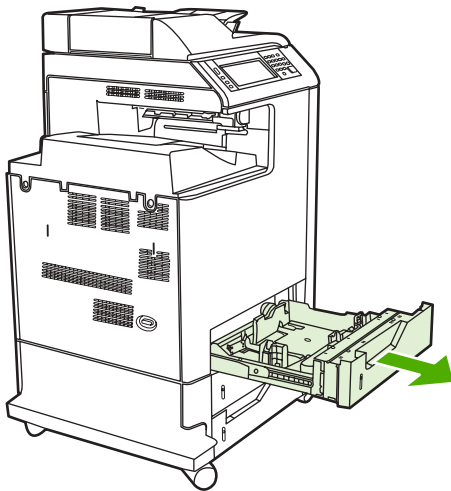
## Τοποθέτηση μη αναγνωρίσιμων, τυποποιημένων μεγεθών χαρτιών στο Δίσκο 2, 3 και 4

Τα μέσα εκτύπωσης μη αναγνωρίσιμου τυποποιημένου μεγέθους δεν επισημαίνονται στο δίσκο, αναφέρονται όμως στο μενού **Size** (Μέγεθος) του δίσκου.

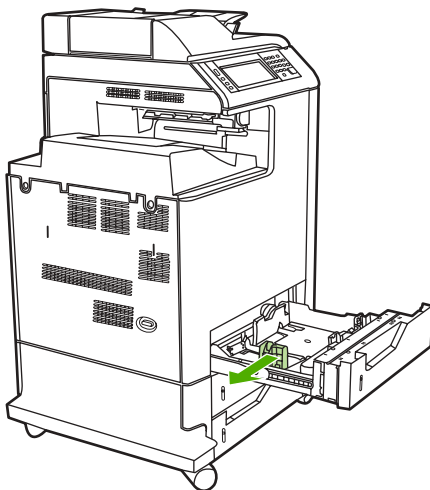
Οι δίσκοι των 500 φύλλων υποστηρίζουν τα παρακάτω μέσα εκτύπωσης μη αναγνωρίσιμου τυποποιημένου μεγέθους: executive (JIS), 8,5 x 13, διπλή Ιαπωνική ταχυδρομική κάρτα και 16K.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην εκτυπώνετε καρτέλες, φακέλους, βαρύ ή πολύ βαρύ χαρτί ή μη υποστηριζόμενα μεγέθη μέσω εκτύπωσης από τους δίσκους των 500 φύλλων. Να εκτυπώνετε σε αυτά τα μέσα εκτύπωσης μόνο από το Δίσκο 1. Μην γεμίζετε υπερβολικά το δίσκο εισόδου και μην τον ανοίγετε όταν χρησιμοποιείται. Έτσι μπορεί να προκληθούν εμπλοκές χαρτιού.

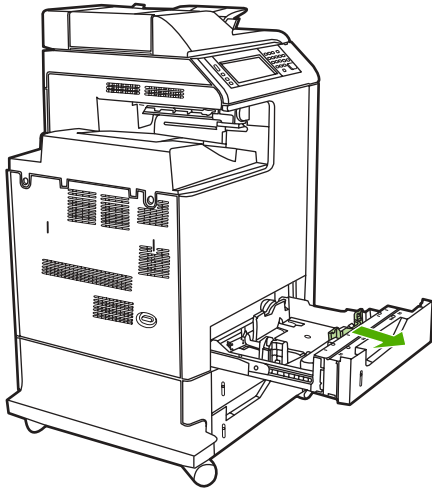
1. Ανοίξτε το δίσκο σύροντάς τον από το πολυμηχάνημα.



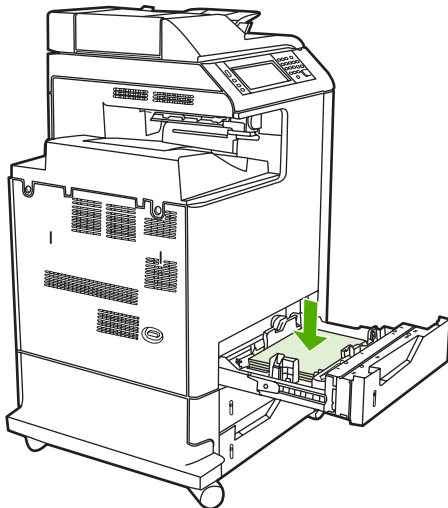
2. Ρυθμίστε τον πίσω οδηγό μήκους μέσου εκτύπωσης, πιέζοντας το μάνδαλο ρύθμισης οδηγού και σύροντας το πίσω μέρος του δίσκου στο μήκος του μέσου εκτύπωσης που χρησιμοποιείτε.



3. Σπρώξτε τους οδηγούς πλάτους του μέσου εκτύπωσης στο μέγεθος του μέσου εκτύπωσης που χρησιμοποιείτε.



4. Τοποθετήστε τα μέσα εκτύπωσης στο δίσκο με την μπροστινή πλευρά προς τα επάνω.

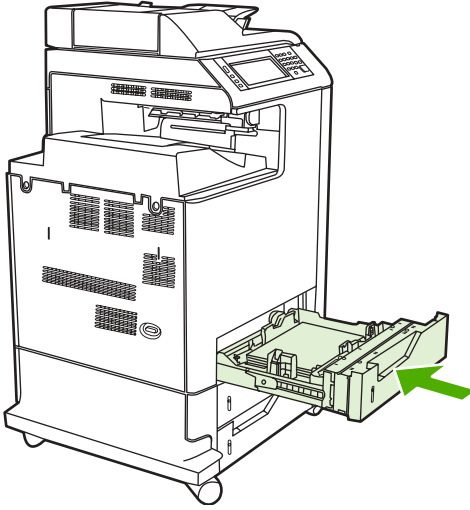


**Σημείωση** Για την καλύτερη δυνατή απόδοση, γεμίστε εντελώς το δίσκο με χαρτί χωρίς να χωρίζετε ή να ξεφυλλίζετε τη δεσμίδα χαρτιού. Αν χωρίζετε ή ξεφυλλίζετε τη δεσμίδα, μπορεί να δημιουργηθεί πρόβλημα πολλαπλής τροφοδοσίας, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει εμπλοκή χαρτιού. Η χωρητικότητα του δίσκου χαρτιού μπορεί να διαφέρει. Για παράδειγμα, εάν χρησιμοποιείτε χαρτί 75 g/m<sup>2</sup>, ο δίσκος χωρά μια πλήρη δεσμίδα 500 φύλλων. Εάν τα μέσα εκτύπωσης είναι βαρύτερα από 75 g/m<sup>2</sup>, ο δίσκος δεν χωράει μια πλήρη δεσμίδα και πρέπει να μειώσετε ανάλογα τον αριθμό των φύλλων. Μην γεμίζετε υπερβολικά το δίσκο, διότι το πολυμηχάνημα ενδέχεται να μην τραβήξει το χαρτί.

**Σημείωση** Αν ο δίσκος δεν είναι ρυθμισμένος σωστά, το πολυμηχάνημα μπορεί να εμφανίσει μήνυμα σφάλματος ή το μέσο εκτύπωσης μπορεί να εμπλακεί.

**Σημείωση** Εάν θέλετε να κάνετε εκτύπωση διπλής όψης, δείτε [Αυτόματη εκτύπωση δύο όψεων \(διπλή όψη\)](#) για οδηγίες σχετικά με την τοποθέτηση του χαρτιού.

5. Σπρώξτε συρταρωτά το δίσκο μέσα στο πολυμηχάνημα. Το πολυμηχάνημα εμφανίζει τον τύπο και το μέγεθος του μέσου εκτύπωσης. Εάν η ρύθμιση δεν είναι σωστή, πατήστε **OK** στον πίνακα ελέγχου.

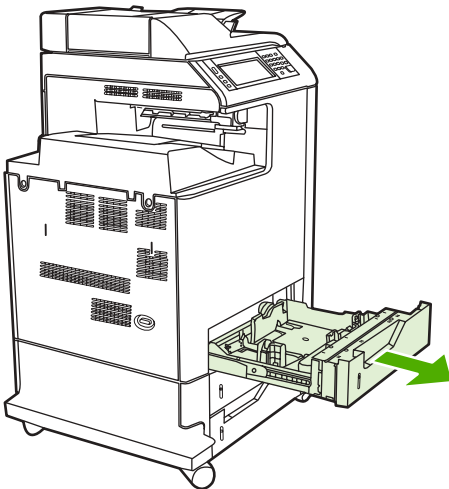


6. Εάν η ρύθμιση είναι σωστή, πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ).

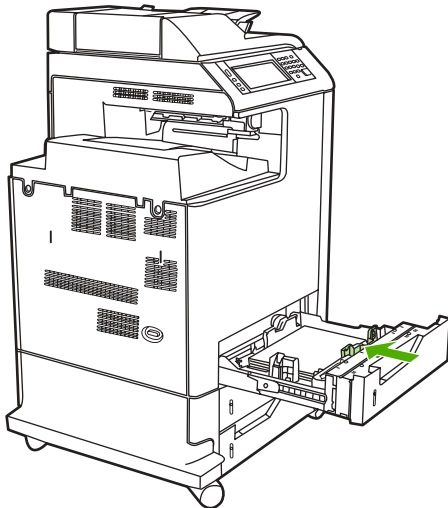
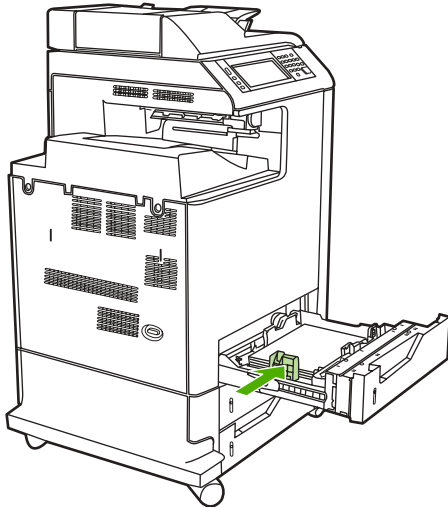
## Τοποθέτηση μέσων εκτύπωσης μη τυποποιημένου μεγέθους στο Δίσκο 2

Για να χρησιμοποιήσετε μέσα εκτύπωσης μη τυποποιημένου μεγέθους πρέπει να αλλάξετε τη ρύθμιση μεγέθους στον πίνακα ελέγχου σε **CUSTOM** (ΜΗ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ) και να ορίσετε τη μονάδα μέτρησης, τη διάσταση X και τη διάσταση Y. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Ρύθμιση δίσκου σύμφωνα με τις ρυθμίσεις μιας εκτύπωσης](#).

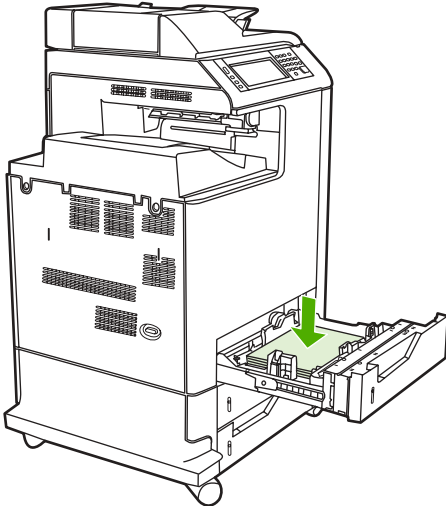
1. Για το άνοιγμα του δίσκου σύρετέ τον από το πολυμηχάνημα.



2. Ανοίξτε τους οδηγούς πλάτους του μέσου εκτύπωσης μέχρι τέρμα και ρυθμίστε τόν πίσω οδηγό μήκους στο μήκος του χαρτιού που χρησιμοποιείτε.



3. Τοποθετήστε τα μέσα εκτύπωσης στο δίσκο με την μπροστινή πλευρά προς τα επάνω.

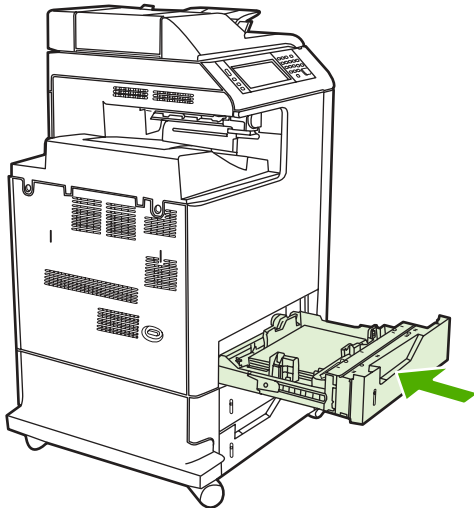


**Σημείωση** Για την καλύτερη δυνατή απόδοση, γεμίστε εντελώς το δίσκο με χαρτί χωρίς να χωρίζετε ή να ξεφυλλίζετε τη δεσμίδα χαρτιού. Αν χωρίζετε ή ξεφυλλίζετε τη δεσμίδα, μπορεί να δημιουργηθεί πρόβλημα πολλαπλής τροφοδοσίας, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει εμπλοκή χαρτιού. Η χωρητικότητα του δίσκου χαρτιού μπορεί να διαφέρει. Για παράδειγμα, εάν χρησιμοποιείτε χαρτί 75 g/m<sup>2</sup>, ο δίσκος χωρά μια πλήρη δεσμίδα 500 φύλλων. Εάν τα μέσα εκτύπωσης είναι βαρύτερα από 75 g/m<sup>2</sup>, ο δίσκος δεν χωράει μια πλήρη δεσμίδα και πρέπει να μειώσετε ανάλογα τον αριθμό των φύλλων. Μην γεμίζετε υπερβολικά το δίσκο, καθώς το πολυμηχάνημα ενδέχεται να μην τραβήξει το χαρτί.

**Σημείωση** Εάν θέλετε να κάνετε εκτύπωση διπλής όψης, δείτε [Αυτόματη εκτύπωση δύο όψεων \(διπλή όψη\)](#) για οδηγίες σχετικά με την τοποθέτηση του χαρτιού.

4. Σπρώξτε προς τα μέσα τους οδηγούς πλάτους και βεβαιωθείτε ότι αγγίζουν ελαφρά το χαρτί. Εισάγετε το δίσκο στο πολυμηχάνημα.

5. Σπρώξτε συρταρωτά το δίσκο μέσα στο πολυμηχάνημα. Το πολυμηχάνημα εμφανίζει τις ρυθμίσεις τύπου και μεγέθους του δίσκου. Για να ορίσετε συγκεκριμένες μη τυποποιημένες διαστάσεις ή εάν ο τύπος δεν είναι σωστός, πατήστε **OK** όταν εμφανιστεί το μήνυμα προτροπής **To change size or type** (Αλλαγή μεγέθους ή τύπου).



6. Εάν η ρύθμιση είναι σωστή, πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ).

## Εκτύπωση σε ειδικά μέσα εκτύπωσης

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες σχετικά με τα ειδικά μέσα εκτύπωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Προδιαγραφές μέσων εκτύπωσης](#).



**Σημείωση** Τα ειδικά μέσα εκτύπωσης όπως φάκελοι, διαφάνειες, χαρτιά μη τυποποιημένου μεγέθους ή βαριά μέσα εκτύπωσης μεγαλύτερου βάρους από 120 g/m<sup>2</sup> πρέπει να τοποθετούνται στο Δίσκο 1.

Για να κάνετε εκτύπωση σε οποιοδήποτε ειδικό μέσο εκτύπωσης, χρησιμοποιήστε την εξής διαδικασία:

1. Τοποθετήστε το μέσο εκτύπωσης στο δίσκο χαρτιού.
2. Όταν το πολυμηχάνημα σας ζητήσει τον τύπο του χαρτιού, επιλέξτε το σωστό τύπο χαρτιού ανάλογα με το χαρτί που έχει τοποθετηθεί στο δίσκο. Για παράδειγμα, επιλέξτε **EXTRA HEAVY GLOSS** (ΠΟΛΥ ΒΑΡΥ ΓΥΑΛΙΣΤΕΡΟ) όταν τοποθετείτε στο πολυμηχάνημα HP Extra Heavy Gloss Laser Paper (Πολύ Βαρύ Γυαλιστερό Χαρτί για Laser).
3. Στην εφαρμογή λογισμικού ή στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, επιλέξτε το ίδιο μέσο εκτύπωσης με αυτό που έχει τοποθετηθεί στο δίσκο χαρτιού.



**Σημείωση** Για την καλύτερη δυνατή ποιότητα εκτύπωσης, πάντα να βεβαιώνετε ότι ο επιλεγμένος τύπος μέσου εκτύπωσης στον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος και ο τύπος μέσου εκτύπωσης στην εφαρμογή λογισμικού ή στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή είναι ίδιοι με τον τύπο μέσου εκτύπωσης που έχει τοποθετηθεί στο δίσκο.

### Διαφάνειες

Όταν εκτυπώνετε σε διαφάνειες, ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες:

- Κρατάτε τις διαφάνειες από τις άκρες. Το λίπος των δακτύλων που εναποτίθεται στη διαφάνεια μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ποιότητα εκτύπωσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο διαφάνειες προβολής που συνιστώνται για χρήση με το συγκεκριμένο πολυμηχάνημα. Η Hewlett-Packard συνιστά τη χρήση των διαφανειών HP Color LaserJet Transparencies σε αυτό το πολυμηχάνημα. Τα προϊόντα της HP είναι έτσι σχεδιασμένα ώστε συνδυαζόμενα να παρέχουν βέλτιστο αποτέλεσμα.
- Είτε στην εφαρμογή λογισμικού είτε στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, επιλέξτε **TRANSPARENCY** (ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ) ως μέσο εκτύπωσης ή εκτυπώστε από δίσκο ρυθμισμένο για διαφάνειες.

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή](#) ή [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh](#).



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Διαφάνειες που δεν είναι σχεδιασμένες για εκτύπωση LaserJet θα λιώσουν μέσα στο πολυμηχάνημα, προκαλώντας του ζημιά.



## Γυαλιστερό χαρτί

- Από την εφαρμογή λογισμικού ή από το πρόγραμμα οδήγησης, επιλέξτε **GLOSSY** (ΓΥΑΛΙΣΤΕΡΟ), ή **HEAVY** (ΒΑΡΥ) για τον τύπο του μέσου εκτύπωσης, ή εκτυπώστε από ένα δίσκο που έχει ρυθμιστεί για εκτύπωση σε γυαλιστερό χαρτί.
- Χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου για να ορίσετε τον τύπο του μέσου εκτύπωσης σε **GLOSSY** (ΓΥΑΛΙΣΤΕΡΟ) για το δίσκο εισόδου που χρησιμοποιείτε.
- Επειδή αυτή η επιλογή επηρεάζει όλες τις εργασίες εκτύπωσης, είναι σημαντικό να επαναφέρετε το πολυμηχάνημα στις αρχικές του ρυθμίσεις αφού ολοκληρωθεί η εκτύπωση. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Διαμόρφωση δίσκων εισόδου](#).



**Σημείωση** Η Hewlett-Packard συνιστά τη χρήση των γυαλιστερών χαρτιών HP Color LaserJet glossy, όπως το χαρτί Soft Gloss, σε αυτό το μηχάνημα. Τα προϊόντα της HP είναι έτσι σχεδιασμένα ώστε συνδυαζόμενα να παρέχουν βέλτιστο αποτέλεσμα. Εάν δεν χρησιμοποιούνται τα γυαλιστερά χαρτιά HP Color LaserJet glossy σε αυτό το μηχάνημα, η ποιότητα εκτύπωσης ενδέχεται να υποβαθμιστεί.

## Έγχρωμο χαρτί

- Το έγχρωμο χαρτί πρέπει να είναι της ίδιας ποιότητας με το λευκό ξηρογραφικό χαρτί.
- Οι χρωστικές που χρησιμοποιούνται στα έγχρωμα μέσα εκτύπωσης πρέπει να αντέχουν τη θερμοκρασία σταθεροποίησης του γραφίτη των 190°C για 0,1 δευτερόλεπτο χωρίς να καταστρέφονται.
- Μη χρησιμοποιείτε χαρτί με έγχρωμη επικάλυψη η οποία προστέθηκε μετά την παραγωγή του χαρτιού.
- Το πολυμηχάνημα δημιουργεί χρώματα εκτυπώνοντας κηλίδες οι οποίες αλληλοκαλύπτονται και ποικίλλουν σε μέγεθος ώστε να προκύπτουν τα διάφορα χρώματα. Η αλλαγές στην απόχρωση ή το χρώμα του χαρτιού επηρεάζουν την απόχρωση των εκτυπωμένων χρωμάτων.

## Φάκελοι



**Σημείωση** Φάκελοι μπορούν να εκτυπωθούν μόνον από το Δίσκο 1. Ρυθμίστε το μέγεθος του μέσου εκτύπωσης του δίσκου στο μέγεθος του φακέλου που επιθυμείτε να εκτυπώσετε. Δείτε [Εκτύπωση φακέλων από το Δίσκο 1](#).

Η τήρηση των παρακάτω οδηγιών θα σας βοηθήσει να εξασφαλίσετε τη σωστή εκτύπωση των φακέλων και να αποτρέψετε το ενδεχόμενο εμπλοκής χαρτιού:

- Μην τοποθετείτε περισσότερους από 20 φακέλους στο Δίσκο χαρτιού 1.
- Το βάρος των φακέλων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 105 g/m<sup>2</sup>.
- Οι φάκελοι πρέπει να είναι επίπεδοι.
- Μην χρησιμοποιείτε φακέλους με παράθυρα ή κουμπώματα.
- Οι φάκελοι δεν πρέπει να είναι τσαλακωμένοι, κομμένοι ή να έχουν άλλου είδους ελαττώματα.

- Στους φακέλους με αποκολλούμενες αυτοκόλλητες ταινίες πρέπει να χρησιμοποιείται κόλλα που αντέχει τη θερμότητα και τις πιέσεις που δημιουργούνται κατά τη διαδικασία σταθεροποίησης του γραφίτη.
- Οι φάκελοι πρέπει να τοποθετούνται με τη μπροστινή όψη προς τα κάτω και την πλευρά του γραμματοσήμου να εισέρχεται πρώτη στο πολυμηχάνημα.

## ΕΤΙΚΕΤΕΣ



**Σημείωση** Για την εκτύπωση ετικετών, επιλέξτε **LABELS** (ΕΤΙΚΕΤΕΣ) από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος, ως τύπο μέσου εκτύπωσης του δίσκου. Δείτε [Διαμόρφωση δίσκων εισόδου](#). Κατά την εκτύπωση ετικετών, ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες:

- Μη χρησιμοποιείτε κομμένα φύλλα ετικετών.
- Βεβαιωθείτε ότι η κόλλα των ετικετών αντέχει τη θερμοκρασία των 190°C για 0,1 δευτερόλεπτο.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κόλλα ανάμεσα στις ετικέτες. Περιοχές με εκτεθειμένη κόλλα μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα την αποκόλληση των ετικετών κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης και την πρόκληση εμπλοκής χαρτιού. Η ύπαρξη εκτεθειμένης κόλλας μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιά στα εξαρτήματα του πολυμηχανήματος.
- Μην τοποθετείτε για δεύτερη φορά στο πολυμηχάνημα ένα φύλλο ετικετών.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ετικέτες είναι επίπεδες.
- Μη χρησιμοποιείτε ετικέτες που είναι τσαλακωμένες, έχουν παγιδευμένες φυσαλίδες αέρα ή έχουν υποστεί άλλου είδους ζημιά.

## Χαρτί μεγάλου βάρους

Με τη σειρά πολυμηχανημάτων HP Color LaserJet 4730mfr μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι παρακάτω τύποι χαρτιών μεγάλου βάρους.

Τύπος χαρτιού	Βάρος χαρτιού
Βαρύ ή πολύ βαρύ υλικό εκτύπωσης	105-220 g/m <sup>2</sup> 28-60 lb
Πακέτο καρτών	164-200 g/m <sup>2</sup> 43-53 lb
Ενδιάμεσο	90-104 g/m <sup>2</sup> 24-28 lb
Σκληρό χαρτί HP	5 mil 44 lb

Όταν εκτυπώνετε σε τύπους χαρτιού μεγάλου βάρους, ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες:

- Χρησιμοποιήστε το Δίσκο 1 για χαρτί βαρύτερο από 120 g/m<sup>2</sup>.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα κατά την εκτύπωση σε σκληρό χαρτί, χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος για να ρυθμίσετε τον τύπο μέσου εκτύπωσης για το συγκεκριμένο δίσκο στο **HEAVY** (ΒΑΡΥ).
- Από την εφαρμογή λογισμικού ή από το πρόγραμμα οδήγησης, επιλέξτε **Heavy** (Βαρύ) για τον τύπο του μέσου εκτύπωσης, ή εκτυπώστε από ένα δίσκο που έχει ρυθμιστεί για εκτύπωση σε χαρτί μεγάλου βάρους.
- Επειδή αυτή η επιλογή επηρεάζει όλες τις εργασίες εκτύπωσης, είναι σημαντικό να επαναφέρετε το πολυμηχάνημα στις αρχικές του ρυθμίσεις αφού ολοκληρωθεί η εκτύπωση. Δείτε [Διαμόρφωση δίσκων εισόδου](#).



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Σε γενικές γραμμές, μην χρησιμοποιείτε χαρτί βαρύτερο από αυτό που συνιστάται στις προδιαγραφές του μέσου εκτύπωσης για το συγκεκριμένο πολυμηχάνημα. Διαφορετικά το αποτέλεσμα μπορεί να είναι αποτυχημένη τροφοδοσία, εμπλοκές χαρτιού, υποβαθμισμένη ποιότητα εκτύπωσης και υπερβολική μηχανική φθορά.

## Σκληρό χαρτί HP LaserJet

Όταν εκτυπώνετε σε σκληρό χαρτί HPLaserJet, ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες:

- Κρατάτε το σκληρό χαρτί HP LaserJet από τις άκρες. Το λίπος των δακτύλων που εναποτίθεται στο Σκληρό χαρτί HP LaserJet μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ποιότητα εκτύπωσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο Σκληρό χαρτί HP LaserJet σε αυτόν το πολυμηχάνημα. Τα προϊόντα της HP είναι έτσι σχεδιασμένα ώστε συνδυαζόμενα να παρέχουν βέλτιστο αποτέλεσμα.
- Στην εφαρμογή λογισμικού ή στο πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή, επιλέξτε **TOUGH PAPER** (ΣΚΛΗΡΟ ΧΑΡΤΙ) ως μέσο εκτύπωσης ή εκτυπώστε από δίσκο που έχει ρυθμιστεί για σκληρό χαρτί HP LaserJet.

## Προτυπωμένα έντυπα και σελίδες με έντυπη επικεφαλίδα

Για βέλτιστα αποτελέσματα εκτύπωσης με προτυπωμένες φόρμες και σελίδες με έντυπες επικεφαλίδες, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Οι φόρμες και οι σελίδες με έντυπες επικεφαλίδες πρέπει να είναι τυπωμένες με μελάνη που αντέχει στη θερμότητα και δεν λιώνει, δεν εξατμίζεται και δεν εκλύει ανεπιθύμητα αέρια όταν βρίσκεται στη θερμοκρασία σταθεροποίησης του γραφίτη των 190°C για 0,1 δευτερόλεπτο.
- Η μελάνη πρέπει να είναι άφλεκτη και δεν πρέπει να προκαλεί ζημιά στους κυλίνδρους του πολυμηχανήματος.
- Φόρμες και σελίδες με έντυπες επικεφαλίδες πρέπει να φυλάσσονται σε περιτύλιγμα που τις προστατεύει από την υγρασία, για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο αλλοίωσής τους.
- Πριν τοποθετήσετε προτυπωμένο χαρτί, όπως φόρμες και σελίδες με έντυπες επικεφαλίδες, βεβαιωθείτε ότι η μελάνη στο χαρτί έχει στεγνώσει. Κατά τη διάρκεια της σταθεροποίησης του γραφίτη, η υγρή μελάνη μπορεί να σβηστεί από το προτυπωμένο χαρτί.
- Κατά την εκτύπωση διπλής όψης, τα προτυπωμένα έντυπα και οι σελίδες με έντυπες επικεφαλίδες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή κατεύθυνση. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Αυτόματη εκτύπωση δύο όψεων \(διπλή όψη\)](#).

## Ανακυκλωμένο χαρτί

Αυτός το πολυμηχάνημα υποστηρίζει τη χρήση ανακυκλωμένου χαρτιού. Το ανακυκλωμένο χαρτί πρέπει να ανταποκρίνεται στις ίδιες προδιαγραφές με το συμβατικό χαρτί. Δείτε τον Οδηγό *HP LaserJet Printer Family Print Media Guide* (Οδηγός Μέσων Εκτύπωσης της Οικογένειας Εκτυπωτών HP LaserJet). Η Hewlett-Packard συνιστά τη χρήση ανακυκλωμένου χαρτιού το οποίο δεν περιέχει περισσότερο από 5% πριονίδι.

## Αυτόματη εκτύπωση δύο όψεων (διπλή όψη)



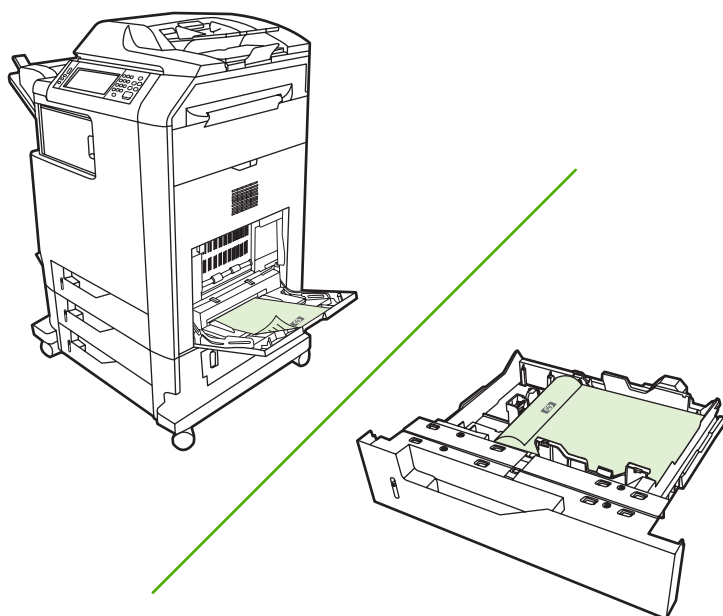
**Σημείωση** Για να κάνετε εκτύπωση διπλής όψης πρέπει να καθορίσετε επιλογές εκτύπωσης διπλής όψης στην εφαρμογή λογισμικού ή στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή. Εάν αυτή η επιλογή δεν είναι ορατή στην εφαρμογή λογισμικού ή στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, χρησιμοποιήστε τις πληροφορίες που ακολουθούν για να καταστήσετε διαθέσιμες τις επιλογές εκτύπωσης διπλής όψης.

Για να χρησιμοποιήσετε την εκτύπωση διπλής όψης:

- Βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή είναι ρυθμισμένο για να εμφανίζει τις επιλογές εκτύπωσης διπλής όψης: αυτόματης ή/και μη αυτόματης. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή](#) ή [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh](#).
- Αφού εμφανιστεί η επιλογή εκτύπωσης διπλής όψης, επιλέξτε τις κατάλληλες επιλογές εκτύπωσης διπλής όψης στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή. Οι επιλογές εκτύπωσης διπλής όψης περιλαμβάνουν τον προσανατολισμό σελίδας και επιλογές συρραφής. Για περισσότερες επιλογές συρραφής εργασιών εκτύπωσης διπλής όψης, δείτε [Επιλογές συρραφής εργασιών εκτύπωσης διπλής όψης](#).
- Η αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης δεν υποστηρίζεται για ορισμένα είδη μέσων εκτύπωσης, όπως οι διαφάνειες, οι φάκελοι, οι ετικέτες, τα χαρτιά μεγάλου βάρους και αυτά πολύ μεγάλου βάρους, οι κάρτες και το Σκληρό χαρτί HP Tough. (Το μέγιστο βάρος χαρτιού για αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης είναι 120 g/m<sup>2</sup> bond).
- Η αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης υποστηρίζει μόνο τα μεγέθη χαρτιού letter, legal, B5, executive, 8,5 x 13 και A4.
- Η μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης υποστηρίζει όλα τα μεγέθη και περισσότερους τύπους μέσων εκτύπωσης. (Δεν υποστηρίζονται διαφάνειες, φάκελοι και ετικέτες).
- Εάν είναι ενεργοποιημένες τόσο η αυτόματη όσο και η μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης, το πολυμηχάνημα θα εκτυπώσει αυτόματα σε δύο όψεις αν το μέγεθος και ο τύπος υποστηρίζονται από το εξάρτημα εκτύπωσης διπλής όψης. Διαφορετικά, θα εκτυπώσει μη αυτόματα σε δύο όψεις.
- Για τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, μη χρησιμοποιείτε σκληρό και βαρύ χαρτί για εκτύπωση διπλής όψης.
- Όταν χρησιμοποιείτε ειδικά μέσα εκτύπωσης, όπως έντυπα ή σελίδες με έντυπες επικεφαλίδες, τοποθετήστε το έντυπο μέσο με την όψη προς τα κάτω στο Δίσκο 2, 3 ή 4, και το λογότυπο προς τα αριστερά. Τοποθετήστε τα ειδικά έντυπα στο Δίσκο 1 με την όψη προς τα κάτω, και το λογότυπο αντίθετα από την πλευρά του πολυμηχανήματος.



**Σημείωση** Η διαδικασία τοποθέτησης χαρτιού για εκτύπωση διπλής όψης είναι διαφορετική από τη διαδικασία τοποθέτησης για εκτύπωση μονής όψης.



## Ρυθμίσεις πίνακα ελέγχου για αυτόματη εκτύπωση δύο όψεων

Πολλές εφαρμογές λογισμικού σας επιτρέπουν να αλλάξετε τις ρυθμίσεις εκτύπωσης διπλής όψης. Εάν η εφαρμογή λογισμικού που χρησιμοποιείτε ή το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή σας δεν σας επιτρέπουν να αλλάξετε τις ρυθμίσεις εκτύπωσης διπλής όψης, μπορείτε να τις αλλάξετε μέσω του πίνακα ελέγχου. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι **OFF** (απενεργοποιημένη).



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη χρησιμοποιείτε ετικέτες για εκτύπωση διπλής όψης. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά.

## Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας εκτύπωσης διπλής όψης από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος



**Σημείωση** Η αλλαγή των ρυθμίσεων εκτύπωσης διπλής όψης μέσω του πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος επηρεάζει όλες τις εργασίες εκτύπωσης. Αλλάζετε τις ρυθμίσεις εκτύπωσης διπλής όψης μέσω της εφαρμογής λογισμικού ή μέσω του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή, όποτε αυτό είναι δυνατόν.

**Σημείωση** Οι ρυθμίσεις που γίνονται στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή υπερισχύουν των ρυθμίσεων που γίνονται μέσω του πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος.

1. Πατήστε το κουμπί **Menu** (μενού) για να μπειτε στα **MENUS** (MENOY).
2. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε **PRINTING**
4. Πατήστε **DUPLEX** (ΔΙΠΛΗ ΟΨΗ).
5. Πατήστε **ON** (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) για ενεργοποίηση της εκτύπωσης διπλής όψης ή **OFF** (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) για απενεργοποίηση της αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης.

6. Πατήστε **Menu** (μενού).
7. Επιλέξτε εκτύπωση διπλής όψης από την εφαρμογή λογισμικού ή από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.



**Σημείωση** Για να μπορέσετε να επιλέξετε εκτύπωση διπλής όψης από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, πρέπει πρώτα να έχετε ρυθμίσει κατάλληλα το πρόγραμμα οδήγησης. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή](#) ή [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh](#).

## Επιλογές συρραφής εργασιών εκτύπωσης διπλής όψης

Πριν κάνετε εκτύπωση διπλής όψης, χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή για να επιλέξετε το άκρο στο οποίο θα γίνει η συρραφή του ολοκληρωμένου εγγράφου. Το δέσιμο στο πλάι είναι η συμβατική διάταξη που χρησιμοποιείται στη βιβλιοδεσία. Το δέσιμο στο πάνω μέρος ή "βιβλιοδεσία tablet" είναι η τυπική βιβλιοδεσία ημερολογίου.



**Σημείωση** Η προεπιλεγμένη ρύθμιση συρραφής είναι το δέσιμο στο πλάι της σελίδας όταν η σελίδα έχει κατακόρυφο προσανατολισμό. Για να αλλάξετε σε ρύθμιση δεσίματος στο πλάι της σελίδας, κάντε κλικ στο πλαίσιο επιλογής **Flip Pages Up** (Περιστροφή Σελίδων προς τα Πάνω).

## Μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης

Εάν θέλετε να κάνετε εκτύπωση διπλής όψης σε χαρτί με μέγεθος ή βάρος διαφορετικό από αυτά που υποστηρίζονται (για παράδειγμα, σε χαρτί βαρύτερο από 120 g/m<sup>2</sup> ή σε πολύ λεπτό χαρτί), θα πρέπει να περιμένετε μέχρι να εκτυπωθεί η πρώτη όψη του χαρτιού για να το τοποθετήσετε πάλι εσείς στο πολυμηχάνημα.



**Σημείωση** Χαρτί που έχει καταστραφεί ή χρησιμοποιηθεί ξανά μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή και γι' αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

**Σημείωση** Η μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης δεν υποστηρίζεται σε Windows 98/Me που χρησιμοποιούν το πρόγραμμα οδήγησης PS.

## Για να κάνετε μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης

1. Βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή έχει ρυθμιστεί έτσι ώστε να επιτρέπει τη μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης. Στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, επιλέξτε **Allow Manual Duplex** (Να επιτρέπεται η μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης).
2. Από την εφαρμογή, ανοίξτε το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.
3. Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος και τον κατάλληλο τύπο.
4. Στην καρτέλα **Finishing** (Φινίρισμα), κάντε κλικ στην επιλογή **Print on Both Sides** (Εκτύπωση και στις δύο πλευρές) ή **Print on Both Sides (Manually)** (εκτύπωση και στις δύο πλευρές (Μη αυτόματα)).
5. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση συρραφής είναι το δέσιμο στο πλάι της σελίδας όταν η σελίδα έχει κατακόρυφο προσανατολισμό. Για να αλλάξετε αυτήν τη ρύθμιση, κάντε κλικ στην καρτέλα **Finishing** (Φινίρισμα), και επιλέξτε το πλαίσιο ελέγχου **Flip pages up** (Περιστροφή σελίδων προς τα πάνω).
6. Κάντε κλικ στο **OK**. Θα εμφανιστεί η οδηγία **Print on Both Sides** (Εκτύπωση και στις δύο όψεις). Για να ολοκληρώσετε την εκτύπωσή σας, ακολουθήστε τις οδηγίες.



---

**Σημείωση** Εάν το σύνολο των φύλλων που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την εκτύπωση διπλής όψης υπερβαίνει τη χωρητικότητα του Δίσκου 1 για τις εργασίες μη αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης, τοποθετήστε πρώτα τα επάνω 100 φύλλα και πατήστε **Menu** (μενού). Όταν σας ζητηθεί, τοποθετήστε τα επόμενα 100 φύλλα και πατήστε **Menu** (μενού). Επαναλάβετε όσες φορές χρειάζεται μέχρι να τοποθετηθούν όλα τα φύλλα από τη δεσμίδα εξόδου στο Δίσκο 1.

---

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή](#) ή [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh](#).

## Εκτύπωση πολυσέλιδων φυλλαδίων

Ορισμένες εκδόσεις του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή σας επιτρέπουν να ελέγχετε την εκτύπωση πολυσέλιδων φυλλαδίων όταν κάνετε εκτύπωση διπλής όψης. Μπορείτε να επιλέξετε τη συρραφή στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά, σε χαρτιά μεγέθους letter, legal ή A4. Στα Windows 2000 και XP υποστηρίζεται η εκτύπωση πολυσέλιδων φυλλαδίων για όλα τα μεγέθη χαρτιού.

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή](#) ή [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh](#).



## Συρραφή εγγράφων

Το προαιρετικό εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης έχει τη δυνατότητα συρραφής εργασιών έως 30 φύλλων χαρτιού με βάρος 75 g/m<sup>2</sup>. Το εξάρτημα συρραφής μπορεί να συρράψει μεγέθη χαρτιών letter, A4, legal, Executive (JIS), και 8,5 x 13. Το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης μπορεί να στοιβάξει περίπου 500 φύλλα χαρτί.

- Το βάρος του χαρτιού μπορεί να πάρει τιμές από 60 έως 120 g/m<sup>2</sup>.
- Αν η εργασία αποτελείται μόνο από ένα φύλλο ή περισσότερα από 30 φύλλα, εκτυπώνεται και φτάνει στη θήκη εξόδου χωρίς να έχει συρραφεί.
- Η μονάδα συρραφής υποστηρίζει μόνο χαρτί. Μην προσπαθήσετε να συρράψετε άλλα μέσα εκτύπωσης, όπως διαφάνειες ή ετικέτες. Το εξάρτημα συρραφής έχει τη δυνατότητα να συρράψει μέχρι 20 φύλλα γυαλιστερού χαρτιού, καρτέλες ή σκληρά χαρτιά HP Tough.

Για να συρράψετε μία εργασία εκτύπωσης, επιλέξτε συρραφή στο λογισμικό. Συνήθως μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα συρραφής από το πρόγραμμα ή το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, αν και ορισμένες φορές κάποιες επιλογές μπορεί να είναι διαθέσιμες μόνο στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή. Οι επιλογές εξαρτώνται από το πρόγραμμα ή το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή σας. Ίσως χρειαστεί να ρυθμίσετε το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή ώστε να αναγνωρίζει το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης. Αυτή η ρύθμιση γίνεται μόνο την πρώτη φορά. Για λεπτομέρειες, δείτε [Ρύθμιση του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή ώστε να αναγνωρίζει το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών και το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης](#).

Εάν δε μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα συρραφής από το πρόγραμμα ή το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, επιλέξτε την από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος.

Το εξάρτημα συρραφής συνεχίζει να δέχεται εργασίες αφού έχουν τελειώσει οι συνδετήρες, χωρίς να συρράπτει τις σελίδες. Το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή μπορεί να ρυθμιστεί έτσι ώστε να απενεργοποιεί τη διαδικασία συρραφής όταν η κασέτα συνδετήρων είναι άδεια.

### Επιλογή της μονάδας συρραφής από μια εφαρμογή (Windows)

1. Από το μενού **File** (Αρχείο), κάντε κλικ στο **Print** (Εκτύπωση) και στη συνέχεια επιλέξτε **Properties** (Ιδιότητες).
2. Στην καρτέλα **Output** (Εξοδος), κάντε κλικ στην αναπτυσσόμενη λίστα κάτω από το στοιχείο **Staple** (Συρραφή) και κάντε κλικ στην επιλογή **One Staple angled** (Μονή συρραφή).

### Επιλογή της μονάδας συρραφής από τον πίνακα ελέγχου

1. Πατήστε το κουμπί **Menu** (Μενού) για να μπειτε στα μενού.
2. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε **STAPLER/STACKER** (ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΣΥΡΡΑΦΗΣ/ΣΤΟΙΒΑΞΗΣ).
4. Πατήστε **STAPLE** (ΣΥΡΡΑΦΗ).
5. Πατήστε **ONE** (ΕΝΑ).



**Σημείωση** Αν επιλέξετε τη μονάδα συρραφής από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος, η προεπιλεγμένη ρύθμιση αλλάζει σε **STAPLE** (ΣΥΡΡΑΦΗ). Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να συρράπτονται όλες οι εργασίες εκτύπωσης. Ωστόσο, οι αλλαγές ρυθμίσεων που γίνονται από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, υπερισχύουν των αλλαγών που γίνονται από τον πίνακα ελέγχου.

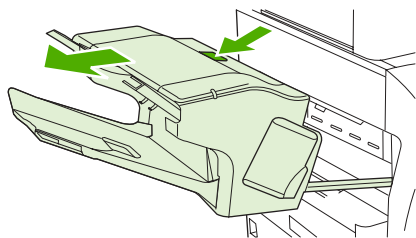
## Πλήρωση με συνδετήρες

Τοποθετήστε συνδετήρες εάν η ένδειξη στον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος σας προτρέπει με ένα μήνυμα όπως **STAPLER LOW ON STAPLES** (ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΣΥΡΡΑΦΗΣ ΕΧΕΙ ΛΙΓΟΥΣ ΣΥΝΔΕΤΗΡΕΣ) όταν το εξάρτημα συρραφής έχει μείνει με λιγότερους από 20 χρησιμοποιήσιμους συνδετήρες ή όπως **REPLACE STAPLER CARTRIDGE** (ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΚΑΣΕΤΑ ΤΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΡΡΑΦΗΣ) όταν το εξάρτημα συρραφής είναι άδειο ή οι υπόλοιποι συνδετήρες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

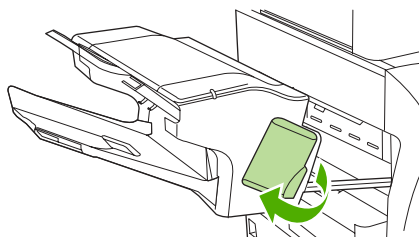
Μπορείτε να ορίσετε εάν θέλετε να σταματήσει το πολυμηχάνημα όταν η κασέτα συνδετήρων αδειάσει ή να συνεχίσει την εκτύπωση χωρίς να συρράπτει τις εργασίες. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Για να ρυθμίσετε το πολυμηχάνημα να σταματήσει ή να συνεχίσει όταν είναι άδεια η κασέτα συνδετήρων..](#)

### Για να τοποθετήσετε συνδετήρες

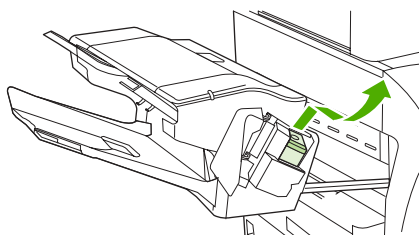
1. Επιλέξτε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αποδέσμευσης στο επάνω μέρος του εξαρτήματος συρραφής/στοίβαξης. Αφαιρέστε το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης από το πολυμηχάνημα.



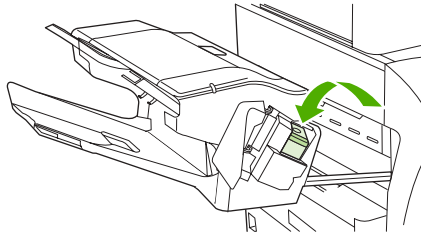
2. Ανοίξτε το κάλυμμα της κασέτας συνδετήρων.



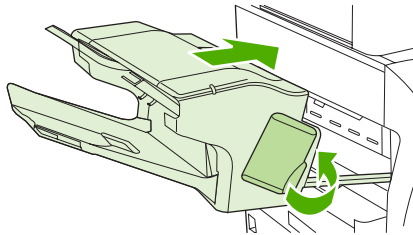
3. Πιάστε την πράσινη λαβή συγκράτησης της κασέτας συνδετήρων και τραβήξτε την παλιά κασέτα έξω από το εξάρτημα συρραφής.



4. Εισάγετε τη νέα κασέτα συνδετήρων στο εξάρτημα συρραφής και πιέστε την πράσινη λαβή προς τα κάτω μέχρι να θηλυκώσει στη θέση της.

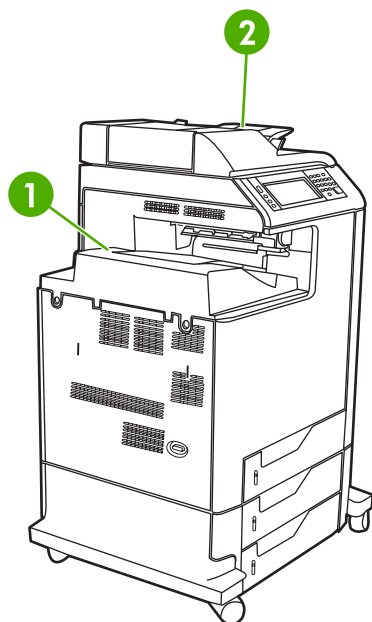


5. Κλείστε το κάλυμμα της κασέτας συνδετήρων, και τοποθετήστε συρταρωτά το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης στο πολυμηχάνημα.



## Επιλογή της θήκης εξόδου

Το πολυμηχάνημα έχει δύο θέσεις θήκης εξόδου: τη θήκη εξόδου ADF (Αυτόματης Τροφοδότησης Εγγράφων) και τη συμβατική θήκη (ή θήκες) εξόδου στο εξάρτημα εξόδου.



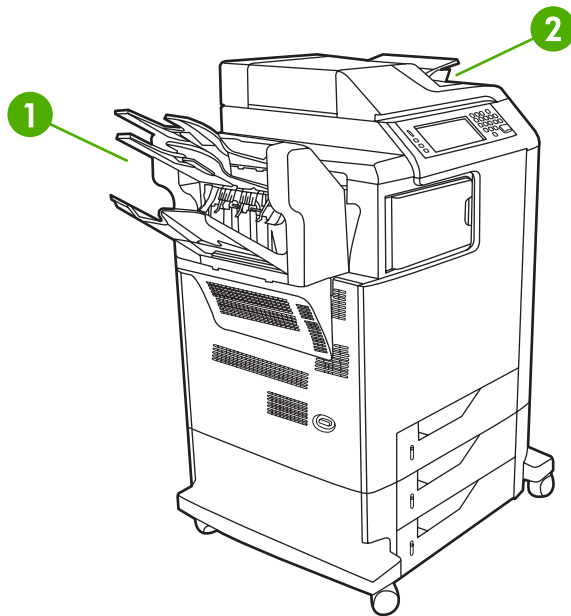
- 
- 1 Συμβατικός δίσκος εξόδου
  - 2 Δίσκος εξόδου ADF (για τα πρωτότυπα των αντιγράφων)

Όταν σαρώνονται ή αντιγράφονται έγγραφα με τη χρήση του ADF, τα πρωτότυπα έγγραφα αυτόματα μεταφέρονται στη θήκη εξόδου του ADF. Τα αντίγραφα μεταφέρονται στη συμβατική θήκη εξόδου ή τη θήκη (-ες) στο εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης ή στο γραμματοκιβώτιο 3 θηκών.

Τα έγγραφα που στέλνονται στο πολυμηχάνημα από κάποιον υπολογιστή, μεταφέρονται στη συμβατική θήκη εξόδου ή τη θήκη (-ες) στο εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης ή στο γραμματοκιβώτιο 3 θηκών.

### Θήκες εξόδου γραμματοκιβωτίου 3 θηκών

Χρησιμοποιώντας το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών, έχετε στη διάθεσή σας 3 θήκες εξόδου. Μπορείτε να ρυθμίσετε αυτές τις θήκες να λειτουργούν σαν μεμονωμένα γραμματοκιβώτια, ή μπορούν να συνδυαστούν και να λειτουργούν σαν μία θήκη στοιβάζοντας έγγραφα.



- 1 Θήκες εξόδου γραμματοκιβωτίου 3 θηκών
- 2 Δίσκος εξόδου ADF (για τα πρωτότυπα των αντιγράφων)

Μπορείτε να ρυθμίσετε αυτές τις επιλογές στο μενού **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ), στο υπομενού **MBM-3 CONFIGURATION** (ΡΥΘΜΙΣΗ MBM-3). Το μενού αυτό είναι διαθέσιμο μόνο όταν είναι εγκατεστημένο το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του γραμματοκιβωτίου 3 θηκών, δείτε [Γραμματοκιβώτιο 3 θηκών](#).

Η κάθε μία από τις δύο επάνω θήκες χωράει περίπου 100 φύλλα χαρτί. Όταν η θήκη γεμίσει, ένας αισθητήρας προκαλεί το σταμάτημα του πολυμηχανήματος. Η λειτουργία του πολυμηχανήματος συνεχίζεται όταν αδειάσετε ή μειώσετε την ποσότητα εκτυπωτικών μέσων στη θήκη.

Η κατώτερη θήκη χωράει περίπου 500 φύλλα χαρτί.

## Επιλογή θέσης εξόδου

Συνιστάται να επιλέξετε μια θέση εξόδου (θήκη) μέσω του προγράμματός σας ή του προγράμματος οδήγησης εκτύπωσης. Οι επιλογές εξαρτώνται από το πρόγραμμα ή το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή σας. Εάν δε μπορείτε να επιλέξετε τη θέση εξόδου από το πρόγραμμα ή το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, ρυθμίστε την προεπιλογή θέσης εξόδου από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος.

### Επιλογή θέσης εξόδου από τον πίνακα ελέγχου

1. Επιλέξτε **Menu** (μενού).
2. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε **PRINTING** (ΕΚΤΥΠΩΣΗ).

4. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε **PAPER DESTINATION** (ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΑΡΤΙΟΥ) για να δείτε τις επιλογές θηκών εξόδου.
5. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε τη θήκη εξόδου της επιλογής σας. Στιγμιαία εμφανίζεται στην οθόνη του πίνακα ελέγχου το μήνυμα **Setting saved** (η ρύθμιση αποθηκεύτηκε).

## Δυνατότητες αποθήκευσης εργασίας

Η σειρά πολυμηχανημάτων HP Color LaserJet 4730mfr σας επιτρέπει να αποθηκεύσετε μια εργασία στη μνήμη του πολυμηχανήματος για να εκτυπωθεί αργότερα. Οι δυνατότητες αποθήκευσης εργασιών χρησιμοποιούν μνήμη τόσο από το σκληρό δίσκο όσο και από τη μνήμη τυχαίας προσπέλασης(RAM). Αυτές οι δυνατότητες αποθήκευσης εργασιών περιγράφονται παρακάτω.

Για την υποστήριξη των δυνατοτήτων αποθήκευσης περίπλοκων εργασιών, ή εάν εκτυπώνετε τακτικά περίπλοκα γραφικά, εάν εκτυπώνετε έγγραφα PostScript (PS) ή χρησιμοποιείτε πολλές γραμματοσειρές που φορτώνονται στο πολυμηχάνημα, η HP συνιστά να εγκαταστήσετε πρόσθετη μνήμη. Με την πρόσθετη μνήμη θα έχετε μεγαλύτερη ευελιξία για την υποστήριξη των δυνατοτήτων αποθήκευσης εργασιών, όπως η ταχεία αντιγραφή.



**Σημείωση** Για να χρησιμοποιήσετε τις δυνατότητες Προσωπικής Εργασίας και Διόρθωσης και Αναμονής, πρέπει να έχετε τουλάχιστον 192 MB μνήμης; 256 MB DDR συν 32 MB πρόσθετης μνήμης στην πλακέτα του διαμορφωτή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Πριν εκτυπώσετε, βεβαιωθείτε ότι διαχωρίζετε τις εργασίες σας μέσα στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή χρησιμοποιώντας μοναδικό όνομα. Η χρήση προεπιλεγμένων ονομάτων ενδέχεται να αντικαταστήσει προηγούμενες εργασίες με το ίδιο προεπιλεγμένο όνομα ή να προκαλέσει τη διαγραφή της εργασίας.

### Διόρθωση και αναμονή σε μια εργασία

Η δυνατότητα διόρθωσης και αναμονής αποτελεί έναν εύκολο και γρήγορο τρόπο για να εκτυπώσετε και να διορθώσετε ένα αντίτυπο μιας εργασίας και κατόπιν να εκτυπώσετε τα υπόλοιπα αντίτυπα. Αυτή η επιλογή αποθηκεύει την εργασία εκτύπωσης στο σκληρό δίσκο του πολυμηχανήματος, και τυπώνει μόνο το πρώτο αντίγραφο της εργασίας έτσι ώστε να μπορείτε να το ελέγξετε. Αν το έγγραφο εκτυπώνεται σωστά, μπορείτε να εκτυπώσετε τα υπόλοιπα αντίγραφα της εκτύπωσης από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος. Μπορείτε να αλλάξετε μέσω του πίνακα ελέγχου, τον αριθμό εργασιών εκτύπωσης διόρθωσης και αναμονής που μπορούν να αποθηκευτούν στο πολυμηχάνημα.

Για να αποθηκεύσετε μόνιμα την εργασία και να αποτρέψετε τη διαγραφή της από το πολυμηχάνημα, επιλέξτε **Stored Job** (Αποθηκευμένη εργασία) στο πρόγραμμα οδήγησης.

### Εκτύπωση αποθηκευμένων εργασιών

1. Επιλέξτε **Menu** (μενού) για να μπείτε στα **MENUS** (MENOY).
2. Πατήστε **RETRIEVE JOB**(ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ).
3. Πατήστε **USER NAME** (ΟΝΟΜΑ ΧΡΗΣΤΗ) για να δείτε μια λίστα ονομάτων.
4. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε το όνομά σας για να δείτε μια λίστα με αποθηκευμένες εργασίες.
5. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε την εργασίας σας.
6. Πατήστε **PRINT**(ΕΚΤΥΠΩΣΗ).
7. Για να εκτυπώσετε τον προεπιλεγμένο αριθμό αντιτύπων, πατήστε **OK**. Για να αλλάξετε τον αριθμό των αντιγράφων, χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να επιλέξετε ένα καινούργιο αριθμό και πατήστε **OK**.

## Διαγραφή αποθηκευμένων εργασιών

Όταν αποστέλλετε μια αποθηκευμένη εργασία, το πολυμηχάνημα αντικαθιστά τυχόν προηγούμενες εργασίες με το ίδιο όνομα χρήστη και όνομα εργασίας. Αν δεν υπάρχει ήδη κάποια εργασία αποθηκευμένη με το ίδιο όνομα χρήστη και εργασίας και το πολυμηχάνημα χρειάζεται επιπλέον χώρο, τότε το πολυμηχάνημα ενδέχεται να διαγράψει τις άλλες αποθηκευμένες εργασίες αρχίζοντας από την παλαιότερη. Ο προεπιλεγμένος αριθμός εργασιών που μπορούν να αποθηκευτούν είναι 32. Αν θέλετε, μπορείτε να τον αλλάξετε από τον πίνακα ελέγχου.

Μπορείτε να διαγράψετε μια εργασία από τον πίνακα ελέγχου, τον ενσωματωμένο διακομιστή Web ή το πρόγραμμα HP Web Jetadmin. Για να διαγράψετε μια εργασία από τον πίνακα ελέγχου, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού) για να μπείτε στα **MENUS** (MENOY).
2. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε **RETRIEVE JOB** (ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ).
3. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε το όνομά σας.
4. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε την εργασία σας.
5. Μεταβείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **DELETE** (ΔΙΑΓΡΑΦΗ).
6. Πατήστε **YES** (ΝΑΙ).

## Ταχεία αντιγραφή μιας εργασίας

Με την ταχεία αντιγραφή αποθηκεύεται ένα αντίγραφο μιας εκτυπωμένης εργασίας στο σκληρό δίσκο και μπορείτε να τυπώσετε πρόσθετα αντίγραφα μιας εργασίας εκτύπωσης από τον πίνακα ελέγχου. Μέσω του πίνακα ελέγχου, μπορείτε να αλλάξετε τον αριθμό εργασιών ταχείας αντιγραφής που μπορούν να αποθηκευτούν.

Η δυνατότητα ταχείας αντιγραφής ενεργοποιείται και απενεργοποιείται μέσω του προγράμματος οδήγησης.

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού) για να μπείτε στα **MENUS** (MENOY).
2. Πατήστε **RETRIEVE JOB** (ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ).
3. Πατήστε **USER NAME** (ΟΝΟΜΑ ΧΡΗΣΤΗ) για να δείτε μια λίστα ονομάτων.
4. Μετακινηθείτε για να βρείτε την εργασία σας στη λίστα και πατήστε **OK**.
5. Για να εκτυπώσετε τον προεπιλεγμένο αριθμό αντιτύπων, πατήστε **PRINT** (ΕΚΤΥΠΩΣΗ). Για να αλλάξετε τον αριθμό των αντιγράφων, χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για είσαγωγή του αριθμού αντιτύπων και πατήστε **OK**.

## Προσωπικές Εργασίες

Αυτή η επιλογή σας επιτρέπει να στείλετε μια εκτύπωση απευθείας στη μνήμη του πολυμηχανήματος. Επιλέγοντας Προσωπική Εργασία ενεργοποιείται το πεδίο για τον κωδικό PIN. Η εκτύπωση μπορεί να τυπωθεί μόνο αφού πληκτρολογήσετε έναν PIN στον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος. Αφού εκτυπωθεί η εργασία, το πολυμηχάνημα την καταργεί από τη μνήμη του. Αυτή η δυνατότητα είναι χρήσιμη αν τυπώνετε ευαίσθητα ή εμπιστευτικά έγγραφα τα οποία δεν θέλετε να παραμείνουν σε δίσκο εξόδου μετά την εκτύπωσή τους. Η δυνατότητα Προσωπική Εργασία αποθηκεύει την εργασία εκτύπωσης στο σκληρό δίσκο. Αφού προχωρήσει για εκτύπωση, η προσωπική εργασία διαγράφεται αμέσως από το πολυμηχάνημα. Εάν χρειαστείτε περισσότερα αντίτυπα, θα χρειαστεί να εκτυπώσετε ξανά την εργασία από το πρόγραμμα. Εάν στείλετε μια δεύτερη προσωπική εργασία στο πολυμηχάνημα



με το ίδιο όνομα χρήστη και όνομα εργασίας με μια ήδη υπάρχουσα προσωπική εργασία (και δεν έχετε προωθήσει την αρχική για εκτύπωση), η δεύτερη εργασία θα αντικαταστήσει την πρώτη, ανεξάρτητα από τον PIN. Αν η ηλεκτρική τροφοδοσία του πολυμηχανήματος διακοπεί, οι προσωπικές εργασίες διαγράφονται.



**Σημείωση** Ένα σύμβολο λουκέτου δίπλα σε ένα όνομα εργασίας υποδεικνύει ότι η εργασία είναι προσωπική.

Καθορίστε ότι μια εργασία είναι προσωπική από το πρόγραμμα οδήγησης. Επιλέξτε **Private Job** (Προσωπική Εργασία) και πληκτρολογήστε έναν τετραψήφιο κωδικό PIN. Για να αποτρέψετε την αντικατάσταση των προηγούμενων εργασιών από τις καινούργιες με το ίδιο όνομα, καθορίστε όνομα χρήστη και όνομα εργασίας για κάθε μία.

### Εκτύπωση μιας προσωπικής εργασίας

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού) για να μπειτε στα **MENUS** (MENOY).
2. Πατήστε **RETRIEVE JOB** (ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ).
3. Πατήστε **USER NAME** (ΟΝΟΜΑ ΧΡΗΣΤΗ).
4. Πατήστε **JOB NAME** (ΟΝΟΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ).
5. Πατήστε **PRINT** (ΕΚΤΥΠΩΣΗ).
6. Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισάγετε τον PIN.
7. Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισάγετε τον αριθμό αντιτύπων και πατήστε **OK**.

### Διαγραφή μιας προσωπικής εργασίας

Μια προσωπική εργασία μπορεί να διαγραφεί μέσω του πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος. Μπορείτε να διαγράψετε μια εργασία χωρίς να την εκτυπώσετε, ή διαφορετικά, θα διαγραφεί αυτόματα αφού την εκτυπώσετε.

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού) για να μπειτε στα **MENUS** (MENOY).
2. Πατήστε **RETRIEVE JOB** (ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ).
3. Πατήστε **USER NAME** (ΟΝΟΜΑ ΧΡΗΣΤΗ).
4. Πατήστε **JOB NAME** (ΟΝΟΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ).
5. Πατήστε **DELETE** (ΔΙΑΓΡΑΦΗ).
6. Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισάγετε τον αριθμό PIN και πατήστε **OK**.

### Αποθήκευση εργασίας εκτύπωσης

Μπορείτε να μεταφέρετε μια εργασία στο πολυμηχάνημα, χωρίς να την εκτυπώσετε. Στη συνέχεια μπορείτε να εκτυπώσετε την εργασία οποιαδήποτε στιγμή μέσω του πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος. Για παράδειγμα, μπορεί να θέλετε να μεταφέρετε στο πολυμηχάνημα ένα έντυπο που αφορά το προσωπικό της εταιρίας, ένα ημερολόγιο, ένα χρονοδιάγραμμα ή ένα λογιστικό έντυπο τα οποία να μπορούν να προσπελάσουν και να εκτυπώσουν άλλοι χρήστες.

Για να αποθηκεύσετε μόνιμα μια εργασία εκτύπωσης, επιλέξτε **Stored Job** (Αποθηκευμένη εργασία) στο πρόγραμμα οδήγησης όταν εκτυπώνετε την εργασία.

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού) για να μπείτε στα **MENUS** (MENOY).
2. Πατήστε **RETRIEVE JOB** (ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ).
3. Πατήστε **USER NAME** (ΟΝΟΜΑ ΧΡΗΣΤΗ).
4. Πατήστε **JOB NAME** (ΟΝΟΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ).
5. Πατήστε **PRINT** (ΕΚΤΥΠΩΣΗ).
6. Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισάγετε τον αριθμό PIN, και πατήστε **OK**.
7. Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισάγετε τον αριθμό αντιτύπων, και πατήστε **OK**.

## Λειτουργία εκτύπωσης πολλαπλών πρωτοτύπων

Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία εκτύπωσης πολλαπλών πρωτοτύπων, το πολυμηχάνημα παράγει πολλαπλά, ταξινομημένα αντίτυπα της ίδιας εργασίας εκτύπωσης. Η εκτύπωση πολλαπλών πρωτοτύπων αντιγράφων (copying) αυξάνει την απόδοση του πολυμηχανήματος και ελαττώνει την κυκλοφορία δεδομένων στο δίκτυο, αφού η εκτύπωση στέλνεται στον εκτυπωτή μία φορά και αποθηκεύεται στη μνήμη RAM του πολυμηχανήματος. Τα υπόλοιπα αντίτυπα τυπώνονται με τη μεγαλύτερη δυνατή ταχύτητα του πολυμηχανήματος. Για όλα τα έγγραφα υπάρχει η δυνατότητα δημιουργίας, ελέγχου, διαχείρισης και φινιρίσματος από την επιφάνεια εργασίας του υπολογιστή, ώστε να μη χρειάζεται να χρησιμοποιείτε το επιπλέον βήμα του φωτοαντιγραφικού.

## Διαχείριση μνήμης

Αυτός το πολυμηχάνημα υποστηρίζει μνήμη έως 544 MB: 512 MB DDR συν 32 MB πρόσθετης μνήμης στην πλακέτα του διαμορφωτή. Μπορείτε να προσθέσετε μνήμη εγκαθιστώντας μνήμη διπλής ροής δεδομένων (DDR). Για την επέκταση της μνήμης, το πολυμηχάνημα διαθέτει δύο υποδοχές DDR οι οποίες δέχονται 128 ή 256 MB μνήμης RAM η κάθε μία. Για πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση μνήμης, δείτε [Εργασία με μνήμη και κάρτες διακομιστή εκτύπωσης](#).



**Σημείωση** Προδιαγραφές μνήμης: Η σειρά πολυμηχανημάτων HP Color LaserJet 4730mfp χρησιμοποιεί υποδοχές 200 ακίδων διπλών εν σειρά στοιχείων μνήμης μικρού μεγέθους (SODIMM) που δέχονται 128 ή 256 MB μνήμης RAM.

Το πολυμηχάνημα διαθέτει Τεχνολογία Βελτίωσης Μνήμης (MEt) η οποία συμπιέζει αυτόματα τα δεδομένα σελίδας ώστε να διασφαλίζει την όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερη χρήση της μνήμης RAM του πολυμηχανήματος.

Το πολυμηχάνημα χρησιμοποιεί DDR SODIMM. Το πολυμηχάνημα δεν υποστηρίζει DIMM EDO (δεδομένα εκτεταμένης εξαγωγής).



**Σημείωση** Αν παρουσιαστούν προβλήματα μνήμης κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης πολύπλοκων γραφικών, μπορείτε να εξοικονομήσετε μνήμη διαγράφοντας γραμματοσειρές, φύλλα στυλ και μακροεντολές από τη μνήμη του πολυμηχανήματος. Η ελάττωση της πολυπλοκότητας μιας εργασίας εκτύπωσης μέσα από μια εφαρμογή μπορεί να αποτρέψει την εμφάνιση προβλημάτων μνήμης.



# 5 Αντιγραφή

Αυτό το πολυμηχάνημα λειτουργεί ως αυτόνομο, ευκολόχρηστο φωτοαντιγραφικό. Δεν χρειάζεται να εγκαταστήσετε λογισμικό, ή να έχετε αναμμένο τον υπολογιστή για να βγάλετε φωτοαντίγραφα. Μπορείτε να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις φωτοτύπησης από τον πίνακα ελέγχου. Τα πρωτότυπα μπορούν επίσης να φωτοτυπηθούν χρησιμοποιώντας είτε τον Αυτόματο Τροφοδότη Εγγράφων (ADF), είτε τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή. Το πολυμηχάνημα μπορεί να επεξεργαστεί ταυτόχρονα εργασίες φωτοτύπησης, εκτύπωσης και ψηφιακής αποστολής.

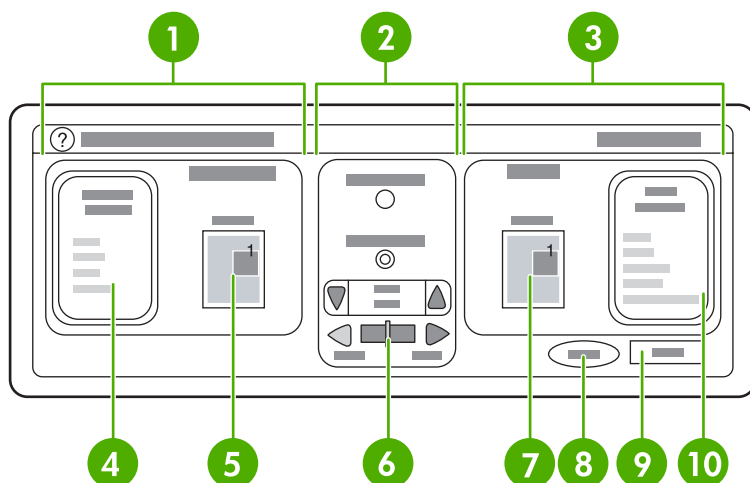
Σε αυτό το κεφάλαιο υπάρχουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο δημιουργίας φωτοαντιγράφων και τον τρόπο αλλαγής των ρυθμίσεων, περιλαμβανομένων των παρακάτω θεμάτων:

- [Περιήγηση στην οθόνη αντιγραφής](#)
- [Βασικές οδηγίες για τη δημιουργία φωτοαντιγράφων](#)
- [Τροποποίηση των ρυθμίσεων για την τρέχουσα εργασία](#)
- [Δημιουργία εργασίας αποθηκευμένης αντιγραφής](#)

Είναι σκόπιμο να επαναλάβετε τις βασικές πληροφορίες για τον πίνακα ελέγχου πριν χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες αντιγραφής του πολυμηχανήματος. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Χρήση του πίνακα ελέγχου](#).

## Περιήγηση στην οθόνη αντιγραφής

Κάνετε μια περιήγηση στις λειτουργίες του πίνακα ελέγχου και των επιλογών χρησιμοποιώντας την οθόνη αφής με τα γραφικά.



1	Αρχική ενότητα
2	Ενότητα τροποποίησης εικόνας
3	Ενότητα αντιγραφής
4	<b>Describe Original</b> κουμπί Περιγραφής Πρωτοτύπου
5	Αρχική εικόνα μεγέθους σελίδας
6	Ρύθμιση αντίθεσης
7	Εικόνα σελίδας αντιγραφής
8	<b>Start</b> κουμπί Εκκίνησης
9	<b>Back</b> κουμπί Επιστροφής
10	<b>COPY SETTINGS</b> κουμπί Ρυθμίσεων Αντιγραφής

Σε ένα αναδυόμενο παράθυρο διαλόγου εμφανίζονται μηνύματα σφαλμάτων για τον χρήστη τα οποία δεν επιτρέπουν την κανονική αλληλεπίδραση της οθόνης μέχρι την απομάκρυνσή τους.

### Κουμπί ακύρωσης

Κάθε οθόνη χαμηλότερου επιπέδου (κάθε οθόνη μετά από την αρχική) έχει ένα κουμπί **Cancel** (ακύρωσης). Πατώντας το κουμπί **Cancel** (ακύρωσης) καταργούνται όποιες αλλαγές κάνατε και επιστρέφετε στην προηγούμενη οθόνη.

### Κουμπί OK

Κάθε οθόνη χαμηλότερου επιπέδου στην οθόνη αφής έχει ένα κουμπί **OK**. Πατώντας το κουμπί **OK** γίνονται δεκτές όποιες αλλαγές κάνατε και προχωράτε στην επόμενη οθόνη.

# Βασικές οδηγίες για τη δημιουργία φωτοαντιγράφων

Σε αυτήν την ενότητα υπάρχουν οι βασικές οδηγίες για τη δημιουργία φωτοαντιγράφων.

## Δημιουργία φωτοαντιγράφων χρησιμοποιώντας τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.

Οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για την εκτύπωση φωτοαντιγράφων είναι οι ακόλουθες:

- Αριθμός αντιτύπων: Ένα
- Μέγεθος: Μέγεθος πρωτοτύπου Letter/A4 και μέγεθος αντιγράφου Letter/A4
- Προσανατολισμός Σελίδας: Κατακόρυφος
- Αριθμός Όψεων: Αντιγραφή μιας όψεως
- Περιεχόμενο Σελίδας: Μεικτό (κείμενο και γραφικά)
- Κατάσταση Εργασίας: Απενεργοποιημένη
- Χαρτί Μεγάλου Βάρους: Όχι
- Ασπρόμαυρα αντίγραφα

## Δημιουργία φωτοαντιγράφων χρησιμοποιώντας τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή

Χρησιμοποιείστε τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή για να αντιγράψετε πρωτότυπα μικρού μεγέθους, ελαφριά (λιγότερο από 60 g/m<sup>2</sup>), ή με ακανόνιστο μέγεθος, όπως αποδείξεις, αποκόμματα εφημερίδων, φωτογραφίες, ή παλιά και φθαρμένα έγγραφα.

1. Τοποθετήστε το έγγραφο με την όψη προς τα κάτω επάνω στη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή.
2. Εκτελέστε τυχόν τροποποιήσεις εικόνας και επιλέξτε ρυθμίσεις αντιγραφής, εάν είναι απαραίτητο.
3. Εάν πρόκειται να βγάλετε μόνο ένα αντίγραφο, πιέστε **Start** (Έναρξη). Εάν πρόκειται να βγάλετε πολλαπλά αντίγραφα, χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο για να πληκτρολογήσετε τον αριθμό των αντιτύπων (μέχρι 999), και κατόπιν πιέστε **Start** (Έναρξη) για να αρχίσετε την αντιγραφή. Εάν πρόκειται να αντιγράψετε περισσότερες από μία σελίδες από τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή, δείτε [Χρησιμοποίηση Κατάστασης Εργασίας](#) για να κάνετε μια αντιγραφική εργασία πολλαπλών σελίδων

## Δημιουργία φωτοαντιγράφων χρησιμοποιώντας τον αυτόματο τροφοδότη εγγράφων (ADF).

Χρησιμοποιήστε τον ADF για να βγάλετε μέχρι 999 αντίτυπα ενός εγγράφου που αποτελείται από περίπου 50 σελίδες (εξαρτώμενο από το πάχος των σελίδων).

1. Τοποθετήστε το έγγραφο στον ADF με την όψη προς τα επάνω.
2. Εκτελέστε τυχόν τροποποιήσεις εικόνας και επιλέξτε ρυθμίσεις αντιγραφής.
3. Εάν πρόκειται να βγάλετε μόνο ένα αντίγραφο, πιέστε **Start** (Έναρξη). Εάν πρόκειται να βγάλετε πολλαπλά αντίτυπα, χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο για να πληκτρολογήσετε τον αριθμό των αντιτύπων, και κατόπιν πιέστε **Start** (Έναρξη) για να αρχίσετε την αντιγραφή.

Ο ADF έχει την δυνατότητα να ξεχωρίσει ανάμεσα σε μεγέθη letter και legal πρωτοτύπων εγγράφων. Εάν το έγγραφο που αντιγράφετε έχει ανάμεικτα μεγέθη, ορίστε **MIXED LTR/LGL** (ΜΕΙΓΜΑ LTR/LGL) στις ρυθμίσεις για **Describe Original** (Περιγραφή Πρωτοτύπου). Η δημιουργία φωτοαντιγράφων είναι πιο αργή όταν χρησιμοποιείται αυτή η λειτουργία.

## Χρησιμοποίηση Κατάστασης Εργασίας

Χρησιμοποιήστε την δυνατότητα Κατάσταση Εργασίας για να δημιουργήσετε μια εργασία αντιγραφής από πολλαπλές σαρώσεις. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε είτε τον Αυτόματο Τροφοδότη Εγγράφων (ADF), είτε τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή. Οι ρυθμίσεις της πρώτης σάρωσης χρησιμοποιούνται στις ακόλουθες σαρώσεις.

1. Πατήστε **COPY** (ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ).
2. Πατήστε **Describe Original** (Περιγραφή Πρωτοτύπου).
3. Πατήστε **Advanced...** (για Προχωρημένους).
4. Στο πλαίσιο ελέγχου **JOB MODE** (ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ), πατήστε **ON** (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ).
5. Επιλέξτε ρυθμίσεις αντιγραφής, εάν είναι απαραίτητο.
6. Μετά από την σάρωση κάθε σελίδας, ο πίνακας ελέγχου σας προτρέπει για περισσότερες σελίδες.
7. Εάν υπάρχουν περισσότερες σελίδες στην εργασία, τοποθετήστε την επόμενη σελίδα, και πιέστε **Start** (Εναρξη).
8. Εάν δεν υπάρχουν άλλες σελίδες, πατήστε **FINISHED** (ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ) για να προχωρήσει η εκτύπωση.



---

**Σημείωση** Στην Κατάσταση Εργασίας, εάν σαρώσετε την πρώτη σελίδα ενός εγγράφου χρησιμοποιώντας τον ADF, πρέπει να σαρώσετε όλες τις σελίδες του εγγράφου χρησιμοποιώντας τον ADF. Εάν σαρώσετε την πρώτη σελίδα ενός εγγράφου χρησιμοποιώντας τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή, πρέπει να σαρώσετε όλες τις σελίδες του εγγράφου χρησιμοποιώντας τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή.

---



# Τροποποίηση των ρυθμίσεων για την τρέχουσα εργασία

Μπορείτε να τροποποιήσετε τα αντίγραφα σας ρυθμίζοντας την αντίθεση, μειώνοντας ή μεγενθύνοντας το μέγεθος, ή βελτιώνοντας την ποιότητα.

## Ρύθμιση της φωτεινότητας της οθόνης

Μπορείτε να ρυθμίσετε την αντίθεση πατώντας τα βέλη στη μπάρα **BRIGHTNESS CONTROL** (ΕΛΕΓΧΟΣ ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑΣ). Ο συρόμενος δείκτης μετακινείται προς τη φωτεινότερη ή προς τη σκορρότερη περιοχή της μπάρας.

## Σμίκρυνση ή μεγέθυνση αντιγράφων

Το πολυμηχάνημα έχει τη δυνατότητα αυτόματης ρύθμισης της κλίμακας. Εάν το μέγεθος του πρωτότυπου χαρτιού διαφέρει από το μέγεθος του χαρτιού του αντιγράφου, το πολυμηχάνημα εντοπίζει αυτόματα την ασυμβατότητα μεταξύ του μεγέθους χαρτιού του πρωτότυπου και του αντιγράφου. Η σαρωμένη εικόνα της πρωτότυπης σελίδας συγκρίνεται ή μεγεθύνεται αυτόματα για να ταιριάξει στο μέγεθος του χαρτιού του αντιγράφου. Μπορείτε να παρακάμψετε την λειτουργία της αυτόματης ρύθμισης κλίμακας χρησιμοποιώντας τη δυνατότητα σμίκρυνσης και μεγέθυνσης.

Το πολυμηχάνημα έχει δυνατότητα σμίκρυνσης αντιγράφων μέχρι και 25% του αρχικού μεγέθους, και μεγέθυνσης μέχρι και 400% του αρχικού (200% με χρήση ADF).

Για να κάνετε σμίκρυνση ή μεγέθυνση των αντιγράφων σας, πατήστε τα βέλη στο κουμπί **REDUCE/ENLARGE** (ΣΜΙΚΡΥΝΣΗ/ΜΕΓΕΘΥΝΣΗ) μέχρι να φτάσετε στο επιθυμητό μέγεθος. Το πλαίσιο ποσοστού κλίμακας στο κέντρο του κουμπιού **REDUCE/ENLARGE** (ΣΜΙΚΡΥΝΣΗ/ΜΕΓΕΘΥΝΣΗ) δείχνει το ποσοστό σμίκρυνσης ή μεγέθυνσης. Μπορείτε επίσης να αγγίξετε το **100%** για να εμφανιστεί το πληκτρολόγιο και να πληκτρολογήσετε τον αριθμό της επιλογής σας. Πατήστε **OK** για να αποθηκεύσετε τις αλλαγές.

## Αφαίρεση του φόντου

Εάν θέλετε να βγάλετε ένα αντίγραφο εγγράφου τυπωμένου σε έγχρωμο χαρτί, ή εάν χρησιμοποιείτε αντιγραφή διπλής όψης, μπορείτε να βελτιώσετε την ποιότητα του αντιγράφου αφαιρώντας φόντο που ενδεχομένως προκαλεί γραμμώσεις ή κηλίδωση. Πατήστε **COPY SETTINGS** (ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ), και κατόπιν πατήστε την καρτέλα **Advanced...** (για Προχωρημένους) για να έχετε πρόσβαση στην ενσωματωμένη οθόνη **BACKGROUND REMOVAL** (ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΦΟΝΤΟΥ). Ρυθμίστε την ποσότητα απομάκρυνσης φόντου πατώντας τα βέλη στη μπάρα **BACKGROUND REMOVAL** (ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΦΟΝΤΟΥ). Ο συρόμενος δείκτης μετακινείται προς τη φωτεινότερη ή προς τη σκορρότερη περιοχή της μπάρας **BACKGROUND REMOVAL** (ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΦΟΝΤΟΥ).

## Ευκρίνεια

Το χειριστήριο **SHARPNESS** (ΕΥΚΡΙΝΕΙΑΣ) καθορίζει τη ρύθμιση ευκρίνειας που χρησιμοποιεί ο σαρωτής όταν το πολυμηχάνημα σαρώνει το πρωτότυπο. Πατήστε **COPY SETTINGS** (ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ), και κατόπιν πατήστε την καρτέλα **Advanced...** (για Προχωρημένους) για να έχετε πρόσβαση στην οθόνη **SHARPNESS** (ΕΥΚΡΙΝΕΙΑΣ). Η ευκρίνεια βελτιώνει τις ακμές του πρωτότυπου έτσι ώστε το αχνό ή λεπτό κείμενο και τα γραφικά να αναπαράγονται καθαρότερα. Ρυθμίστε το ποσό της ευκρίνειας πατώντας τα βέλη στη μπάρα **SHARPNESS** (ΕΥΚΡΙΝΕΙΑΣ).

## Δημιουργία εργασίας αποθηκευμένης αντιγραφής

Βάζοντας σε λειτουργία τη ρύθμιση για αποθήκευση εργασίας σημαίνει ότι θέλετε να αποθηκεύσετε την εργασία αντιγραφής στο σκληρό δίσκο, και ότι θα την τυπώσετε αργότερα. Για να δημιουργήσετε μια αποθηκευμένη εργασία πρέπει να δώσετε τις ακόλουθες πληροφορίες:

1. Πατήστε **COPY SETTINGS** (ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ).
2. Επιλέξτε τις βασικές σας ρυθμίσεις αντιγραφής.
3. Πατήστε την ταμπέλα **Advanced...** (για Προχωρημένους).
4. Στο πλαίσιο **Job Storage** (Αποθήκευση Εργασίας), επιλέξτε **ON** (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ). Εμφανίζεται ένα αναδυόμενο παράθυρο διαλόγου, που σας ζητά **USER NAME** (ΟΝΟΜΑ ΧΡΗΣΤΗ), και **JOB NAME** (ΟΝΟΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ). Εάν επιλεγεί **AUTHENTICATION REQUIRED** (ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ), απαιτείται ένας Προσωπικός Αριθμός Αναγνώρισης (PIN). Η εισαγωγή του PIN γίνεται πατώντας το μικρό πλαίσιο δίπλα στο **AUTHENTICATION REQUIRED** (ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ). Όταν επιλέξετε **USER NAME** (ΟΝΟΜΑ ΧΡΗΣΤΗ) και **JOB NAME** (ΟΝΟΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ), εμφανίζεται το πληκτρολόγιο. Ο κωδικός PIN είναι ένας τετραψήφιος αριθμός που μπορείτε να πληκτρολογήσετε με το αριθμητικό πληκτρολόγιο.
5. Πληκτρολογήστε το Όνομα Χρήστη.
6. Πληκτρολογήστε το Όνομα Εργασίας.
7. Πληκτρολογήστε τον κωδικό PIN, εάν απαιτείται.
8. Πατήστε **OK**.
9. Επιλέξτε **Start** (Έναρξη).

Για πληροφορίες σχετικά με την εκτύπωση μιας αποθηκευμένης εργασίας, δείτε [Εκτύπωση αποθηκευμένων εργασιών](#).

## 6 Σάρωση και αποστολή σε ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (e-mail)

Το πολυμηχάνημα διαθέτει δυνατότητες έγχρωμης σάρωσης και ψηφιακής αποστολής. Με τη χρήση του πίνακα ελέγχου, μπορείτε να σαρώσετε ασπρόμαυρα ή έγχρωμα έγγραφα και να τα στείλετε σε μια διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ως αρχείο συνημμένο σε μήνυμα. Για να χρησιμοποιήσετε την ψηφιακή αποστολή, το πολυμηχάνημα πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε ένα τοπικό δίκτυο (LAN). Το πολυμηχάνημα συνδέεται απευθείας σε δίκτυο LAN.

Το κεφάλαιο αυτό καλύπτει τόσο τη σάρωση όσο και την αποστολή, καθώς πρόκειται για απόλυτα εξαρτώμενες λειτουργίες. Τα θέματα που καλύπτονται σε αυτό το κεφάλαιο είναι τα ακόλουθα:

- [Τι είναι το SMTP;](#)
- [Τι είναι το LDAP;](#)
- [Διαμόρφωση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου \(e-mail\)](#)
- [Πλοήγηση στην οθόνη του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου](#)
- [Βασικά στοιχεία ηλεκτρονικού ταχυδρομείου \(e-mail\)](#)

## Τι είναι το SMTP;

Το Simple mail transfer protocol (SMTP) (Πρωτόκολλο μεταφοράς απλού ταχυδρομείου) είναι μια ομάδα κανόνων που καθορίζουν την αλληλεπίδραση μεταξύ προγραμμάτων που στέλνουν και δέχονται ηλεκτρονικό ταχυδρομείο. Για να μπορεί το πολυμηχάνημα να στείλει έγγραφα στο ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, πρέπει να είναι συνδεδεμένο με LAN το οποίο να διαθέτει μια ισχύουσα διεύθυνση IP στο διακομιστή SMTP. Ο διακομιστής SMTP πρέπει επίσης να έχει πρόσβαση στο Διαδίκτυο.

Εάν χρησιμοποιείτε μια σύνδεση LAN, επικοινωνήστε με τον διαχειριστή του συστήματος για την προμήθεια της διεύθυνσης IP για το διακομιστή SMTP. Εάν έχετε σύνδεση DSL, επικοινωνήστε με τον παροχέα υπηρεσιών για την προμήθεια της διεύθυνσης IP για το διακομιστή SMTP.

## Τι είναι το LDAP;

Το Lightweight Directory Access Protocol (LDAP) (Πρωτόκολλο Ελαφριάς Πρόσβασης Καταλόγου) χρησιμοποιείται για την απόκτηση πρόσβασης σε μία βάση δεδομένων με πληροφορίες. Όταν το πολυμηχάνημα διαθέτει (LDAP), ερευνά σε ένα παγκόσμιο κατάλογο διευθύνσεων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Καθώς αρχίζετε να πληκτρολογείτε μια διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, το LDAP χρησιμοποιεί τη λειτουργία αυτόματης συμπλήρωσης η οποία εμφανίζει ένα κατάλογο διευθύνσεων που ταιριάζουν στους χαρακτήρες που πληκτρολογήσατε. Καθώς πληκτρολογείτε πρόσθετους χαρακτήρες, ο κατάλογος των διευθύνσεων που ταιριάζουν μειώνεται.

Το πολυμηχάνημα υποστηρίζει το LDAP, αλλά η σύνδεση με διακομιστή LDAP δεν είναι απαραίτητη για αποστολή σε ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.

# Διαμόρφωση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-mail)

Για να μπορέσετε να στείλετε ένα έγγραφο στο ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, πρέπει πρώτα να ρυθμίσετε το πολυμηχάνημα για διαχείριση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Το πολυμηχάνημα έχει δυνατότητα αυτόματης διαμόρφωσης η οποία προσπαθεί να εντοπίσει τις σωστές διευθύνσεις IP για τους διακομιστές SMTP και LDAP. Οι ρυθμίσεις για τις διευθύνσεις IP μπορούν επίσης να γίνουν με το χέρι.



**Σημείωση** Οι παρακάτω οδηγίες αφορούν τη διαμόρφωση του MFP από τον πίνακα ελέγχου. Μπορείτε επίσης να εκτελέσετε αυτές τις διαδικασίες με τη χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web](#).

## Αυτόματη διαμόρφωση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-mail)

1. Στον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος, πατήστε **Menu** (Μενού).
2. Πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ), και κατόπιν πατήστε **SENDING** (ΑΠΟΣΤΟΛΗ).
3. Πατήστε **E-MAIL** (ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ), και κατόπιν πατήστε **FIND SEND GATEWAYS** (ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΠΥΛΩΝ). Το πολυμηχάνημα ερευνά το τοπικό δίκτυο για να προσδιορίσει τη διεύθυνση IP του διακομιστή SMTP όπως και του LDAP. Εάν δεν πετύχει η διαδικασία, όλες οι διευθύνσεις IP εμφανίζονται με μηδέν στην οθόνη του πίνακα ελέγχου. Σε αυτήν την περίπτωση, ορίστε τις διευθύνσεις IP με το χέρι.

## Ρύθμιση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-mail) με το χέρι

Συμβουλευτείτε το διαχειριστή του συστήματος για να βρείτε τη διεύθυνση IP του διακομιστή SMTP όπως και του LDAP. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε αυτήν τη διαδικασία για να ρυθμίσετε τις διευθύνσεις IP.

### Για τη ρύθμιση των διευθύνσεων των πυλών SMTP και LDAP

1. Πατήστε **Menu** (Μενού).
2. Πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Πατήστε **SENDING** (ΑΠΟΣΤΟΛΗ).
4. Πατήστε **E-MAIL** (ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ).
5. Πατήστε **SMTP GATEWAY** (ΠΥΛΗ SMTP).
6. Πληκτρολογήστε τη διεύθυνση της πύλης SMTP. Η διεύθυνση της πύλης αποτελείται από μέχρι 12 ψηφία ομαδοποιημένα σε τέσσερες ομάδες των τριών ψηφίων (για παράδειγμα 123.123.123.123). Πατήστε **OK**.
7. Μετακινηθείτε προς τα κάτω στη λίστα και πατήστε **LDAP GATEWAY** (ΠΥΛΗ LDAP).
8. Πληκτρολογήστε τη διεύθυνση της πύλης LDAP. Αφού πληκτρολογήσετε τις πύλες SMTP και LDAP, δοκιμάστε τη ρύθμιση χρησιμοποιώντας τη δοκιμή αυτοδιάγνωσης **TEST SEND GATEWAYS** (ΔΟΚΙΜΗ ΠΥΛΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ), και κατόπιν στείλτε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα στον εαυτό σας.

## Για να χρησιμοποιήσετε τη διαδικασία αυτοδιάγνωσης Δοκιμή Πυλών Αποστολής

1. Πατήστε **Menu** (Μενού).
2. Πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Πατήστε **SENDING** (ΑΠΟΣΤΟΛΗ).
4. Πατήστε **E-MAIL** (ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ).
5. Πατήστε **TEST SEND GATEWAYS** (ΔΟΚΙΜΗ ΠΥΛΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ). Εάν η ρύθμιση είναι σωστή, εμφανίζεται **GATEWAYS OK** (ΠΥΛΕΣ ΕΝΤΑΞΕΙ) στην οθόνη του πίνακα ελέγχου.

Εάν η δοκιμή πέτυχε, στείλτε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα στον εαυτό σας χρησιμοποιώντας τη δυνατότητα ψηφιακής αποστολής. Εάν λάβετε το μήνυμα, έχετε ρυθμίσει σωστά τη δυνατότητα ψηφιακής αποστολής.

Εάν δε λάβετε το μήνυμα, κάντε τα ακόλουθα βήματα για να επιλύσετε το πρόβλημα με το λογισμικό της ψηφιακής αποστολής:

- Ελέγξτε τις διευθύνσεις των πυλών SMTP και LDAP για σωστή πληκτρολόγηση.
- Εκτυπώστε μια σελίδα ρυθμίσεων Βεβαιωθείτε για την ορθότητα των διευθύνσεων των πυλών SMTP και LDAP.
- Βεβαιωθείτε ότι το δίκτυο λειτουργεί κανονικά. Στείλτε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα στον εαυτό σας από έναν υπολογιστή. Εάν λάβετε το μήνυμα, το δίκτυο λειτουργεί κανονικά. Εάν δε λάβετε το μήνυμα, επικοινωνήστε με τον διαχειριστή του δικτύου ή τον παροχέα υπηρεσιών Διαδικτύου (ISP).
- Τρέξτε το αρχείο DISCOVER.EXE. Το πρόγραμμα αυτό προσπαθεί να εντοπίσει τις πύλες. Μπορείτε να κατεβάσετε το αρχείο από την Ιστοσελίδα της HP στη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/clj4730mfp>.

## Εύρεση πυλών χρησιμοποιώντας ένα πρόγραμμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου

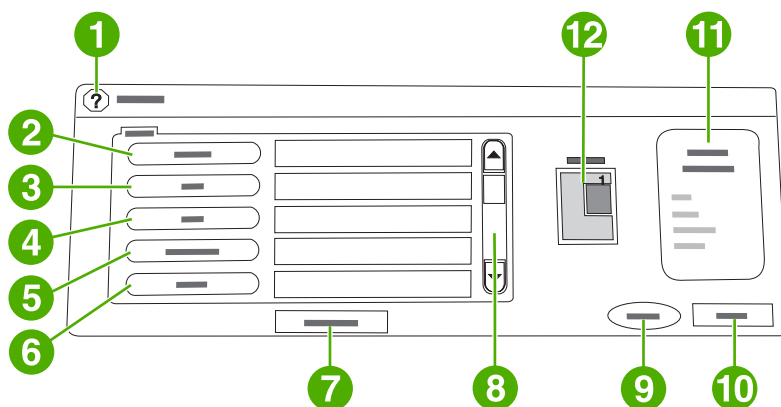
Επειδή τα περισσότερα προγράμματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου χρησιμοποιούν και αυτά SMTP για την αποστολή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και LDAP για να βάλουν διευθύνσεις στα ηλεκτρονικά μηνύματα, θα μπορούσατε ίσως να βρείτε το όνομα του υπολογιστή της πύλης SMTP και του διακομιστή LDAP κοιτάζοντας τις ρυθμίσεις στο πρόγραμμα του ηλεκτρονικού σας ταχυδρομείου. Σε πολλές περιπτώσεις, οι διακομιστές SMTP και LDAP φιλοξενούνται στο ίδιο όνομα υπολογιστή. Αφού έχετε το όνομα του υπολογιστή, μπορείτε να βρείτε την διεύθυνση IP με την ακόλουθη διαδικασία.

1. Ανοίξτε την γραμμή εντολών MS-DOS, στον υπολογιστή σας.
2. Πληκτρολογήστε `nslookup` αφήστε ένα κενό και προσθέστε το όνομα του υπολογιστή.
3. Επιλέξτε **Enter** (Εισαγωγή).

Έχοντας βρει τις διευθύνσεις IP των διακομιστών SMTP και LDAP, τις χρησιμοποιείτε για να ρυθμίσετε με το χέρι την ψηφιακή αποστολή. Δείτε [Ρύθμιση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου \(e-mail\) με το χέρι](#).

# Πλοήγηση στην οθόνη του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου

Χρησιμοποιήστε την οθόνη αφής με τα γραφικά για να επισκεφτείτε τις επιλογές της οθόνης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.



1 **Help** κουμπί Βοήθειας

2 **From:** πεδίο Αποστολέα

3 **To:** πεδίο Παραλήπτη

4 **CC:** πεδίο Κοινοποίησης

5 **Subject:** πεδίο Θέματος

6 **BCC:** πεδίο Μυστικής Κοινοποίησης

7 **Clear All** κουμπί Απαλοιφής Όλων

8 Κουμπί κύλισης


9 **Start** κουμπί Έναρξης

10 **Back** κουμπί Επιστροφής

11 **E-mail Settings** περιοχή Ρυθμίσεων Ηλεκτρονικού Ταχυδρομείου

12 Εικόνα προεπισκόπησης σελίδας

## Κουμπί βοήθειας

Για Βοήθεια, πατήστε το κουμπί  (Βοήθειας), και κατόπιν πατήστε **What Is This?** (τι είναι;) ή **Show Me How** (δείξε μου πώς).

## From: πεδίο Αποστολέα

Πατήστε **From:** (αποστολέας;) για να πληκτρολογήσετε την ηλεκτρονική σας διεύθυνση. Ο διαχειριστής μπορεί να ρυθμίσει το πεδίο Αποστολέας: με μια ηλεκτρονική διεύθυνση που οι άλλοι χρήστες δεν μπορούν να αλλάξουν.



## **Πεδία Το: (παραλήπτης:), CC: (κοινοποίηση:), και BCC: (μυστική κοινοποίηση:)**

Πατήστε αυτά τα κουμπιά για να ορίσετε τους παραλήπτες του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Για να ορίσετε τους παραλήπτες του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, εισάγετε τις διευθύνσεις πατώντας την οθόνη αφής ή χρησιμοποιώντας τον κατάλογο διευθύνσεων.

### **Clear All κουμπί**

Πατώντας το κουμπί **Clear All** (Απαλοιφή Όλων) σβήνουν όλα τα κείμενα και τα πεδία που έχετε πληκτρολογήσει.

Σε ένα αναδυόμενο παράθυρο διαλόγου εμφανίζονται μηνύματα σφαλμάτων για τον χρήστη τα οποία δεν επιτρέπουν την κανονική αλληλεπίδραση της οθόνης μέχρι την απομάκρυνσή τους.

## Βασικά στοιχεία ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-mail)

Η λειτουργία του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του πολυμηχανήματος έχει τα ακόλουθα πλεονεκτήματα:

- Αποστέλει έγγραφα σε πολλαπλές διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, εξοικονομώντας χρόνο και έξοδα αποστολής.
- Αποστέλλει ασπρόμαυρα ή έγχρωμα αρχεία. Τα αρχεία μπορούν να σταλούν σε διαφορετικά είδη μορφών τα οποία οι παραλήπτες μπορούν να επεξεργαστούν.

Με το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, τα έγγραφα σαρώνονται στη μνήμη του πολυμηχανήματος και αποστέλλονται σε ηλεκτρονική διεύθυνση ή πολλαπλές διευθύνσεις σαν επισυναπτόμενο ηλεκτρονικό ταχυδρομείο. Τα ψηφιακά έγγραφα μπορούν να σταλούν σε διάφορες μορφές γραφικών, όπως .TIF και .JPG, τα οποία επιτρέπουν στους παραλήπτες να επεξεργαστούν το αρχείο του εγγράφου σε διάφορα προγράμματα για να καλύψουν τις συγκεκριμένες ανάγκες τους. Τα απεσταλμένα έγγραφα φτάνουν σε ποιότητα σχεδόν ίδια με του πρωτοτύπου, και μπορούν να εκτυπωθούν, αποθηκευτούν ή να προωθηθούν.

Για να χρησιμοποιήσει την δυνατότητα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, το πολυμηχάνημα χρειάζεται να είναι συνδεδεμένο με ένα έγκυρο τοπικό δίκτυο SMTP που περιλαμβάνει πρόσβαση στο Διαδίκτυο.

### Τοποθέτηση εγγράφων

Μπορείτε να σαρώσετε ένα έγγραφο χρησιμοποιώντας είτε τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή είτε τον Αυτόματο Τροφοδότη Εγγράφων (ADF). Η γυάλινη επιφάνεια και ο ADF μπορούν να δεχτούν πρωτότυπα Letter, Executive, A4 και A5. Ο ADF μπορεί επίσης να δεχτεί πρωτότυπα μεγέθους legal. Μικρότερα πρωτότυπα όπως είναι οι αποδείξεις, τα ακανόνιστου σχήματος και φθαρμένα έγγραφα, αυτά που έχουν συρραφεί, ή προηγούμενα διπλωθεί, όπως και οι φωτογραφίες, πρέπει να σαρώνονται με τη χρήση της γυάλινης επιφάνειας. Τα έγγραφα πολλαπλών σελίδων μπορούν να σαρωθούν εύκολα χρησιμοποιώντας τον ADF.

### Αποστολή εγγράφων

Το πολυμηχάνημα σαρώνει ασπρόμαυρα αλλά και έγχρωμα πρωτότυπα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις ή να αλλάξετε τις προτιμήσεις σάρωσης και τις μορφές των αρχείων. Οι παρακάτω είναι οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις:

- Έγχρωμα
- Αρχείο .PDF (ο αποδέκτης πρέπει να διαθέτει το πρόγραμμα προβολής Adobe Acrobat® ώστε να προβάλει το συνημμένο αρχείο).

### Αποστολή εγγράφων

1. Τοποθετήστε το έγγραφο με την όψη προς τα κάτω στη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή ή με την όψη προς τα επάνω στον ADF.
2. Πατήστε **E-MAIL** (ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ).
3. Αν σας ζητηθεί, πληκτρολογήστε το όνομα του χρήστη και τον κωδικό πρόσβασης.
4. Συμπληρώστε τα πεδία **From:** (Αποστολέας:), **To:** (Παραλήπτης:), και **Subject:** (Θέμα:). Συμπληρώστε τα πεδία **CC:** (Κοινοποίηση:) και **BCC:** (Μυστική κοινοποίηση:), αν χρειάζεται. Το όνομά σας σαν χρήστη και άλλες ενδεχομένως πληροφορίες προεπιλογής εμφανίζονται στο πεδίο **From:** (Αποστολέας:). Αν συμβεί κάτι τέτοιο, ίσως να μη μπορείτε να τα αλλάξετε.

5. (Προαιρετικό) Πατήστε **E-mail Settings** (Ρυθμίσεις Ηλεκτρονικού Ταχυδρομείου) και κατόπιν πατήστε **Describe Original** (Περιγραφή Πρωτοτύπου) για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις προεπιλογής για το έγγραφο που στέλνετε (για παράδειγμα το μέγεθος του εγγράφου). Εάν στείλετε ένα έγγραφο διπλής όψης, πρέπει να περιγράψετε το πρωτότυπο ως έγγραφο δύο όψεων.
6. (Προαιρετικό) Πατήστε **E-mail Settings** (Ρυθμίσεις Ηλεκτρονικού Ταχυδρομείου) για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις προεπιλογής του σαρωμένου εγγράφου που δημιουργείτε (για παράδειγμα, να αλλάξετε το είδος της μορφής του αρχείου).
7. Επιλέξτε **Start** (Έναρξη) για να αρχίσει η αποστολή.
8. Το πολυμηχάνημα σάς προτρέπει για **CONTINUE** (ΣΥΝΕΧΕΙΑ) ή για **Reset** (Επαναφορά).
  - **CONTINUE** (ΣΥΝΕΧΕΙΑ): Διατηρεί όλες τις πληροφορίες που μόλις έχετε εισάγει. Μπορείτε εύκολα να στείλετε κάποιο άλλο ηλεκτρονικό μήνυμα ή φαξ που χρησιμοποιεί αυτές τις ρυθμίσεις.
  - **Reset** (Επαναφορά): Διαγράφει όλες τις ρυθμίσεις που μόλις έχετε εισάγει. Ωστόσο, το πάτημα του **Reset** (Επαναφορά) δεν ακυρώνει το ηλεκτρονικό μήνυμα ή φαξ που μόλις στείλατε.
9. Μόλις τελειώσετε, αφαιρείτε το πρωτότυπο έγγραφο από τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή ή τον ADF.

## Χρήση της λειτουργίας αυτόματης συμπλήρωσης

Όταν πληκτρολογείτε χαρακτήρες στα πεδία **To:** (Παραλήπτης:), **CC:** (Κοινοποίηση:), ή **From:** (Αποστολέας:) στην οθόνη Send to E-mail (Αποστολή σε Ηλεκτρονική Διεύθυνση), ενεργοποιείτε η λειτουργία αυτόματης συμπλήρωσης. Καθώς πληκτρολογείτε την απαιτούμενη διεύθυνση ή το όνομα στην οθόνη πληκτρολογίου, το πολυμηχάνημα αναζητά αυτόματα τον κατάλογο διευθύνσεων και συμπληρώνει τη διεύθυνση ή το όνομα χρησιμοποιώντας την πρώτη αντιστοιχία. Μπορείτε, στη συνέχεια, να επιλέξετε το όνομα πατώντας το κουμπί **Enter** (Εισαγωγή) ή να συνεχίσετε να πληκτρολογείτε το όνομα, έως ότου η λειτουργία αυτόματης συμπλήρωσης εντοπίσει τη σωστή εγγραφή. Εάν πληκτρολογήσετε έναν χαρακτήρα που δεν αντιστοιχεί σε κάποια εγγραφή του καταλόγου, το κείμενο της αυτόματης συμπλήρωσης φεύγει από την οθόνη, για να σας υποδείξει ότι πληκτρολογείτε μια διεύθυνση που δεν υπάρχει στον κατάλογο διευθύνσεων.



## 7 Αποστολή Φαξ

Τα μοντέλα HP Color LaserJet 4730x mfp, HP Color LaserJet 4730xs mfp, και HP Color LaserJet 4730xm mfp συνοδεύονται από ένα εργοστασιακά εγκατεστημένο Αναλογικό Φαξ. Οι χρήστες των Windows μπορούν επίσης να εγκαταστήσουν το προαιρετικό HP Digital Sending Software (DSS) (Ψηφιακό Λογισμικό Αποστολής), το οποίο παρέχει δυνατότητες ψηφιακού φαξ.

Για λεπτομερείς οδηγίες ρύθμισης του φαξ καθώς και για τη χρησιμοποίηση των δυνατοτήτων του, δείτε τον *Οδηγό Χρήστη του Αναλογικού Φαξ 300 HP LaserJet*. Ένα αντίγραφο αυτού του οδηγού σε έντυπη μορφή συνοδεύει τα πολυμηχανήματα HP Color LaserJet 4730x mfp, HP Color LaserJet 4730xs mfp και HP Color LaserJet 4730xm mfp.

Το κεφάλαιο αυτό παρέχει πληροφορίες για τα παρακάτω θέματα.

- [Αποστολή αναλογικού φαξ](#)
- [Αποστολή ψηφιακού φαξ](#)

## Αποστολή αναλογικού φαξ

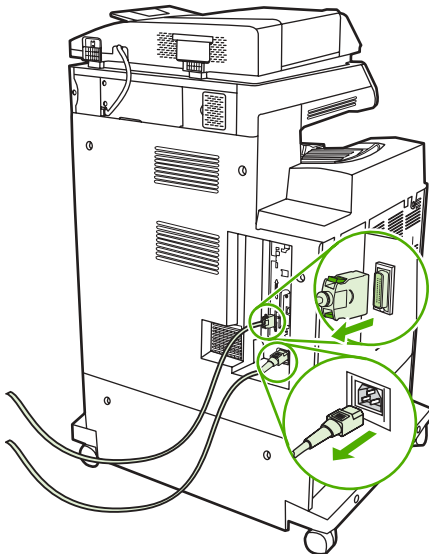
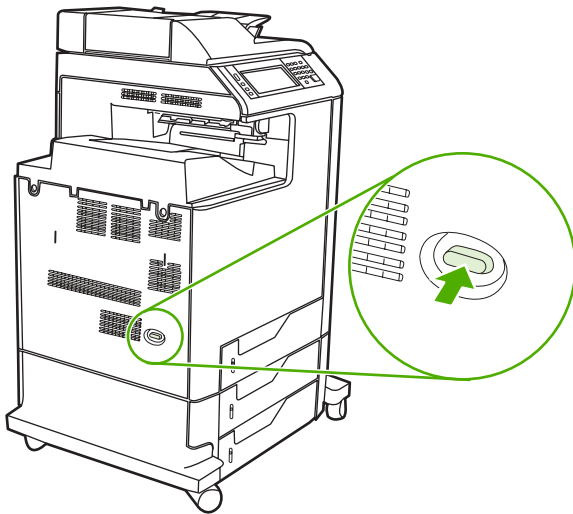
Όταν είναι εγκατεστημένο το αναλογικό φαξ, το πολυμηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει ως ένα αυτόνομο μηχάνημα φαξ.

Τα μοντέλα HP Color LaserJet 4730x mfp, HP Color LaserJet 4730xs mfp και HP Color LaserJet 4730xm mfp συνοδεύονται από ένα εργοστασιακά εγκατεστημένο εξάρτημα φαξ. Για το HP Color LaserJet 4730mfp (βασικό μοντέλο), μπορείτε να παραγγείλετε αυτό το εξάρτημα σαν προαιρετικό. Για πληροφορίες σχετικά με την παραγγελία του αναλογικού φαξ, δείτε [Κωδικοί είδους](#).

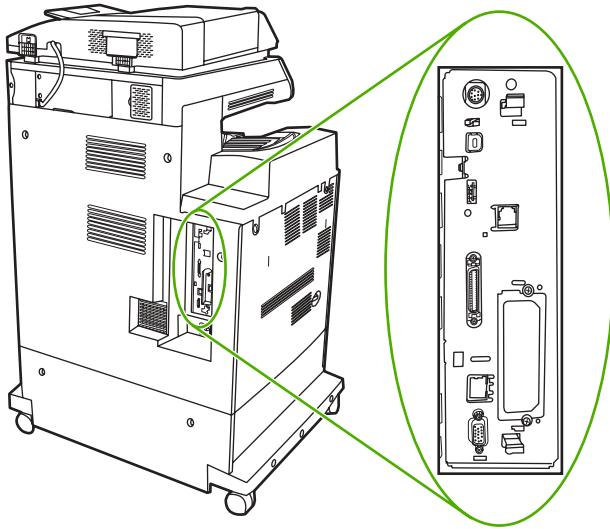
### Εγκατάσταση του φαξ

Χρησιμοποιήστε αυτήν τη διαδικασία για να εγκαταστήσετε το αναλογικό φαξ εάν δεν είναι ήδη εγκατεστημένο.

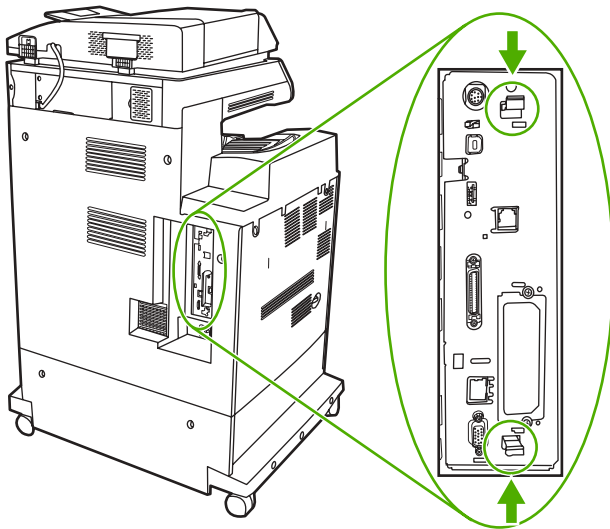
1. Κλείστε το πολυμηχάνημα, και αποσυνδέστε όλα τα καλώδια.



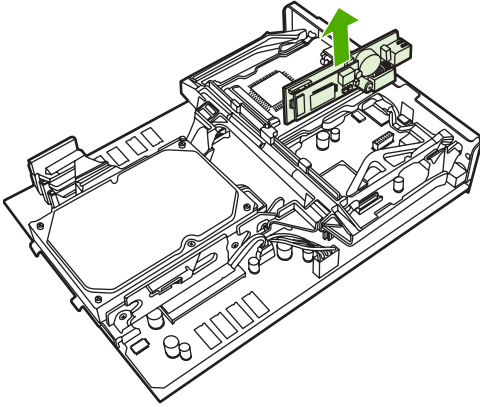
2. Βρείτε την πλακέτα του μορφοποιητή στο πίσω μέρος του πολυμηχανήματος.



3. Με απαλές κινήσεις, τραβήξτε τις μαύρες γλωττίδες στο επάνω και κάτω μέρος για να βγάλετε την πλακέτα του μορφοποιητή από το πολυμηχάνημα. Τοποθετήστε την πλακέτα μορφοποιητή σε μια καθαρή, επίπεδη και γειωμένη επιφάνεια.



4. Εάν πρόκειται να αντικαταστήσετε ένα ήδη εγκατεστημένο εξάρτημα φαξ, αφαιρέστε το τραβώντας το προς τα επάνω.

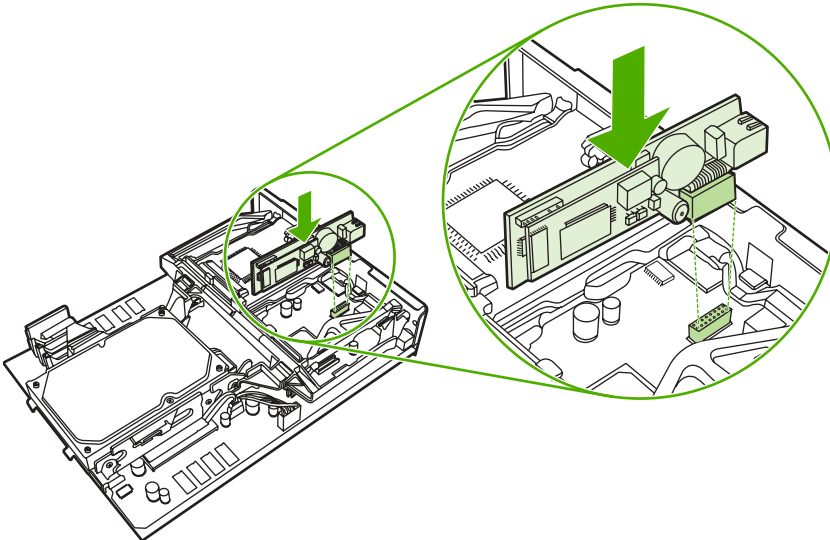


5. Αφαιρέστε το εξάρτημα φαξ από την αντιστατική του θήκη.



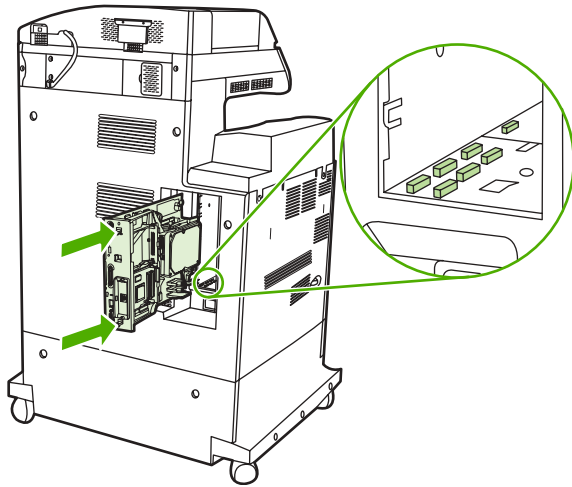
**ΠΡΟΣΟΧΗ** Το εξάρτημα φαξ περιέχει στοιχεία τα οποία είναι ευαίσθητα σε ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD). Όταν αφαιρείτε το φαξ από την αντιστατική θήκη του, αλλά και καθώς το εγκαθιστάτε, πάρτε μέτρα στατικής προστασίας, όπως μία ταινία γείωσης συνδεδεμένη στο μεταλλικό πλαίσιο του πολυμηχανήματος, ή ακουμπήστε το μεταλλικό πλαίσιο του πολυμηχανήματος με το άλλο σας χέρι.

6. Σπρώξτε το εξάρτημα φαξ στη θέση του και βεβαιωθείτε ότι συνδέθηκε σωστά στο μορφοποιητή.

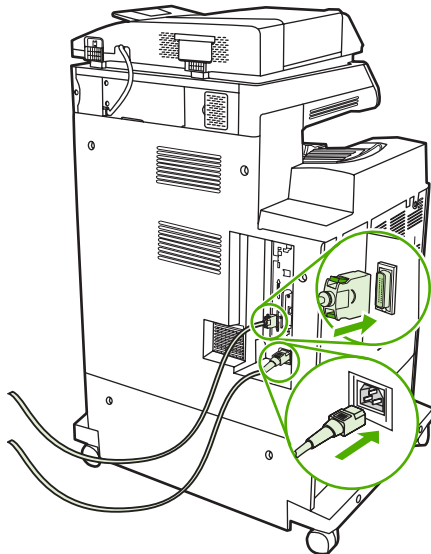




7. Ευθυγραμμίστε την πλακέτα με τα αυλάκια που υπάρχουν στο πάνω και στο κάτω μέρος της υποδοχής και σπρώξτε μαλακά την πλακέτα μέσα στο πολυμηχάνημα.



8. Συνδέστε όλα τα καλώδια και ανοίξτε το πολυμηχάνημα.



## Σύνδεση του φαξ σε τηλεφωνική γραμμή

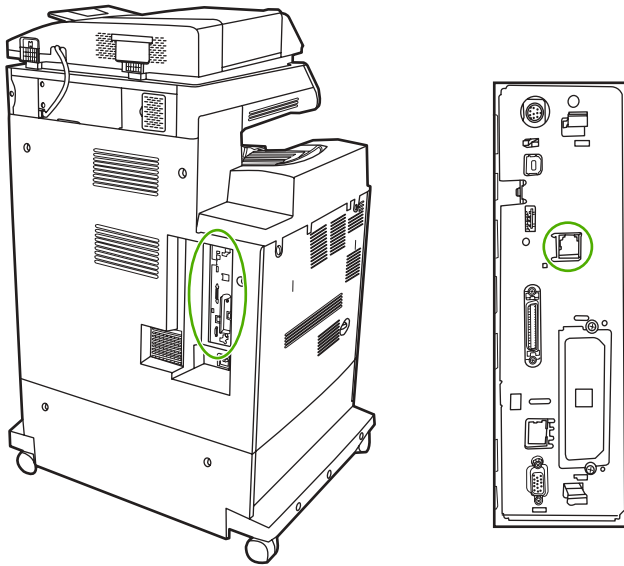
Όταν συνδέετε το φαξ σε κάποια τηλεφωνική γραμμή, βεβαιωθείτε ότι η τηλεφωνική γραμμή αυτή χρησιμοποιείται αποκλειστικά από το φαξ και από καμία άλλη συσκευή. Επίσης, η γραμμή αυτή θα πρέπει να είναι αναλογική, διότι το φαξ δε λειτουργεί κανονικά εάν συνδεθεί σε ψηφιακά συστήματα PBX. Εάν αμφιβάλλετε για τον τύπο της γραμμής που διαθέτετε, επικοινωνήστε με τον παροχέα της γραμμής.



**Σημείωση** Για να βεβαιωθείτε ότι το φαξ λειτουργεί κανονικά, χρησιμοποιήστε το τηλεφωνικό καλώδιο που συνιστά η HP και συνοδεύει το φαξ.

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να συνδέσετε το φαξ σε τηλεφωνικό βύσμα.

1. Εντοπίστε το τηλεφωνικό καλώδιο που περιλαμβάνεται στη μονάδα του φαξ. Τοποθετήστε το ένα άκρο του καλωδίου στην υποδοχή τηλεφώνου του φαξ που βρίσκεται στο μορφοποιητή. Σπρώξτε το σύνδεσμο μέχρι να ασφαλίσει.



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε την τηλεφωνική γραμμή στη θύρα του φαξ, η οποία βρίσκεται στο κέντρο του μορφοποιητή. Μη συνδέσετε την τηλεφωνική γραμμή στη θύρα HP Jetdirect, η οποία βρίσκεται πιο κοντά στο κάτω μέρος του μορφοποιητή.

2. Τοποθετήστε το άλλο άκρο του τηλεφωνικού καλωδίου στην υποδοχή τηλεφώνου στον τοίχο. Σπρώξτε το σύνδεσμο μέχρι να ασφαλίσει.

## Ρύθμιση και χρησιμοποίηση των δυνατοτήτων του φαξ

Πριν χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες του φαξ, πρέπει να τις ρυθμίσετε στα μενού του πίνακα ελέγχου. Για λεπτομερείς πληροφορίες ρύθμισης και χρήσης του φαξ καθώς και για πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων με αυτό, δείτε τον *Οδηγό Χρήστη του Αναλογικού Φαξ 300 HP LaserJet* που συνοδεύει το φαξ.

## Αποστολή ψηφιακού φαξ

Για ψηφιακή αποστολή φαξ μπορείτε να εγκαταστήσετε το προαιρετικό Ψηφιακό Λογισμικό Αποστολής της HP. Πληροφορίες για την παραγγελία αυτού του λογισμικού υπάρχουν στη διεύθυνση <http://www.hp.com/go/digitalsending>.

Με την ψηφιακή αποστολή φαξ, το πολυμηχάνημα δεχρείάζεται να είναι απευθείας συνδεδεμένο σε τηλεφωνική γραμμή. Αντ' αυτής, μπορεί να στείλει φαξ με έναν από τρεις τρόπους:

- **φαξ σε δίκτυο LAN** στέλνει φαξ μέσω ενός πρόσθετου παροχέα φαξ
- **φαξ μέσω Microsoft Windows 2000** είναι ένα φαξ μόντεμ και Ψηφιακή Ενότητα Αποστολέα σε ένα υπολογιστή που επιτρέπει στον υπολογιστή να λειτουργεί σαν πύλη φαξ.
- **φαξ μέσω Διαδικτύου** χρησιμοποιεί ένα παροχέα φαξ Διαδικτύου, και η λήψη του φαξ γίνεται σε ένα παραδοσιακό μηχάνημα φαξ ή αποστέλεται στο ηλεκτρονικό ταχυδρομείο του χρήστη.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ψηφιακή αποστολή φαξ, δείτε τα έντυπα που παρέχονται με το Λογισμικό Ψηφιακής Αποστολής της HP.



# 8 Χρώματα

Αυτό το κεφάλαιο περιγράφει τον τρόπο με τον οποίο το πολυμηχάνημα HP Color LaserJet 4730mfp δίνει εξαιρετική έγχρωμη εκτύπωση. Το κεφάλαιο περιγράφει επίσης διάφορους τρόπους που θα σας βοηθήσουν να κάνετε τις καλύτερες δυνατές έγχρωμες εκτυπώσεις. Τα θέματα που καλύπτονται είναι τα ακόλουθα:

- [Χρησιμοποίηση χρωμάτων](#)
- [Διαχείριση επιλογών χρωμάτων εκτυπωτή σε υπολογιστές με Windows](#)
- [Διαχείριση επιλογών χρωμάτων εκτυπωτή σε υπολογιστές Macintosh](#)

# Χρησιμοποίηση χρωμάτων

Η σειρά HP Color LaserJet 4730mfp προσφέρει άριστη ποιότητα χρωμάτων αμέσως μετά την αρχική ρύθμιση του πολυμηχανήματος. Διαθέτει ένα συνδυασμό αυτομάτων ρυθμίσεων χρωμάτων για εξαιρετικά αποτελέσματα για τον απλό χρήστη, αλλά και προηγμένα εργαλεία για τον επαγγελματία που είναι εξοικειωμένος με τη χρήση χρωμάτων.

Η σειρά πολυμηχανημάτων HP Color LaserJet 4730mfp διαθέτει προσεκτικά σχεδιασμένους και δοκιμασμένους πίνακες χρωμάτων για να παρέχει ομαλή και ακριβή απόδοση όλων των εκτυπώσιμων χρωμάτων.

## Αποκλεισμός χρωμάτων

Η δυνατότητα αποκλεισμού χρωμάτων παρέχει στο διαχειριστή ένα αποτελεσματικό τρόπο περιορισμού του αριθμού έγχρωμων φωτοαντιγράφων που εκτυπώνονται από περιστασιακούς χρήστες. Όταν ενεργοποιείται αυτή η δυνατότητα, το κουμπί **Έγχρωμα Αντίγραφα** γίνεται γκριζο, και η επιλογή για έγχρωμα αντίγραφα δεν παρέχεται στην οθόνη αντιγραφής. Όταν γίνεται αυτή η επιλογή, όλα τα αντίγραφα αυτόματα εκτυπώνονται ασπρόμαυρα.

Η δυνατότητα αυτή ελέγχεται από ένα κωδικό πρόσβασης που εισάγει ο διαχειριστής του συστήματος. Ο διαχειριστής μπορεί να ενεργοποιεί ή να απενεργοποιεί τη δυνατότητα αυτή από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος εισάγοντας ένα φραγμό στην επιλογή **Έγχρωμα Αντίγραφα** στο μενού **System Setup** (Ρύθμιση Συστήματος). Η δυνατότητα αποκλεισμού έγχρωμης εκτύπωσης μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί και απενεργοποιηθεί μέσω του ενσωματωμένου διακομιστή Web ή του WebJetadmin.



**Σημείωση** Εάν η δυνατότητα αποκλεισμού έγχρωμης εκτύπωσης ενεργοποιηθεί από τον πίνακα ελέγχου, η αλλαγή ισχύει αμέσως. Εάν η δυνατότητα αυτή ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί μέσω του ενσωματωμένου διακομιστή Web ή του WebJetadmin, δε μπαίνει σε ισχύ παρά όταν ο διαχειριστής πιέσει το κλειδί **Reset** (Επαναφορά) ή όταν το πολυμηχάνημα περάσει σε κατάσταση αναμονής.

## Ενεργοποίηση του αποκλεισμού έγχρωμης αντιγραφής από τον πίνακα ελέγχου

Η διαδικασία αυτή περιγράφει πως ενεργοποιείται η δυνατότητα αποκλεισμού έγχρωμης αντιγραφής και απενεργοποιείται το κουμπί **Color Copies** (Έγχρωμα Αντίγραφα) στην οθόνη Αντιγραφής.

1. Πατήστε **Menu** (Μενού) για να μπειτε στα **MENUS** (MENOY).
2. Πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Πατήστε **SYSTEM SETUP** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ).
4. Πατήστε **COPY/SEND SETTINGS** (ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ/ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ).
5. Πατήστε **COLOR COPY OPTION** (ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΓΧΡΩΜΗΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ).
6. Πατήστε **ENABLE** (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ).

## Απενεργοποίηση του αποκλεισμού έγχρωμης αντιγραφής από τον πίνακα ελέγχου

Η διαδικασία αυτή περιγράφει πως απενεργοποιείται η δυνατότητα αποκλεισμού έγχρωμης αντιγραφής και η επαναφορά του κουμπιού **Color Copies** (Έγχρωμα Αντίγραφα) στην οθόνη Αντιγραφής.

1. Πατήστε **Menu** (Μενού) για να μπειτε στα **MENUS** (MENOY).
2. Πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).

3. Πατήστε **SYSTEM SETUP** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ).
4. Πατήστε **COPY/SEND SETTINGS** (ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ/ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ).
5. Πατήστε **COLOR COPY OPTION** (ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΓΧΡΩΜΗΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ).
6. Πατήστε **DISABLE** (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ).

## Επιλογή χαρτιού

Για την καλύτερη δυνατή ποιότητα χρωμάτων και εικόνας, είναι σημαντικό να επιλέξετε τον κατάλληλο τύπο μέσου εκτύπωσης από το μενού του πολυμηχανήματος ή από το μπροστινό πίνακα. Δείτε [Επιλογή μέσων εκτύπωσης](#).

## Επιλογές χρωμάτων

Οι επιλογές χρωμάτων παρέχουν αυτόματα βέλτιστη απόδοση χρωμάτων για διαφορετικούς τύπους εγγράφων.

Οι επιλογές χρωμάτων χρησιμοποιούν το μαρκάρισμα αντικειμένων, το οποίο επιτρέπει τη χρήση των βέλτιστων ρυθμίσεων χρωμάτων και ενδιάμεσων τόνων για διαφορετικά αντικείμενα (κείμενο, γραφικά και φωτογραφίες) σε μια σελίδα. Το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή αναγνωρίζει τα αντικείμενα που χρησιμοποιούνται σε μια σελίδα και χρησιμοποιεί τις ρυθμίσεις ενδιάμεσων τόνων και χρωμάτων οι οποίες προσφέρουν την καλύτερη ποιότητα εκτύπωσης για κάθε αντικείμενο. Το μαρκάρισμα αντικειμένων, σε συνδυασμό με βελτιστοποιημένες προεπιλεγμένες ρυθμίσεις, παράγει εξαιρετική ποιότητα χρωμάτων.

Σε περιβάλλον Windows, οι ρυθμίσεις **Automatic** (Αυτόματο) και **Manual** (Μη αυτόματο) βρίσκονται στην καρτέλα **Color** (Χρώματα) στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή](#) ή [Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh](#).

## Διαχείριση επιλογών χρωμάτων εκτυπωτή σε υπολογιστές με Windows

Η ρύθμιση των επιλογών χρωμάτων στο Αυτόματο παράγει την καλύτερη δυνατή ποιότητα εκτύπωσης για τις περισσότερες από τις συνηθισμένες απαιτήσεις εκτύπωσης. Ωστόσο, για κάποια έγγραφα, η μη αυτόματη ρύθμιση των επιλογών χρωμάτων μπορεί να βελτιώσει την εμφάνιση του εγγράφου. Παραδείγματα τέτοιων εγγράφων περιλαμβάνουν διαφημιστικά φυλλάδια τα οποία περιέχουν πολλές φωτογραφίες ή έγγραφα που εκτυπώνονται σε μέσο το οποίο δεν είναι στον κατάλογο του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή.

Σε περιβάλλον Windows, μπορείτε να εκτυπώσετε στην κλίμακα του γκρίζου ή να αλλάξετε τις ρυθμίσεις χρωμάτων χρησιμοποιώντας ρυθμίσεις που βρίσκονται στην καρτέλα **Color** (Χρώματα) στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.



## Διαχείριση επιλογών χρωμάτων εκτυπωτή σε υπολογιστές Macintosh

Η τοποθέτηση των επιλογών χρωμάτων στο Αυτόματο παράγει την καλύτερη δυνατή ποιότητα εκτύπωσης για τις περισσότερες από τις συνηθισμένες απαιτήσεις εκτύπωσης. Ωστόσο, για κάποια έγγραφα, η μη αυτόματη ρύθμιση των επιλογών χρωμάτων μπορεί να βελτιώσει την εμφάνιση του εγγράφου. Παραδείγματα τέτοιων εγγράφων περιλαμβάνουν διαφημιστικά φυλλάδια τα οποία περιέχουν πολλές φωτογραφίες ή έγγραφα που εκτυπώνονται σε μέσο το οποίο δεν είναι στον κατάλογο του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή.

Εκτυπώστε έγχρωμα στο γκριζο ή αλλάξτε τις επιλογές χρωμάτων χρησιμοποιώντας το αναδυόμενο μενού **Color Options** (Επιλογές Χρωμάτων) στο παράθυρο διαλόγου **Print** (Εκτύπωση).



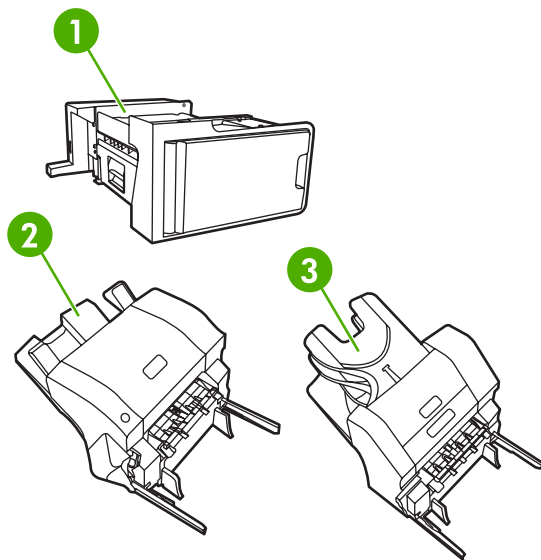
## 9 Προαιρετικές συσκευές εξόδου

Το κεφάλαιο αυτό περιλαμβάνει πληροφορίες για την χρησιμοποίηση και αντιμετώπιση προβλημάτων των παρακάτω συσκευών εισόδου και εξόδου:

- [Εξάρτημα γέφυρας εξόδου](#)
- [Γραμματοκιβώτιο 3 θηκών](#)
- [Εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης](#)
- [Αντιμετώπιση προβλημάτων στα εξαρτήματα εξόδου](#)

## Εξάρτημα γέφυρας εξόδου

Το εξάρτημα γέφυρας εξόδου είναι απαραίτητο εάν υπάρχει γραμματοκιβώτιο 3 θηκών ή εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης εγκατεστημένο στο πολυμηχάνημα. Το εξάρτημα γέφυρας εξόδου είναι μία δίοδος ανάμεσα στο πολυμηχάνημα και την συσκευή εξόδου. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση του εξαρτήματος γέφυρας εξόδου, δείτε τον Οδηγό Εγκατάστασης. Για πληροφορίες σχετικά με την αποκατάσταση εμπλοκής χαρτιού στο εξάρτημα γέφυρας εξόδου, δείτε [Αποκατάσταση εμπλοκών](#).



1 Εξάρτημα γέφυρας εξόδου

2 Εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης

3 Γραμματοκιβώτιο 3 θηκών

## Γραμματοκιβώτιο 3 θηκών

Το προαιρετικό γραμματοκιβώτιο 3 θηκών έχει μία θήκη η οποία δέχεται περίπου 500 φύλλα, και άλλες δύο οι οποίες δέχονται περίπου 100 φύλλα η κάθε μία, με συνολική χωρητικότητα 700 φύλλων.

Το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών έχει τρεις καταστάσεις λειτουργίας: κατάσταση γραμματοκιβωτίου, κατάσταση στοίβαξης και κατάσταση λειτουργίας διαχωριστή. Η κάθε κατάσταση επεξηγείται στις ενότητες που ακολουθούν.

### Κατάσταση γραμματοκιβωτίου

Οι θήκες μπορούν να εκχωρηθούν σε ένα χρήστη ή σε μια ομάδα χρηστών. Όλες οι εργασίες εκτύπωσης, αντιγραφής και φαξ οι οποίες είναι αποστολές εκχωρημένες σε ένα χρήστη ή σε ομάδα χρηστών, παραδίδονται στην καθορισμένη θήκη. Κάθε χρήστης μπορεί να επιλέξει θήκη από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή ή από τον πίνακα ελέγχου.

Όταν η καθορισμένη θήκη γεμίσει, το πολυμηχάνημα σταματά την εκτύπωση. Η εκτύπωση συνεχίζεται μόνο όταν αδειάσετε την θήκη.

### Κατάσταση στοίβαξης

Το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών μπορεί να συνδιάσει τις θήκες και να λειτουργήσει ως εξάρτημα στοίβαξης. Μπορεί να δεχτεί περίπου 700 φύλλα χαρτί των 75 g/m<sup>2</sup> (20 lb bond). Οι εργασίες πρώτα αποστέλλονται στην κάτω θήκη, κατόπιν στη μεσαία και τέλος στην επάνω θήκη. Οι εργασίες εκτύπωσης που απαιτούν περισσότερα από 500 φύλλα γεμίζουν την κάτω θήκη και συνεχίζουν τη στοίβαξη στη μεσαία και πάνω θήκη.

Όταν όλες οι τρεις θήκες γεμίσουν, το πολυμηχάνημα σταματά την εκτύπωση. Η εκτύπωση συνεχίζεται μόνο όταν αφαιρέσετε χαρτί από την πάνω θήκη. Το πολυμηχάνημα δεν ξαναρχίζει την εκτύπωση εάν αφαιρέσετε χαρτί από την κάτω ή την μεσαία θήκη πριν αφαιρέσετε χαρτί από την πάνω θήκη.



**Σημείωση** Μην αφαιρέσετε χαρτί από την πάνω θήκη και προσπαθήσετε να το ξαναβάλετε πίσω στη θέση του. Αυτό προκαλεί τη στοίβαξη των σελίδων με λανθασμένη σειρά.

Όταν το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών είναι σε κατάσταση στοίβαξης, δε μπορείτε να καθορίσετε την αποστολή μιας εργασίας σε συγκεκριμένη θήκη.

### Κατάσταση λειτουργίας διαχωριστή

Μπορείτε να ρυθμίσετε τις θήκες να δέχονται εργασίες που προέρχονται από συγκεκριμένη λειτουργία του πολυμηχανήματος, όπως εργασίες εκτύπωσης, εργασίες αντιγραφής ή φαξ. Για παράδειγμα, μπορείτε να καθορίσετε ότι όλες οι εργασίες αντιγραφής αποστέλλονται στην πάνω θήκη.

Όταν η καθορισμένη θήκη γεμίσει, το πολυμηχάνημα σταματά τη λειτουργία. Η εκτύπωση, η αντιγραφή ή η λήψη φαξ συνεχίζεται μόνον όταν αδειάσετε τη θήκη.

## Ρύθμιση του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή ώστε να αναγνωρίζει το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών και το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης

Η ενότητα αυτή περιέχει πληροφορίες σχετικές με τη ρύθμιση του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή για το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών και το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης.

## Windows

1. Ανοίξτε το φάκελο **Printers** (Εκτυπωτές).
2. Επιλέξτε **HP Color LaserJet 4730mfp**.
3. Από το μενού **File** (Αρχείο), κάντε κλικ στην επιλογή **Properties** (Ιδιότητες).
4. Επιλέξτε την καρτέλα **Device Settings** (Ρυθμίσεις Συσκευής).
5. Για να επιλέξετε το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης, χρησιμοποιήστε μία από τις δύο μεθόδους που περιγράφονται παρακάτω.
  - Μετακινηθείτε στο κάτω μέρος της λίστας και βρείτε την επιλογή **Automatic Configuration** (Αυτόματη Ρύθμιση), επιλέξτε **Update Now** (Ενημέρωση Τώρα) και κάντε κλικ στο **Apply** (Εφαρμογή).
  - Μετακινηθείτε διαδοχικά προς τα κάτω και βρείτε την επιλογή **Accessory Output Bin** (Θήκη Εξόδου Εξαρτήματος), επιλέξτε **HP 500-sheet stapler/stacker** (Εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης 500 φύλλων της HP) ή **HP 700 Sheet 3-bin Mailbox** (Γραμματοκιβώτιο 3 θηκών 700 φύλλων της HP) και κάντε κλικ στο **Apply** (Εφαρμογή).

## Macintosh

1. Ανοίξτε το φάκελο **Printer Center** (Κέντρο Εκτύπωσης).
2. Επιλέξτε **HP Color LaserJet 4730**.
3. Από το μενού **File** (Αρχείο), κάντε κλικ στην επιλογή **Show Info (command, i)** (Εμφάνιση Πληροφοριών (εντολή, i)).
4. Επιλέξτε την καρτέλα **Installable Options** (Επιλογές Εγκαταστήσιμων Εξαρτημάτων).
5. Μετακινηθείτε προς τα κάτω στη λίστα και βρείτε την επιλογή **Accessory Output Bins** (Θήκες Εξόδου Εξαρτήματος), και επιλέξτε **HP 500-sheet stapler/stacker** (Εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης 500 φύλλων της HP) ή **HP 700 Sheet 3-bin Mailbox** (Γραμματοκιβώτιο 3 θηκών 700 φύλλων της HP).
6. Κάντε κλικ στο **Apply Changes** (Εφαρμογή Αλλαγών).

## Επιλογή της κατάστασης λειτουργίας από τον πίνακα ελέγχου

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού).
2. Μετακινηθείτε προς τα κάτω και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **MBM-3 CONFIGURATION** (ΡΥΘΜΙΣΗ MBM-3).
4. Πατήστε **OPERATION MODE** (ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ). Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.
5. Πατήστε **OK**.

## Για να ρυθμίσετε τη θήκη προορισμού από τον πίνακα ελέγχου (καταστάσεις Γραμματοκιβωτίου και Λειτουργίας διαχωριστή)

1. Πατήστε **Menu** (Μενού).
2. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).

3. Πατήστε **PRINTING** (ΕΚΤΥΠΩΣΗ), **COPYING** (ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ), ή **Fax**: (Φαξ).
4. Πατήστε **PAPER DESTINATION** (ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΑΡΤΙΟΥ). Επιλέξτε τη θήκη εξόδου που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.
5. Πατήστε **OK**.

### Για να επιλέξετε την κατάσταση λειτουργίας από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή (Windows 2000 και Windows XP)

1. Κάντε κλικ στο κουμπί **Start** (Έναρξη), πηγαίστε το δείκτη στο **Settings** (Ρυθμίσεις), και κατόπιν κλικ στο **Printers** (Εκτυπωτές) (για Windows 2000) ή στο **Printers and Faxes** (Εκτυπωτές και Φαξ) (για Windows XP).
2. Κάντε δεξιό κλικ στην εικόνα του προϊόντος της HP, και μετά κλικ στο **Properties** (Ιδιότητες) ή στο **Printing Preferences** (Προτιμήσεις Εκτύπωσης).
3. Κάντε κλικ στην καρτέλα **Device Settings** (Ρυθμίσεις Συσκευής).
4. Εκτελέστε ένα από τα παρακάτω βήματα:

Για αυτόματη ρύθμιση, κάτω από το **Installable Options** (Επιλογές Εγκαταστήσιμων Εξαρτημάτων), κάντε κλικ στο **Update Now** (Ενημέρωση Τώρα) στη λίστα **Automatic Configuration** (Αυτόματη Ρύθμιση).

ή

Για μη αυτόματη ρύθμιση, κάτω από το **Installable Options** (Επιλογές Εγκαταστήσιμων Εξαρτημάτων), επιλέξτε την κατάλληλη κατάσταση λειτουργίας στη λίστα **Accessory Output Bin** (Θήκη Εξόδου Εξαρτήματος).

5. Κάντε κλικ **OK** για να αποθηκευτούν οι ρυθμίσεις.

### Windows 98, Windows Me και Windows NT 4.0

1. Κάντε κλικ στο κουμπί **Start** (Έναρξη), πηγαίστε το δείκτη στο **Settings** (Ρυθμίσεις) και κατόπιν κάντε κλικ στο **Printers** (Εκτυπωτές).
2. Κάντε δεξιό κλικ στην εικόνα του προϊόντος της HP, και μετά κλικ στο **Properties** (Ιδιότητες) (για Windows 98 και Windows Me) ή στο **Document Defaults** (Προεπιλογές Εγγράφου) (για Windows NT 4.0).
3. Εκτελέστε ένα από τα παρακάτω βήματα:

Εάν χρησιμοποιείτε ένα πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή Printer Control Language (PCL): Για αυτόματη ρύθμιση, κάντε κλικ στην καρτέλα **Configure** (Ρύθμιση), και μετά στο **Update Now** (Ενημέρωση Τώρα). Για μη αυτόματη ρύθμιση, επιλέξτε την κατάλληλη κατάσταση λειτουργίας στη λίστα **Optional Paper Destinations** (Προαιρετικοί Προορισμοί Χαρτιού).

ή

Εάν χρησιμοποιείτε ένα πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή PostScript (PS): Κάντε κλικ στην καρτέλα **Device Options** (Επιλογές Συσκευής) (για Windows 98 και Windows Me) ή στην καρτέλα **Device Settings** (Ρυθμίσεις Συσκευής) (για Windows NT 4.0). Κάτω από το **Installable Options** (Επιλογές Εγκαταστήσιμων Εξαρτημάτων), επιλέξτε την κατάλληλη κατάσταση λειτουργίας στη λίστα **Accessory Output Bin** (Θήκη Εξόδου Εξαρτήματος).

4. Κάντε κλικ **OK** για να αποθηκευτούν οι ρυθμίσεις.

## Mac OS X

1. Από το μενού **Apple** (Apple), κάντε κλικ στην επιλογή **System Preferences** (Προτιμήσεις Συστήματος).
2. Στο πλαίσιο **System Preferences** (Προτιμήσεις Συστήματος), κάντε κλικ στο **Print and Fax** (Εκτύπωση και Φαξ).
3. Κάντε κλικ στο **Set Up Printers** (Ρύθμιση Εκτυπωτών). Εμφανίζεται μία **Printer List** (Λίστα Εκτυπωτών).
4. Επιλέξτε το προϊόν της HP και κάντε κλικ στο **Show Info** (Εμφάνιση Πληροφοριών) στο μενού **Printers** (Εκτυπωτές).
5. Επιλέξτε τον πίνακα **Installable Options** (Επιλογές Εγκαταστήσιμων Εξαρτημάτων).
6. Στη λίστα **Accessory Output Bins** (Θήκες Εξόδου Εξαρτήματος), επιλέξτε **HP 3-Bin Mailbox** (Γραμματοκιβώτιο 3 θηκών της HP).
7. Στη λίστα **Mailbox Mode** (Κατάσταση Γραμματοκιβωτίου), επιλέξτε την κατάλληλη λειτουργική κατάσταση και κατόπιν κάντε κλικ στο **Apply Changes** (Εφαρμογή Αλλαγών).



## Εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης

Το προαιρετικό εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης έχει τη δυνατότητα συρραφής εργασιών περίπου 30 φύλλων χαρτιού με βάρος 75 g/m<sup>2</sup>. Το εξάρτημα συρραφής μπορεί να συρράψει τα εξής μεγέθη χαρτιού: A4, Letter, Legal, Executive (JIS) και 8,5 x 13. Μπορεί να στοιβάξει περίπου 500 φύλλα χαρτί.

- Το βάρος του χαρτιού μπορεί να πάρει τιμές από 60 έως 120 g/m<sup>2</sup>. Χαρτί με μεγαλύτερο βάρος, όπως το χαρτόνι και το γυαλιστερό, ενδεχομένως να έχουν ένα όριο συρραφής τα 20 φύλλα.



**Σημείωση** Το προαιρετικό εξάρτημα συρραφής δεν μπορεί να συρράψει σκληρό χαρτί.

- Αν η εργασία αποτελείται μόνο από ένα φύλλο ή περισσότερα από 30 φύλλα, το πολυμηχάνημα εκτυπώνει την εργασία και την προωθεί στη θήκη εξόδου χωρίς όμως να τη συρράψει.
- Η μονάδα συρραφής υποστηρίζει μόνο χαρτί. Μην προσπαθήσετε να συρράψετε άλλα μέσα εκτύπωσης, όπως φάκελοι, διαφάνειες ή ετικέτες.

Για να συρράψετε ένα έγγραφο, επιλέξτε συρραφή στο λογισμικό. Συνήθως μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα συρραφής από το πρόγραμμα ή το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, αν και ορισμένες φορές κάποιες επιλογές μπορεί να είναι διαθέσιμες μόνο στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή. Οι επιλογές εξαρτώνται από το πρόγραμμά σας ή το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή σας.

Αν δεν μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα συρραφής από το πρόγραμμα ή το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, επιλέξτε την από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος.

Το εξάρτημα συρραφής συνεχίζει να δέχεται εργασίες όταν έχουν τελειώσει οι συνδετήρες, ωστόσο δε συρράπτει τις σελίδες. Το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή μπορεί να ρυθμιστεί έτσι ώστε να απενεργοποιεί τη επιλογή συρραφής όταν η κασέτα συνδετήρων είναι άδεια.

### Για να ρυθμίσετε το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή ώστε να αναγνωρίζει το προαιρετικό εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης

Χρειάζεται να ρυθμίσετε το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή ώστε να αναγνωρίζει το προαιρετικό εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης. Αυτή η ρύθμιση γίνεται μόνο την πρώτη φορά. Η διαδικασία ρύθμισης του προγράμματος οδήγησης εκτύπωσης για την αναγνώριση του εξαρτήματος εξαρτάται από το λειτουργικό σύστημα που χρησιμοποιείτε.

### Windows

1. Ανοίξτε το φάκελο **Printers** (Εκτυπωτές).
2. Επιλέξτε **HP Color LaserJet 4730mfp**.
3. Από το μενού **File** (Αρχείο), κάντε κλικ στην επιλογή **Properties** (Ιδιότητες).
4. Επιλέξτε την καρτέλα **Device Settings** (Ρυθμίσεις Συσκευής).
5. Για να επιλέξετε το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης, χρησιμοποιήστε μία από τις δύο μεθόδους που περιγράφονται παρακάτω:

Μετακινήστε διαδοχικά στην επιλογή **Automatic Configuration** (Αυτόματη Ρύθμιση), επιλέξτε **Update Now** (Ενημέρωση Τώρα) και κάντε κλικ στο **Apply** (Εφαρμογή).

ή

Μετακινηθείτε διαδοχικά στην επιλογή **Accessory Output Bin** (Θήκη Εξόδου Εξαρτήματος), επιλέξτε **HP 500-sheet stapler/stacker** (Εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης 500 φύλλων της HP) ή **HP 700 sheet 3-bin Mailbox** (Γραμματοκιβώτιο 3 θηκών 700 φύλλων της HP) και κάντε κλικ στο **Apply** (Εφαρμογή).

## Macintosh

1. Ανοίξτε το φάκελο **Printer Center** (Κέντρο Εκτύπωσης).
2. Επιλέξτε **HP Color LaserJet 4730**.
3. Από το μενού **File** (Αρχείο), κάντε κλικ στην επιλογή **Show Info (command, i)** (Εμφάνιση Πληροφοριών (εντολή, i)).
4. Επιλέξτε την καρτέλα **Installable Options** (Επιλογές Εγκαταστήσιμων Εξαρτημάτων).
5. Μετακινηθείτε διαδοχικά στην επιλογή **Accessory Output Bins** (Θήκες Εξόδου Εξαρτήματος) και επιλέξτε **HP 500-sheet stapler/stacker** (Εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης 500 φύλλων της HP) ή **HP 700 sheet 3-bin Mailbox** (Γραμματοκιβώτιο 3 θηκών 700 φύλλων της HP).
6. Κάντε κλικ στο **Apply Changes** (Εφαρμογή αλλαγών).

## Για να επιλέξετε τη μονάδα συρραφής από τον πίνακα ελέγχου για εκτυπωμένες εργασίες

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού).
2. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Πατήστε **STAPLER/STACKER** (ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΣΥΡΡΑΦΗΣ/ΣΤΟΙΒΑΞΗΣ).
4. Πατήστε **STAPLE** (ΣΥΡΡΑΦΗ).
5. Πατήστε την επιλογή που θέλετε να χρησιμοποιήσετε, είτε **NONE** (ΚΑΝΕΝΑ) είτε **ONE** (ΕΝΑ).



**Σημείωση** Αν επιλέξετε τη μονάδα συρραφής από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος, η προεπιλεγμένη ρύθμιση αλλάζει σε **STAPLE** (ΣΥΡΡΑΦΗ). Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να συρράπτονται όλες οι εργασίες εκτύπωσης. Ωστόσο, οι αλλαγές ρυθμίσεων που γίνονται από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, υπερισχύουν των αλλαγών που γίνονται από τον πίνακα ελέγχου.

## Για να επιλέξετε τη μονάδα συρραφής από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή για εκτυπωμένες εργασίες (Windows)

1. Κάντε κλικ στο κουμπί **Start** (Έναρξη), πηγαίστε το δείκτη στο **Settings** (Ρυθμίσεις) και κατόπιν κάντε κλικ στο **Printers** (Εκτυπωτές) (για Windows 2000) ή στο **Printers and Faxes** (Εκτυπωτές και Φαξ) (για Windows XP).
2. Κάντε δεξιό κλικ στην εικόνα του προϊόντος της HP, και μετά κλικ στο **Properties** (Ιδιότητες) ή στο **Printer Preferences** (Προτιμήσεις Εκτυπωτή).
3. Κάντε κλικ στην καρτέλα **Device Settings** (Ρυθμίσεις Συσκευής).
4. Στην καρτέλα **Output** (Εξοδος), κάντε κλικ στην αναπτυσσόμενη λίστα κάτω από το στοιχείο **Staple** (Συρραφή) και κάντε κλικ στην επιλογή **One-edge** (Μία πλευρά).

## Για να επιλέξετε τη μονάδα συρραφής από το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή για εκτυπωμένες εργασίες (Mac)

Επιλέξτε τη μονάδα συρραφής δημιουργώντας μια νέα προεπιλογή στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.

1. Ανοίξτε ένα έγγραφο και κάντε κλικ στο **Print** (Εκτύπωση) στο μενού **File** (Αρχείο).
2. Κάντε την κατάλληλη επιλογή συρραφής.
3. Στο αναδυόμενο μενού **Presets** (Προεπιλογές), κάντε κλικ στο **Save As** (Αποθήκευση ως), και κατοπιν πληκτρολογήστε ένα όνομα για την προεπιλογή.

## Για να ρυθμίσετε τη μονάδα συρραφής από τον πίνακα ελέγχου για όλες τις εργασίες αντιγραφής



**Σημείωση** Η διαδικασία που ακολουθεί αλλάζει τις ρυθμίσεις προεπιλογής για όλες τις εργασίες αντιγραφής.

1. Πατήστε **Menu** (Μενού).
2. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Πατήστε **COPYING** (ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ).
4. Πατήστε **STAPLE** (ΣΥΡΡΑΦΗ).
5. Πατήστε την επιλογή που θέλετε να χρησιμοποιήσετε, είτε **NONE** (ΚΑΜΟΙΑ) είτε **CORNER** (ΓΩΝΙΑ).

## Για να ρυθμίσετε τη μονάδα συρραφής από τον πίνακα ελέγχου για μία εργασία αντιγραφής



**Σημείωση** Η διαδικασία που ακολουθεί ρυθμίζει την επιλογή συρραφής μόνο για την τρέχουσα εργασία αντιγραφής

1. Πατήστε **COPY** (ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ).
2. Πατήστε **COPY SETTINGS** (ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ).
3. Πατήστε την ταμπέλα **STAPLE** (ΣΥΡΡΑΦΗ).
4. Πατήστε την επιλογή που θέλετε να χρησιμοποιήσετε, είτε **NONE** (ΚΑΜΟΙΑ) είτε **ONE** (ΜΙΑ).

## Για να ρυθμίσετε το πολυμηχάνημα να σταματήσει ή να συνεχίσει όταν είναι άδεια η κασέτα συνδετήρων.

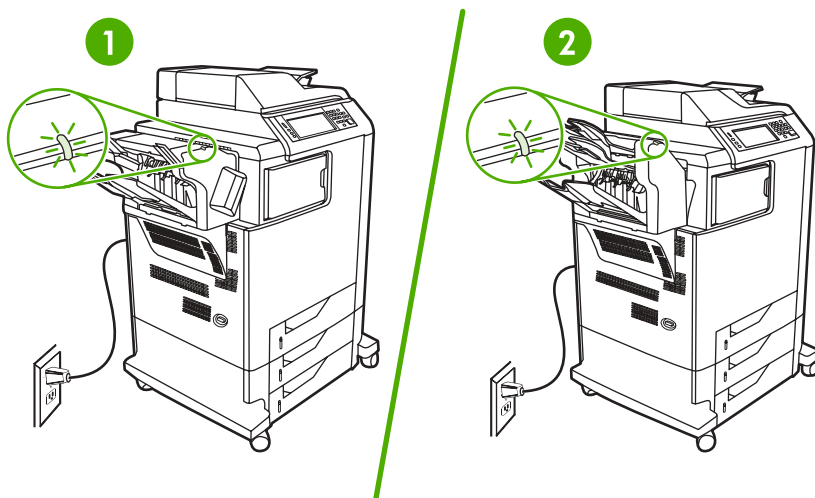
Μπορείτε να ορίσετε κατά πόσο θέλετε το πολυμηχάνημα να σταματήσει την εκτύπωση όταν είναι άδεια η κασέτα συνδετήρων ή να συνεχίσει την εκτύπωση χωρίς συρραφή της εργασίας.

1. Πατήστε **Menu** (Μενού).
2. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Πατήστε **STAPLER/STACKER** (ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΣΥΡΡΑΦΗΣ/ΣΤΟΙΒΑΞΗΣ).

4. Πατήστε **STAPLES OUT** (ΤΕΛΟΣ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ).
5. Πατήστε την επιλογή που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:
  - Επιλέξτε **Stop** (Διακοπή) για να σταματήσει την εκτύπωση τελείως μέχρι την αντικατάσταση της κασέτας συνδετήρων.
  - Επιλέξτε **CONTINUE** (ΣΥΝΕΧΙΣΗ) για να συνεχίσει τις εργασίες εκτύπωσης χωρίς τη συρραφή τους.

## Αντιμέτωπιση προβλημάτων στα εξαρτήματα εξόδου

Όταν το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών ή το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης είναι σωστά συνδεδεμένα με το εξάρτημα γέφυρας εξόδου, ανάβει πράσινη η λυχνία LED στο επάνω μέρος του εξαρτήματος. Εάν η λυχνία LED είναι σβηστή, αναβοσβήνει ή είναι κίτρινωπή, υπάρχει κάποιο πρόβλημα. Δείτε [Τι σημαίνουν οι λυχνίες των εξαρτημάτων για το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών και τη μονάδα συρραφής/στοίβαξης](#) (Γνωριμία με τις λυχνίες των εξαρτημάτων γραμματοκιβωτίου 3 θηκών και συρραφής/στοίβαξης). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αποκατάσταση εμπλοκών, δείτε [Αποκατάσταση εμπλοκών](#).



- 1 Λυχνία LED για το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης
- 2 Λυχνία LED για το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών



# 10 Λειτουργίες ασφάλειας

Η ενότητα αυτή εξηγεί σημαντικές λειτουργίες ασφάλειας που υπάρχουν στο πολυμηχάνημα:

- [Ασφάλιση του ενσωματωμένου διακομιστή Web](#)
- [Foreign Interface Harness \(FIH\)](#)
- [Ασφαλής Διαγραφή Δίσκου](#)
- [Λειτουργίες αποθήκευσης εργασιών](#)
- [Αναγνώριση γνησιότητας DSS](#)
- [Κλείδωμα των μενού του πίνακα ελέγχου](#)
- [Κλείδωμα του πλαισίου στήριξης του μορφοποιητή](#)

# Ασφάλιση του ενσωματωμένου διακομιστή Web

Ορίστε ένα κωδικό πρόσβασης για τον ενσωματωμένο διακομιστή Web έτσι ώστε μη εξουσιοδοτημένοι χρήστες να μη μπορούν να αλλάξουν τις ρυθμίσεις του πολυμηχανήματος.

## Ασφάλιση του ενσωματωμένου διακομιστή Web

1. Ανοίξτε τον ενσωματωμένο διακομιστή Web Δείτε [Χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web](#).
2. Κάντε κλικ στην καρτέλα **Settings** (Ρυθμίσεις).
3. Στην αριστερή πλευρά της οθόνης, κάντε κλικ στο **Security** (Ασφάλεια).
4. Πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης δίπλα στο **New Password** (Νέος Κωδικός), και πληκτρολογήστε τον ξανά δίπλα στο **Verify Password** (Επαλήθευση Κωδικού).
5. Κάντε κλικ στο **Apply** (Εφαρμογή). Σημειώστε τον κωδικό και φυλάξτε τον κάπου για ασφάλεια.



# Foreign Interface Harness (FIH)

Το Foreign Interface Harness (FIH) παρέχει μια θύρα στο πολυμηχάνημα. Χρησιμοποιώντας το FIH και πρόσθετο εξοπλισμό, μπορείτε να εντοπίσετε πληροφορίες για αντίγραφα που βγήκαν στο πολυμηχάνημα.

## Απαιτήσεις

- Windows 9X, Windows Me, Windows 2000, ή Windows XP
- Πρόσβαση σε πρόσθετες λύσεις λογιστικού υλισμικού, όπως οι συσκευές Equitrac ή Copitrac

## Χρήση του FIH

Για να χρησιμοποιήσετε το FIH, πρέπει να λάβετε από το Διαδίκτυο και να εγκαταστήσετε το λογισμικό του FIH. Το λογισμικό μπορείτε να το βρείτε στη διεύθυνση [http://www.hp.com/go/clj4730mfp\\_software](http://www.hp.com/go/clj4730mfp_software). Το λογισμικό χρησιμοποιείται για να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιήσει την θύρα FIH. Χρησιμοποιήστε το λογισμικό για να ρυθμίσετε και να αλλάξετε τον προσωπικό αριθμό αναγνώρισης (PIN) του διαχειριστή.

Οι διαχειριστές μπορούν να χρησιμοποιήσουν την επιλογή PIN για να ρυθμίσουν το FIH και να αποτρέψουν αλλαγές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Αλλαγές μπορούν να γίνουν μόνο με τη σωστή πιστοποίηση του PIN.



**Σημείωση** Είναι σημαντικό να θυμάστε τον PIN που έχει οριστεί για το λογισμικό διαχείρισης του FIH. Ο PIN είναι απαραίτητος για να γίνουν οποιεσδήποτε αλλαγές στο FIH.

## Ενεργοποίηση της θύρας FIH

1. Κάντε διπλό κλικ στο αρχείο FIH.EXE. Εμφανίζεται το παράθυρο διαλόγου του **Foreign Interface Harness** (Foreign Interface Harness).
2. Κάντε κλικ στο **OK**.
3. Κάντε κλικ στο **Enable** (Ενεργοποίηση).
4. Εάν δεν έχετε εισάγει PIN προηγουμένως, κάντε κλικ στο **No** (Όχι). Εάν έχετε εισάγει PIN προηγουμένως, κάντε κλικ στο **Yes** (Ναι). Εάν κάνετε κλικ στο **No** (Όχι), πληκτρολογήστε και επαληθεύστε τον PIN και κατόπιν κάντε κλικ στο **OK**. Εάν κάνετε κλικ στο **Yes** (Ναι), πληκτρολογήστε τον PIN και κάντε κλικ στο **OK**.



**Σημείωση** Ο PIN πρέπει να είναι αριθμητικός.

5. Κάντε κλικ στο κατάλληλο κουμπί για τον τύπο της σύνδεσης: **Direct** (Απευθείας) ή **Network** (Δίκτυο). Εάν έχει επιλεγεί **Direct** (Απευθείας), πληκτρολογήστε τη θύρα για το πολυμηχάνημα. Εάν έχει επιλεγεί **Network** (Δίκτυο), πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP και τη θύρα για το πολυμηχάνημα.



**Σημείωση** Η διεύθυνση IP του πολυμηχανήματος μπορεί να βρεθεί στη σελίδα των Ρυθμίσεων. Μπορείτε να εκτυπώσετε μια σελίδα Ρυθμίσεων από τον πίνακα ελέγχου αγγίζοντας το **Menu** (Μενού), κατόπιν το **INFORMATION** (ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ) και τέλος πατώντας το **PRINT CONFIGURATION** (ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ).

Εάν δακτυλογραφήσατε μια λανθασμένη διεύθυνση IP, παίρνετε ένα μήνυμα σφάλματος. Διαφορετικά η θύρα ενεργοποιείται.

## Απενεργοποίηση της θύρας FIH

1. Κάντε διπλό κλικ στο αρχείο FIH.EXE. Εμφανίζεται το παράθυρο διαλόγου του **Foreign Interface Harness** (Foreign Interface Harness).
2. Κάντε κλικ στο **OK**.
3. Κάντε κλικ στο **Disable** (Απενεργοποίηση).
4. Πληκτρολογήστε τον PIN και κάντε κλικ στο **OK**.
5. Κάντε κλικ στο κατάλληλο κουμπί για τον τύπο της σύνδεσης: **Direct** (Απευθείας) ή **Network** (Δίκτυο). Εάν έχει επιλεγεί **Direct** (Απευθείας), πληκτρολογήστε τη θύρα για το πολυμηχάνημα και κάντε κλικ στο **OK**. Εάν έχει επιλεγεί **Network** (Δίκτυο), πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP και τη θύρα για το πολυμηχάνημα και κάντε κλικ στο **OK**. Η θύρα είναι απενεργοποιημένη.



**Σημείωση** Εάν χάσετε τον αριθμό PIN και η θύρα πρέπει να απενεργοποιηθεί, δοκιμάστε τον PIN προεπιλογής που υπάρχει στον κατάλογο για να την απενεργοποιήσετε. Για βοήθεια, χρησιμοποιήστε την υπηρεσία Άμεσης Υποστήριξης της HP, η οποία είναι διαθέσιμη μέσω του ενσωματωμένου διακομιστή του Web ή στη διεύθυνση <http://instantsupport.hp.com>. Δείτε [Χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web](#).

## Ασφαλής Διαγραφή Δίσκου

Για να προστατεύσετε διαγραμμένα δεδομένα από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση στο σκληρό δίσκο του πολυμηχανήματος, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Ασφαλούς Διαγραφής Δίσκου. Η λειτουργία αυτή μπορεί με ασφάλεια να διαγράψει εργασίες εκτύπωσης και αντιγραφής από το σκληρό δίσκο.

Η Ασφαλής Διαγραφή Δίσκου προσφέρει τα ακόλουθα επίπεδα ασφάλειας δίσκου:

- **Μη - Ασφαλής Γρήγορη Διαγραφή.** Αυτή είναι μια απλή λειτουργία διαγραφής αρχείου - πίνακα. Αφαιρείται η πρόσβαση στο αρχείο, αλλά τα πραγματικά δεδομένα παραμένουν στο δίσκο μέχρι επάνω τους να γραφούν μεταγενέστερες λειτουργίες αποθήκευσης δεδομένων. Αυτή είναι η πλέον γρήγορη κατάσταση. Η Μη - Ασφαλής Γρήγορη Διαγραφή είναι η κατάσταση διαγραφής προεπιλογής.
- **Ασφαλής Γρήγορη Διαγραφή.** Η πρόσβαση στο αρχείο αφαιρείται, και τα δεδομένα επιγράφονται με ένα συγκεκριμένο πανομοιότυπο τύπο χαρακτήρων. Αυτός ο τρόπος είναι πιο αργός από τη Μη - Ασφαλής Γρήγορη Διαγραφή, αλλά όλα τα δεδομένα επιγράφονται. Η Ασφαλής Γρήγορη Διαγραφή καλύπτει τις απαιτήσεις 5220-22.M του Υπουργείου Άμυνας των ΗΠΑ για τον καθαρισμό των δίσκων.
- **Ασφαλής Αποστειρωτική Διαγραφή.** Αυτό το επίπεδο είναι παρόμοιο με την κατάσταση Ασφαλούς Γρήγορης Διαγραφής. Επιπρόσθετα, τα δεδομένα επιγράφονται κατ' εξακολούθηση με τη χρήση ενός αλγόριθμου ο οποίος δεν επιτρέπει να επιμείνουν κατάλοιπα δεδομένων. Αυτή η κατάσταση επηρεάζει την απόδοση. Η Ασφαλής Αποστειρωτική Διαγραφή καλύπτει τις απαιτήσεις 5220-22.M του Υπουργείου Άμυνας των ΗΠΑ για την αποστείρωση των δίσκων.

### Δεδομένα που επηρεάστηκαν

Τα δεδομένα που επηρεάστηκαν (καλύφθηκαν) από τη λειτουργία της Ασφαλούς Διαγραφής Δίσκου περιλαμβάνουν προσωρινά αρχεία που δημιουργήθηκαν κατά την διαδικασία της εκτύπωσης και της αντιγραφής εργασιών που έχουν αποθηκευτεί, εργασιών διόρθωσης και αναμονής, γραμματοσειρών του δίσκου, και μακρο-εντολών του δίσκου.



**Σημείωση** Οι αποθηκευμένες εργασίες επιγράφονται με ασφάλεια μόνο όταν έχουν διαγραφεί μέσω του μενού **RETRIEVE JOB** (ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ) του πολυμηχανήματος και αφού έχει ρυθμιστεί η κατάλληλη κατάσταση διαγραφής.

Η λειτουργία αυτή δεν έχει επίπτωση στα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα σε flash-based προϊόν μη ευμετάβλητης RAM (NVRAM) η οποία χρησιμοποιείται για να αποθηκεύονται οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις, αριθμήσεις σελίδων και παρόμοια δεδομένα. Η λειτουργία αυτή δεν επηρεάζει τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα σε ένα δίσκο RAM του συστήματος (εάν χρησιμοποιείται τέτοιος δίσκος). Η λειτουργία αυτή δεν έχει επίπτωση στα δεδομένα τα οποία είναι αποθηκευμένα σε flash-based σύστημα εκκίνησης RAM.

Αλλάζοντας την κατάσταση Ασφαλούς Διαγραφής Δίσκου δεν επιγράφει προηγούμενα δεδομένα στο δίσκο, αλλά ούτε εκτελεί άμεσα μια αποστείρωση ολόκληρου του δίσκου. Αλλάζοντας την κατάσταση Ασφαλούς Διαγραφής Δίσκου αλλάζει τον τρόπο που το πολυμηχάνημα καθαρίζει προσωρινά δεδομένα για εργασίες μετά από την αλλαγή της κατάστασης διαγραφής.

### Απόκτηση πρόσβασης στην Ασφαλή Διαγραφή Δίσκου

Για να αποκτήσετε πρόσβαση και να ρυθμίσετε τη λειτουργία Ασφαλούς Διαγραφής Δίσκου χρησιμοποιήστε το HP Web Jetadmin.

## Συμπληρωματικές πληροφορίες

Για συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία Ασφαλούς Διαγραφής Δίσκου της HP, δείτε το φυλλάδιο υποστήριξης της HP ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/go/webjetadmin/>.

## Λειτουργίες αποθήκευσης εργασιών

Υπάρχουν πολλές λειτουργίες αποθήκευσης εργασιών σε αυτό το πολυμηχάνημα. Αυτές οι λειτουργίες περιλαμβάνουν εκτύπωση προσωπικών εργασιών, αποθήκευση εργασιών εκτύπωσης, εργασίες ταχείας αντιγραφής και εργασίες διόρθωσης και αναμονής.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με λειτουργίες αποθήκευσης εργασιών, δείτε [Δημιουργία εργασίας αποθηκευμένης αντιγραφής](#).

## Αναγνώριση γνησιότητας DSS

Το προαιρετικό Λογισμικό ψηφιακής Αποστολής Digital Sending Software (DSS) για το πολυμηχάνημα είναι διαθέσιμο για αγορά χωριστά. Το λογισμικό αυτό παρέχει ένα εξελιγμένο πρόγραμμα αποστολής το οποίο περιέχει μια διαδικασία αναγνώρισης γνησιότητας. Η διαδικασία αυτή απαιτεί από το χρήστη να πληκτρολογήσει ένα κωδικό αναγνώρισης και ένα κωδικό πρόσβασης πριν του δοθεί η άδεια να χρησιμοποιήσει οποιεσδήποτε λειτουργίες DSS που απαιτούν αναγνώριση γνησιότητας.

Για πληροφορίες σχετικά με παραγγελίες, δείτε [Παραγγελία ανταλλακτικών, εξαρτημάτων και αναλωσίμων](#).

# Κλείδωμα των μενού του πίνακα ελέγχου

Για να αποτρέψετε κάποιον από το να αλλάξει τις ρυθμίσεις του πολυμηχανήματος, μπορείτε να κλειδώσετε τα μενού του πίνακα ελέγχου. Αυτό εμποδίζει μη εξουσιοδοτημένους χρήστες να αλλάξουν τις ρυθμίσεις διαμόρφωσης όπως του διακομιστή SMTP. Η διαδικασία που ακολουθεί περιγράφει τον τρόπο περιορισμού πρόσβασης στα μενού του πίνακα ελέγχου χρησιμοποιώντας το λογισμικό HP Web Jetadmin.

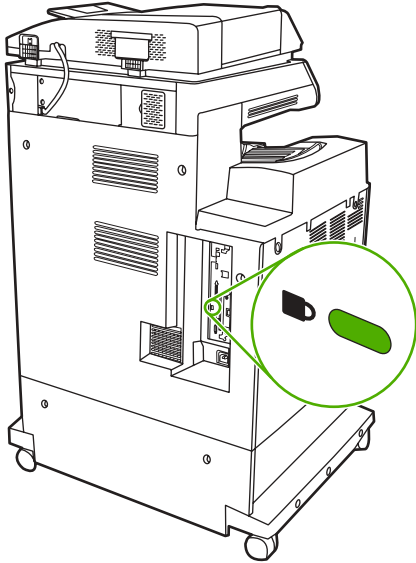
## Για να κλειδώσετε τα μενού του πίνακα ελέγχου

1. Ανοίξτε το πρόγραμμα HP Web Jetadmin.
2. Ανοίξτε το φάκελο **DEVICE MANAGEMENT** (ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ) στην αναπτυσσόμενη λίστα του πίνακα **Navigation** (Περιήγηση). Περιηγηθείτε στο φάκελο **DEVICE LISTS** (ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΣΥΣΚΕΥΩΝ).
3. Επιλέξτε το πολυμηχάνημα.
4. Στην αναπτυσσόμενη λίστα **Device Tools** (Εργαλεία Συσκευών), επιλέξτε **Configure** (Ρύθμιση).
5. Επιλέξτε **Security** (Ασφάλεια) από τη λίστα **Configuration Categories** (Κατηγορίες Ρυθμίσεων).
6. Πληκτρολογήστε ένα **Device Password** (Κωδικό Συσκευής).
7. Στην ενότητα **Control Panel Access** (Πρόσβαση στον Πίνακα Ελέγχου), επιλέξτε **Maximum Lock** (Μέγιστο Κλείδωμα). Αυτό αποτρέπει μη εξουσιοδοτημένους χρήστες από το να αποκτήσουν πρόσβαση σε ρυθμίσεις διαμόρφωσης.

## Κλείδωμα του πλαισίου στήριξης του μορφοποιητή

Για να αγοράσετε το εξάρτημα κλειδώματος του πλαισίου στήριξης του μορφοποιητή του HP Color LaserJet 4730mfp, παρακαλώ επικοινωνήστε με την HP στη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/clj4730mfp>.

Το σχήμα που ακολουθεί δείχνει τη θέση τοποθέτησης της κλειδαριάς.





# 11 Διαχείριση και συντήρηση του πολυμηχανήματος

Το κεφάλαιο αυτό παρέχει πληροφορίες για τα παρακάτω θέματα:

- [Χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web](#)
- [Ρύθμιση και επαλήθευση μιας διεύθυνσης IP](#)
- [Ρύθμιση του χρονομέτρου πραγματικού χρόνου](#)
- [Έλεγχος των ρυθμίσεων του πολυμηχανήματος](#)
- [Αναβάθμιση του υλικολογισμικού](#)
- [Διαχείριση κασετών του γραφίτη](#)
- [Αντικατάσταση αναλωσίμων](#)
- [Εκτέλεση προληπτικής συντήρησης](#)
- [Καθαρισμός του πολυμηχανήματος](#)
- [Βαθμονόμηση του σαρωτή](#)

## Χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web

Για να χρησιμοποιήσετε τον ενσωματωμένο διακομιστή Web, πρέπει να έχετε Microsoft Internet Explorer 5,01 (ή νεότερη έκδοση), ή Netscape Navigator 6.2 (ή νεότερη έκδοση) για Windows, Mac OS, και Linux (μόνο Netscape). Ο Netscape Navigator 4.7 είναι απαραίτητος για τους HP-UX 10 και HP-UX 11. Ο ενσωματωμένος διακομιστής Web λειτουργεί όταν το πολυμηχάνημα είναι συνδεδεμένο σε δίκτυο βασισμένο σε IP. Ο ενσωματωμένος διακομιστής Web δεν υποστηρίζει συνδέσεις πολυμηχανήματος βασισμένες σε IPX. Δεν είναι υποχρεωτικό να υπάρχει πρόσβαση στο Διαδίκτυο για να ανοίξετε και να χρησιμοποιήσετε τον ενσωματωμένο διακομιστή Web.

Όταν το πολυμηχάνημα είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο, ο ενσωματωμένος διακομιστής Web είναι αυτόματα διαθέσιμος.



**Σημείωση** Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web, δείτε τον *Embedded Web Server User Guide* (Οδηγό Χρήσης του Ενσωματωμένου Διακομιστή Web), ο οποίος βρίσκεται στη σειρά λογισμικού CD-ROM για τον HP Color LaserJet 4730mfp.

---

# Ρύθμιση και επαλήθευση μιας διεύθυνσης IP

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ακόλουθες επιλογές, βασισμένες σε προγράμματα περιήγησης, για να καταχωρήσετε και να ρυθμίσετε διευθύνσεις TCP/IP σε ένα διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect:

- HP Web Jetadmin
- Ενσωματωμένος διακομιστής Web
- Πίνακας ελέγχου

## Καταχώρηση TCP/IP

Ο διαχειριστής του συστήματος ή ο κύριος χρήστης είναι υπεύθυνος για την εύρεση της διεύθυνσης TCP/IP ενός συγκεκριμένου διακομιστή εκτύπωσης. Εάν δεν είσατε βέβαιοι για το ποια είναι η διεύθυνση TCP/IP ή εάν δεν είσατε εξοικειωμένοι με τη χρήση TCP/IP στο δίκτυο, πηγαίετε στην ηλεκτρονική διεύθυνση της HP <http://www.hp.com/>. Κάντε κλικ στο **Search** (Αναζήτηση) στην επάνω αριστερή γωνία της Ιστοσελίδας και ψάξτε για την **TCP/IP Overview** (Επισκόπηση TCP/IP).

## Αυτόματος εντοπισμός

Το προϊόν είναι εφοδιασμένο με ένα ενσωματωμένο διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect. Εάν κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης του προϊόντος είναι διαθέσιμος ένας διακομιστής BootP ή DHCP, καταχωρείται αυτόματα στο διακομιστή εκτύπωσης μια διεύθυνση IP για χρήση στο δίκτυο. Εάν ο διακομιστής εκτύπωσης δεν έχει τη δυνατότητα να αποκτήσει διεύθυνση IP μέσω του δικτύου από ένα διακομιστή BootP ή DHCP, οι προεπιλογές για το διακομιστή εκτύπωσης είναι 192.0.0.192 (προεπιλογή Legacy) ή 169.254.x.x (Auto IP). Η προεπιλογή που καταχωρείται εξαρτάται από το συγκεκριμένο δίκτυο (μικρό/ιδιωτικό ή επιχείρηση) με χρήση αισθητήριους αλγόριθμους.

Για να προσδιορίσετε τη νέα διεύθυνση IP, εκτυπώστε τη σελίδα ρυθμίσεων και ελέγξτε την κατάσταση του TCP/IP και τη διεύθυνση.

## Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP) (Πρωτόκολλο Δυναμικής Διαμόρφωσης Κεντρικού Υπολογιστή)

Όταν το προϊόν σας μπαίνει σε λειτουργία, ο διακομιστής εκτύπωσης HP Jetdirect εκπέμπει απαιτήσεις DHCP. Ο DHCP αυτόματα λαμβάνει μια διεύθυνση IP από ένα διακομιστή του δικτύου. Οι διακομιστές DHCP διατηρούν μια καθορισμένη ομάδα διευθύνσεων IP και απλά δανείζουν μία διεύθυνση IP στο διακομιστή εκτύπωσης. Για να ρυθμίσετε την υπηρεσία DHCP στο δίκτυό σας, συμβουλευτείτε τα εγχειρίδια του λειτουργικού σας συστήματος.

## Επαλήθευση της ρύθμιση του TCP/IP

Εκτυπώστε μια σελίδα ρυθμίσεων από τον πίνακα ελέγχου. Ελέγξτε την κατάσταση του TCP/IP καθώς και τις διευθύνσεις. Εάν οι πληροφορίες είναι λάθος, ελέγξτε τις συνδέσεις του υλισμικού (καλώδια, κομβικά σημεία, δρομολογητές και διακόπτες) ή ελέγξτε ξανά την εγκυρότητα της διεύθυνσης TCP/IP.

## Αλλαγή μιας διεύθυνσης IP

Χρησιμοποιήστε τις ακόλουθες διαδικασίες εάν χρειάζεται να αλλάξετε τη διεύθυνση TCP/IP του προϊόντος.

## Για να αλλάξετε τη διεύθυνση IP χρησιμοποιώντας το HP Web Jetadmin

Ανοίξτε το HP Web Jetadmin. Πληκτρολογήστε τη διεύθυνση TCP/IP στο πεδίο **Quick Device Search** (Ταχεία Αναζήτηση Συσκευών) και κάντε κλικ στο **Go** (Μετάβαση). Στην επάνω μπάρα του μενού, ακολουθήστε την εξής διαδικασία για επιλογές εντοπισμού.

1. Από το αναπτυσσόμενο μενού, κάντε κλικ στις **Devices** (Συσκευές).
2. Από το αναπτυσσόμενο μενού, κάντε κλικ στις **New Devices** (Νέες Συσκευές). Κάντε κλικ στην επιλογή **Go** (Μετάβαση).
3. Κάντε κλικ στην επικεφαλίδα της στήλης της επιλογής σας (όπως Διεύθυνση IP ή Μοντέλο Συσκευής) για διευθέτηση της λίστας διαθέσιμων συσκευών με σειρά αύξουσα ή φθίνουσα.
4. Τονίστε το προς ρύθμιση προϊόν, και κάντε κλικ στο **Open Device** (Άνοιγμα Συσκευής).
5. Από το υπο-μενού στο πάνω μέρος της οθόνης HP Web Jetadmin, κάντε κλικ στις **Configuration** (Ρυθμίσεις).
6. Κάντε κλικ στη δικτυακή σύνδεση που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της οθόνης ρύθμισης.
7. Πληκτρολογήστε τις καινούργιες πληροφορίες IP. Ίσως χρειαστεί να κατεβείτε διαδοχικά για περισσότερες επιλογές.
8. Κάντε κλικ στο **Apply** (Εφαρμογή) για να αποθηκευτούν οι ρυθμίσεις.
9. Κάντε κλικ στο κουμπί **Refresh** (Ανανέωση) που βρίσκεται δίπλα στο ερωτηματικό στη δεξιά πλευρά της οθόνης.
10. Επαληθεύστε τις πληροφορίες IP κάνοντας κλικ στο **Status Diagnostics** (Διαγνωστικά Κατάστασης) ή τυπώνοντας τη σελίδα ρυθμίσεων.

## Αλλαγή διεύθυνσης IP χρησιμοποιώντας τον ενσωματωμένο διακομιστή Web

Το πολυμηχάνημα έχει ένα ενσωματωμένο διακομιστή Web ο οποίος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μετατροπή των παραμέτρων TCP/IP. Για να χρησιμοποιηθεί ο ενσωματωμένος διακομιστής Web, πρέπει ο διακομιστής εκτύπωσης HP Jetdirect να έχει μια ήδη ρυθμισμένη διεύθυνση IP. Στο διαδίκτυο, αυτό γίνεται αυτόματα κατά τη διάρκεια της αρχικής εγκατάστασης του προϊόντος.

1. Σε ένα υποστηριζόμενο πρόγραμμα περιήγησης, πληκτρολογήστε την τρέχουσα διεύθυνση IP του διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect ως διεύθυνση URL. Εμφανίζεται η σελίδα **Device Status** (Κατάσταση Συσκευών) του ενσωματωμένου διακομιστή Web.
2. Κάντε κλικ στο **Networking** (Δικτύωση). Από τη σελίδα αυτή, μπορείτε να τροποποιήσετε τις ρυθμίσεις διαδικτύου του μηχανήματος.

## Αλλαγή της διεύθυνσης IP χρησιμοποιώντας τον πίνακα ελέγχου

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αλλαγή της διεύθυνσης IP χρησιμοποιώντας τον πίνακα ελέγχου, δείτε [Ρύθμιση του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή ώστε να αναγνωρίζει το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών και το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης](#).

1. Πατήστε το κουμπί **Menu** (Μενού).
2. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **I/O** (I/O).

4. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **EMBEDDED JETDIRECT MENU** (ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΜΕΝΟΥ JETDIRECT).
5. Πατήστε **TCP/IP** (TCP/IP).
6. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIG METHOD** (ΜΕΘΟΔΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ).
7. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **MANUAL** (ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗ).
8. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **MANUAL SETTINGS** (ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ).
9. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **IP ADDRESS** (ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ IP).
10. Πατήστε τα βέλη αριστερά και δεξιά για να επιλέξετε κάθε μία από τις ψηφιολέξεις της διεύθυνσης IP.
11. Χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο για να εισάγετε την τιμή της κάθε ψηφιολέξης.
12. Πατήστε **OK** για να αποθηκεύσετε τη διεύθυνση IP.
13. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **SUBNET MASK** (ΜΑΣΚΑ ΥΠΟΔΙΚΤΥΟΥ).
14. Πατήστε τα βέλη αριστερά και δεξιά για να επιλέξετε κάθε μία από τις ψηφιολέξεις της μάσκας υποδικτύου.
15. Χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο για να εισάγετε την τιμή της κάθε ψηφιολέξης της μάσκας υποδικτύου.
16. Πατήστε **OK** για να αποθηκεύσετε τη μάσκα υποδικτύου.
17. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **DEFAULT GATEWAY** (ΠΥΛΗ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ).
18. Πατήστε τα βέλη αριστερά και δεξιά για να επιλέξετε κάθε μία από τις ψηφιολέξεις της πύλης προεπιλογής.
19. Χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο για να εισάγετε την τιμή της κάθε ψηφιολέξης της πύλης προεπιλογής.
20. Πατήστε **OK** για να αποθηκεύσετε την πύλη προεπιλογής.

# Ρύθμιση του χρονομέτρου πραγματικού χρόνου

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία χρονομέτρου πραγματικού χρόνου για να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα. Οι πληροφορίες ημερομηνίας και ώρας επισυνάπτονται στις αποθηκευμένες εργασίες εκτύπωσης, φαξ και ψηφιακής αποστολής, έτσι ώστε να μπορείτε να εντοπίσετε τις πιο πρόσφατες εκδόσεις των αποθηκευμένων εργασιών εκτύπωσης. Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε το πολυμηχάνημα να προθερμαίνεται και να προετοιμάζεται για χρήση αυτόματα σε καθορισμένη ώρα κάθε ημέρα.

## Ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας

Κατά τη ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας, μπορείτε να επιλέξετε τον τρόπο εμφάνισης της ημερομηνίας και της ώρας και να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα.

### Για να ρυθμίσετε τον τρόπο εμφάνισης της ημερομηνίας

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού).
2. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **SYSTEM SETUP** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ).
4. Πατήστε **Date/Time** (Ημερομηνία/Ωρα).
5. Πατήστε **DATE FORMAT** (ΜΟΡΦΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ).
6. Πατήστε τον επιθυμητό τρόπο εμφάνισης. Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται και ο πίνακας ελέγχου επιστρέφει στο υπομενού **Date/Time** (Ημερομηνία/Ωρα).
7. Πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ) για να βγείτε από το μενού.

### Για να ρυθμίσετε την ημερομηνία

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού).
2. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **SYSTEM SETUP** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ).
4. Πατήστε **Date/Time** (Ημερομηνία/Ωρα).
5. Πατήστε **DATE** (ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ).
6. Κάνετε τις κατάλληλες επιλογές για να ρυθμίσετε το μήνα, την ημερομηνία και το έτος σωστά.



**Σημείωση** Η σειρά που τροποποιείται ο μήνας, η ημερομηνία και το έτος εξαρτώνται από τη ρύθμιση της μορφής της ημερομηνίας.

7. Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται και ο πίνακας ελέγχου επιστρέφει στο υπομενού **Date/Time** (Ημερομηνία/Ωρα).
8. Πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ) για να βγείτε από το μενού.

### Για να ρυθμίσετε τον τρόπο εμφάνισης της ώρας

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού).
2. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).

3. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **SYSTEM SETUP** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ).
4. Πατήστε **Date/Time** (Ημερομηνία/Ωρα).
5. Πατήστε **TIME FORMAT** (ΜΟΡΦΗ ΩΡΑΣ).
6. Πατήστε τον επιθυμητό τρόπο μορφής. Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται και ο πίνακας ελέγχου επιστρέφει στο υπομενού **Date/Time** (Ημερομηνία/Ωρα).
7. Πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ) για να βγείτε από το μενού.

### Για να ρυθμίσετε την ώρα

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού).
2. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **SYSTEM SETUP** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ).
4. Πατήστε **Date/Time** (Ημερομηνία/Ωρα).
5. Πατήστε **TIME** (ΩΡΑ).
6. Κάνετε τις κατάλληλες επιλογές για να ορίσετε τη σωστή ώρα, το σωστό λεπτό και το πμ/μμ.



**Σημείωση** Η σειρά που τροποποιείται ο ώρα, το λεπτό και το πμ/μμ εξαρτώνται από τη ρύθμιση της μορφής της ώρας.

7. Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται και ο πίνακας ελέγχου επιστρέφει στο υπομενού **Date/Time** (Ημερομηνία/Ωρα).
8. Πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ) για να βγείτε από το μενού.

### Ρύθμιση της χρονικής στιγμής αφύπνισης

Χρησιμοποιήστε τη δυνατότητα της χρονικής στιγμής αφύπνισης για να αφυπνίσετε το πολυμηχάνημα σε κάποια καθορισμένη χρονική στιγμή κάθε ημέρα. Εάν έχει οριστεί μία χρονική στιγμή αφύπνισης, χρησιμοποιήστε μια παρατεταμένη περίοδο καθυστέρησης αναμονής. Δείτε [Ρύθμιση της καθυστέρησης αναμονής](#).

### Για να ρυθμίσετε τη χρονική στιγμή αφύπνισης

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού).
2. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **SYSTEM SETUP** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ).
4. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **WAKE TIME** (ΧΡΟΝΙΚΗ ΣΤΙΓΜΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ).
5. Πατήστε την ημέρα της εβδομάδας για την οποία θέλετε να ρυθμίσετε τη χρονική στιγμή αφύπνισης.
6. Πατήστε **CUSTOM** (ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΑ).
7. Κάνετε τις κατάλληλες επιλογές για να ορίσετε τη σωστή ώρα, το σωστό λεπτό και το πμ/μμ.
8. Εάν θέλετε η αφύπνιση του πολυμηχανήματος να γίνεται την ίδια ώρα κάθε ημέρα, στην οθόνη **APPLY TO ALL DAYS** (ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΗΜΕΡΕΣ), πατήστε **YES** (ΝΑΙ).

9. Εάν θέλετε να ρυθμίσετε τη χρονική στιγμή για αφύπνιση του πολυμηχανήματος συγκεκριμένες ημέρες, πατήστε **NO** (ΟΧΙ), και επαναλάβετε τη διαδικασία για κάθε ημέρα.
10. Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται και ο πίνακας ελέγχου επιστρέφει στο υπομενού **WAKE TIME** (ΧΡΟΝΙΚΗ ΣΤΙΓΜΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ).
11. Πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ) για να βγείτε από το μενού.

## Ρύθμιση της καθυστέρησης αναμονής

Χρησιμοποιήστε τη δυνατότητα καθυστέρησης αναμονής για να ρυθμίσετε τη χρονική περίοδο που το πολυμηχάνημα παραμένει ανενεργό πριν μπει σε κατάσταση αναμονής.



**Σημείωση** Εάν η δυνατότητα καθυστέρησης αναμονής απενεργοποιηθεί στο μενού **Reset** (Επαναφορά), το πολυμηχάνημα δε μπαίνει ποτέ σε κατάσταση αναμονής. Επιλέγοντας μία τιμή για καθυστέρηση αναμονής αυτόματα ενεργοποιείται η λειτουργία της αναμονής. Η τιμή προεπιλογής για την καθυστέρηση αναμονής είναι ορισμένη στα 45 λεπτά.

## Για να ρυθμίσετε την καθυστέρηση αναμονής

1. Επιλέξτε **Menu** (Μενού).
2. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **SYSTEM SETUP** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ).
4. Πατήστε **SLEEP DELAY** (ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΑΝΑΜΟΝΗΣ).
5. Μεταβείτε διαδοχικά και πατήστε τη ρύθμιση καθυστέρησης αναμονής της επιλογής σας.
6. Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται και ο πίνακας ελέγχου επιστρέφει στο υπομενού **SYSTEM SETUP** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ).
7. Πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ) για να βγείτε από το μενού.



## Έλεγχος των ρυθμίσεων του πολυμηχανήματος

Από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος, μπορείτε να εκτυπώσετε σελίδες οι οποίες περιέχουν λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το πολυμηχάνημα και την τρέχουσα διαμόρφωση των ρυθμίσεών του. Εδώ αναφέρονται οι ακόλουθες σελίδες πληροφοριών:

- Χάρτης μενού (Menu map)
- Σελίδα ρυθμίσεων
- Σελίδα HPJetdirect
- Σελίδα κατάστασης αναλωσίμων
- Σελίδα χρήσης
- Λίστα γραμματοσειρών PCL ή PS

Χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διαδικασία για να εκτυπώσετε αυτές τις σελίδες πληροφοριών. Κατόπιν, ανατρέξτε στις ακόλουθες ενότητες για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με κάθε μία από τις σελίδες.

### Για να εκτυπώσετε μία σελίδα πληροφοριών

1. Πατήστε **Menu** (Μενού).
2. Πατήστε **INFORMATION** (ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ).
3. Μεταβείτε διαδοχικά να βρείτε τη σελίδα πληροφοριών τής επιλογής σας και πατήστε την. Η σελίδα τυπώνεται αυτόματα.

## Αναβάθμιση του υλικολογισμικού

Το πολυμηχάνημα έχει δυνατότητα απόμακρης ενημέρωσης του υλικολογισμικού (RFU). Χρησιμοποιήστε τις πληροφορίες αυτής της ενότητας για να αναβαθμίσετε το υλικολογισμικό του μηχανήματος. Η πλήρης διαδικασία περιλαμβάνει τα ακόλουθα βήματα:

1. Προσδιορίστε το τρέχον επίπεδο υλικολογισμικού που είναι εγκατεστημένο στο πολυμηχάνημα.
2. Ανατρέξτε στην Ιστοσελίδα της HP και ελέγξτε εάν υπάρχει διαθέσιμη ενημέρωση του υλικολογισμικού. Εάν υπάρχει διαθέσιμη ενημέρωση, κατεβάστε το πιο πρόσφατο υλικολογισμικό στον υπολογιστή σας.
3. Μεταφέρετε το νέο υλικολογισμικό από τον υπολογιστή σας στο πολυμηχάνημα.

### Προσδιορισμός του τρέχοντος επιπέδου υλικολογισμικού

Για να προσδιορίσετε το τρέχον επίπεδο υλικολογισμικού, εξετάστε τις πληροφορίες ρυθμίσεων στον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος. Για να εξετάσετε τις πληροφορίες ρυθμίσεων, ακολουθήστε τις οδηγίες.

1. Πατήστε **Menu** (Μενού).
2. Πατήστε **INFORMATION** (ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ).
3. Πατήστε **PRINT CONFIGURATION PAGE?**
4. Ο κωδικός ημερομηνίας βρίσκεται στην ενότητα **Device Information** (Πληροφορίες Συσκευής). Ο κωδικός ημερομηνίας του υλικολογισμικού έχει την εξής μορφή: YYYYMMDD XX.XXX.X. Η πρώτη ομάδα αριθμών είναι η ημερομηνία, όπου YYYY αντιστοιχεί στο έτος, MM στο μήνα και DD στην ημερομηνία. Για παράδειγμα, μία ημερομηνία υλικολογισμικού που αρχίζει με 20040225 αντιστοιχεί σε 25 Φεβρουαρίου, 2004.

### Λήψη του νέου υλικολογισμικού από την Ιστοσελίδα της HP

Για να βρείτε την πιο πρόσφατη αναβάθμιση υλικολογισμικού για το πολυμηχάνημα, ανατρέξτε στη διεύθυνση [http://www.hp.com/go/clj4730mfp\\_software](http://www.hp.com/go/clj4730mfp_software). Η σελίδα αυτή παρέχει οδηγίες για την λήψη της νέας έκδοσης υλικολογισμικού.

### Μεταφορά του νέου υλικολογισμικού στο πολυμηχάνημα

Χρησιμοποιήστε μία από τις ακόλουθες μεθόδους για την ενημέρωση του υλικολογισμικού.

#### Χρήση FTP για φόρτωση υλικολογισμικού μέσω προγράμματος περιήγησης

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να ενημερώσετε το υλικολογισμικό του πολυμηχανήματος με χρήση FTP μέσω ενός προγράμματος περιήγησης.

#### Χρήση προγράμματος περιήγησης για ενημέρωση υλικολογισμικού



**Σημείωση** Οι οδηγίες αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για λειτουργικά προγράμματα Windows και Macintosh.

1. Εκτυπώστε μία σελίδα ρυθμίσεων και σημειώστε τη διεύθυνση TCP/IP που φαίνεται στη σελίδα EIO Jetdirect.
2. Ανοίξτε ένα παράθυρο προγράμματος περιήγησης.

3. Στη γραμμή διεύθυνσης του προγράμματος περιήγησης, πληκτρολογήστε `ftp://<ADDRESS>`, όπου `<ADDRESS>` είναι η διεύθυνση του πολυμηχανήματος. Για παράδειγμα, εάν η διεύθυνση TCP/IP είναι 192.168.0.90, πληκτρολογήστε `ftp://192.168.0.90`.
4. Εντοπίστε το αρχείο .RFU που ελήφθη για τον εκτύπωτή.
5. Σύρετε και ρίξτε το αρχείο .RFU στο εικονίδιο **PORT1** (ΘΥΡΑ 1) στο παράθυρο του προγράμματος περιήγησης.



**Σημείωση** Το πολυμηχάνημα σβήνει και ανάβει αυτόματα για να ενεργοποιήσει την ενημέρωση. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία της ενημέρωσης, εμφανίζεται το μήνυμα **Ready** (Ετοιμος) στον πίνακα ελέγχου του μηχανήματος.

## Χρήση FTP για αναβάθμιση υλικολογισμικού με σύνδεση σε δίκτυο



**Σημείωση** Το πολυμηχάνημα μπορεί να δεχτεί ένα αρχείο ενημέρωσης .RFU αρκεί να βρίσκεται σε κατάσταση ετοιμότητας ("έτοιμος").

Ο χρόνος που έχει περάσει για μία ενημέρωση εξαρτάται από το χρόνο μεταφοράς I/O, καθώς επίσης και από το χρόνο που παίρνει η επανεκκίνηση του πολυμηχανήματος. Ο χρόνος μεταφοράς I/O εξαρτάται από μία σειρά παραγόντων, συμπεριλαμβανομένης της ταχύτητας με την οποία ο κεντρικός υπολογιστής στέλνει την ενημέρωση. Εάν η εξ αποστάσεως διαδικασία αναβάθμισης του υλικολογισμικού διακοπεί πριν από την ολοκλήρωση της λήψης του υλικολογισμικού (ενόσω το μήνυμα **Receiving upgrade** (Λήψη αναβάθμισης) εμφανίζεται στην οθόνη του πίνακα ελέγχου), το αρχείο του υλικολογισμικού πρέπει να ξανασταλθεί. Εάν υπάρξει διακοπή ρεύματος κατά τη διάρκεια ενημέρωσης του flash DIMM (το χρονικό διάστημα που το μήνυμα **Performing upgrade** (Εκτέλεση αναβάθμισης) εμφανίζεται στην οθόνη του πίνακα ελέγχου), η ενημέρωση διακόπτεται και το μήνυμα **Resend upgrade** (Επαναλάβετε την αποστολή αναβάθμισης) εμφανίζεται (μόνο στα Αγγλικά) στην οθόνη του πίνακα ελέγχου. Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να στείλετε την αναβάθμιση μέσω της παράλληλης θύρας. Τελικά, όποιες εργασίες βρίσκονται στη σειρά πριν από την εργασία RFU ολοκληρώνονται πριν τεθεί σε εφαρμογή η ενημέρωση.

Ακολουθήστε τις οδηγίες που ακολουθούν για να κάνετε την αναβάθμιση χρησιμοποιώντας FTP.



**Σημείωση** Η ενημέρωση του υλικολογισμικού περιλαμβάνει μια αλλαγή στη μορφή της μη ευμετάβλητης RAM (NVRAM). Οι ρυθμίσεις στο μενού που αλλάζονται από τις ρυθμίσεις προεπιλογής ενδέχεται να επιστρέψουν στις προεπιλεγμένες και πρέπει να αλλάξουν πάλι εάν τις θέλετε διαφορετικές από αυτές της προεπιλογής.

## Αναβάθμιση υλικολογισμικού σε σύνδεση με δίκτυο χρησιμοποιώντας FTP

1. Σημειώστε τη διεύθυνση IP στη σελίδα HP Jetdirect. Η σελίδα HP Jetdirect είναι η δεύτερη που εκτυπώνεται όταν εκτυπώνετε τη σελίδα ρυθμίσεων.



**Σημείωση** Πριν αναβαθμίσετε το υλικολογισμικό, βεβαιωθείτε ότι το πολυμηχάνημα δεν είναι σε κατάσταση Αναμονής. Επίσης βεβαιωθείτε ότι η οθόνη του πίνακα ελέγχου είναι καθαρή από μηνύματα σφαλμάτων.

2. Ανοίξτε μια γραμμή εντολών MS-DOS στον υπολογιστή σας.
3. Πηγαίνετε στο φάκελο που είναι αποθηκευμένο το αρχείο υλικολογισμικού.
4. Πληκτρολογήστε: `ftp TCP/IP ADDRESS>` (ftp ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ TCP/IP). Για παράδειγμα, εάν η διεύθυνση TCP/IP είναι 192.168.0.90, πληκτρολογήστε `ftp 192.168.0.90`.

5. Επιλέξτε **Enter** (Εισαγωγή) στο πληκτρολόγιο.
6. Όταν ζητηθεί το όνομα χρήστη, πιάστε **Enter** (Εισαγωγή).
7. Όταν ζητηθεί ο κωδικός πρόσβασης, πιάστε **Enter** (Εισαγωγή).
8. Πληκτρολογήστε `bin` στη γραμμή εντολών.
9. Επιλέξτε **Enter** (Εισαγωγή). Εμφανίζεται το μήνυμα **200 Types set to I, Using binary mode to transfer files** στο παράθυρο εντολών.
10. Πληκτρολογήστε `put` και κατόπιν το όνομα του αρχείου (για παράδειγμα, εάν το όνομα του αρχείου είναι `4730mfp.efn`, πληκτρολογήστε `4730mfp.efn`).

#### 11. 200 PORT command successful

150 Opening BINARY mode data connection

ή

226 Ready

ή

226 Processing Job

ή

226 Transfer complete

12. Η διαδικασία λήψης αρχίζει και το υλικολογισμικό φορτώνεται στο πολυμηχάνημα. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει περίπου πέντε λεπτά. Αφήστε τη διαδικασία να ολοκληρωθεί χωρίς περαιτέρω αλληλεπιδράσεις με το πολυμηχάνημα ή τον υπολογιστή.



**Σημείωση** Το πολυμηχάνημα σβήνει και ανάβει αυτόματα μετά την επεξεργασία της αναβάθμισης.

13. Στη γραμμή εντολών, πληκτρολογήστε: `bye` για να βγείτε από την εντολή `ftp`.
14. Στη γραμμή εντολών, πληκτρολογήστε: `exit` για να επιστρέψετε στη διασύνδεση των Windows.

## Χρησιμοποίηση του HP Web Jetadmin για την αναβάθμιση του υλικολογισμικού

Για τη διαδικασία αυτή είναι απαραίτητη η εγκατάσταση του HP Web Jetadmin Έκδοση 7.0 ή μεταγενέστερη στον υπολογιστή σας. Ολοκληρώστε τα ακόλουθα βήματα για να ενημερώσετε μία απλή συσκευή μέσω του HP Web Jetadmin αφού έχει γίνει λήψη του αρχείου .RFU από την Ιστοσελίδα της HP.

1. Εκκινήστε το HP Web Jetadmin.
2. Ανοίξτε το φάκελο **Device Management** (Διαχείριση Συσκευών) στην αναπτυσσόμενη λίστα του πίνακα **Navigation** (Περιήγηση). Περιηγηθείτε στο φάκελο **Device Lists** (Κατάλογοι Συσκευών).
3. Επεκτείνετε το φάκελο **Device Lists** (Κατάλογοι Συσκευών) και επιλέξτε **All Devices** (Όλες οι Συσκευές). Εντοπίστε το πολυμηχάνημα στη λίστα των συσκευών και κάντε κλικ να το επιλέξετε.

Εάν χρειάζεται να αναβαθμίσετε το υλικολογισμικό για πολλαπλά πολυμηχάνημα της σειράς HP Color LaserJet 4730mfp, επιλέξτε τα όλα πατώντας το κλειδί **Ctrl** καθώς κάνετε κλικ στο όνομα του κάθε πολυμηχανήματος.

4. Εντοπίστε την αναπτυσσόμενη λίστα για τα **Device Tools** (Εργαλεία Συσκευών) στην άνω δεξιά γωνία του παραθύρου. Επιλέξτε **Update Printer Firmware** (Ενημέρωση Υλικολογισμικού του Εκτυπωτή) από την λίστα ενεργειών.
5. Εάν το όνομα του αρχείου .RFU δεν είναι καταχωρημένο στο πλαίσιο **All Available Images** (Όλες οι Διαθέσιμες Εικόνες), κάντε κλικ στο **Browse** (Περιήγηση) στο παράθυρο διαλόγου **Upload New Firmware Image** (Φόρτωση Νέας Εικόνας Υλικολογισμικού) και περιηγηθείτε στην τοποθεσία του αρχείου .RFU που λάβατε από το Διαδίκτυο στην αρχή αυτής της διαδικασίας. Εάν το όνομα του αρχείου βρίσκεται στη λίστα, επιλέξτε το.
6. Κάντε κλικ **Upload** (Φόρτωση) για να μετακινήσετε το αρχείο .RFU από τον σκληρό σας δίσκο στο διακομιστή HP Web Jetadmin. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτωση, το παράθυρο του προγράμματος περιήγησης ανανεώνεται.
7. Επιλέξτε το αρχείο .RFU από το αναπτυσσόμενο μενού **Printer Firmware Update** (Ενημέρωση Υλικολογισμικού του Εκτυπωτή).
8. Κάντε κλικ **Update Firmware** (Ενημέρωση Υλικολογισμικού). Ο HP Web Jetadmin στέλνει το επιλεγμένο αρχείο .RFU στο πολυμηχάνημα. Ο πίνακας ελέγχου εμφανίζει μηνύματα που ενημερώνουν για την πρόοδο της αναβάθμισης. Στο τέλος της διαδικασίας αναβάθμισης, στον πίνακα ελέγχου εμφανίζεται το μήνυμα **Ready** (έτοιμος).

## Χρησιμοποίηση εντολών MS-DOS για αναβάθμιση του υλικολογισμικού

Για την αναβάθμιση του υλικολογισμικού με χρήση σύνδεσης σε δίκτυο, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

1. Από τη γραμμή εντολών ή σε ένα παράθυρο MS-DOS, πληκτρολογήστε το ακόλουθο: `copy /B FILENAME> \\COMPUTERNAME>\SHARENAME>`, όπου <FILENAME> είναι το όνομα του αρχείου .RFU (συμπεριλαμβανομένης της διαδρομής), <COMPUTERNAME> είναι το όνομα του υπολογιστή τον οποίο μοιράζεται το πολυμηχάνημα και <SHARENAME> το όνομα που μοιράζεται το πολυμηχάνημα. Για παράδειγμα: `C:\>copy /b C:\9200fw.RFU \\YOUR_SERVER\YOUR_COMPUTER.`



**Σημείωση** Εάν το όνομα του αρχείου ή της διαδρομής περιέχει κενό, πρέπει να βάλετε το όνομα του αρχείου ή της διαδρομής σε εισαγωγικά. Για παράδειγμα, πληκτρολογήστε: `C:\>copy /b "C:\MY DOCUMENTS\3500FW.RFU" \\YOUR_SERVER\YOUR_COMPUTER.`

2. Επιλέξτε **Enter** (Εισαγωγή) στο πληκτρολόγιο. Ο πίνακας ελέγχου εμφανίζει ένα μήνυμα που ενημερώνει για την πρόοδο της αναβάθμισης του υλικολογισμικού. Στο τέλος της διαδικασίας αναβάθμισης, στον πίνακα ελέγχου εμφανίζεται το μήνυμα **Ready** (έτοιμος). Το μήνυμα **1 file(s) copied** (αντιγράφηκε ένα αρχείο) εμφανίζεται στην οθόνη του υπολογιστή.

## Χρησιμοποίηση του υλικολογισμικού HP Jetdirect

Η δικτυακή διασύνδεση του HP Jetdirect στο πολυμηχάνημα έχει υλικολογισμικό το οποίο μπορεί να αναβαθμιστεί χωριστά από το υλικολογισμικό του πολυμηχανήματος. Για τη διαδικασία αυτή είναι απαραίτητη η εγκατάσταση στον υπολογιστή σας του HP Web Jetadmin Έκδοση 7.0 ή μεταγενέστερη. Ολοκληρώστε τα ακόλουθα βήματα για να ενημερώσετε το υλικολογισμικό του HP Jetdirect χρησιμοποιώντας το HP Web Jetadmin.

1. Ανοίξτε το πρόγραμμα HP Web Jetadmin.
2. Ανοίξτε το φάκελο **Device Management** (Διαχείριση Συσκευών) στην αναπτυσσόμενη λίστα του πίνακα **Navigation** (Περιήγηση). Περιηγηθείτε στο φάκελο **Device Lists** (Κατάλογοι Συσκευών).

3. Επιλέξτε τη συσκευή που θέλετε να ενημερώσετε.
4. Στην αναπτυσσόμενη λίστα **Device Tools** (Εργαλεία Συσκευών), επιλέξτε **Jetdirect Firmware Update** (Ενημέρωση Υλικολογισμικού Jetdirect).
5. Κάτω από **Jetdirect firmware version** (έκδοση υλικολογισμικού Jetdirect) είναι καταγραμμένα ο αριθμός μοντέλου HP Jetdirect και η τρέχουσα έκδοση υλικολογισμικού. Κρατείστε μια σημείωση και των δύο.
6. Πηγαίνετε στη διεύθυνση [http://www.hp.com/go/wja\\_firmware](http://www.hp.com/go/wja_firmware).
7. Κινηθείτε διαδοχικά προς τα κάτω στη λίστα με τους αριθμούς μοντέλων και εντοπίστε τον αριθμό μοντέλου που σημειώσατε.
8. Ψάξτε για την τρέχουσα έκδοση υλικολογισμικού για το μοντέλο, και δείτε αν είναι μεταγενέστερης έκδοσης από την έκδοση που σημειώσατε. Εάν είναι, κάντε δεξί κλικ στο σύνδεσμο υλικολογισμικού, και ακολουθήστε τις οδηγίες στην ιστοσελίδα για τη λήψη του νέου αρχείου υλικολογισμικού. Το αρχείο πρέπει να αποθηκευτεί στο φάκελο <drive>:\PROGRAM FILES\HP WEB JETADMIN\DOC\PLUGINS\HPWJA\FIRMWARE\JETDIRECT στον υπολογιστή που χρησιμοποιεί το λογισμικό HP Web Jetadmin.
9. Στο HP Web Jetadmin, επιστρέψτε στην κύρια λίστα της συσκευής και επιλέξτε ξανά τον ψηφιακό αποστολέα.
10. Στην αναπτυσσόμενη λίστα **Device Tools** (Εργαλεία Συσκευών), επιλέξτε πάλι **Jetdirect Firmware Update** (Ενημέρωση Υλικολογισμικού Jetdirect).
11. Στη σελίδα υλικολογισμικού HP Jetdirect, η νέα έκδοση υλικολογισμικού βρίσκεται στη λίστα **Jetdirect Firmware Available on HP Web Jetadmin** (Υλικολογισμικό Jetdirect που διατίθεται στο HP Web Jetadmin). Κάντε κλικ στο **Update Firmware Now** (Ενημέρωση Υλικολογισμικού Τώρα) για να ενημερώσετε το υλικολογισμικό Jetdirect.

## Διαχείριση κασετών του γραφίτη

Για τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα εκτύπωσης, χρησιμοποιείτε πάντα γνήσιες κασέτες γραφίτη της HP. Αυτή η ενότητα παρέχει πληροφορίες για την κατάλληλη χρήση και φύλαξη των κασετών γραφίτη της HP. Παρέχει επίσης πληροφορίες για τη χρήση κασετών άλλων κατασκευαστών από τη HP.

### κασέτες του γραφίτη HP

Όταν χρησιμοποιείτε μία γνήσια κασέτα γραφίτη της HP, μπορείτε να έχετε τις παρακάτω πληροφορίες σχετικά με τα αναλώσιμα:

- Ποσοστό υπολειπομένων αναλωσίμων
- Εκτιμώμενος αριθμός υπολειπομένων σελίδων
- Αριθμός εκτυπωμένων σελίδων



**Σημείωση** Για πληροφορίες σχετικά με παραγγελίες, ανατρέξτε στην ενότητα [Αναλώσιμα και εξαρτήματα](#).

### Μη γνήσιες κασέτες γραφίτη HP

Η Hewlett-Packard Company δεν μπορεί να συστήσει τη χρήση κασετών γραφίτη άλλου κατασκευαστή, είτε αυτές είναι καινούργιες είτε ανακατασκευασμένες. Δεδομένου ότι δεν είναι γνήσια προϊόντα της HP, η HP δεν μπορεί να επηρεάσει το σχεδιασμό τους ούτε να ελέγξει την ποιότητά τους. Τυχόν σέρβις ή επισκευή που θα απαιτηθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης κασέτας γραφίτη άλλου κατασκευαστή δεν καλύπτεται από την εγγύηση του πολυμηχανήματος.

Όταν χρησιμοποιείτε κασέτες γραφίτη άλλου κατασκευαστή, ορισμένες λειτουργίες, όπως οι πληροφορίες για την υπολειπόμενη ποσότητα γραφίτη, μπορεί να μην είναι διαθέσιμες.

Αν η κασέτα του γραφίτη άλλου κατασκευαστή πωλήθηκε σε σας ως γνήσιο προϊόν της HP, δείτε [Ανοιχτή γραμμή επικοινωνίας της HP για την αντιμετώπιση απάτης](#).

### Αναγνώριση γνησιότητας κασέτας γραφίτη

Η σειρά πολυμηχανημάτων HP Color LaserJet 4730mfp αναγνωρίζει αυτόματα τη γνησιότητα των κασετών γραφίτη μόλις τις τοποθετήσετε στο πολυμηχάνημα. Κατά τη διάρκεια της αναγνώρισης γνησιότητας, το πολυμηχάνημα σας πληροφορεί αν μια κασέτα του γραφίτη είναι γνήσια κασέτα HP.

Αν το μήνυμα στον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος αναγράφει ότι δεν πρόκειται για γνήσια κασέτα γραφίτη HP και εσείς πιστεύετε ότι αγοράσατε κασέτα γραφίτη HP, καλέστε την ανοιχτή γραμμή επικοινωνίας της HP για την αντιμετώπιση της απάτης.

Για να παρακάμψετε ένα μήνυμα σφάλματος κασέτας γραφίτη άλλου κατασκευαστή από τη HP, επιλέξτε **OK**.

### Ανοιχτή γραμμή επικοινωνίας της HP για την αντιμετώπιση απάτης

Αν εγκαταστήσετε μια κασέτα γραφίτη HP και το μήνυμα του πολυμηχανήματος αναφέρει ότι η κασέτα αυτή δεν είναι κασέτα γραφίτη HP, καλέστε την ανοιχτή γραμμή επικοινωνίας της HP για την αντιμετώπιση της απάτης (1-877-219-3183, ατελώς στη Βόρεια Αμερική). Η HP θα σας βοηθήσει να διαπιστώσετε αν το προϊόν είναι γνήσιο και θα λάβει μέτρα για να λύσει το πρόβλημα.

Η κασέτα του γραφίτη που αγοράσατε ενδέχεται να μην είναι γνήσια κασέτα HP αν διαπιστώσετε τα παρακάτω:

- Μεγάλο αριθμό προβλημάτων με την κασέτα του γραφίτη.
- Διαφορές από τη συνήθη εμφάνιση της κασέτας γραφίτη (π.χ., η συσκευασία διαφέρει από τη συσκευασία της HP).

## Αποθήκευση κασέτας γραφίτη

Μην αφαιρείτε την κασέτα γραφίτη από τη συσκευασία της παρά μόνον αν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε αμέσως.



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Για να αποτρέψετε πρόκληση ζημιάς στην κασέτα γραφίτη, μην την εκθέτετε στο φως για περισσότερο από λίγα λεπτά.

**Πίνακας 11-1** Προδιαγραφές θερμοκρασίας της κασέτας γραφίτη

Συνθήκη περιβάλλοντος	Συνιστάται	Επιτρέπεται	Αποθήκευση/εφεδρεία
Θερμοκρασία (κασέτας γραφίτη)	17° έως 25°C (62.6° έως 77° F)	15° έως 30°C (59° έως 78°F)	-20° έως 40°C (-4° έως 104°F)

## Διάρκεια ζωής κασέτας γραφίτη

Η διάρκεια ζωής της κασέτας γραφίτη εξαρτάται από τη χρήση και την ποσότητα γραφίτη που απαιτούν οι εργασίες εκτύπωσης. Οι κασέτες γραφίτη της HP διαρκούν κατά μέσο όρο 12.000 σελίδες όταν γίνεται εκτύπωση σε χαρτί μεγέθους letter ή A4 με κάλυψη 5% για κάθε κασέτα γραφίτη. Τα πραγματικά αποτελέσματα ποικίλλουν ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και το είδος της εκτύπωσης.

Μπορείτε να διαπιστώσετε την αναμενόμενη διάρκεια ζωής σε οποιαδήποτε στιγμή, ελέγχοντας τη στάθμη του γραφίτη, όπως περιγράφεται παρακάτω.

## Έλεγχος διάρκειας ζωής κασέτας γραφίτη

Μπορείτε να ελέγξετε τη στάθμη του γραφίτη μέσω του πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος, του ενσωματωμένου διακομιστή Διαδικτύου, του λογισμικού του πολυμηχανήματος ή του λογισμικού HPWeb Jetadmin.

### Χρήση του πίνακα ελέγχου

1. Πατήστε το κουμπί **Menu** (Μενού).
2. Επιλέξτε **INFORMATION** (πληροφορίες).
3. Επιλέξτε **PRINT SUPPLIES STATUS PAGE** (ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΣΕΛΙΔΑΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΑΝΑΛΩΣΙΜΩΝ).



## Χρήση ενσωματωμένου διακομιστή Web

1. Στο πρόγραμμα περιήγησης, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP της κεντρικής σελίδας της τοποθεσίας του εκτυπωτή στο Διαδίκτυο. Θα μεταφερθείτε έτσι στη σελίδα κατάστασης του εκτυπωτή.
2. Στην αριστερή πλευρά της οθόνης, κάντε κλικ στο **Supplies Status** (Κατάσταση αναλωσίμων). Με τον τρόπο αυτό θα μεταφερθείτε στη σελίδα κατάστασης αναλωσίμων η οποία περιέχει πληροφορίες για την κασέτα γραφίτη.

## Χρήση HP Web Jetadmin

Στο HP Web Jetadmin, επιλέξτε τη συσκευή του εκτυπωτή. Η σελίδα κατάστασης της συσκευής περιέχει πληροφορίες για την κασέτα γραφίτη.

## Αλλαγή κασετών γραφίτη

Αντικαταστήστε την κασέτα γραφίτη όταν στον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος εμφανιστεί το μήνυμα **REPLACE <COLOR> CARTRIDGE** (αντικατάσταση κασέτας χρώματος γραφίτη). Στην οθόνη του πίνακα ελέγχου θα εμφανιστεί επίσης το χρώμα που πρέπει να αντικατασταθεί (εφόσον έχει εγκατασταθεί γνήσια κασέτα γραφίτη της HP).



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Αν τα ρούχα σας λερωθούν με γραφίτη, σκουπίστε τα με ένα στεγνό πανί και πλύντε τα με κρύο νερό. Το ζεστό νερό επιτρέπει στο γραφίτη να εισχωρήσει στο ύφασμα.



**Σημείωση** Για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση χρησιμοποιημένων κασετών γραφίτη, δείτε [Πρόγραμμα περιβαλλοντικής διαχείρισης προϊόντων](#) ή επισκεφθείτε την τοποθεσία διαδικτύου για τα αναλώσιμα του HP LaserJet στη διεύθυνση <http://www.hp.com/go/recycle>.

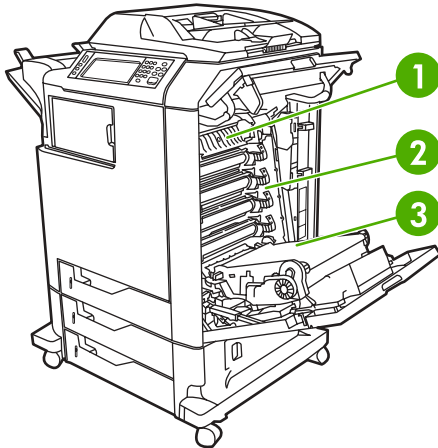
## Αντικατάσταση αναλωσίμων

Όταν χρησιμοποιείτε γνήσια αναλώσιμα της HP, το πολυμηχάνημα σας ενημερώνει αυτόματα όταν τα αναλώσιμα κοντεύουν να τελειώσουν. Η ειδοποίηση για παραγγελία αναλωσίμων σας δίνει αρκετό χρόνο να παραγγείλετε νέα αναλώσιμα πριν χρειαστούν αντικατάσταση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την παραγγελία αναλωσίμων, δείτε [Αναλώσιμα και εξαρτήματα](#).

### Εντοπισμός αναλωσίμων

Τα αναλώσιμα αναγνωρίζονται από την ετικέτα τους και τις μπλε πλαστικές λαβές τους.

Στο παρακάτω σχήμα εικονίζεται η θέση κάθε αναλώσιμου είδους.



Εικόνα 11-1 Θέσεις αναλωσίμων

1	Μονάδα σταθεροποιητή του γραφίτη
2	Κασέτες γραφίτη
3	Μονάδα μεταφοράς εικόνας

Για πληροφορίες σχετικά με κασέτες συρραφής, δείτε [Συρραφή εγγράφων](#).

### Οδηγίες για την αντικατάσταση αναλωσίμων

Για τη διευκόλυνση της αντικατάστασης αναλωσίμων, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες όταν κάνετε την εγκατάσταση του πολυμηχανήματος.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος επάνω και μπροστά από το πολυμηχάνημα για την εύκολη αφαίρεση των αναλωσίμων.
- Το πολυμηχάνημα πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.

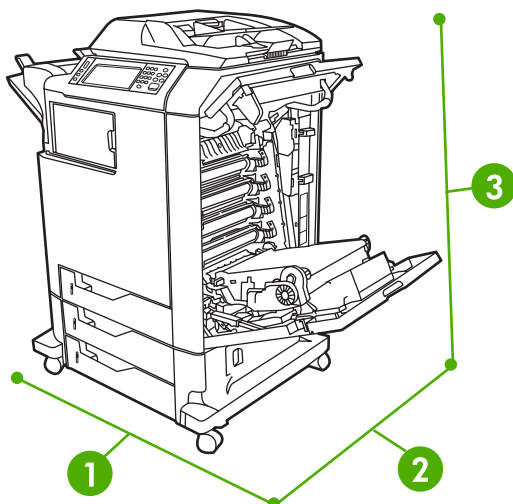
Για οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση αναλωσίμων, δείτε τους οδηγούς εγκατάστασης που παρέχονται με κάθε αναλώσιμο εξάρτημα ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/clj4730mfp> για περισσότερες πληροφορίες. Όταν συνδεθείτε, επιλέξτε **Solve a Problem** (Επίλυση προβλήματος).



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Η Hewlett-Packard συνιστά τη χρήση γνήσιων προϊόντων HP σε αυτό το πολυμηχάνημα. Η χρήση προϊόντων άλλου κατασκευαστή πιθανώς να προκαλέσει προβλήματα που απαιτούν σέρβις το οποίο δεν καλύπτεται από την εκτεταμένη εγγύηση ή τις συμβάσεις συντήρησης της Hewlett-Packard.

## Εξασφάλιση χώρου γύρω από το πολυμηχάνημα για εύκολη αντικατάσταση αναλωσίμων

Στο παρακάτω σχήμα απεικονίζεται ο χώρος που πρέπει να υπάρχει μπροστά, από πάνω και στα πλάγια του πολυμηχανήματος για την αντικατάσταση αναλωσίμων.



**Εικόνα 11-2** Διάγραμμα ελεύθερου χώρου απαραίτητου για την αντικατάσταση αναλωσίμων

1	1160 mm. Εάν υπάρχει γραμματοκιβώτιο 3 θηκών εγκατεστημένο: 1460 mm.
2	980 mm
3	1050 mm

## Διαστήματα αντικατάστασης αναλωσίμων κατά προσέγγιση

Στον παρακάτω πίνακα αναγράφονται τα εκτιμώμενα διαστήματα αντικατάστασης αναλωσίμων και τα μηνύματα του πίνακα ελέγχου που εμφανίζονται και προτρέπουν για την αντικατάσταση κάθε είδους. Τα πραγματικά αποτελέσματα ποικίλλουν ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και το είδος της εκτύπωσης.

Είδος	Μήνυμα εκτυπωτή	Αριθμός σελίδων	Χρόνος κατά προσέγγιση
Μαύρες κασέτες γραφίτη	<b>REPLACE BLACK CARTRIDGE</b>	12.000 σελίδες <sup>1</sup>	3 μήνες
κασέτες χρωμάτων γραφίτη	<b>REPLACE &lt;COLOR&gt; CARTRIDGE</b>	12.000 σελίδες <sup>1</sup>	3 μήνες
Μονάδα μεταφοράς εικόνας	<b>REPLACE TRANSFER KIT</b>	120.000 σελίδες <sup>2</sup>	40 μήνες
Μονάδα σταθεροποιητή του γραφίτη	<b>REPLACE FUSER KIT</b>	150.000 σελίδες	50 μήνες

<sup>1</sup> Κατά προσέγγιση μέσος όρος αριθμού σελίδων μεγέθους A4/letter με κάλυψη 5% για κάθε χρώμα.

<sup>2</sup> Ο μέσος όρος διάρκειας ζωής υπολογίζεται με βάση 4.000 σελίδες ανά μήνα.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ενσωματωμένο διακομιστή Web για να παραγγείλετε αναλώσιμα. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web](#).

## Εκτέλεση προληπτικής συντήρησης

Για να διατηρήσει το πολυμηχάνημα την βέλτιστη απόδοσή του απαιτείται περιοδική συντήρηση. Ένα μήνυμα στον πίνακα ελέγχου σας προειδοποιεί τότε πρέπει να αγοράσετε τις μονάδες προληπτικής συντήρησης. Απαιτούνται χωριστές διαδικασίες συντήρησης για το κομμάτι εκτύπωσης του μηχανήματος και για αυτό του αυτόματου τροφοδότη.

### Προληπτική συντήρηση εκτυπωτή

Προβείτε στην αντικατάσταση ορισμένων εξαρτημάτων όταν εμφανίζεται το μήνυμα **PERFORM PRINTER MAINTENANCE** (εκτέλεση συντήρησης εκτυπωτή) στην οθόνη του πίνακα ελέγχου.

Το μήνυμα συντήρησης εμφανίζεται αφού η μονάδα μεταφοράς εικόνας (ETB) έχει επεξεργαστεί 120.000 σελίδες ή ο σταθεροποιητής γραφίτη έχει επεξεργαστεί 150.000 σελίδες. Το μήνυμα μπορεί να εξαφανιστεί προσωρινά για περίπου 10.000 σελίδες χρησιμοποιώντας το στοιχείο **CLEAR MAINTENANCE MESSAGE** (εξαφάνιση μηνύματος συντήρησης) στο υπομενού **RESETS** (επιαναφορές). Όταν οι καταμετρητές σελίδων φτάσουν στο μέγιστό τους, το μήνυμα δεν εξαφανίζεται, και πρέπει να εγκατασταθεί η κατάλληλη μονάδα συντήρησης. Για να ελέγξετε τον αριθμό σελίδων που έχει εκτυπώσει το μηχάνημα από τότε που εγκαταστάθηκαν καινούργια εξαρτήματα της μονάδας συντήρησης, εκτυπώστε είτε τη σελίδα ρυθμίσεων είτε τη σελίδα κατάστασης αναλωσίμων.

Για να παραγγείλετε τη μονάδα συντήρησης του πολυμηχανήματος, δείτε [Κωδικοί ειδούς](#). Η μονάδα περιλαμβάνει:

- Μονάδα σταθεροποιητή του γραφίτη
- Μονάδα συντήρησης ETB
- Οδηγίες εγκατάστασης



**Σημείωση** Η μονάδα συντήρησης του πολυμηχανήματος θεωρείται αναλώσιμη και δεν καλύπτεται από την αρχική εγγύηση του πολυμηχανήματος, ούτε και από τις περισσότερες εκτεταμένες εγγυήσεις.

Όταν εγκατασταθεί μια μονάδα συντήρησης, πρέπει να γίνει επανεκκίνηση του μετρητή της μονάδας αυτής.

### Για να γίνει επανεκκίνηση του μετρητή της μονάδας συντήρησης

1. Σβήστε το πολυμηχάνημα και στη συνέχεια ανάψτε το.
2. Όταν εμφανιστεί στην οθόνη του πίνακα ελέγχου XXXMB, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **6** μέχρι που όλες οι λυχνίες LED να αναβοσβήσουν μία φορά και να παραμείνουν αναμμένες. (Η διαδικασία αυτή μπορεί να πάρει μέχρι 20 δευτερόλεπτα).
3. Αφήστε το **6** και κατόπιν πατήστε το **3**.
4. Πατήστε το **6** για να επιλέξετε **NEW MAINTENANCE KIT** (νέα μονάδα συντήρησης).
5. Το πολυμηχάνημα ολοκληρώνει την διαδικασία αρχικοποίησης. Επαναφέρεται αυτόματα ο μετρητής της μονάδας συντήρησης.



**Σημείωση** Αυτή η διαδικασία εκτελείται μόνο μετά την εγκατάσταση μιας μονάδας συντήρησης. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη διαδικασία για να εξαφανίσετε προσωρινά το μήνυμα **PERFORM PRINTER MAINTENANCE** (εκτέλεση συντήρησης εκτυπωτή).

## Μονάδα συντήρησης ADF

Μετά από τροφοδοσία 90.000 σελίδων μέσω του ADF, εμφανίζεται στην οθόνη του πίνακα ελέγχου το μήνυμα **REPLACE DOCUMENT FEEDER KIT** (αντικατάσταση της μονάδας τροφοδοσίας εγγράφων). Το μήνυμα αυτό εμφανίζεται ένα περίπου μήνα πριν χρειαστεί να γίνει αντικατάσταση της μονάδας. Μόλις εμφανιστεί αυτό το μήνυμα παραγγείλετε καινούργια μονάδα. Για πληροφορίες σχετικά με την παραγγελία καινούργιας μονάδας συντήρησης του ADF, δείτε [Κωδικό είδους](#).

Η μονάδα συντήρησης του ADF περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία:

- Ένα συγκρότημα κυλίνδρου ανάληψης
- Ένα παρέμβυσμα διαχωρισμού
- Μια μονάδα πολυεστερικής μεμβράνης mylar
- Ένα έντυπο οδηγιών

Για την εγκατάσταση της μονάδας ακολουθήστε τις οδηγίες που τη συνοδεύουν.

Μετά την αντικατάσταση της μονάδας, κάνετε επανεκκίνηση στο μετρητή της μονάδας συντήρησης του ADF.

### Για να γίνει επανεκκίνηση της μέτρησης της μονάδας συντήρησης του ADF

1. Σβήστε το πολυμηχάνημα και στη συνέχεια ανάψτε το.
2. Όταν εμφανιστεί στην οθόνη του πίνακα ελέγχου XXXMB, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **6** μέχρι που όλες οι λυχνίες LED να αναβοσβήσουν μία φορά και να παραμείνουν αναμμένες. (Η διαδικασία αυτή μπορεί να πάρει μέχρι 20 δευτερόλεπτα).
3. Αφήστε το **6** και κατόπιν πατήστε το **3** δύο φορές.
4. Πατήστε το **6** για να επιλέξετε **NEW DOCUMENT FEEDER KIT** (ΝΕΑ ΜΟΝΑΔΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ).
5. Το πολυμηχάνημα ολοκληρώνει την διαδικασία αρχικοποίησης. Επαναφέρεται αυτόματα ο μετρητής της μονάδας συντήρησης του ADF.

## Καθαρισμός του πολυμηχανήματος

Για να διατηρηθεί μια υψηλή ποιότητα αντιγραφής, καθαρίζετε το πολυμηχάνημα καλά όταν υπάρχουν προβλήματα εκτύπωσης και κάθε φορά που αλλάζετε την κασέτα εκτύπωσης.



**ΠΡΟΕΙΔ/ΣΗ!** Αποφεύγετε να αγγίζετε την περιοχή του σταθεροποιητή του γραφίτη όταν καθαρίζετε το πολυμηχάνημα. Μπορεί να καίει.



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Για να αποφύγετε μόνιμη ζημιά της κασέτας εκτύπωσης, μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά αμμωνίας επάνω ή γύρω από το πολυμηχάνημα παρά μόνο ακολουθώντας οδηγίες.

### Εξωτερικός καθαρισμός του πολυμηχανήματος

- Καθαρίστε το εξωτερικό του πολυμηχανήματος εάν βλέπετε βρομιά.
- Χρησιμοποιήστε μαλακό, ελαφρά βρεγμένο πανί που δεν αφήνει χνούδι και νερό, ή νερό με ήπιο απορρυπαντικό.

### Καθαρισμός της οθόνης αφής.

Καθαρίστε την οθόνη αφής όταν έχει δακτυλικά αποτυπώματα ή σκόνη. Σκουπίστε την οθόνη αφής μαλακά με καθαρό, ελαφρά βρεγμένο πανί που δεν αφήνει χνούδι.



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιήστε μόνο νερό. Διαλυτικά ή καθαριστικά υγρά μπορούν να βλάψουν την οθόνη αφής. Μη ρίχνετε ή ψεκάζετε νερό απευθείας επάνω στην οθόνη αφής.

### Καθαρισμός της γυάλινης επιφάνειας του σαρωτή

- Καθαρίστε την γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή μόνο όταν είναι ορατά βρόμικη, ή όταν διαπιστώνετε μείωση της ποιότητας αντιγραφής, όπως γραμμώσεις.
- Καθαρίστε τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή σκουπίζοντάς τη μαλακά με καθαρό, ελαφρά βρεγμένο πανί που δεν αφήνει χνούδι. Χρησιμοποιήστε καθαριστικό επιφανειών αμμωνίας μόνο όταν το ελαφρά βρεγμένο πανί δεν καθαρίζει τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή.



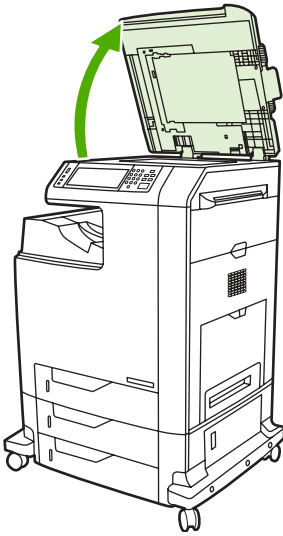
**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη ρίχνετε ή ψεκάζετε υγρά απευθείας επάνω στη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή. Μη πιέζετε πολύ τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή. (Η γυάλινη επιφάνεια μπορεί να σπάσει).

### Καθαρισμός του αυτόματου συστήματος τροφοδοσίας ADF

Καθαρίστε τον Αυτόματο Τροφοδότη Εγγράφων (ADF) μόνο όταν είναι ορατά βρόμικος, ή όταν διαπιστώνετε μείωση της ποιότητας αντιγραφής, όπως γραμμώσεις

## Για να καθαρίσετε το σύστημα τροφοδοσίας ADF

1. Ανοίξτε το καπάκι του σαρωτή.



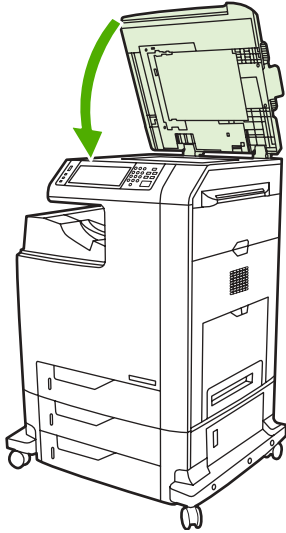
2. Εντοπίστε το λευκό πλαστικό κάλυμμα του ADF.



3. Καθαρίστε το κάλυμμα του ADF σκουπίζοντάς το με καθαρό, ελαφρά βρεγμένο πανί που δεν αφήνει χνούδι. Χρησιμοποιήστε καθαριστικό επιφανειών αμμωνίας μόνο όταν το ελαφρά βρεγμένο πανί δεν καθαρίζει τα εξαρτήματα του ADF.
4. Καθαρίστε τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή σκουπίζοντάς τη μαλακά με καθαρό, ελαφρά βρεγμένο πανί που δεν αφήνει χνούδι. Χρησιμοποιήστε καθαριστικό επιφανειών αμμωνίας μόνο όταν το ελαφρά βρεγμένο πανί δεν καθαρίζει τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή.



5. Κλείστε το καπάκι του σαρωτή.



### Καθαρισμός των κυλίνδρων του ADF

Πρέπει να καθαρίζετε τους κυλίνδρους στον ADF, εάν παρατηρείτε κακή τροφοδοσία ή εάν υπάρχουν σημάδια στα πρωτότυπα καθώς εξέρχονται από τον ADF.

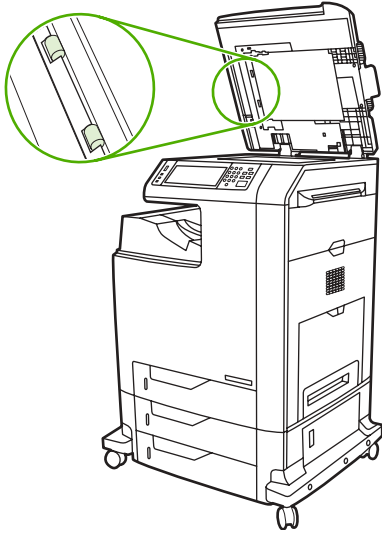


**ΠΡΟΣΟΧΗ** Καθαρίζετε τους κυλίνδρους, μόνο εάν παρατηρείτε κακή τροφοδοσία ή εάν υπάρχουν σημάδια στα πρωτότυπα ή και σκόνη στους κυλίνδρους. Ο συχνός καθαρισμός των κυλίνδρων μπορεί να επιτρέψει την είσοδο σκόνης στη συσκευή.

1. Ανοίξτε το καπάκι του σαρωτή.



2. Εντοπίστε τους κυλίνδρους κοντά στο λευκό πλαστικό κάλυμμα του ADF.

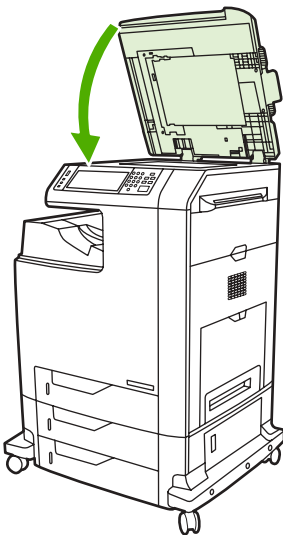


3. Καθαρίστε τους κυλίνδρους σκουπίζοντάς τους μαλακά με καθαρό, ελαφρά βρεγμένο πανί που δεν αφήνει χνούδι.

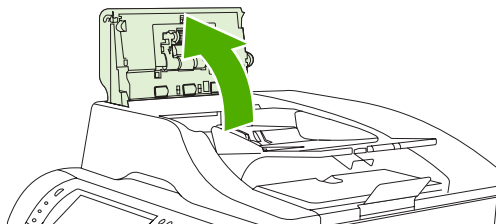


**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη ρίχνετε νερό απευθείας επάνω στους κυλίνδρους. Κάτι τέτοιο μπορεί να βλάψει τη συσκευή.

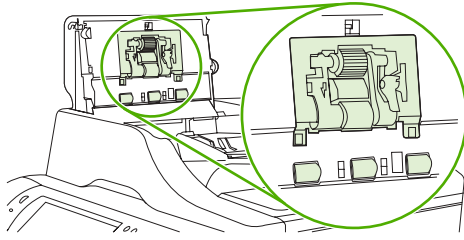
4. Κλείστε το καπάκι του σαρωτή.



5. Τραβήξτε το μοχλό που ασφαλίζει το κάλυμμα του ADF και ανοίξτε το.



6. Εντοπίστε τους κυλίνδρους

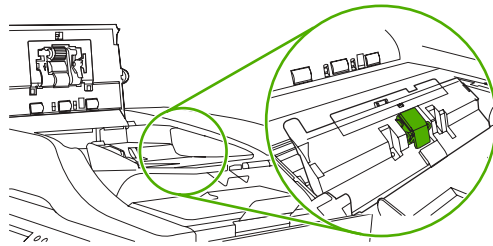


7. Καθαρίστε τους κυλίνδρους σκουπίζοντάς τους με καθαρό, ελαφρά βρεγμένο πανί που δεν αφήνει χνούδι.



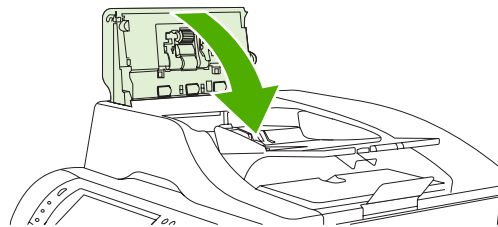
**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη ρίχνετε νερό απευθείας επάνω στους κυλίνδρους. Κάτι τέτοιο μπορεί να βλάψει τη συσκευή.

8. Εντοπίστε το παρέμβυσμα διαχωρισμού.



9. Καθαρίστε το παρέμβυσμα σκουπίζοντάς το με καθαρό, ελαφρά βρεγμένο πανί που δεν αφήνει χνούδι.

10. Κλείστε το κάλυμμα του ADF.



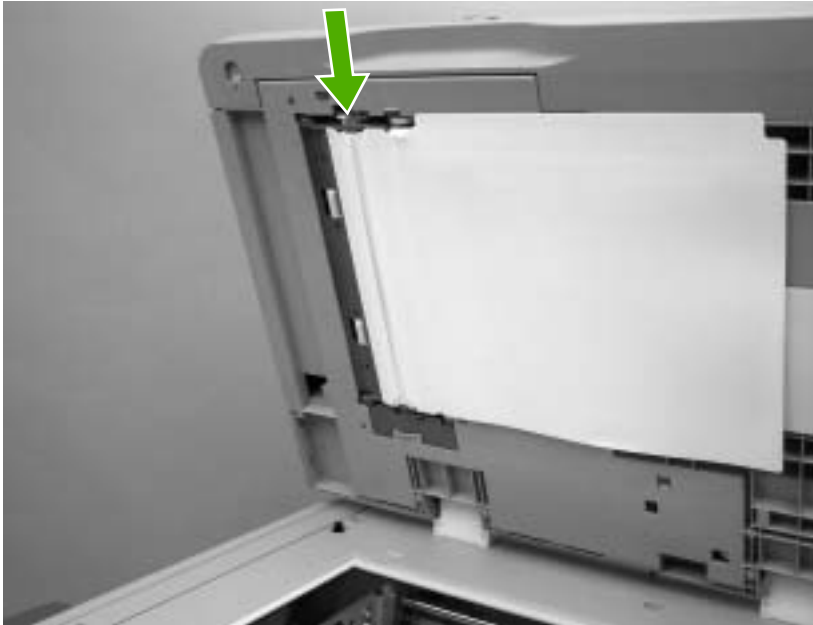
## Καθαρισμός της λωρίδας mylar

Καθαρίστε τις λωρίδες mylar στην κάτω πλευρά του καπακιού του σαρωτή μόνο εάν παρατηρήσετε ελαττώματα στην αντιγραφή (όπως κάθετες γραμμές) κατά την διάρκεια αντιγραφής χρησιμοποιώντας τον ADF.

### Για να καθαρίσετε τη λωρίδα mylar

1. Ανοίξτε το καπάκι του σαρωτή.

2. Εντοπίστε τη λωρίδα mylar.



3. Καθαρίστε τη λωρίδα mylar με ένα καθαρό, ελαφρά βρεγμένο πανί που δεν αφήνει χνούδι.
4. Κλείστε το καπάκι του σαρωτή.



**Σημείωση** Ανταλλακτικές λωρίδες mylar βρίσκονται αποθηκευμένες σε ένα φάκελο κάτω από το λευκό πλαστικό κάλυμμα του ADF. Ακολουθήστε τις οδηγίες που υπάρχουν στο φάκελο.

## Βαθμονόμηση του σαρωτή

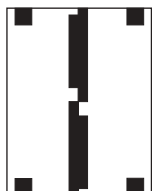
Βαθμονομήστε το σαρωτή για να αντισταθμίσετε αποκλίσεις στο σύστημα φωτογράφισής του (κεφαλή μετακίνησης) για σαρώσεις του αυτόματου τροφοδότη και της επίπεδης γυάλινης επιφάνειας. Επειδή υπάρχουν μηχανικές ανοχές, υπάρχει περίπτωση η κεφαλή μετακίνησης του σαρωτή να μη διαβάσει τη θέση της εικόνας με ακρίβεια. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας βαθμονόμησης, οι τιμές απόκλισης του σαρωτή υπολογίζονται και αποθηκεύονται. Οι τιμές απόκλισης κατόπιν χρησιμοποιούνται στην παραγωγή σαρώσεων έτσι ώστε να σαρώνεται το σωστό τμήμα του εγγράφου.

Η βαθμονόμηση του σαρωτή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο αν παρατηρήσετε προβλήματα απόκλισης με τις σαρωμένες εικόνες. Ο σαρωτής έχει βαθμονομηθεί πριν φύγει από το εργοστάσιο. Σπάνια χρειάζεται να βαθμονομηθεί ξανά.

Πριν βαθμονομήσετε τον σαρωτή, εκτυπώστε το στόχο βαθμονόμησης.

### Για να εκτυπώσετε το στόχο βαθμονόμησης

1. Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους letter ή A4 στο δίσκο 1, και προσαρμόστε τους πλαϊνούς οδηγούς.
2. Πατήστε **Menu** (Μενού) για να μπήτε στα μενού.
3. Μετακινηθείτε διαδοχικά στη λίστα και πατήστε **DIAGNOSTICS** (ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ).
4. Μετακινηθείτε διαδοχικά και πατήστε **CALIBRATE SCANNER** (ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ ΣΑΡΩΤΗ).
5. Πατήστε **ok** για να εκτυπώσετε το πρώτο πέρασμα του στόχου βαθμονόμησης.
6. Τοποθετήστε το πρώτο πέρασμα του στόχου βαθμονόμησης με την όψη προς τα κάτω στο δίσκο 1, έτσι ώστε τα βέλη να δείχνουν προς το πολυμηχάνημα.
7. Πατήστε **ok** για να εκτυπώσετε το δεύτερο πέρασμα. Ο τελικός στόχος βαθμονόμησης *πρέπει να μοιάζει με το ακόλουθο σχήμα.*



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Εάν ο στόχος βαθμονόμησης δεν είναι όμοιος με το σχήμα που φαίνεται εδώ, η διαδικασία βαθμονόμησης αποτυχαίνει και η ποιότητα σαρώσεων υποβαθμίζεται. *Οι μαύρες περιοχές πρέπει να εκτείνονται τελείως μέχρι τα άκρα του δεσίματος στο πάνω μέρος. Εάν δεν εκτείνονται, χρησιμοποιήστε ένα μαύρο μαρκαδόρο για να επεκτείνετε τις μαύρες περιοχές μέχρι την άκρη της σελίδας.* Βεβαιωθείτε ότι το χαρτί έχει τοποθετηθεί σωστά.

8. Τοποθετήστε το στόχο βαθμονόμησης με την όψη προς τα πάνω στον ADF, και προσαρμόστε τους πλαϊνούς οδηγούς.
9. Αφού ο στόχος βαθμονόμησης περάσει μέσα από τον ADF μία φορά, επανατοποθετήστε τον στον ADF με την όψη προς τα κάτω και πατήστε **ok**.
10. Τοποθετήστε το στόχο βαθμονόμησης στη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή με την όψη προς τα κάτω, πατήστε **ok** και σαρώστε τη σελίδα. Μετά από αυτό το πέρασμα, η βαθμονόμηση έχει

ολοκληρωθεί. Εάν οι βαθμονομήσεις είναι επιτυχείς, η οθόνη του πίνακα ελέγχου δείχνει **Scanner calibration successful** (επιτυχής βαθμονόμηση σαρωτή).

# 12 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Το κεφάλαιο αυτό παρέχει πληροφορίες για τα παρακάτω θέματα.

- [Αντιμετώπιση γενικών προβλημάτων](#)
- [Εντοπισμός προβλημάτων του πολυμηχανήματος](#)
- [Σελίδες πληροφοριών αντιμετώπισης προβλημάτων](#)
- [Τύποι μηνυμάτων πίνακα ελέγχου](#)
- [Εμπλοκές χαρτιού](#)
- [Αποκατάσταση εμπλοκών](#)
- [Προβλήματα χειρισμού μέσω εκτύπωσης](#)
- [Τι σημαίνουν τα μηνύματα του πολυμηχανήματος](#)
- [Τι σημαίνουν οι λυχνίες των εξαρτημάτων για το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών και τη μονάδα συρραφής/στοίβαξης](#)
- [Τι σημαίνουν οι ενδεικτικές λυχνίες στο μορφοποιητή](#)
- [Καθαρισμός της γυάλινης επιφάνειας του σαρωτή](#)
- [Βαθμονόμηση του πολυμηχανήματος](#)
- [Μετρητής επαναλαμβανόμενων ελαττωμάτων](#)
- [Αντιμετώπιση προβλημάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου](#)
- [Αντιμετώπιση προβλημάτων σύνδεσης σε δίκτυο](#)

## Αντιμετώπιση γενικών προβλημάτων

Εάν το πολυμηχάνημα δεν ανταποκρίνεται φυσιολογικά, ακολουθήστε τα βήματα στη λίστα ελέγχου που ακολουθεί, με τη σωστή σειρά. Εάν το πολυμηχάνημα δεν περάσει σε κάποιο βήμα, ακολουθήστε τις αντίστοιχες προτάσεις εντοπισμού και επισκευής βλαβών. Εάν κάποιο βήμα επιλύσει το πρόβλημα, μπορείτε να σταματήσετε χωρίς να εκτελέσετε τα υπόλοιπα βήματα στη λίστα ελέγχου.

### Λίστα ελέγχου εντοπισμού και επισκευής βλαβών

1. Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία MFP Ready (Εκτυπωτής Έτοιμος) είναι αναμμένη. Εάν δεν υπάρχουν αναμμένες λυχνίες, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:
  - α. Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
  - β. Ελέγξτε ότι ο διακόπτης ισχύος είναι ανοιχτός.
  - γ. Ελέγξτε την ηλεκτρική πηγή συνδέοντας το πολυμηχάνημα απευθείας στον τοίχο ή σε διαφορετική πρίζα.
  - δ. Εάν κανένα από αυτά τα μέτρα δεν επαναφέρει την ισχύ, επικοινωνήστε με την Υποστήριξη Πελατών της HP. (Δείτε [Υποστήριξη πελατών HP](#) ή το φυλλάδιο υποστήριξης που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του πολυμηχανήματος).
2. Ελέγξτε τις καλωδιώσεις.
  - α. Ελέγξτε την καλωδιακή σύνδεση μεταξύ του πολυμηχανήματος και του υπολογιστή ή της θύρας δικτύου. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής.
  - β. Βεβαιωθείτε ότι το ίδιο το καλώδιο δεν είναι ελαττωματικό χρησιμοποιώντας ένα άλλο καλώδιο, εάν είναι δυνατόν.
  - γ. Ελέγξτε τη δικτυακή σύνδεση. Δείτε [Αντιμετώπιση προβλημάτων σύνδεσης σε δίκτυο](#) (Επίλυση προβλημάτων δικτυακής σύνδεσης).
3. Βεβαιωθείτε ότι τα μέσα εκτύπωσης που χρησιμοποιείτε πληρούν τις προδιαγραφές. Δείτε [Προδιαγραφές μέσων εκτύπωσης](#).
4. Εκτυπώστε μια σελίδα ρυθμίσεων Εάν το πολυμηχάνημα είναι συνδεδεμένο σε δίκτυο, τυπώνεται επίσης μια σελίδα HP Jetdirect.
  - α. Εάν δεν εκτυπώνονται σελίδες, ελέγξτε ότι τουλάχιστον ένας δίσκος περιέχει μέσα εκτύπωσης.
  - β. Εάν υπάρξει εμπλοκή σελίδας στο πολυμηχάνημα, δείτε [Αποκατάσταση εμπλοκών](#).
5. Εάν η σελίδα διαμόρφωσης τυπωθεί, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία.
  - α. Εάν η σελίδα τυπωθεί σωστά, τότε το υλισμικό του πολυμηχανήματος δουλεύει κανονικά. Το πρόβλημα βρίσκεται με τον υπολογιστή που χρησιμοποιείτε, με το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή ή με το πρόγραμμα.
  - β. Εάν η σελίδα δεν τυπώνεται σωστά, το πρόβλημα είναι στο υλισμικό του πολυμηχανήματος. Επικοινωνήστε με την Υποστήριξη Πελατών της HP. (Δείτε [Υποστήριξη πελατών HP](#) ή το φυλλάδιο υποστήριξης που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του πολυμηχανήματος).
6. Επιλέξτε ένα από τα ακόλουθα:



**Windows:** Κάντε κλικ στο **Start** (Έναρξη), κάντε κλικ στο **Settings** (Ρυθμίσεις), και κατόπιν κάντε κλικ στο **Printers** (Εκτυπωτές), ή στο **Printers and Faxes** (Εκτυπωτές και Φαξ). Κάντε διπλό κλικ στο **HP Color LaserJet 4730mfp**.

ή

**Mac OS X:** Ανοίξτε το **Print Center** (Κέντρο Εκτύπωσης) , (ή την εφαρμογή **Printer Setup Utility** (Βοηθητικά προγράμματα για το Κέντρο Εκτύπωσης) για Mac OS X v. 10.3 και 10.4), και κάντε διπλό κλικ στη γραμμή για το **HP Color LaserJet 4730mfp**.

7. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή της σειράς HP Color LaserJet 4730mfp. Ελέγξτε το πρόγραμμα για να βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή της σειράς HP Color LaserJet 4730mfp.
8. Εκτυπώστε ένα σύντομο έγγραφο από άλλο πρόγραμμα το οποίο έχει εκτυπωθεί σωστά στο παρελθόν. Αν αυτή η λύση αποδώσει, τότε το πρόβλημα εντοπίζεται στο πρόγραμμα που χρησιμοποιείτε. Αν αυτή η λύση δεν αποδώσει (δεν εκτυπώνεται το έγγραφο) εκτελέστε τα εξής βήματα:
  - α. Εκτυπώστε την εργασία από άλλον υπολογιστή που έχει εγκατεστημένο το λογισμικό του πολυμηχανήματος.
  - β. Αν έχετε συνδέσει το πολυμηχάνημα στο δίκτυο, συνδέστε το πολυμηχάνημα απευθείας σε έναν υπολογιστή με παράλληλο καλώδιο. Ρυθμίστε ξανά το πολυμηχάνημα στη σωστή θύρα, ή επανεγκαταστήστε το λογισμικό, επιλέγοντας το νέο τύπο σύνδεσης που χρησιμοποιείτε.
9. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, δείτε [Εντοπισμός προβλημάτων του πολυμηχανήματος](#).

# Εντοπισμός προβλημάτων του πολυμηχανήματος

Κατάσταση/Μήνυμα	Λύση
Η οθόνη του πίνακα ελέγχου είναι κενή και οι εσωτερικοί ανεμιστήρες δεν λειτουργούν.	Βεβαιωθείτε ότι το πολυμηχάνημα είναι στην πρίζα. Πατήστε όλα τα κουμπιά ένα ένα για να δείτε αν έχει κολλήσει κάποιο. Εάν αυτά τα βήματα δεν έχουν αποτέλεσμα, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της HP. Δείτε <a href="#">Υποστήριξη πελατών HP</a> .
Το πολυμηχάνημα είναι ενεργοποιημένο, αλλά οι εσωτερικοί ανεμιστήρες δεν λειτουργούν.	Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι η σωστή για τη διαμόρφωση τροφοδοσίας του πολυμηχανήματος. (Δείτε την ετικέτα στο εσωτερικό του καλύμματος του πολυμηχανήματος για τις απαιτήσεις τάσης.) Εάν χρησιμοποιείτε τροφοδοτική λωρίδα και η τάση της δε βρίσκεται μέσα στις επιτρεπόμενες προδιαγραφές, βάλτε το πολυμηχάνημα κατευθείαν στην πρίζα.
Η τάση του πολυμηχανήματος δεν είναι σωστή.	Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι εντός των σωστών ορίων. (Δείτε την ετικέτα στο εσωτερικό του καλύμματος του πολυμηχανήματος για τις απαιτήσεις τάσης.)
Τα μηνύματα εμφανίζονται στην οθόνη του πίνακα ελέγχου.	Δείτε <a href="#">Τι σημαίνουν τα μηνύματα του πολυμηχανήματος</a> .
Υπάρχει εμπλοκή μέσων εκτύπωσης στο πολυμηχάνημα.	Ελέγξτε αν υπάρχει εμπλοκή. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε <a href="#">Αποκατάσταση εμπλοκών</a> .
Στην οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζεται λάθος γλώσσα ή άγνωστοι χαρακτήρες.	Ρυθμίστε ξανά τη γλώσσα της οθόνης του πίνακα ελέγχου. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Απενεργοποιήστε το πολυμηχάνημα και μετά ενεργοποιήστε το.</li><li>2. Όταν στην οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζεται το μήνυμα <b>XXXMB</b>, πατήστε και κρατήστε πατημένο το <b>6</b> έως ότου και οι τρεις λυχνίες αναβοσβήσουν μια φορά και έπειτα μείνουν αναμμένες. Αυτό μπορεί να χρειαστεί περίπου 20 δευτερόλεπτα.</li><li>3. Αφήστε το <b>6</b> και πατήστε το <b>6</b> ξανά.</li><li>4. Περιμένετε μέχρι το πολυμηχάνημα να ολοκληρώσει τη διαδικασία εκκίνησης. Όταν ολοκληρωθεί, στην οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζεται το μενού <b>Select A Language</b> (Επιλέξτε Μια Γλώσσα). Μετακινηθείτε διαδοχικά και επιλέξτε τη σωστή γλώσσα.</li></ol>
Προκύπτει σφάλμα κατά τη διάρκεια εργασίας Ψηφιακής Αποστολής. Η εργασία απέτυχε.	Προέκυψε σφάλμα στο πολυμηχάνημα κατά τη διάρκεια εργασίας ψηφιακής αποστολής. Ο διαχειριστής πρέπει να ελέγξει την κατάσταση του διακομιστή SMTP. Δείτε <a href="#">Αντιμετώπιση προβλημάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου</a> .
Η πύλη ηλεκτρονικού ταχυδρομείου δεν δέχεται την εργασία διότι το συνημμένο αρχείο είναι πολύ μεγάλο.	Μειώστε το μέγεθος του συνημμένου αρχείου του μηνύματος ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ρυθμίζοντας το μέγιστο μέγεθος συνημμένων. Ορίστε το μέγιστο μέγεθος συνημμένου αρχείου στην καρτέλα <b>Digital Sending</b> (Ψηφιακή Αποστολή) του ενσωματωμένου διακομιστή Web. Δείτε <a href="#">Χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web</a> .
Για την ψηφιακή αποστολή απαιτείται σύνδεση δικτύου	Δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε διαφορετική μορφή αρχείου ή να στείλετε λίγες σελίδες του εγγράφου κάθε φορά.  Το πολυμηχάνημα δεν μπορεί να εντοπίσει σύνδεση δικτύου. Ο διαχειριστής πρέπει να ελέγξει αν το πολυμηχάνημα είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο. Δείτε <a href="#">Αντιμετώπιση προβλημάτων σύνδεσης σε δίκτυο</a> .

## Σελίδες πληροφοριών αντιμετώπισης προβλημάτων

Από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος, μπορείτε να εκτυπώνετε σελίδες που μπορούν να βοηθήσουν στη διάγνωση προβλημάτων του πολυμηχανήματος. Εδώ περιγράφονται οι διαδικασίες εκτύπωσης που αφορούν τις παρακάτω σελίδες πληροφοριών:

- Σελίδα ρυθμίσεων



**Σημείωση** Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε διαδικασία διαγνωστικού ελέγχου του πολυμηχανήματος, συνιστάται να εκτυπώσετε μια σελίδα ρυθμίσεων.

- Σελίδα δοκιμής διαδρομής χαρτιού
- Σελίδα καταγραφής
- Αρχείο καταγραφής συμβάντων

### Σελίδα ρυθμίσεων

Χρησιμοποιήστε τη σελίδα ρυθμίσεων για προβολή ή επαναφορά των τρεχουσών ρυθμίσεων του πολυμηχανήματος, για βοήθεια στην αντιμετώπιση προβλημάτων του πολυμηχανήματος ή για επαλήθευση της εγκατάστασης προαιρετικών εξαρτημάτων όπως διπλά εν σειρά στοιχεία μνήμης (DIMM), εξαρτήματα χειρισμού χαρτιού, δίσκοι χαρτιού και γλώσσες εκτυπωτή.

1. Πατήστε **Menu** (Μενού) για να μπειτε στα **MENUS** (MENOY).
2. Πατήστε **INFORMATION** (ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ).
3. Πατήστε **PRINT CONFIGURATION** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ).

Το μήνυμα **Printing... CONFIGURATION** (Γίνεται εκτύπωση ... ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ) εμφανίζεται στην οθόνη καθ' όλη τη διάρκεια εκτύπωσης της σελίδας ρυθμίσεων. Το πολυμηχάνημα επανέρχεται στην κατάσταση **Ready** (Ετοιμότητας) μετά την εκτύπωση.



**Σημείωση** Εάν το πολυμηχάνημα έχει ρυθμιστεί ώστε να χρησιμοποιεί διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect, εξωτερικό εξάρτημα εκτύπωσης διπλής όψης ή εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης, θα εκτυπωθεί μια πρόσθετη σελίδα με πληροφορίες για αυτές τις συσκευές.

### Σελίδα δοκιμής διαδρομής χαρτιού

Η σελίδα **δοκιμής διαδρομής χαρτιού** είναι χρήσιμη για τον έλεγχο των λειτουργιών χειρισμού χαρτιού του πολυμηχανήματος. Μπορείτε να ορίσετε τη διαδρομή χαρτιού που θέλετε να δοκιμάσετε, επιλέγοντας την πηγή, τον προορισμό και οποιοσδήποτε άλλες από τις επιλογές που διαθέτει το πολυμηχάνημα.

1. Πατήστε **Menu** (Μενού) για να μπειτε στα **MENUS** (MENOY).
2. Πατήστε **DIAGNOSTICS** (ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ).
3. Πατήστε **PAPER PATH TEST** (ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΧΑΡΤΙΟΥ).

Το μήνυμα **Performing... PAPER PATH TEST** (Εκτελείται ... ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΧΑΡΤΙΟΥ) εμφανίζεται στην οθόνη μέχρι να ολοκληρωθεί από το πολυμηχάνημα η εκτύπωση της σελίδας δοκιμής διαδρομής. Το πολυμηχάνημα επανέρχεται στην κατάσταση **Ready** (Ετοιμότητας) μετά την εκτύπωση της σελίδας δοκιμής διαδρομής χαρτιού.

## Σελίδα καταγραφής

Στη σελίδα **Καταγραφής** εκτυπώνεται ένα οριζόντιο και ένα κατακόρυφο βέλος, τα οποία δείχνουν πόσο μακριά από το κέντρο της σελίδας μπορεί να εκτυπωθεί μια εικόνα. Μπορείτε να ορίσετε τις τιμές καταγραφής για ένα δίσκο, εάν θέλετε να στοιχίσετε μια εικόνα στο κέντρο της μπροστινής και της πίσω πλευράς ενός φύλλου. Ορίζοντας τις τιμές καταγραφής, θα μπορείτε να εκτυπώνετε από άκρη σε άκρη, ρυθμίζοντας τα όρια περίπου στα 2 mm σε κάθε ένα από τα άκρα της σελίδας. Η τοποθέτηση εικόνας διαφέρει ελαφρώς για κάθε δίσκο. Εκτελέστε τη διαδικασία καταγραφής για κάθε δίσκο.

1. Πατήστε **Menu** (Μενού) για να μπείτε στα **MENUS** (ΜΕΝΟΥ).
2. Πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Πατήστε **PRINT QUALITY** (ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ).
4. Πατήστε **SET REGISTRATION** (ΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ).



**Σημείωση** Μπορείτε να επιλέξετε ένα δίσκο, ορίζοντας μια **SOURCE** (ΠΗΓΗ). Η προεπιλεγμένη **SOURCE** (ΠΗΓΗ) είναι ο Δίσκος 2. Για να ορίσετε την καταγραφή για το Δίσκο 2, προχωρήστε στο βήμα 12. Διαφορετικά, συνεχίστε με το επόμενο βήμα.

5. Πατήστε **SOURCE** (ΠΗΓΗ).
6. Επιλέξτε δίσκο.

Μόλις επιλέξετε το δίσκο, ο πίνακας ελέγχου του πολυμηχανήματος επιστρέφει στο μενού **SET REGISTRATION** (ΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ).

7. Πατήστε **PRINT TEST PAGE** (ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗΣ ΣΕΛΙΔΑΣ).
8. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην εκτυπωμένη σελίδα.

## Αρχείο καταγραφής συμβάντων

Το αρχείο καταγραφής συμβάντων εμφανίζει τα συμβάντα του πολυμηχανήματος (εμπλοκές χαρτιού, σφάλματα λειτουργίας κ.λπ.).

1. Πατήστε **Menu** (Μενού) για να μπείτε στα **MENUS** (ΜΕΝΟΥ).
2. Πατήστε **DIAGNOSTICS** (ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ).
3. Πατήστε **PRINT EVENT LOG** (ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΣΥΜΒΑΝΤΩΝ).

Το μήνυμα **Printing... EVENT LOG** (Γίνεται εκτύπωση ...ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΣΥΜΒΑΝΤΩΝ) εμφανίζεται στην οθόνη καθ' όλη τη διάρκεια εκτύπωσης του αρχείου καταγραφής συμβάντων. Το πολυμηχάνημα επανέρχεται στην κατάσταση **Ready** (Ετοιμότητας) αφού εκτυπωθεί το αρχείο καταγραφής συμβάντων.

# Τύποι μηνυμάτων πίνακα ελέγχου

Υπάρχουν τρεις τύποι μηνυμάτων του πίνακα ελέγχου, ανάλογα με τη σοβαρότητά τους.

- Μηνύματα κατάστασης
- Μηνύματα προειδοποίησης
- Μηνύματα σφάλματος

Ανάμεσα στα μηνύματα της κατηγορίας των μηνυμάτων σφάλματος, ορισμένα ταξινομούνται ως *κρίσιμα* μηνύματα σφάλματος. Αυτή η ενότητα εξηγεί τις διαφορές ανάμεσα στους τύπους μηνυμάτων του πίνακα ελέγχου.

## Μηνύματα κατάστασης

Τα μηνύματα κατάστασης απεικονίζουν την τρέχουσα κατάσταση του πολυμηχανήματος. Σας ενημερώνουν για την κανονική λειτουργία του πολυμηχανήματος και δεν απαιτούν καμία ενέργεια από σας για τη διαγραφή τους. Τα μηνύματα κατάστασης αλλάζουν καθώς αλλάζει η κατάσταση του πολυμηχανήματος. Όταν το πολυμηχάνημα είναι έτοιμο, μη απασχολημένο και δεν έχει εκκρεμή μηνύματα προειδοποίησης, εμφανίζεται το μήνυμα κατάστασης **Ready** (Έτοιμο) εφόσον το πολυμηχάνημα είναι συνδεδεμένο.

## Μηνύματα προειδοποίησης

Τα μηνύματα προειδοποίησης σας ενημερώνουν για σφάλματα δεδομένων και εκτύπωσης. Αυτά τα μηνύματα συνήθως εναλλάσσονται με τα μηνύματα **Ready** (Ετοιμότητας) ή **Status** (Κατάστασης) και παραμένουν στην οθόνη έως ότου διορθωθεί το σφάλμα. Αν στην επιλογή **CLEARABLE WARNINGS** (ΑΝΑΣΤΕΛΛΟΜΕΝΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ) του μενού ρύθμισης του πολυμηχανήματος έχετε **JOB** (ΕΡΓΑΣΙΑ), αυτά τα μηνύματα παύουν να εμφανίζονται κατά την επόμενη εργασία εκτύπωσης.

## Μηνύματα σφάλματος

Τα μηνύματα σφάλματος σας ενημερώνουν ότι πρέπει να κάνετε κάποια ενέργεια (π.χ. να προσθέσετε χαρτί ή να αποκαταστήσετε μια εμπλοκή χαρτιού).

Ορισμένα μηνύματα σφάλματος είναι αυτόματα επαναλαμβανόμενα. Αν είναι ενεργοποιημένη η επιλογή **AUTO CONTINUE=ON** (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ=ΕΝΕΡΓΗ) το πολυμηχάνημα θα συνεχίσει να λειτουργεί κανονικά μετά την εμφάνιση, για 10 δευτερόλεπτα, ενός αυτόματα επαναλαμβανόμενου μηνύματος σφάλματος.



**Σημείωση** Αν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί κατά τη διάρκεια των 10 δευτερολέπτων εμφάνισης ενός μηνύματος σφάλματος που παρακάμπτεται αυτόματα, η λειτουργία αυτόματης επανάληψης θα ακυρωθεί και θα ξεκινήσει η λειτουργία που αντιστοιχεί στο κουμπί που πατήσατε. Για παράδειγμα, αν πατήσετε το κουμπί **Menu** (Μενού) θα εμφανιστεί το κεντρικό μενού.

## Κρίσιμα μηνύματα σφάλματος

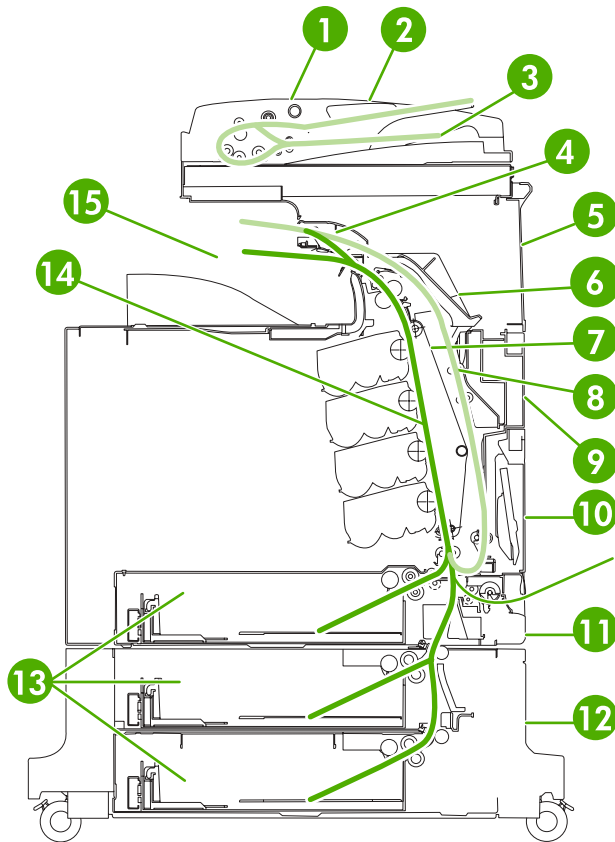
Τα κρίσιμα μηνύματα σφάλματος σας ενημερώνουν για κάποια βλάβη της συσκευής. Ορισμένα από αυτά τα μηνύματα μπορούν να διαγραφούν αν απενεργοποιήσετε το πολυμηχάνημα και το ενεργοποιήσετε ξανά. Αυτά τα μηνύματα δεν επηρεάζονται από τη ρύθμιση **AUTO CONTINUE** (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ). Αν ένα κρίσιμο μήνυμα σφάλματος επιμένει, το πολυμηχάνημα χρειάζεται επισκευή.

# Εμπλοκές χαρτιού

Συμβουλευτείτε την εικόνα για να αντιμετωπίσετε τις εμπλοκές χαρτιού στον εκτυπωτή. Για οδηγίες σχετικά με την αποκατάσταση εμπλοκών χαρτιού, δείτε [Αποκατάσταση εμπλοκών](#).



**Σημείωση** Όλα τα μέρη του πολυμηχανήματος που μπορεί να χρειαστεί να ανοιχτούν για την αποκατάσταση εμπλοκών, διαθέτουν πράσινες λαβές για να είναι ευδιάκριτα.



**Εικόνα 12-1** Σημεία εμπλοκής χαρτιού

1	Κάλυμμα πρόσβασης αυτόματου τροφοδότη εγγράφων (ADF)
2	Δίσκος εισόδου αυτόματου τροφοδότη εγγράφων (ADF)
3	Δίσκος εξόδου αυτόματου τροφοδότη εγγράφων (ADF)
4	Κάλυμμα εξαρτήματος εκτύπωσης διπλής όψης
5	Επάνω δεξιά θύρα
6	Κάλυμμα σταθεροποιητή του γραφίτη
7	Μονάδα μεταφοράς εικόνας
8	Διαδρομή χαρτιού εξαρτήματος εκτύπωσης διπλής όψης
9	Μεσαία δεξιά θύρα
10	Δίσκος 1 (δίσκος πολλαπλών χρήσεων)
11	Συρτάρι κάτω από τον Δίσκο 1

12	Κάτω δεξιά θύρα
13	Δίσκοι 2, 3, και 4
14	Διαδρομή χαρτιού
15	Χώρος εξόδου

## Αποκατάσταση εμπλοκής χαρτιού

Αυτό το πολυμηχάνημα αποκαθιστά αυτόματα τις εμπλοκές χαρτιού, κάτι που σας επιτρέπει να ορίσετε αν το πολυμηχάνημα θα πρέπει να επιχειρήσει να επανεκτυπώσει αυτόματα τις σελίδες στις οποίες παρουσιάστηκε η εμπλοκή. Οι επιλογές είναι οι εξής:

- **AUTO** — το πολυμηχάνημα θα επιχειρήσει να επανεκτυπώσει τις σελίδες στις οποίες παρουσιάστηκε η εμπλοκή.
- **OFF** — το πολυμηχάνημα δεν θα επιχειρήσει να επανεκτυπώσει τις σελίδες στις οποίες παρουσιάστηκε η εμπλοκή.



**Σημείωση** Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αποκατάστασης, το πολυμηχάνημα μπορεί να επανεκτυπώσει αρκετές σελίδες που είχαν τυπωθεί πριν παρουσιαστεί η εμπλοκή. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε τις διπλές σελίδες.

### Για να απενεργοποιήσετε την αποκατάσταση εμπλοκών χαρτιού

1. Πατήστε **Menu** (Μενού) για να μπειτε στα **MENUS** (ΜΕΝΟΥ).
2. Πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Πατήστε **SYSTEM SETUP** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ).
4. Πατήστε **JAM RECOVERY** (ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΜΠΛΟΚΗΣ).
5. Πατήστε **OFF** (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ).
6. Πατήστε **EXIT** (ΕΞΟΔΟΣ).

Για να βελτιώσετε την ταχύτητα εκτύπωσης και να αυξήσετε τους πόρους μνήμης, απενεργοποιήστε την αποκατάσταση εμπλοκών χαρτιού. Αν η αποκατάσταση εμπλοκών χαρτιού είναι απενεργοποιημένη, οι σελίδες στις οποίες παρουσιάστηκε εμπλοκή δεν θα επανεκτυπωθούν.

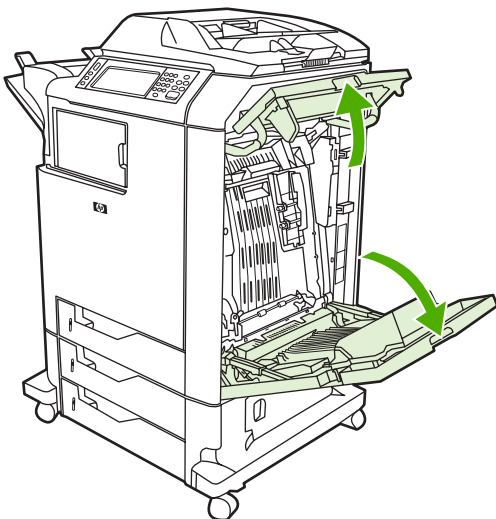
## Αποκατάσταση εμπλοκών

Αυτή η ενότητα περιλαμβάνει τις ακόλουθες διαδικασίες αποκατάστασης εμπλοκών:

- [Αποκατάσταση εμπλοκών στα δεξιά καλύμματα](#)
- [Εμπλοκή στο Δίσκο 1](#)
- [Εμπλοκή στο Δίσκο 2, 3, ή 4](#)
- [Εμπλοκή στο εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης](#)
- [Εμπλοκές συνδετήρων](#)
- [Εμπλοκή στο γραμματοκιβώτιο 3 θηκών](#)
- [Άλλες εμπλοκές στο εξάρτημα γέφυρας εξόδου](#)
- [Εμπλοκή στον αυτόματο τροφοδότη εγγράφων \(ADF\)](#)

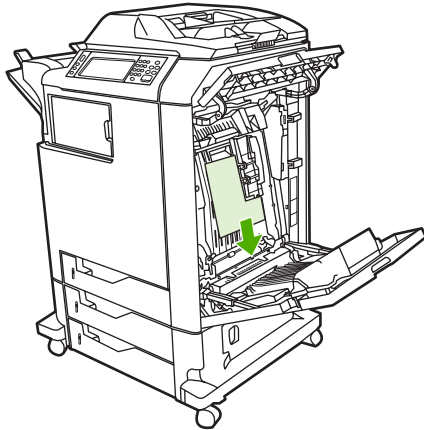
### Αποκατάσταση εμπλοκών στα δεξιά καλύμματα

1. Χρησιμοποιώντας τις λαβές, ανοίξτε τα καλύμματα στη δεξιά πλευρά του εκτυπωτή.

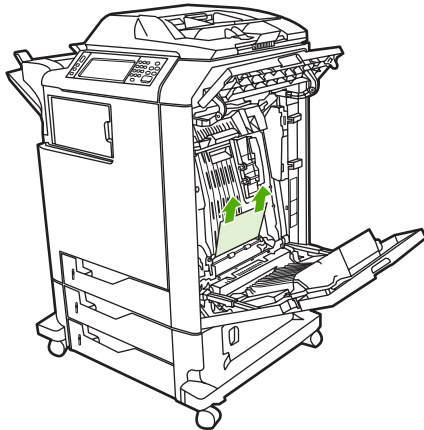




2. Αν υπάρχει στο επάνω μέρος κάποιο μέσο εκτύπωσης, πιάστε το και από τις δύο γωνίες και τραβήξτε το προς τα κάτω.

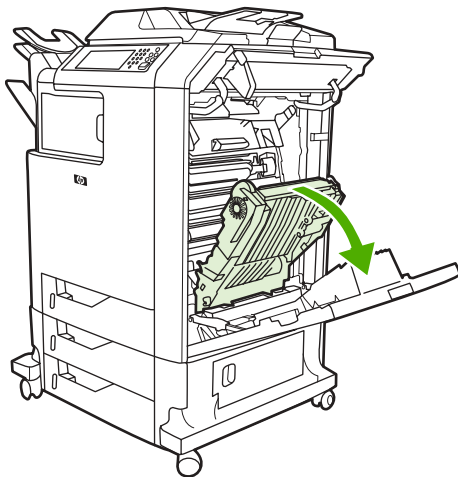


3. Αν υπάρχει στο κάτω μέρος κάποιο μέσο εκτύπωσης, πιάστε το και από τις δύο γωνίες και τραβήξτε το προς τα πάνω.

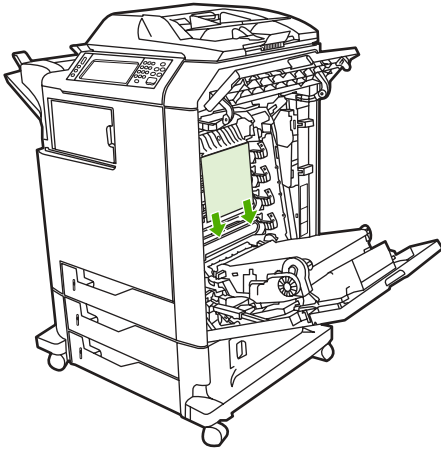


**Σημείωση** Αν δε βρίσκεται εκεί κανένα μέσο εκτύπωσης, προχωρήστε στο επόμενο βήμα.

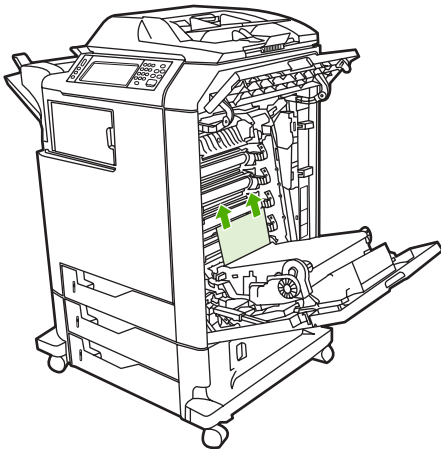
4. Πιάστε την πράσινη λαβή της μονάδας μεταφοράς και τραβήξτε την προς τα κάτω.



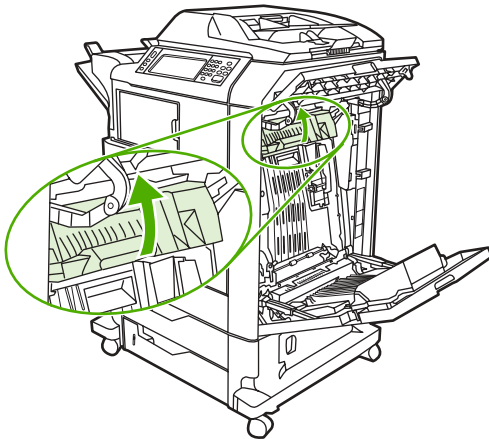
5. Αν υπάρχει στο επάνω μέρος κάποιο μέσο εκτύπωσης, πιάστε το και από τις δύο γωνίες και τραβήξτε το προς τα κάτω.



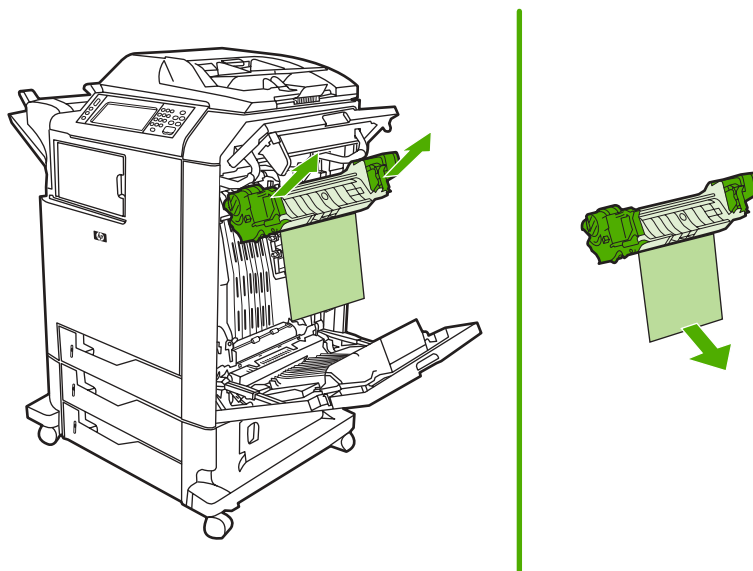
6. Αν υπάρχει στο κάτω μέρος κάποιο μέσο εκτύπωσης, πιάστε το και από τις δύο γωνίες και τραβήξτε το προς τα πάνω.



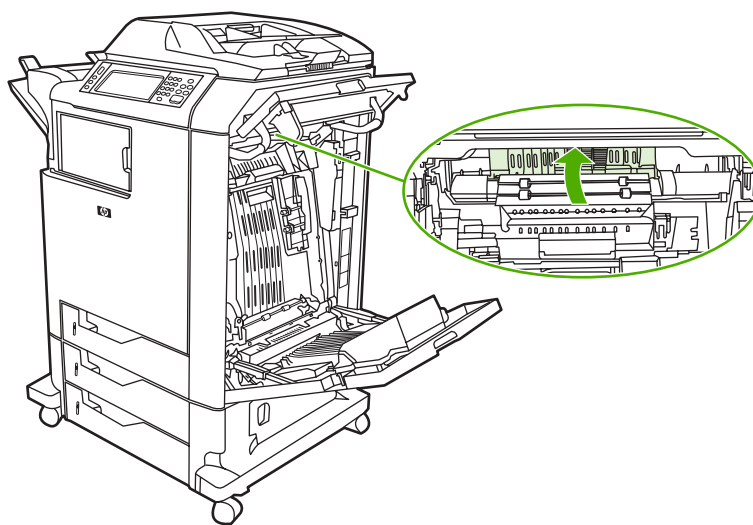
7. Ανασηκώστε την πράσινη λαβή στο κάλυμμα του σταθεροποιητή του γραφίτη για να το ανοίξετε.



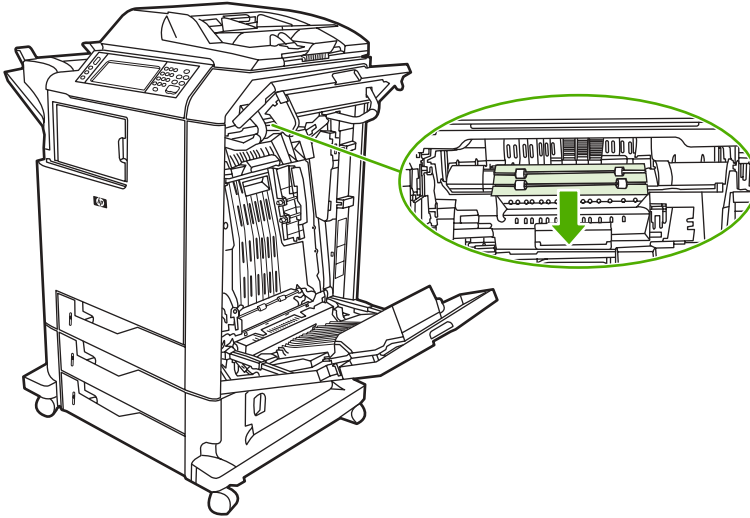
8. Τραβήξτε τον σταθεροποιητή του γραφίτη προς τα πάνω για να αφαιρέσετε τυχόν κομμάτια χαρτιού.



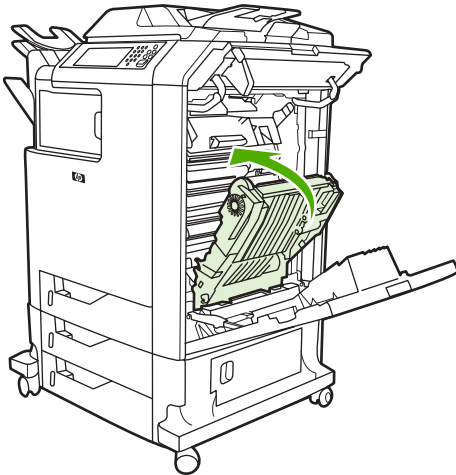
9. Ανασηκώστε την πράσινη λαβή στο κάλυμμα του εξαρτήματος εκτύπωσης διπλής όψης για να το ανοίξετε.



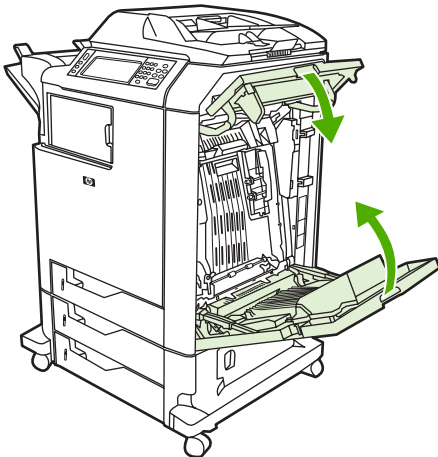
10. Αφαιρέστε τυχόν χαρτί που έχει εμπλακεί.



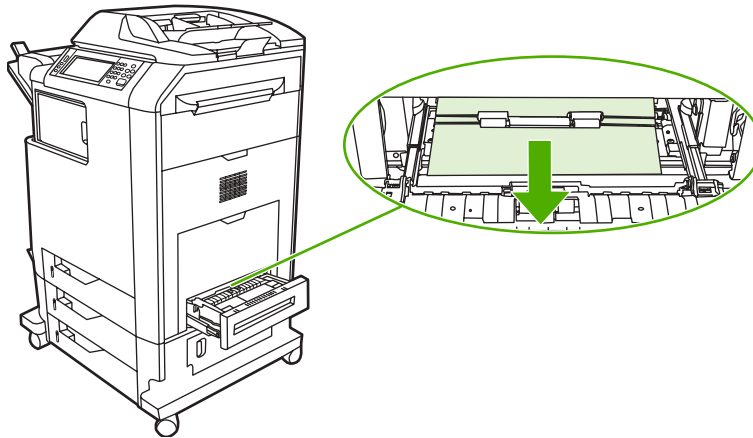
11. Κλείστε τη μονάδα μεταφοράς.



12. Κλείστε τα καλύμματα στη δεξιά πλευρά του εκτυπωτή.

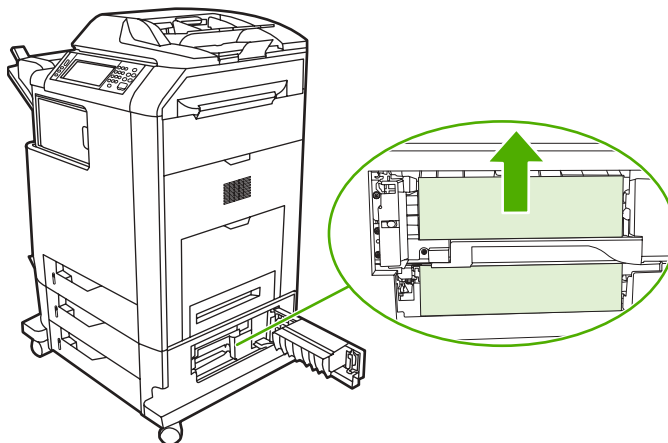


13. Αν η εμπλοκή δεν έχει αποκατασταθεί, ανοίξτε το συρτάρι κάτω απο το δίσκο 1 και αφαιρέστε τυχόν χαρτιά που έχουν εμπλακεί.



14. Κλείστε το συρτάρι.

15. Αν η εμπλοκή εξακολουθεί να μην έχει αποκατασταθεί, ανοίξτε την κάτω θύρα και αφαιρέστε τυχόν χαρτιά που έχουν εμπλακεί.



16. Κλείστε την κάτω θύρα. Αν η εμπλοκή έχει αποκατασταθεί, η εργασία εκτύπωσης θα συνεχιστεί.

17. Αν η εμπλοκή εξακολουθεί να μην έχει αποκατασταθεί και εκτυπώνετε από τον δίσκο 1, δείτε [Εμπλοκή στο Δίσκο 2, 3, ή 4](#).

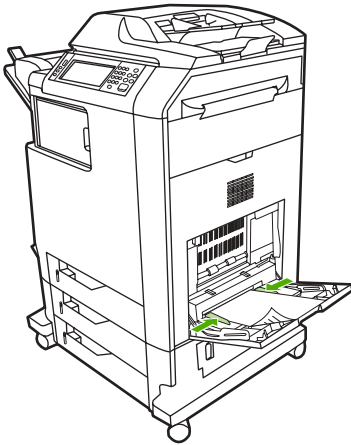
## Εμπλοκή στο Δίσκο 1



**Σημείωση** Αν η προστατευτική θήκη δεν εξάγει σωστά το χαρτί κατά την πρώτη εγκατάσταση του εκτυπωτή, ακολουθήστε αυτή τη διαδικασία για να αποκαταστήσετε την εμπλοκή.

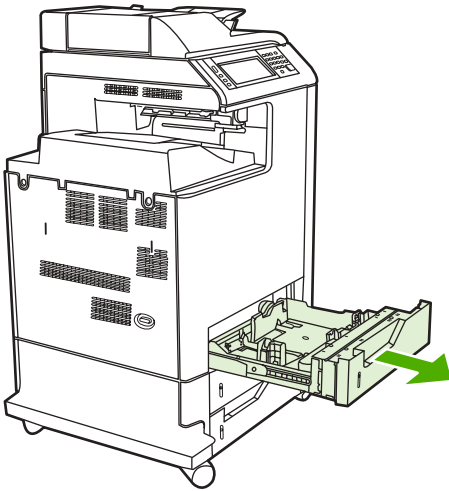
1. Εκτελέστε τα βήματα στο [Αποκατάσταση εμπλοκών στα δεξιά καλύμματα](#).
2. Αφαιρέστε το μέσο εκτύπωσης που έχει τοποθετηθεί.
3. Αφαιρέστε από το δίσκο τυχόν μέσα εκτύπωσης που έχουν εμπλακεί.
4. Ξανατοποθετήστε τα μέσα εκτύπωσης.

5. Βεβαιωθείτε ότι τα μέσα εκτύπωσης έχουν τοποθετηθεί σωστά και δεν είναι πάνω από τις προεξοχές πλήρωσης.
6. Βεβαιωθείτε ότι οι οδηγοί βρίσκονται στη σωστή θέση.



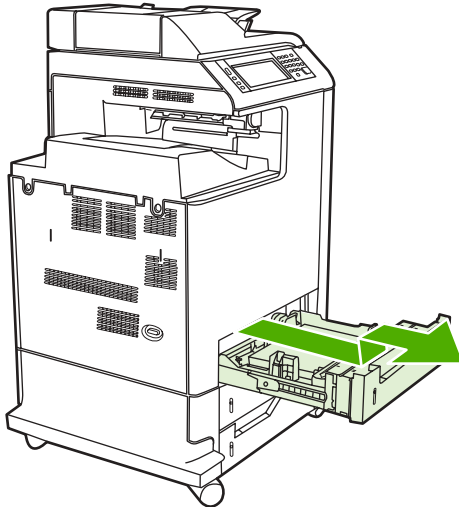
## Εμπλοκή στο Δίσκο 2, 3, ή 4

1. Εκτελέστε τα βήματα στο [Αποκατάσταση εμπλοκών στα δεξιά καλύμματα](#).
2. Σύρετε τον αντίστοιχο δίσκο προς τα έξω και αφαιρέστε τυχόν χαρτιά που έχουν εμπλακεί.

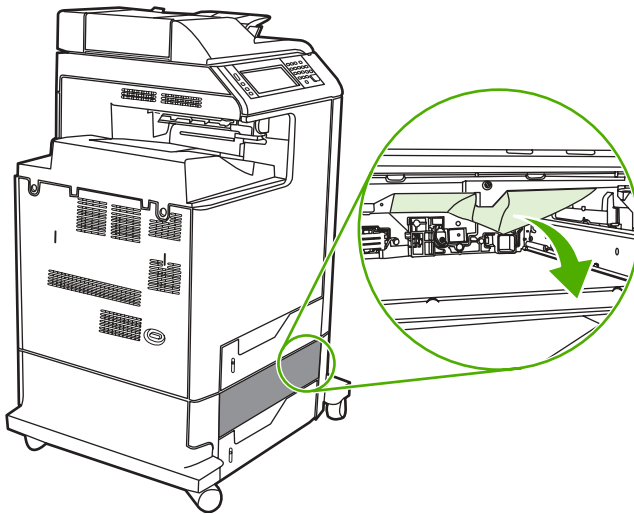


3. Κλείστε το δίσκο. Αν η εμπλοκή έχει αποκατασταθεί, η εργασία εκτύπωσης θα συνεχιστεί.

4. Αν η εμπλοκή χαρτιού εξακολουθεί να μην έχει αποκατασταθεί, ανασηκώστε το δίσκο και αφαιρέστε τον από το πολυμηχάνημα. Στο ακόλουθο διάγραμμα φαίνεται ένα παράδειγμα αφαίρεσης του δίσκου 2.



5. Αφαιρέστε τυχόν χαρτιά που έχουν εμπλακεί πίσω από τον δίσκο. Στο ακόλουθο διάγραμμα φαίνεται μια πιθανή εμπλοκή χαρτιού πίσω από τον δίσκο 2. Αφαιρέστε τυχόν χαρτιά που έχουν εμπλακεί στους δίσκους 3 και 4 ακολουθώντας την ίδια διαδικασία.

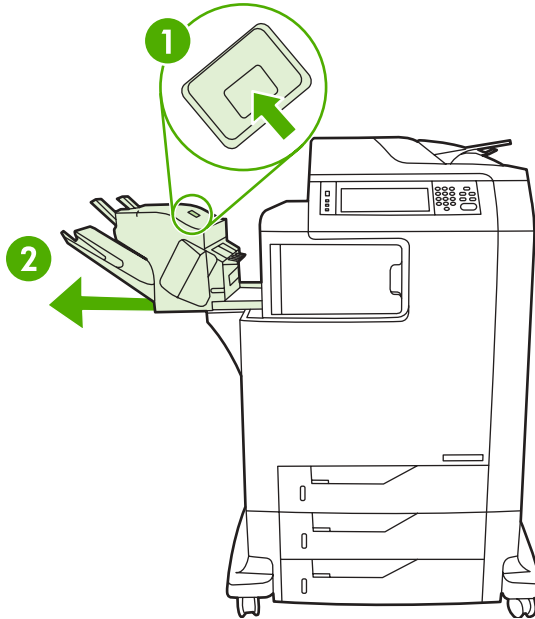


6. Εισάγετε το δίσκο χαρτιού.

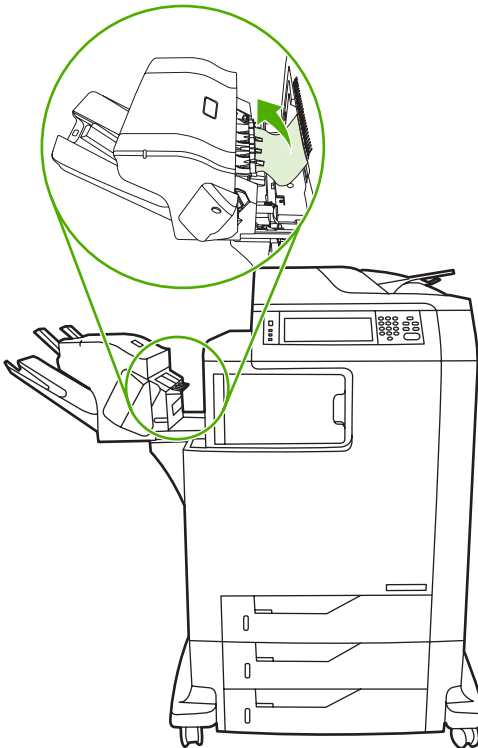
## Εμπλοκή στο εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης

1. Σπρώξτε το μοχλό αποδέσμευσης στο επάνω μέρος του εξαρτήματος συρραφής/στοίβαξης.

2. Σύρετε το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης προς τα έξω.



3. Αφαιρέστε τυχόν μέσα εκτύπωσης ανάμεσα στο εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης και το πολυμηχάνημα.



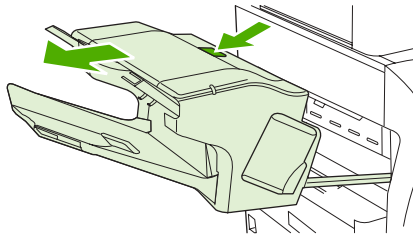
4. Αν η εμπλοκή δεν αποκατασταθεί, δείτε [Άλλες εμπλοκές στο εξάρτημα γέφυρας εξόδου](#).  
Για την αποκατάσταση εμπλοκών συνδετήρων, δείτε [Εμπλοκές συνδετήρων](#).



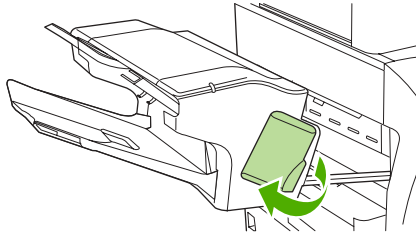
## Εμπλοκές συνδετήρων

Περιστασιακά, προκύπτει εμπλοκή συνδετήρων στο εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης. Αν οι εργασίες δεν συρράπτονται σωστά ή δεν συρράπτονται καθόλου, ακολουθήστε αυτήν τη διαδικασία για την αποκατάσταση εμπλοκών συνδετήρων.

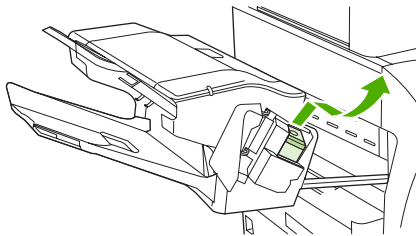
1. Σβήστε το πολυμηχάνημα.
2. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αποδέσμευσης στο επάνω μέρος του εξαρτήματος συρραφής/στοίβαξης. Αφαιρέστε το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης από το πολυμηχάνημα.



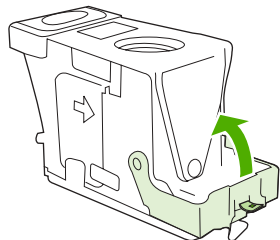
3. Ανοίξτε το κάλυμμα της κασέτας συνδετήρων.



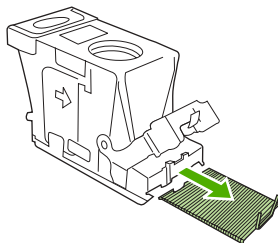
4. Για να αφαιρέσετε την κασέτα συνδετήρων, τραβήξτε προς τα πάνω την πράσινη λαβή και τραβήξτε την κασέτα συνδετήρων προς τα έξω.



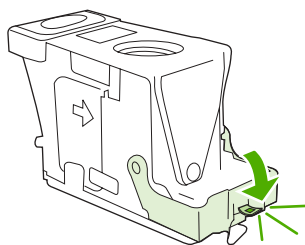
5. Ανεβάστε τον μικρό μοχλό στο πίσω μέρος της κασέτας συνδετήρων.



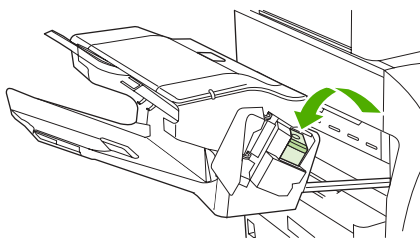
6. Αφαιρέστε τους συνδετήρες που προεξέχουν από την κασέτα συνδετήρων.



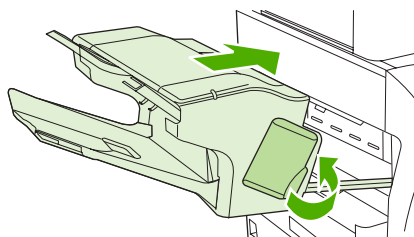
7. Κλείστε το μοχλό στο πίσω μέρος της κασέτας συνδετήρων. Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει στη σωστή θέση.



8. Εισάγετε ξανά την κασέτα συνδετήρων στη θήκη της κασέτας συνδετήρων και πιέστε την πράσινη λαβή προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει στη σωστή θέση.



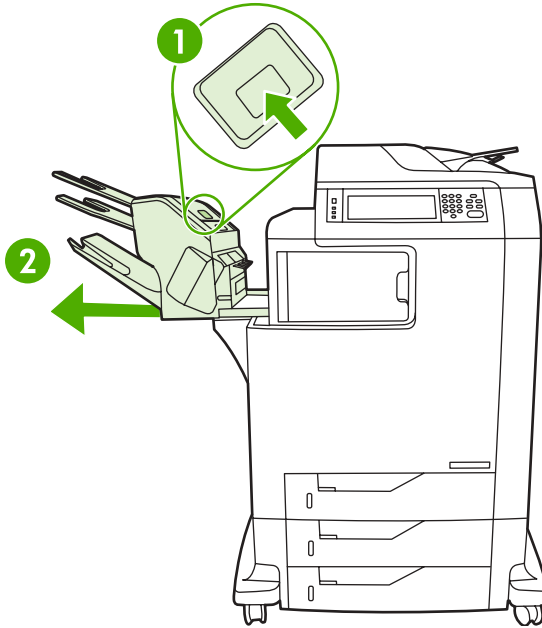
9. Κλείστε το κάλυμμα της κασέτας συνδετήρων, και τοποθετήστε συρταρωτά το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης στο πολυμηχάνημα.



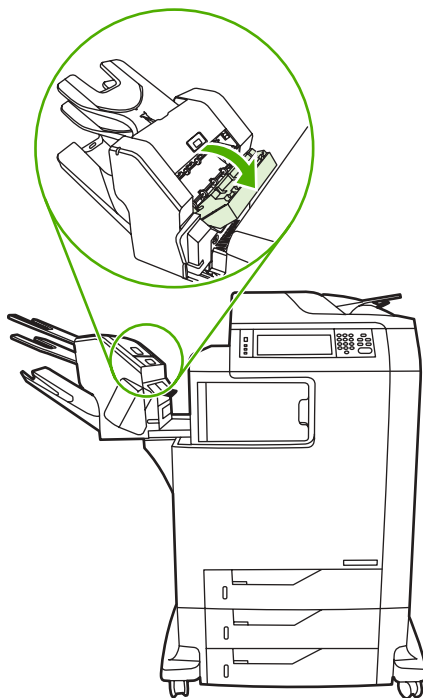
## Εμπλοκή στο γραμματοκιβώτιο 3 θηκών

1. Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης στο επάνω μέρος του γραμματοκιβωτίου 3 θηκών.

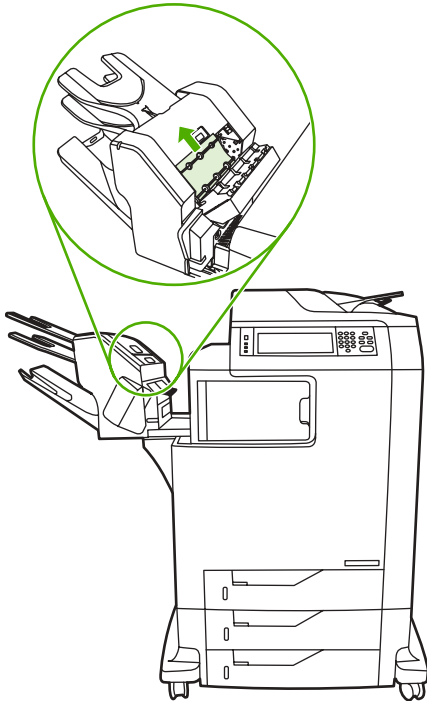
2. Ανοίξτε το δίσκο σύροντάς τον από το πολυμηχάνημα.



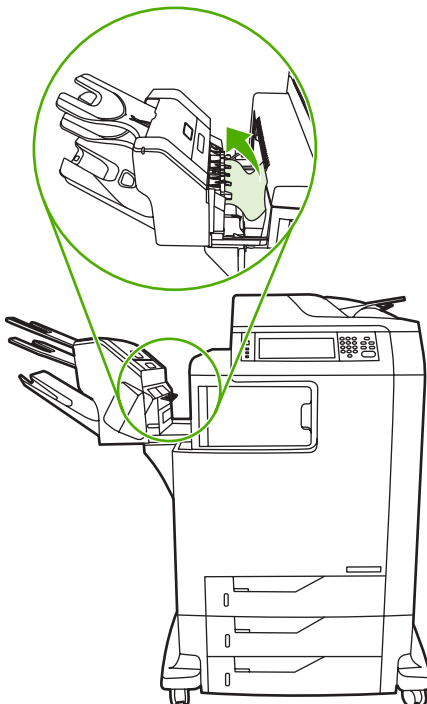
3. Ανοίξτε το κάλυμμα στο επάνω μέρος του γραμματοκιβωτίου 3 θηκών.



4. Αφαιρέστε οποιαδήποτε μέσα εκτύπωσης από το εσωτερικό του καλύμματος.



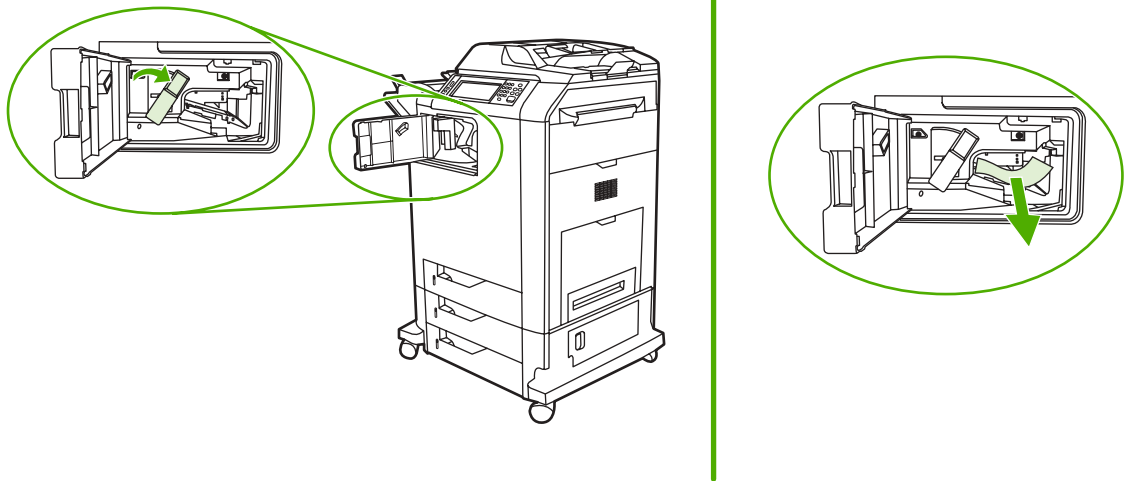
5. Κλείστε τη θύρα και αφαιρέστε τυχόν μέσα εκτύπωσης ανάμεσα στο πολυμηχάνημα και το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών.



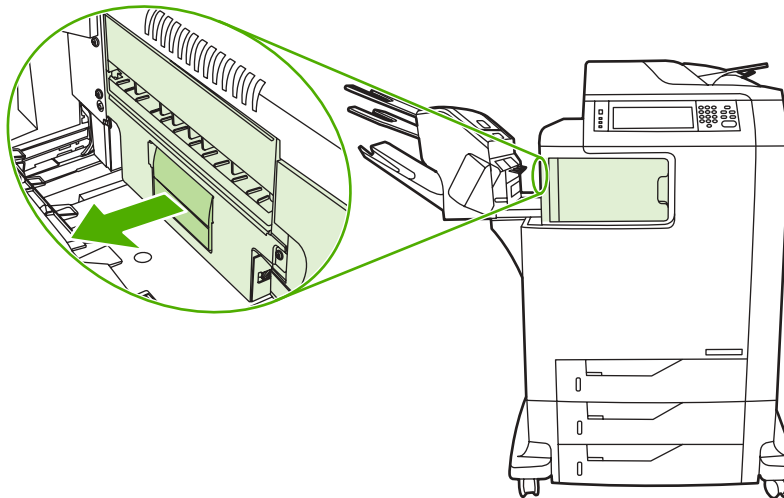
## Άλλες εμπλοκές στο εξάρτημα γέφυρας εξόδου

Αν έχει εγκατασταθεί στο πολυμηχάνημα γραμματοκιβώτιο 3 θηκών ή εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης, εκτελέστε την ακόλουθη διαδικασία για την αποκατάσταση εμπλοκής στο εξάρτημα γέφυρας εξόδου.

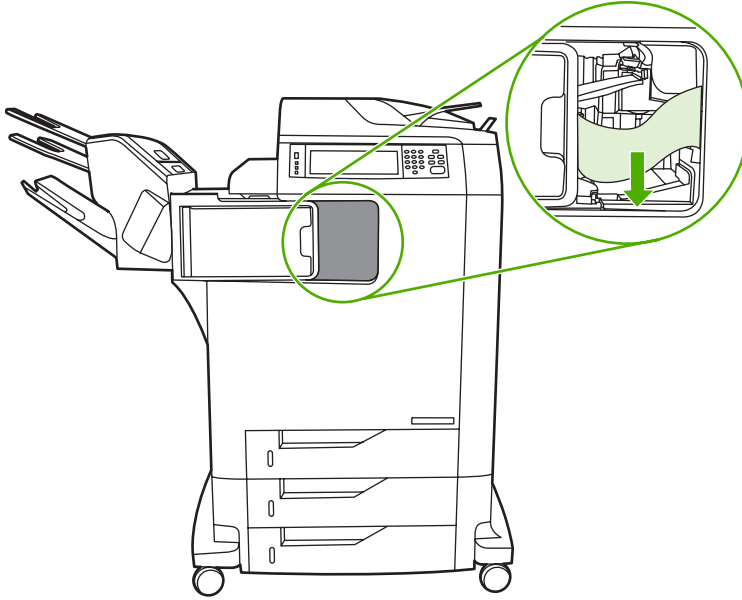
1. Ανοίξτε το κάλυμμα του εξαρτήματος γέφυρας εξόδου.
2. Κατεβάστε τον πράσινο μοχλό, αφαιρέστε πιθανά μέσα εκτύπωσης από το εσωτερικό του εξαρτήματος γέφυρας εξόδου, και ανεβάστε το μοχλό.



3. Κλείστε το κάλυμμα του εξαρτήματος γέφυρας εξόδου.
4. Αν η εμπλοκή εξακολουθεί να μην έχει αποκατασταθεί, πιάστε τη λαβή στο εξάρτημα γέφυρας εξόδου και σύρετε το εξάρτημα γέφυρας εξόδου για να το απομακρύνετε από το πολυμηχάνημα.



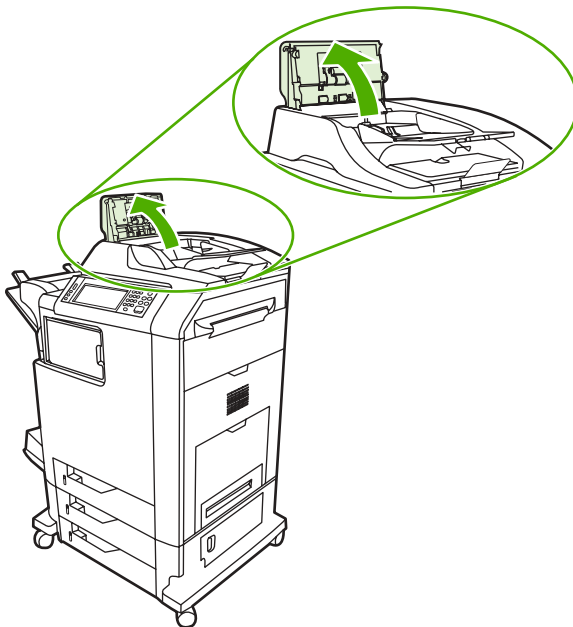
5. Ελέγξτε αν υπάρχει χαρτί επάνω στο εξάρτημα γέφυρας εξόδου



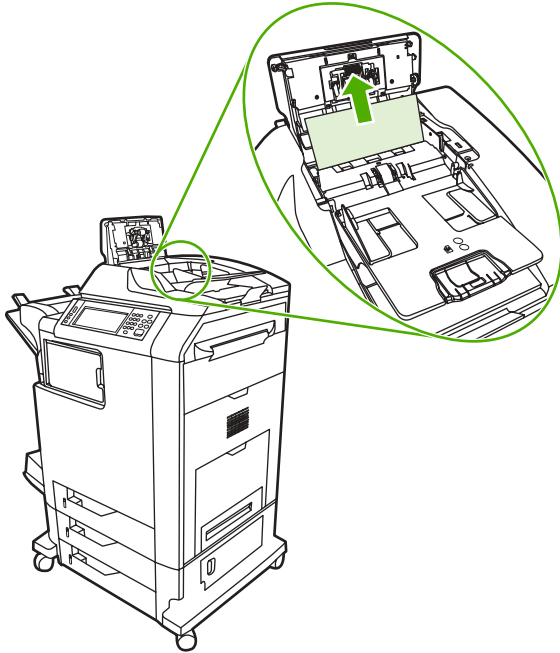
6. Σύρετε το εξάρτημα γέφυρας εξόδου ξανά μέσα στο πολυμηχάνημα.
7. Σύρετε το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών ή το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης ξανά μέσα στο πολυμηχάνημα.

## Εμπλοκή στον αυτόματο τροφοδότη εγγράφων (ADF)

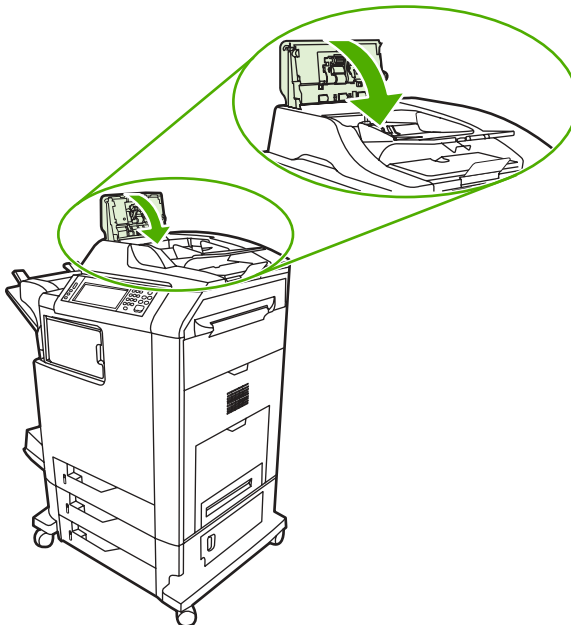
1. Ανοίξτε το κάλυμμα του αυτόματου τροφοδότη εγγράφων.



2. Αφαιρέστε τυχόν μέσα που έχουν εμπλακεί.



3. Κλείστε το κάλυμμα του αυτόματου τροφοδότη εγγράφων.




## Προβλήματα χειρισμού μέσω εκτύπωσης

Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα που πληρούν τις προδιαγραφές που ορίζονται στον Οδηγό *HP LaserJet Printer Family Print Media Guide* (Οδηγός Μέσων Εκτύπωσης της Οικογένειας Εκτυπωτών HP LaserJet). Για πληροφορίες παραγγελίας, δείτε [Αναλώσιμα και εξαρτήματα](#).

Για τις προδιαγραφές χαρτιού για το συγκεκριμένο πολυμηχάνημα, δείτε [Υποστηριζόμενα βάρη και μεγέθη μέσων εκτύπωσης](#).

### Ο εκτυπωτής παίρνει πολλαπλές σελίδες

#### Ο εκτυπωτής παίρνει πολλαπλές σελίδες

Αιτία	Λύση
Ο δίσκος εισόδου χαρτιού είναι υπερβολικά γεμάτος.	Αφαιρέστε την επιπλέον ποσότητα μέσου εκτύπωσης από το δίσκο εισόδου.
Οι σελίδες του μέσου εκτύπωσης κολλάνε μεταξύ τους.	Αφαιρέστε το μέσο εκτύπωσης, λυγίστε το, περιστρέψτε το κατά 180 μοίρες ή γυρίστε το ανάποδα και ξανατοποθετήστε το στο δίσκο.  <b>Σημείωση</b> Μην ξεφυλλίζετε τα μέσα εκτύπωσης. Το ξεφύλλισμα μπορεί να προκαλέσει στατικό ηλεκτρισμό, με αποτέλεσμα οι σελίδες του μέσου εκτύπωσης να κολλήσουν μεταξύ τους.
Τα μέσα εκτύπωσης δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του συγκεκριμένου πολυμηχανήματος.	Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα εκτύπωσης που πληρούν τις προδιαγραφές μέσων εκτύπωσης της HP για το συγκεκριμένο πολυμηχάνημα. Δείτε <a href="#">Υποστηριζόμενα βάρη και μεγέθη μέσων εκτύπωσης</a> .
Οι δίσκοι δεν έχουν ρυθμιστεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι ο πίσω οδηγός μήκους μέσου εκτύπωσης αναγράφει το σωστό μήκος για το μέσο εκτύπωσης που χρησιμοποιείτε.

### Ο εκτυπωτής παίρνει σελίδες λανθασμένου μεγέθους

#### Ο εκτυπωτής παίρνει σελίδες λανθασμένου μεγέθους

Αιτία	Λύση
Δεν έχει τοποθετηθεί στο δίσκο εισόδου το σωστό μέγεθος μέσου εκτύπωσης.	Τοποθετήστε μέσο εκτύπωσης σωστού μεγέθους στο δίσκο εισόδου.
Δεν έχει επιλεγθεί το σωστό μέγεθος μέσου εκτύπωσης στην εφαρμογή λογισμικού ή στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.	Βεβαιωθείτε ότι οι ρυθμίσεις στην εφαρμογή λογισμικού και στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή είναι σωστές, γιατί οι ρυθμίσεις της εφαρμογής υπερισχύουν των ρυθμίσεων του προγράμματος οδήγησης και του πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή και οι ρυθμίσεις του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή υπερισχύουν των ρυθμίσεων του πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε <a href="#">Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή</a> ή <a href="#">Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh</a> .
Δεν έχει επιλεγθεί το σωστό μέγεθος μέσου εκτύπωσης για το Δίσκο 1 στον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος.	Από τον πίνακα ελέγχου, επιλέξτε το σωστό μέγεθος μέσου εκτύπωσης για το Δίσκο 1.



## Ο εκτυπωτής παίρνει σελίδες λανθασμένου μεγέθους

Αιτία	Λύση
Το μέγεθος του μέσου εκτύπωσης δεν έχει διαμορφωθεί σωστά για το δίσκο εισόδου.	Εκτυπώστε μια σελίδα ρυθμίσεων ή χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου για να καθορίσετε το μέγεθος του μέσου εκτύπωσης για το οποίο έχει ρυθμιστεί ο δίσκος.
Οι οδηγίες του δίσκου δεν ακουμπούν στο χαρτί.	Βεβαιωθείτε ότι ο πίσω και οι πλαϊνοί οδηγοί μέσων εκτύπωσης ακουμπούν στο χαρτί.

## Ο εκτυπωτής παίρνει χαρτί από λάθος δίσκο

### Ο εκτυπωτής παίρνει χαρτί από λάθος δίσκο

Αιτία	Λύση
Χρησιμοποιείτε οδηγό εκτύπωσης για διαφορετικό εκτυπωτή. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε <a href="#">Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή</a> ή <a href="#">Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh</a> .	Χρησιμοποιήστε οδηγό για τον συγκεκριμένο εκτυπωτή.
Ο επιλεγμένος δίσκος είναι κενός.	Τοποθετήστε μέσα εκτύπωσης στον επιλεγμένο δίσκο.
Για την κατάσταση λειτουργίας του επιλεγμένου δίσκου έχει οριστεί η ρύθμιση <b>FIRST</b> (ΠΡΩΤΗ) στο υπομενού <b>SYSTEM SETUP</b> (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ) του μενού <b>CONFIGURE DEVICE</b> (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).	Αλλάξτε τη ρύθμιση σε <b>EXCLUSIVELY</b> (ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ).
Το μέγεθος του μέσου εκτύπωσης δεν έχει διαμορφωθεί σωστά για το δίσκο εισόδου.	Εκτυπώστε μια σελίδα ρυθμίσεων ή χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου για να καθορίσετε το μέγεθος του μέσου εκτύπωσης για το οποίο έχει ρυθμιστεί ο δίσκος.
Οι οδηγίες του δίσκου δεν ακουμπούν στο χαρτί.	Βεβαιωθείτε ότι οι οδηγίες ακουμπούν στο χαρτί.

## Η τροφοδοσία του μέσου εκτύπωσης δεν γίνεται αυτόματα

### Η τροφοδοσία του μέσου εκτύπωσης δεν γίνεται αυτόματα

Αιτία	Λύση
Έχει επιλεγθεί μη αυτόματη τροφοδοσία από την εφαρμογή λογισμικού.	Τοποθετήστε μέσο εκτύπωσης στο δίσκο 1, ή αν έχει ήδη τοποθετηθεί μέσο εκτύπωσης, πατήστε <b>OK</b> .
Δεν έχει τοποθετηθεί το σωστό μέγεθος μέσου εκτύπωσης.	Τοποθετήστε μέσο εκτύπωσης σωστού μεγέθους.
Ο δίσκος εισόδου είναι κενός.	Τοποθετήστε μέσο εκτύπωσης στο δίσκο εισόδου.
Μέσο εκτύπωσης από προηγούμενη εμπλοκή δεν έχει αφαιρεθεί πλήρως από το δίσκο.	Ανοίξτε το πολυμηχάνημα και αφαιρέστε το μέσο εκτύπωσης που υπάρχει στη διαδρομή του χαρτιού. Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή της μονάδας σταθεροποιητή του γραφίτη για ενδεχόμενη εμπλοκή. Δείτε <a href="#">Εμπλοκές χαρτιού</a> .
Το μέγεθος του μέσου εκτύπωσης δεν έχει διαμορφωθεί σωστά για το δίσκο εισόδου.	Εκτυπώστε μια σελίδα ρυθμίσεων ή χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου για να καθορίσετε το μέγεθος του μέσου εκτύπωσης για το οποίο έχει ρυθμιστεί ο δίσκος.
Οι οδηγίες του δίσκου δεν ακουμπούν στο χαρτί.	Βεβαιωθείτε ότι ο πίσω και οι πλαϊνοί οδηγοί μέσων εκτύπωσης ακουμπούν στο χαρτί.

## Δε γίνεται τροφοδοσία των μέσων εκτύπωσης από το Δίσκο 2, 3 ή 4

### Δε γίνεται τροφοδοσία των μέσων εκτύπωσης από το Δίσκο 2, 3 ή 4

Αιτία	Λύση
Δεν έχει τοποθετηθεί το σωστό μέγεθος μέσου εκτύπωσης.	Τοποθετήστε μέσο εκτύπωσης σωστού μεγέθους.
Ο δίσκος εισόδου είναι κενός.	Τοποθετήστε μέσο εκτύπωσης στο δίσκο εισόδου.
Δεν έχει επιλεγθεί ο σωστός τύπος μέσου εκτύπωσης για το δίσκο εισόδου στον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος.	Από τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος, επιλέξτε το σωστό μέγεθος μέσου εκτύπωσης για το Δίσκο 1.
Μέσο εκτύπωσης από προηγούμενη εμπλοκή δεν έχει αφαιρεθεί πλήρως από το δίσκο.	Ανοίξτε το πολυμηχάνημα και αφαιρέστε το μέσο εκτύπωσης που υπάρχει στη διαδρομή του χαρτιού. Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή της μονάδας σταθεροποιητή του γραφίτη για ενδεχόμενη εμπλοκή. Δείτε <a href="#">Εμπλοκές χαρτιού</a> .
Κανένας από τους προαιρετικούς δίσκους δεν εμφανίζεται ως επιλογή δίσκου εισόδου.	Οι προαιρετικοί δίσκοι εμφανίζονται ως διαθέσιμοι μόνο αν έχουν εγκατασταθεί. Βεβαιωθείτε ότι κάθε προαιρετικός δίσκος έχει εγκατασταθεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή έχει ρυθμιστεί ώστε να αναγνωρίζει τους προαιρετικούς δίσκους. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε <a href="#">Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή</a> ή <a href="#">Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh</a> .
Κάποιοι προαιρετικοί δίσκοι δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.	Εκτυπώστε μία σελίδα ρυθμίσεων για να βεβαιωθείτε ότι ο προαιρετικός δίσκος έχει εγκατασταθεί. Αν όχι, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος είναι σωστά συνδεδεμένος στο πολυμηχάνημα.
Το μέγεθος του μέσου εκτύπωσης δεν έχει διαμορφωθεί σωστά για το δίσκο εισόδου.	Εκτυπώστε μια σελίδα ρυθμίσεων ή χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου για να καθορίσετε το μέγεθος του μέσου εκτύπωσης για το οποίο έχει ρυθμιστεί ο δίσκος.
Οι οδηγοί του δίσκου δεν ακουμπούν στο χαρτί.	Βεβαιωθείτε ότι οι οδηγοί ακουμπούν στο χαρτί.

## Ο εκτυπωτής δεν παίρνει διαφάνειες ή γυαλιστερό χαρτί

### Ο εκτυπωτής δεν παίρνει διαφάνειες ή γυαλιστερό χαρτί

Αιτία	Λύση
Δεν έχει επιλεγθεί ο σωστός τύπος μέσου εκτύπωσης στην εφαρμογή λογισμικού ή στο πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή.	Βεβαιωθείτε ότι επιλέχθηκε ο σωστός τύπος μέσου εκτύπωσης στο λογισμικό ή στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.
Ο δίσκος εισόδου χαρτιού είναι υπερβολικά γεμάτος.	Αφαιρέστε την επιπλέον ποσότητα μέσου εκτύπωσης από το δίσκο εισόδου. Μην τοποθετείτε περισσότερα από 200 φύλλα γυαλιστερού χαρτιού ή γυαλιστερής διαφάνειας ή περισσότερες από 100 διαφάνειες στο Δίσκο 2, 3 ή 4. Μην υπερβαίνει το μέγιστο ύψος στοίβας του δίσκου 1.
Τα μέσα εκτύπωσης σε έναν άλλο δίσκο εισόδου έχουν το ίδιο μέγεθος με τις διαφάνειες και το πολυμηχάνημα επιλέγει εκείνο το δίσκο.	Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος εισόδου που περιέχει τις διαφάνειες ή το γυαλιστερό χαρτί έχει επιλεγθεί στην εφαρμογή λογισμικού ή στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή. Χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος για να διαμορφώσετε το δίσκο σύμφωνα με τον τύπο μέσου εκτύπωσης που έχει τοποθετηθεί. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε <a href="#">Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή</a> ή <a href="#">Προγράμματα οδήγησης εκτυπωτή για υπολογιστές Macintosh</a> .
Ο δίσκος που περιέχει τις διαφάνειες ή το γυαλιστερό χαρτί δεν έχει ρυθμιστεί σωστά όσον αφορά τον τύπο.	Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος εισόδου που περιέχει τις διαφάνειες ή το γυαλιστερό χαρτί έχει επιλεγθεί στην εφαρμογή

## Ο εκτυπωτής δεν παίρνει διαφάνειες ή γυαλιστερό χαρτί

Αιτία	Λύση
	λογισμικού ή στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή. Χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου του πολυμηχάνηματος για να διαμορφώσετε το δίσκο σύμφωνα με τον τύπο μέσου εκτύπωσης που έχει τοποθετηθεί. Δείτε <a href="#">Διαμόρφωση δίσκων εισόδου</a> .
Οι διαφάνειες ή το γυαλιστερό χαρτί ίσως να μην πληρούν τις προδιαγραφές για τα υποστηριζόμενα μέσα εκτύπωσης.	Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα εκτύπωσης που πληρούν τις προδιαγραφές μέσω εκτύπωσης της HP για το συγκεκριμένο πολυμηχάνημα. Δείτε <a href="#">Υποστηριζόμενα βάρη και μεγέθη μέσων εκτύπωσης</a> .

## Παρουσιάζεται εμπλοκή φακέλων ή το πολυμηχάνημα δεν παίρνει φακέλους

### Παρουσιάζεται εμπλοκή φακέλων ή το πολυμηχάνημα δεν παίρνει φακέλους

Αιτία	Λύση
Οι φάκελοι έχουν τοποθετηθεί σε δίσκο που δεν υποστηρίζεται. Φάκελοι μπορούν να τοποθετηθούν μόνο στο Δίσκο 1.	Τοποθετήστε φακέλους στο Δίσκο 1.
Οι φάκελοι είναι παραμορφωμένοι ή κατεστραμμένοι.	Χρησιμοποιήστε διαφορετικούς φακέλους. Φυλάσσετε τους φακέλους σε προστατευμένο περιβάλλον.
Οι φάκελοι κλείνουν εξαιτίας μεγάλης υγρασίας.	Χρησιμοποιήστε διαφορετικούς φακέλους. Φυλάσσετε τους φακέλους σε προστατευμένο περιβάλλον.
Ο προσανατολισμός του φακέλου είναι λανθασμένος.	Βεβαιωθείτε ότι ο φάκελος έχει τοποθετηθεί σωστά. Δείτε <a href="#">Διαμόρφωση δίσκων εισόδου</a> .
Αυτό το πολυμηχάνημα δεν υποστηρίζει τους φακέλους που χρησιμοποιούνται.	Δείτε τα <a href="#">Υποστηριζόμενα βάρη και μεγέθη μέσων εκτύπωσης</a> ή τον Οδηγό <i>HP LaserJet Printer Family Print Media Guide</i> (Οδηγός Μέσων Εκτύπωσης της Οικογένειας Εκτυπωτών HP LaserJet).
Ο Δίσκος 1 έχει διαμορφωθεί για μέγεθος διαφορετικό από αυτό των φακέλων.	Διαμορφώστε το μέγεθος του Δίσκου 1 για φακέλους.

## Το χαρτί βγαίνει παραμορφωμένο ή τσαλακωμένο.

### Το χαρτί βγαίνει παραμορφωμένο ή τσαλακωμένο.

Αιτία	Λύση
Τα μέσα εκτύπωσης δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του συγκεκριμένου πολυμηχάνηματος.	Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα εκτύπωσης που πληρούν τις προδιαγραφές μέσω εκτύπωσης της HP για το συγκεκριμένο πολυμηχάνημα. Δείτε <a href="#">Υποστηριζόμενα βάρη και μεγέθη μέσων εκτύπωσης</a> .
Το μέσο εκτύπωσης είναι κατεστραμμένο ή δεν είναι σε καλή κατάσταση.	Αφαιρέστε το μέσο εκτύπωσης από το δίσκο εισόδου και τοποθετήστε μέσο εκτύπωσης που είναι σε καλή κατάσταση.
Ο εκτυπωτής λειτουργεί σε περιβάλλον με πολλή υγρασία.	Βεβαιωθείτε ότι το περιβάλλον λειτουργίας του εκτυπωτή ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές όσον αφορά την υγρασία. Δείτε <a href="#">Προδιαγραφές περιβάλλοντος</a> .

### Το χαρτί βγαίνει παραμορφωμένο ή τσαλακωμένο.

Αιτία	Λύση
Εκτυπώνετε μεγάλες περιοχές με αμιγές χρώμα.	Μεγάλες περιοχές με αμιγές χρώμα μπορεί να προκαλέσουν υπερβολικές παραμορφώσεις. Χρησιμοποιήστε διαφορετική εκτύπωση.
Τα μέσα εκτύπωσης δεν είχαν φυλαχθεί σωστά και μπορεί να έχουν απορροφήσει υγρασία.	Αφαιρέστε το μέσο εκτύπωσης και αντικαταστήστε το με καινούργιο, σφραγισμένο πακέτο.
Οι άκρες του μέσου εκτύπωσης δεν είναι σε καλή κατάσταση.	Αφαιρέστε το μέσο εκτύπωσης, λυγίστε το, περιστρέψτε το κατά 180 μοίρες ή γυρίστε το ανάποδα και ξανατοποθετήστε το στο δίσκο. Μην ξεφυλλίζετε τα μέσα εκτύπωσης. Αν το πρόβλημα δεν λυθεί, αντικαταστήστε το μέσο εκτύπωσης.
Ο τύπος μέσου εκτύπωσης δεν έχει καθοριστεί για το δίσκο ή δεν έχει επιλεγεί στην εφαρμογή λογισμικού.	Διαμορφώστε το λογισμικό για το μέσο εκτύπωσης (δείτε το εγχειρίδιο του λογισμικού). Διαμορφώστε το δίσκο για το μέσο εκτύπωσης, δείτε <a href="#">Διαμόρφωση δίσκων εισόδου</a> .

## Ο εκτυπωτής δεν εκτυπώνει σελίδες διπλής όψης σωστά ή δεν εκτυπώνει σελίδες διπλής όψης καθόλου

### Ο εκτυπωτής δεν εκτυπώνει σελίδες διπλής όψης σωστά ή δεν εκτυπώνει σελίδες διπλής όψης καθόλου

Αιτία	Λύση
Προσπαθείτε να εκτυπώσετε σελίδες διπλής όψης σε μέσο εκτύπωσης που δεν υποστηρίζεται.	Βεβαιωθείτε ότι το μέσο εκτύπωσης υποστηρίζεται για εκτύπωση διπλής όψης. Δείτε <a href="#">Υποστηριζόμενα βάρη και μεγέθη μέσων εκτύπωσης</a> .
Το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή δεν είναι ρυθμισμένο για εκτύπωση διπλής όψης.	Ρυθμίστε το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή για να ενεργοποιηθεί η δυνατότητα εκτύπωσης διπλής όψης.
Η πρώτη σελίδα εκτυπώνεται στο πίσω μέρος της προτυπωμένης φόρμας ή της σελίδας με έντυπη επικεφαλίδα.	Τοποθετήστε τις προτυπωμένες φόρμες και τις σελίδες με έντυπη επικεφαλίδα στο Δίσκο 1 με την έντυπη επικεφαλίδα ή την τυπωμένη πλευρά προς τα πάνω και το κάτω μέρος της σελίδας να εισέρχεται στο πολυμηχάνημα. Στο Δίσκο 2 και στους προαιρετικούς δίσκους, τοποθετήστε αυτά τα μέσα εκτύπωσης με την τυπωμένη πλευρά προς τα κάτω και το επάνω μέρος της σελίδας προς το πίσω μέρος του πολυμηχανήματος.

## Τι σημαίνουν τα μηνύματα του πολυμηχανήματος

Στην οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζονται μηνύματα που δείχνουν τη φυσιολογική κατάσταση του πολυμηχανήματος (όπως το **Processing...** (Γίνεται επεξεργασία ...), ή μια κατάσταση σφάλματος που χρειάζεται προσοχή.



**Σημείωση** Ορισμένα μηνύματα επηρεάζονται από τις ρυθμίσεις **AUTO CONTINUE** (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ) και **CLEARABLE WARNINGS** (ΑΝΑΣΤΕΛΛΟΜΕΝΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ) στο μενού **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ), στο υπομενού **SYSTEM SETUP** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ), στον πίνακα ελέγχου.

## Χρήση του συστήματος βοήθειας του πολυμηχανήματος

Το συγκεκριμένο πολυμηχάνημα διαθέτει ένα σύστημα βοήθειας στον πίνακα ελέγχου το οποίο παρέχει οδηγίες για τη διόρθωση των περισσότερων σφαλμάτων του πολυμηχανήματος. Ορισμένα μηνύματα του πίνακα ελέγχου εναλλάσσονται με οδηγίες χρήσης του συστήματος βοήθειας.

Όποτε εμφανίζεται το σύμβολο ? σε ένα μήνυμα σφάλματος ή όταν ένα μήνυμα εναλλάσσεται με την ένδειξη **FOR HELP TOUCH ?** (ΓΙΑ ΒΟΗΘΕΙΑ ΠΑΤΗΣΤΕ ?), πατήστε το κουμπί ? (Βοήθεια) για να δείτε τη βοήθεια.

Για να βγείτε από το σύστημα βοήθειας, πατήστε το κουμπί ? (Βοήθεια).

## Αν ένα μήνυμα συνεχίσει να εμφανίζεται

- Κάποια μηνύματα (για παράδειγμα, για την τοποθέτηση μέσω εκτύπωσης σε δίσκο ή μήνυμα που αναφέρει ότι μια προηγούμενη εργασία εκτύπωσης παραμένει στη μνήμη του πολυμηχανήματος) σας επιτρέπουν να πατήσετε **CONTINUE** (OK) για εκτύπωση, ή να πατήσετε **Stop** (Άκυρο) για να διαγράψετε την εργασία και να εξαφανιστεί το μήνυμα.
- Αν ένα μήνυμα συνεχίσει να εμφανίζεται αφού έχετε εκτελέσει όλες τις συνιστώμενες ενέργειες, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή υποστήριξης της HP. (Δείτε το φυλλάδιο υποστήριξης της HP, ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/clj4730mfp>.)

# Τι σημαίνουν οι λυχνίες των εξαρτημάτων για το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών και τη μονάδα συρραφής/στοίβαξης

Στον παρακάτω πίνακα αναγράφονται τα σφάλματα που μπορεί να προκύψουν στο γραμματοκιβώτιο 3 θηκών και τα οποία δηλώνονται από την ενδεικτική λυχνία του εξαρτήματος, καθώς και στην οθόνη του πίνακα ελέγχου.

## Λυχνίες εξαρτημάτων

Λυχνία	Εξήγηση και λύση
Η πράσινη λυχνία ανάβει σταθερά	<ul style="list-style-type: none"><li>• Το εξάρτημα λαμβάνει ρεύμα και είναι έτοιμο.</li><li>• Το εξάρτημα συρραφής έχει λίγους συνδετήρες. Στην οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζεται το μήνυμα <b>STAPLER LOW ON STAPLES</b> (ΛΙΓΟΙ ΣΥΝΔΕΤΗΡΕΣ). Λιγότεροι από 20 συνδετήρες παραμένουν στην κασέτα συνδετήρων. Αντικαταστήστε την κασέτα της μονάδας συρραφής. Δείτε <a href="#">Πλήρωση με συνδετήρες</a>.</li><li>• Ο αριθμός σελίδων της εργασίας υπερβαίνει το όριο συρραφής των 30 σελίδων. Στην οθόνη του πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος εμφανίζεται το μήνυμα <b>TOO MANY PAGES IN JOB TO STAPLE</b> (ΠΟΛΛΕΣ ΣΕΛΙΔΕΣ ΓΙΑ ΣΥΡΡΑΦΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ). Για εργασίες άνω των 30 σελίδων, πρέπει να συρράψετε τις σελίδες μόνοι σας.</li></ul>
Η κίτρινη λυχνία είναι συνεχώς αναμμένη	<ul style="list-style-type: none"><li>• Υπάρχει δυσλειτουργία υλισμικού στο εξάρτημα. Το μήνυμα <b>STAPLER JAM</b> (66.XX.X ΒΛΑΒΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΞΟΔΟΥ) εμφανίζεται στην οθόνη του πίνακα ελέγχου. (Δείτε την ενότητα για αυτό το μήνυμα στο <a href="#">Τύποι μηνυμάτων πίνακα ελέγχου</a>).</li></ul>
Η κίτρινη λυχνία αναβοσβήνει	<ul style="list-style-type: none"><li>• Υπάρχει εμπλοκή συνδετήρων. Το μήνυμα <b>STAPLER JAM</b> (ΕΜΠΛΟΚΗ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ) εμφανίζεται στην οθόνη του πίνακα ελέγχου. (Δείτε την ενότητα για αυτό το μήνυμα στο <a href="#">Τύποι μηνυμάτων πίνακα ελέγχου</a>).</li><li>• Υπάρχει εμπλοκή χαρτιού ή πρέπει να αφαιρεθεί ένα φύλλο από τη μονάδα, ακόμα και αν δεν έχει γίνει εμπλοκή. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα <b>13.XX.YY JAM IN TOP OUTPUT BIN</b> (13.XX.YY ΕΜΠΛΟΚΗ ΣΤΗΝ ΑΝΩ ΘΗΚΗ ΕΞΟΔΟΥ). (Δείτε την ενότητα για αυτό το μήνυμα στο <a href="#">Τύποι μηνυμάτων πίνακα ελέγχου</a>).</li><li>• Η θήκη είναι γεμάτη. Στην οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζεται το μήνυμα <b>STACKER BIN FULL</b> (ΘΗΚΗ ΣΤΟΙΒΑΞΗΣ ΠΛΗΡΗΣ). (Δείτε την ενότητα για αυτό το μήνυμα <b>Output Bin X Full</b> (Θήκη Εξόδου X Πλήρης) στο <a href="#">Τύποι μηνυμάτων πίνακα ελέγχου</a>).</li><li>• Το εξάρτημα συρραφής δεν έχει συνδετήρες. Στην οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζεται το μήνυμα <b>REPLACE STAPLER CARTRIDGE</b> (ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΣΕΤΑΣ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ). (Δείτε την ενότητα για αυτό το μήνυμα στο <a href="#">Τύποι μηνυμάτων πίνακα ελέγχου</a>).</li><li>• Το κάλυμμα της πρόσβασης εμπλοκής είναι ανοιχτό. Στην οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζεται το μήνυμα <b>OUTPUT PAPER PATH OPEN</b> (ΑΝΟΙΧΤΗ ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΧΑΡΤΙΟΥ ΕΞΟΔΟΥ). (Δείτε την ενότητα για αυτό το μήνυμα στο <a href="#">Τύποι μηνυμάτων πίνακα ελέγχου</a>).</li><li>• Η μονάδα συρραφής είναι ανοιχτή. Στην οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζεται το μήνυμα <b>OUTPUT PAPER PATH OPEN</b> (ΑΝΟΙΧΤΗ ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΧΑΡΤΙΟΥ ΕΞΟΔΟΥ). Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της κασέτας συρραφής είναι εντελώς</li></ul>

Λυχνία	Εξήγηση και λύση
	<p>κλειστό. (Δείτε την ενότητα για αυτό το μήνυμα στο <a href="#">Τύποι μηνυμάτων πίνακα ελέγχου</a>).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Το υλικολογισμικό έχει καταστραφεί. Στην οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζεται το μήνυμα <b>CORRUPT FIRMWARE IN EXTERNAL ACCESSORY</b> (ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ ΥΛΙΚΟΛΟΓΙΣΜΙΚΟ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ). (Δείτε την ενότητα για αυτό το μήνυμα στο <a href="#">Τύποι μηνυμάτων πίνακα ελέγχου</a>).</li> </ul>
<b>Απενεργοποιημένο</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το πολυμηχάνημα μπορεί να βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί στον πίνακα ελέγχου.</li> <li>• Το εξάρτημα δεν παίρνει ρεύμα. Βγάλτε το πολυμηχάνημα από την πρίζα. Ελέγξτε αν το εξάρτημα έχει εφαρμόσει και έχει συνδεθεί σωστά με το πολυμηχάνημα, χωρίς κενά μεταξύ του πολυμηχανήματος και του εξαρτήματος. Βάλτε το πολυμηχάνημα στην πρίζα.</li> <li>• Το εξάρτημα μπορεί να έχει αποσυνδεθεί και επανασυνδεθεί ενώ το πολυμηχάνημα ήταν στην πρίζα. Στην οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζεται το μήνυμα <b>REINSTALL OUTPUT DEVICE</b> (ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΞΟΔΟΥ ΞΑΝΑ). Επανασυνδέστε το καλώδιο του εξαρτήματος.</li> <li>• Η εργασία μπορεί να έχει εμπλακεί ανάμεσα στο πολυμηχάνημα και το εξάρτημα. Στην οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζεται το μήνυμα <b>Processing...</b> (Διαδικασία σε εξέλιξη ...) Βγάλτε το πολυμηχάνημα από την πρίζα και μετά ξαναβάλτε το στην πρίζα.</li> </ul>

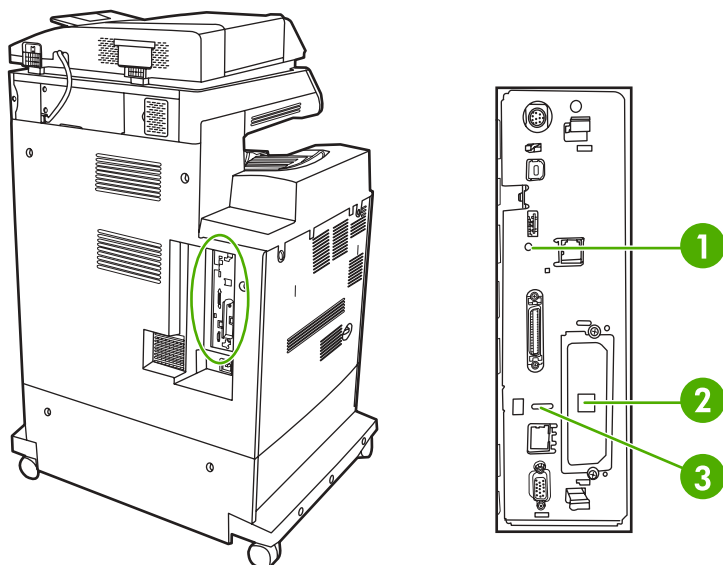
## Αντικατάσταση εξαρτημάτων ή στοιχείων εξαρτημάτων

Αν δεν μπορείτε να λύσετε προβλήματα που επισημαίνονται από τις ενδεικτικές λυχνίες στο γραμματοκιβώτιο 3 θηκών ή το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης, απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών HP. (Δείτε [Υποστήριξη πελατών HP](#)). Εάν κάποιος αντιπρόσωπος της εξυπηρέτησης πελατών HP προτείνει αντικατάσταση του γραμματοκιβωτίου 3 θηκών, του εξαρτήματος συρραφής/στοίβαξης, ή της κασέτας συρραφής, δείτε [Παραγγελία ανταλλακτικών, εξαρτημάτων και αναλωσίμων](#) και [Κωδικοί είδους](#) για πληροφορίες σχετικά με την παραγγελία ανταλλακτικού.

- Για τα βήματα αντικατάστασης ολόκληρου του γραμματοκιβωτίου 3 θηκών ή ολόκληρου του εξαρτήματος συρραφής/στοίβαξης, δείτε τον οδηγό εγκατάστασης ο οποίος συνοδεύει το εξάρτημα.
- Για τα βήματα αντικατάστασης της κασέτας συρραφής, δείτε [Πλήρωση με συνδετήρες](#).

## Τι σημαίνουν οι ενδεικτικές λυχνίες στο μορφοποιητή

Τρεις ενδεικτικές λυχνίες (LED) στο μορφοποιητή υποδεικνύουν ότι το πολυμηχάνημα λειτουργεί σωστά.



1 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

2 Ενδεικτικές λυχνίες HP Jetdirect (Αυτή η λυχνία υπάρχει μόνον εάν έχει εγκατασταθεί ο HP Jetdirect).

3 Ενδεικτική λυχνία φαξ

### Ενδεικτικές λυχνίες HP Jetdirect

Ο ενσωματωμένος διακομιστής εκτύπωσης HP Jetdirect έχει δύο ενδεικτικές λυχνίες. Η κίτρινη λυχνία δηλώνει τη δραστηριότητα δικτύου, και η πράσινη λυχνία δηλώνει την κατάσταση σύνδεσης. Η κίτρινη λυχνία που αναβοσβήνει δηλώνει την κυκλοφορία στο δίκτυο. Αν η πράσινη λυχνία δεν ανάβει, έχει αποτύχει κάποια σύνδεση.

Για τις αποτυχιές σύνδεσης, ελέγξτε όλες τις καλωδιακές συνδέσεις δικτύου. Επιπλέον, μπορείτε να ρυθμίσετε χειροκίνητα τις ρυθμίσεις σύνδεσης στον ενσωματωμένο διακομιστή εκτύπωσης χρησιμοποιώντας τα μενού του πίνακα ελέγχου του πολυμηχανήματος.

1. Πατήστε **Menu** (Μενού).
2. Πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Πατήστε **I/O**.
4. Πατήστε **EMBEDDED JETDIRECT MENU**
5. Πατήστε **LINK SPEED** (ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ). Επιλέξτε την κατάλληλη ταχύτητα σύνδεσης.

### Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

Η λυχνία λειτουργίας σημαίνει ότι ο μορφοποιητής λειτουργεί σωστά. Κατά την εκκίνηση του πολυμηχανήματος, όταν το ενεργοποιήσετε, η λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα, και μετά σβήνει. Όταν το



πολυμηχάνημα ολοκληρώσει τη διαδικασία εκκίνησης, η λυχνία λειτουργίας αναβοσβήνει ρυθμικά.  
(λυχνία λειτουργίας)

Αν η λυχνία λειτουργίας είναι σβηστή, ίσως έχει πρόβλημα ο μορφοποιητής. Απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή υποστήριξης της HP. Δείτε το φυλλάδιο υποστήριξης της HP, ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/clj4730mfp>.

## **Ενδεικτική λυχνία φαξ**

Η λυχνία στο Analog Fax Accessory (Εξάρτημα Αποστολής Αναλογικού Φαξ) δηλώνει ότι αυτό λειτουργεί σωστά. Εάν η λυχνία είναι σβηστή, δείτε τον *Οδηγό χρήσης του εξαρτήματος HP LaserJet Fax Accessory 300* για πληροφορίες σχετικά με την αντιμετώπιση του προβλήματος.

## Καθαρισμός της γυάλινης επιφάνειας του σαρωτή

Καθαρίστε τη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή μόνον εάν η σκόνη είναι ορατή, ή αν διαπιστώνετε μείωση της ποιότητας αντιγραφής, όπως η εμφάνιση γραμμών.

Καθαρίστε τον σαρωτή σκουπίζοντάς τον απαλά με καθαρό, ελαφρώς βρεγμένο ύφασμα χωρίς χνούδι. Χρησιμοποιήστε καθαριστικό επιφανειών με βάση την αμμωνία μόνον αν η γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή δεν καθαρίζει με βρεγμένο ύφασμα. Ψεκάστε ή ρίξτε το καθαριστικό πάνω στο ύφασμα. Μην ψεκάσετε ή ρίχνετε το καθαριστικό πάνω στη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή.

## Βαθμονόμηση του πολυμηχανήματος

Το πολυμηχάνημα βαθμονομείται και καθαρίζεται αυτόματα αρκετές φορές για να διατηρεί το υψηλότερο επίπεδο ποιότητας εκτύπωσης. Ο χρήστης μπορεί επίσης να εκτελέσει τη βαθμονόμηση του πολυμηχανήματος, μέσω του πίνακα ελέγχου, με τις επιλογές **QUICK CALIBRATE NOW** (ΓΡΗΓΟΡΗ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ ΤΩΡΑ) ή **FULL CALIBRATE NOW** (ΠΛΗΡΗΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ ΤΩΡΑ) του μενού **CALIBRATION** (ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ) και **PRINT QUALITY** (ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ). Η επιλογή **QUICK CALIBRATE NOW** (ΓΡΗΓΟΡΗ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ ΤΩΡΑ) χρησιμοποιείται για βαθμονόμηση των ενδιάμεσων χρωματικών τόνων. Εάν η πυκνότητα ή η απόχρωση των χρωμάτων δεν φαίνονται σωστές, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη γρήγορη βαθμονόμηση. Η πλήρης βαθμονόμηση περιλαμβάνει τις διαδικασίες γρήγορης βαθμονόμησης, καθώς και τη βαθμονόμηση φάσης τυμπάνου, την καταγραφή επιπέδων των χρωμάτων (CPR) και τις διαδικασίες αντιγραφής παραμέτρων βαθμονόμησης. Εάν τα χρωματικά στρώματα (μαύρο, ματζέντα, κυανό και κίτρινο) στην τυπωμένη σελίδα φαίνονται να μετακινούνται το ένα σε σχέση με το άλλο, πρέπει να εκτελέσετε πλήρη βαθμονόμηση **FULL CALIBRATE NOW** (ΠΛΗΡΗΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ ΤΩΡΑ).

Το πολυμηχάνημα HP Color LaserJet 4730 διαθέτει μια νέα δυνατότητα παράκαμψης της βαθμονόμησης όταν αυτό χρειάζεται, έτσι ώστε να γίνεται γρηγορότερα διαθέσιμο. Για παράδειγμα, αν το πολυμηχάνημα απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί γρήγορα (μέσα σε 20 δευτερόλεπτα), δεν χρειάζεται βαθμονόμηση και θα παραλειφθεί. Σε αυτή την περίπτωση, το πολυμηχάνημα τίθεται στην κατάσταση **Ready** (Ετοιμότητας) περίπου ένα λεπτό νωρίτερα.

Όταν το πολυμηχάνημα βαθμονομείται και καθαρίζεται, διακόπτει προσωρινά την εκτύπωση για όση ώρα διαρκεί η βαθμονόμηση ή ο καθαρισμός. Για τις περισσότερες εργασίες βαθμονόμησης και καθαρισμού, το πολυμηχάνημα δε διακόπτει κάποια εκτύπωση, αλλά περιμένει να ολοκληρωθεί η εκτύπωση προτού ολοκληρώσει τη βαθμονόμηση ή τον καθαρισμό.

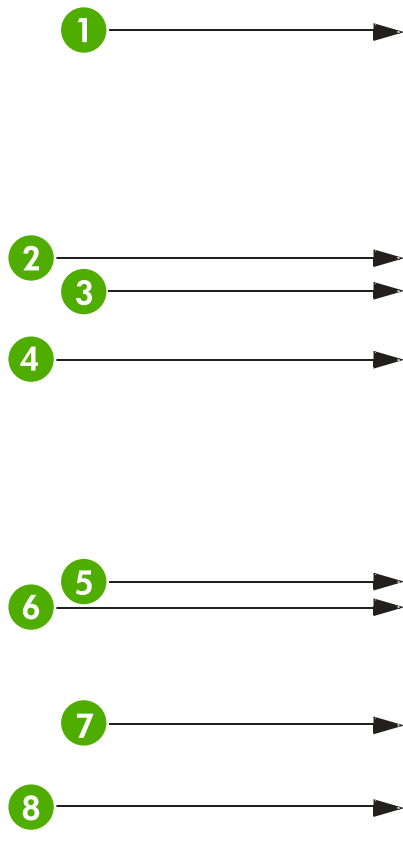
1. Πατήστε **Menu** (Μενού) για να μπειτε στα **MENUS** (ΜΕΝΟΥ).
2. Πατήστε **CONFIGURE DEVICE** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).
3. Πατήστε **PRINT QUALITY** (ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ).
4. Πατήστε **QUICK CALIBRATE NOW** (ΓΡΗΓΟΡΗ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ ΤΩΡΑ).

Ή

Για να εκτελέσετε πλήρη βαθμονόμηση, επιλέξτε **FULL CALIBRATE NOW** (ΠΛΗΡΗΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ ΤΩΡΑ) αντί για **QUICK CALIBRATE NOW** (ΓΡΗΓΟΡΗ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ ΤΩΡΑ) στα βήματα 3 και 4.

## Μετρητής επαναλαμβανόμενων ελαττωμάτων

Σε περίπτωση που τα ελαττώματα εμφανίζονται πάντα στα ίδια σημεία της σελίδας, χρησιμοποιήστε αυτόν τον μετρητή για να εντοπίσετε την αιτία του προβλήματος. Ευθυγραμμίστε την κορυφή του μετρητή με το πρώτο ελάττωμα. Η επισήμανση που βρίσκεται δίπλα από την επόμενη εμφάνιση του ελαττώματος υποδεικνύει το εξάρτημα που πρέπει να αντικατασταθεί.



1	Πρώτη εμφάνιση του ελαττώματος (η απόσταση του ελαττώματος από την κορυφή της σελίδας μπορεί να διαφέρει).
2	Κασέτα γραφίτη 34,3 mm
3	Κασέτα γραφίτη ή κύλινδρος μεταφοράς (αν το ελάττωμα εμφανίζεται μόνο σε ένα χρώμα, το ελαττωματικό εξάρτημα είναι η κασέτα του γραφίτη, ενώ αν εμφανίζεται σε όλα τα χρώματα, το ελαττωματικό εξάρτημα είναι η μονάδα μεταφοράς εικόνας) 37,7 mm
4	Κασέτα γραφίτη 42,7 mm
5	Μονάδα μεταφοράς εικόνας 75 mm
6	Σταθεροποιητής γραφίτη 76,0 mm
7	Σταθεροποιητής γραφίτη 81,0 mm
8	Κασέτα γραφίτη 94,2 mm

Για να εντοπίσετε αν το πρόβλημα προκύπτει από κασέτα γραφίτη, τοποθετήστε μια κασέτα από άλλον εκτυπωτή της σειράς HP Color LaserJet 4730mfp, αν υπάρχει διαθέσιμος, πριν παραγγείλετε καινούργια κασέτα γραφίτη.

Αν το ελάττωμα επαναλαμβάνεται κατά διαστήματα των 94,0 mm , κάντε μια δοκιμή αντικαθιστώντας πρώτα την κασέτα του γραφίτη αντί της μονάδας σταθεροποιητή του γραφίτη.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου

Εάν δεν μπορείτε να στείλετε μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου χρησιμοποιώντας τη λειτουργία ψηφιακής αποστολής, μπορεί να χρειάζεται να ξαναρυθμίσετε τη διεύθυνση πύλης SMTP ή τη διεύθυνση πύλης LDAP. Εκτυπώστε μια σελίδα ρυθμίσεων για να βρείτε τις τρέχουσες διευθύνσεις πύλης SMTP και LDAP. Ακολουθήστε τις εξής διαδικασίες για να ελέγξετε εάν οι διευθύνσεις πύλης SMTP και LDAP είναι έγκυρες.

## Επιβεβαίωση της διεύθυνσης πύλης SMTP



**Σημείωση** Αυτή η διαδικασία είναι για λειτουργικά συστήματα Windows.

1. Ανοίξτε μια γραμμή εντολών MS-DOS: επιλέξτε **Start** (Εκκίνηση), επιλέξτε **Run** (Εκτέλεση), και πληκτρολογήστε `cmd`.
2. Πληκτρολογήστε `telnet` και κατόπιν τη διεύθυνση πύλης SMTP και στη συνέχεια τον αριθμό 25, που είναι η θύρα μέσω της οποίας επικοινωνεί το πολυμηχάνημα. Για παράδειγμα, πληκτρολογήστε `telnet 123.123.123.123 25` όπου το "123.123.123.123" αντιστοιχεί στη διεύθυνση πύλης SMTP.
3. Πατήστε **Enter** (Εισαγωγή). Αν η διεύθυνση πύλης SMTP δεν είναι έγκυρη, η απάντηση περιέχει το μήνυμα *Δεν ήταν δυνατή η σύνδεση με τον κεντρικό υπολογιστή στη θύρα 25: Η σύνδεση απέτυχε*.
4. Αν η διεύθυνση πύλης SMTP δεν είναι έγκυρη, απευθυνθείτε στο διαχειριστή δικτύου.

## Επιβεβαίωση της διεύθυνσης πύλης LDAP



**Σημείωση** Αυτή η διαδικασία είναι για λειτουργικά συστήματα Windows.

1. Ανοίξτε την Εξερεύνηση των Windows (Windows Explorer). Στη γραμμή διεύθυνσης, πληκτρολογήστε `LDAP://` και αμέσως μετά τη διεύθυνση πύλης LDAP. Για παράδειγμα, πληκτρολογήστε `LDAP://12.12.12.12` όπου το "12.12.12.12" αντιστοιχεί στη διεύθυνση πύλης LDAP.
2. Πατήστε **Enter** (Εισαγωγή). Εάν η διεύθυνση πύλης LDAP είναι έγκυρη, ανοίγει το παράθυρο διαλόγου **Find People** (Αναζήτηση προσώπων).
3. Αν η διεύθυνση πύλης LDAP δεν είναι έγκυρη, απευθυνθείτε στο διαχειριστή δικτύου.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων σύνδεσης σε δίκτυο

Αν υπάρχει πρόβλημα στην επικοινωνία του πολυμηχανήματος με το δίκτυο, χρησιμοποιήστε τις πληροφορίες αυτής της ενότητας για να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων εκτύπωσης σε δίκτυο



**Σημείωση** Η HP προτείνει να χρησιμοποιήσετε το CD-ROM του πολυμηχανήματος για να εγκαταστήσετε και να ρυθμίσετε το πολυμηχάνημα σε ένα δίκτυο.

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δικτύου έχει τοποθετηθεί σωστά στο βύσμα RJ45 του πολυμηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία Σύνδεσης στο μορφοποιητή είναι αναμμένη. Δείτε [Τι σημαίνουν οι ενδεικτικές λυχνίες στο μορφοποιητή](#).
- Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα I/O (εισόδου/εξόδου) είναι έτοιμη. Εκτυπώστε μια σελίδα ρυθμίσεων Εάν έχει εγκατασταθεί ένας διακομιστής εκτύπωσης HP Jetdirect, κατά την εκτύπωση μιας σελίδας ρυθμίσεων εκτυπώνεται επίσης μια δεύτερη σελίδα η οποία δείχνει τις ρυθμίσεις και την κατάσταση δικτύου.



**Σημείωση** Ο διακομιστής εκτύπωσης HP Jetdirect υποστηρίζει διάφορα πρωτόκολλα δικτύου (TCP/IP, IPX/SPX, Novell Netware, AppleTalk, και DCL/LLC). Βεβαιωθείτε ότι έχουν ρυθμιστεί σωστά τα κατάλληλα πρωτόκολλα και οι παράμετροι δικτύου.

Στη σελίδα ρυθμίσεων HP Jetdirect, επιβεβαιώστε τα ακόλουθα στοιχεία για το πρωτόκολλό σας:

Στη Ρύθμιση HP Jetdirect, η κατάσταση είναι "Κάρτα I/O Έτοιμη".

Η κατάσταση πρωτοκόλλου είναι "Έτοιμο".

Καταγράφεται μία διεύθυνση IP.

Η μέθοδος ρύθμισης (Ρύθμιση κατά:) αναγράφεται σωστά. Αν δεν είστε βέβαιοι ποια μέθοδος είναι η σωστή, απευθυνθείτε στον διαχειριστή δικτύου.

- Δοκιμάστε να εκτυπώσετε την εργασία από άλλον υπολογιστή.
- Για να βεβαιωθείτε ότι ένα πολυμηχάνημα συνεργάζεται με έναν υπολογιστή, συνδέστε το απευθείας με τον υπολογιστή χρησιμοποιώντας παράλληλο καλώδιο. Θα πρέπει να επανεγκαταστήσετε το λογισμικό εκτύπωσης. Εκτυπώστε ένα έγγραφο από ένα πρόγραμμα το οποίο έχει εκτυπωθεί σωστά στο παρελθόν. Αν αυτό γίνεται, ίσως υπάρχει πρόβλημα με το δίκτυο.
- Απευθυνθείτε στο διαχειριστή δικτύου σας για βοήθεια.

## Επιβεβαίωση της επικοινωνίας στο δίκτυο

Αν η σελίδα ρυθμίσεων HP Jetdirect εμφανίζει μια διεύθυνση IP για το πολυμηχάνημα, ακολουθήστε αυτήν τη διαδικασία για να επιβεβαιώσετε ότι το πολυμηχάνημα επικοινωνεί με άλλες συσκευές στο δίκτυο.

## Για να επιβεβαιώσετε την επικοινωνία στο δίκτυο

1. **Windows:** Επιλέξτε **Start** (Εκκίνηση), επιλέξτε **Run** (Εκτέλεση), και πληκτρολογήστε `cmd`. Ανοίγει μία γραμμή εντολών MS-DOS.

ή

Mac: Επιλέξτε **Applications** (Εφαρμογές), επιλέξτε **Utilities** (Βοηθητικά προγράμματα), και ανοίξτε την εφαρμογή τερματικού. Ανοίγει το παράθυρο του τερματικού.

2. Πληκτρολογήστε `ping` και μετά τη διεύθυνση IP. Για παράδειγμα, πληκτρολογήστε `ping xxx.xxx.xxx.xxx` όπου "XXX.XXX.XXX.XXX" είναι η διεύθυνση IP που εμφανίζεται στη σελίδα ρυθμίσεων HP Jetdirect. Αν το πολυμηχάνημα επικοινωνεί μέσω του δικτύου, στη συνέχεια εμφανίζεται ένας κατάλογος απαντήσεων από το πολυμηχάνημα.
3. Βεβαιωθείτε ότι η διεύθυνση IP δεν είναι διπλή διεύθυνση στο δίκτυο χρησιμοποιώντας την εντολή πρωτόκολλο ανάλυσης διευθύνσεων (`arp -a`). Όταν εμφανιστεί η προτροπή, πληκτρολογήστε `arp -a`. Βρείτε τη διεύθυνση IP στον κατάλογο και συγκρίνετε τη φυσική διεύθυνση με τη διεύθυνση συσκευής που αναγράφεται στη σελίδα ρυθμίσεων HP Jetdirect στην ενότητα που ονομάζεται Ρύθμιση HP Jetdirect. Αν οι διευθύνσεις ταιριάζουν, όλες οι επικοινωνίες δικτύου είναι έγκυρες.
4. Εάν δε μπορείτε να βεβαιωθείτε ότι το πολυμηχάνημα επικοινωνεί μέσω του δικτύου, απευθυνθείτε στο διαχειριστή δικτύου.



# A Εργασία με μνήμη και κάρτες διακομιστή εκτύπωσης

## Μνήμη και γραμματοσειρές του εκτυπωτή

Το πολυμηχάνημα διαθέτει δύο υποδοχές 200 ακίδων DDR SDRAM. Η μία υποδοχή είναι διαθέσιμη για την προσθήκη μνήμης στο πολυμηχάνημα. Η μνήμη DDR SDRAM διατίθεται σε στοιχεία μνήμης 128 και 256 MB.



**Σημείωση** Προδιαγραφές μνήμης: Η σειρά πολυμηχανημάτων HP Color LaserJet 4730mfp χρησιμοποιεί υποδοχές 200 ακίδων διπλών εν σειρά στοιχείων μνήμης μικρού μεγέθους (SODIMM) που δέχονται 128 ή 256 MB μνήμης RAM.

Το πολυμηχάνημα διαθέτει επίσης τρεις υποδοχές κάρτας μνήμης flash για υλικολογισμικό του πολυμηχανήματος, γραμματοσειρές και άλλες λύσεις.

- Η πρώτη κάρτα μνήμης flash είναι δεσμευμένη για το υλικολογισμικό του πολυμηχανήματος.



**Σημείωση** Χρησιμοποιήστε την πρώτη υποδοχή κάρτας μνήμης flash για υλικολογισμικό μόνο. Αυτή η υποδοχή έχει την ένδειξη "Firmware Slot".

- Οι δύο πρόσθετες υποδοχές κάρτας μνήμης flash επιτρέπουν στο χρήστη να προσθέτει γραμματοσειρές και λύσεις τρίτων κατασκευαστών, όπως υπογραφές και οντότητες. Οι υποδοχές έχουν την ένδειξη "Slot 2" και "Slot 3."



**Σημείωση** Οι κάρτες μνήμης flash ικανοποιούν τις προδιαγραφές και το μέγεθος για τις μνήμες Compact Flash.



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην τοποθετείτε στο πολυμηχάνημα μια κάρτα μνήμης flash που προορίζεται για χρήση σε ψηφιακή φωτογραφική μηχανή. Το πολυμηχάνημα δεν υποστηρίζει εκτύπωση φωτογραφιών απευθείας από κάρτα μνήμης flash. Εάν εγκαταστήσετε μια κάρτα μνήμης flash για φωτογραφική μηχανή, ο πίνακας ελέγχου θα εμφανίσει ένα μήνυμα που θα σας ρωτά αν θέλετε να επαναλάβετε τη διαμόρφωση της κάρτας μνήμης flash. Αν επιλέξετε να επαναλάβετε τη διαμόρφωση της κάρτας, όλα τα δεδομένα στην κάρτα θα χαθούν.

Μπορεί να χρειαστεί να προσθέσετε μνήμη στο πολυμηχάνημα αν εκτυπώνετε συχνά περίπλοκα γραφικά ή έγγραφα σε γλώσσα PS ή αν έχετε φορτώσει πάρα πολλές γραμματοσειρές. Η πρόσθετη μνήμη επιτρέπει επίσης στο πολυμηχάνημα να εκτυπώνει πολλαπλά ταξινομημένα αντίτυπα με τη μέγιστη ταχύτητα.



**Σημείωση** Τα μονά εν σειρά στοιχεία μνήμης (SIMM) / διπλά εν σειρά στοιχεία μνήμης (DIMM) που χρησιμοποιούνται σε εκτυπωτές HP LaserJet παλαιότερης γενιάς δεν είναι συμβατά με αυτό το πολυμηχάνημα.

**Σημείωση** Για να παραγγείλετε DDR SDRAM, δείτε [Αναλώσιμα και εξαρτήματα](#).

Πριν παραγγείλετε πρόσθετη μνήμη, δείτε πόση μνήμη είναι ήδη εγκατεστημένη, εκτυπώνοντας μια σελίδα ρυθμίσεων.

### Εκτύπωση μιας σελίδας ρυθμίσεων

1. Πατήστε **Menu** (Μενού) για να μπειτε στα **MENUS** (MENOY).
2. Πατήστε **INFORMATION** (ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ).
3. Πατήστε **PRINT CONFIGURATION** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ).

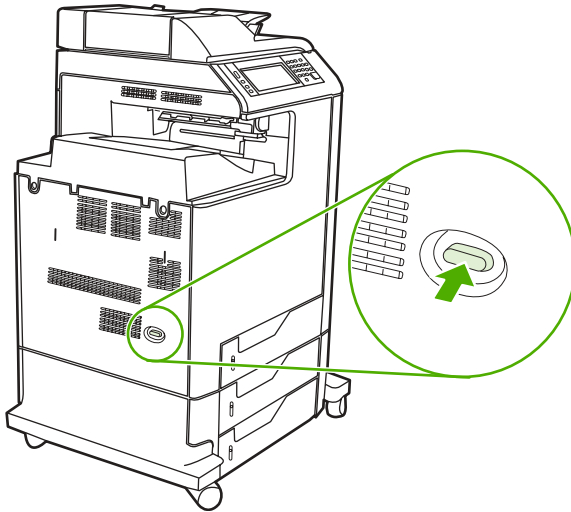
## Εγκατάσταση μνήμης και γραμματοσειρών

Μπορείτε να εγκαταστήσετε περισσότερη μνήμη στο πολυμηχάνημα, καθώς και μια κάρτα γραμματοσειρών η οποία θα επιτρέψει στο πολυμηχάνημα να εκτυπώνει χαρακτήρες γλωσσών όπως η κινεζική, ή χαρακτήρες του κυριλλικού αλφαβήτου.

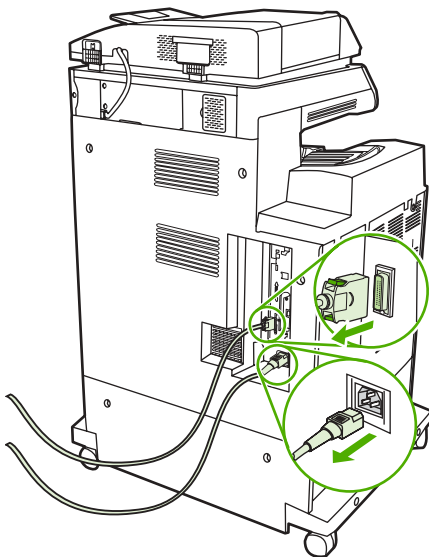
**ΠΡΟΣΟΧΗ** Ο στατικός ηλεκτρισμός μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα DIMM. Όταν πρόκειται να τοποθετήσετε DIMM, φορέστε αντιστατικό βραχιόλι ή αγγίζετε συχνά την επιφάνεια της αντιστατικής συσκευασίας των DIMM και μετά γυμνό μέταλλο στο πολυμηχάνημα.

### Εγκατάσταση DIMM μνήμης DDR

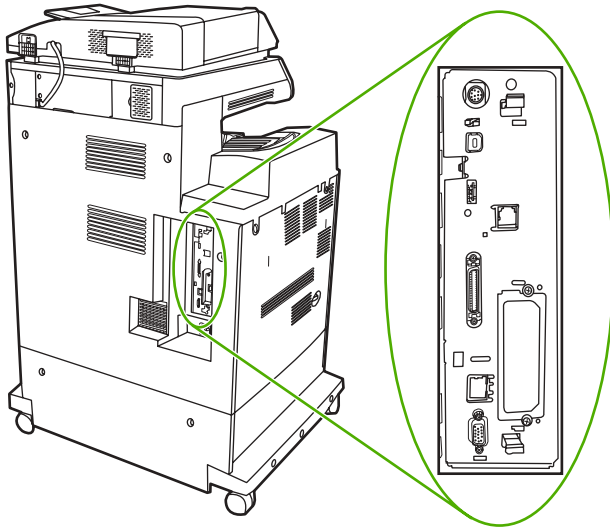
1. Σβήστε το πολυμηχάνημα.



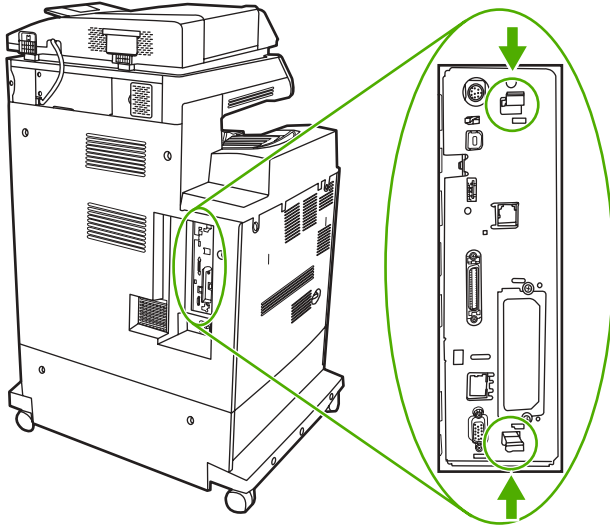
2. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας και διασύνδεσης.



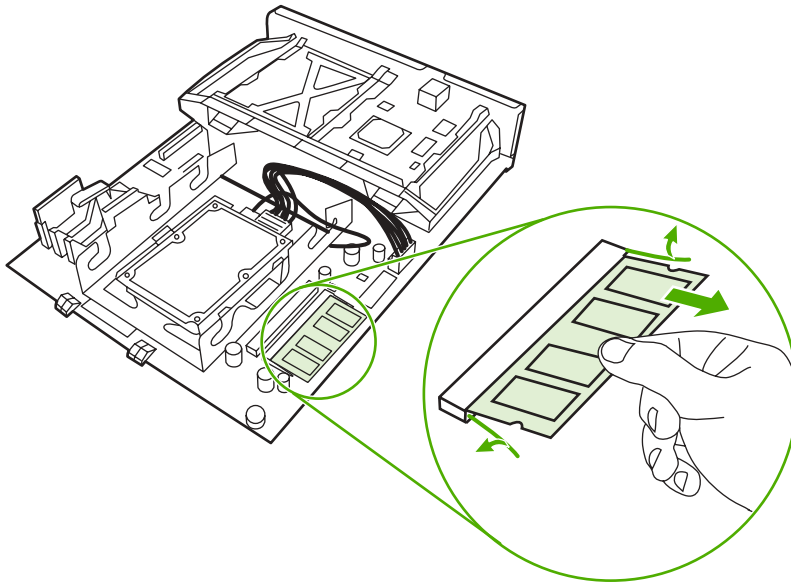
3. Βρείτε την πλακέτα του διαμορφωτή στο πίσω μέρος του πολυμηχανήματος.



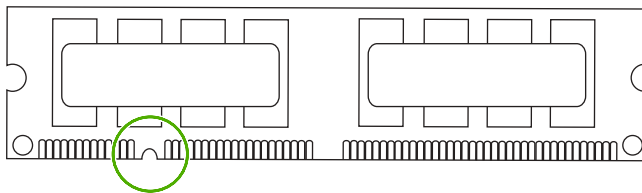
4. Με απαλές κινήσεις, τραβήξτε τις μαύρες γλωττίδες για να βγάλετε την πλακέτα του μορφοποιητή από το πολυμηχάνημα. Τοποθετήστε την πλακέτα μορφοποιητή σε μια καθαρή, επίπεδη και γειωμένη επιφάνεια.



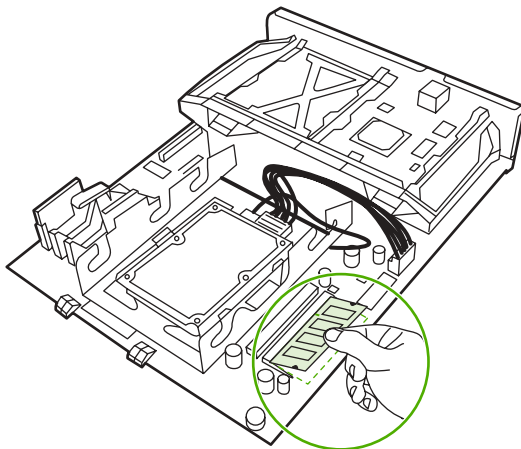
5. Για να αντικαταστήσετε ένα DDR DIMM που είναι ήδη εγκατεστημένο, ανοίξτε τα μάνδαλα σε κάθε πλευρά της υποδοχής DIMM, ανασηκώστε το DDR DIMM προς τα επάνω υπό γωνία και τραβήξτε το έξω.



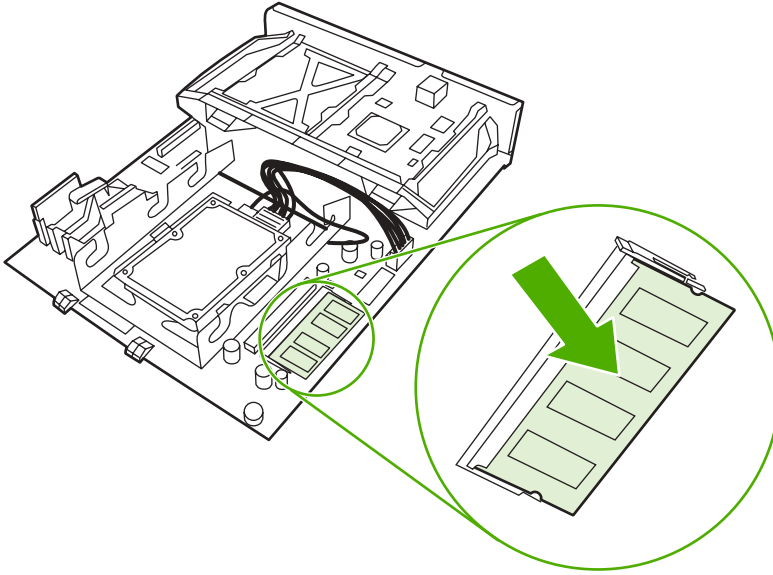
6. Βγάλτε το νέο DIMM από την αντιστατική συσκευασία. Βρείτε την εγκοπή ευθυγράμμισης στο κάτω άκρο του DIMM.



7. Κρατήστε το DIMM από τις άκρες, ευθυγραμμίστε τις εγκοπές του DIMM με αυτές της υποδοχής DIMM υπό γωνία και πατήστε καλά το DIMM στην υποδοχή μέχρι να εφαρμόσει σωστά. Όταν το DIMM εγκατασταθεί σωστά, οι μεταλλικές επαφές δεν είναι ορατές.



8. Πιέστε το DIMM προς τα κάτω καλά, μέχρι να το πιάσουν και τα δύο μάνδαλα.

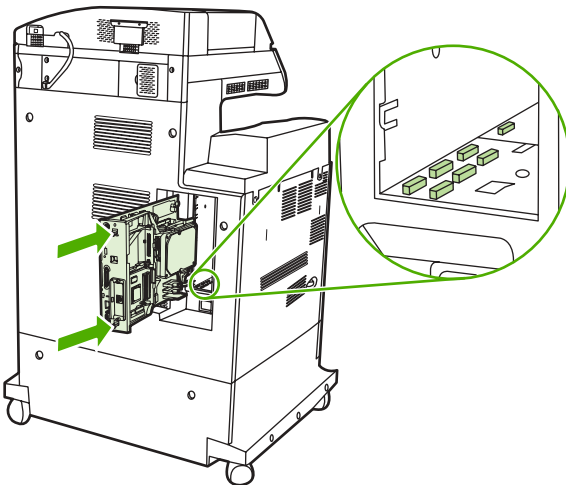


**Σημείωση** Αν συναντήσετε δυσκολία στην εισαγωγή του DIMM, βεβαιωθείτε ότι η εγκοπή στο κάτω μέρος του DIMM είναι ευθυγραμμισμένη με εκείνη της υποδοχής. Αν η εισαγωγή του DIMM εξακολουθεί να είναι αδύνατη, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τον σωστό τύπο DIMM.

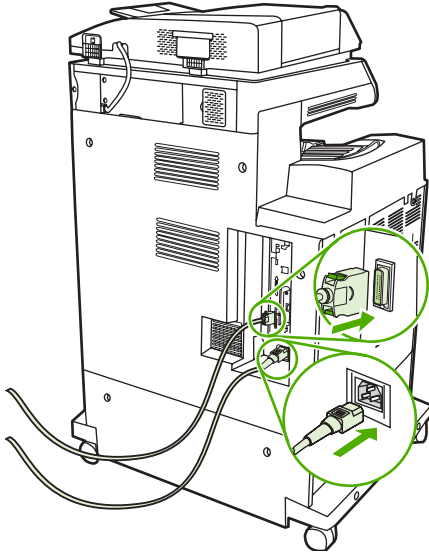
9. Ευθυγραμμίστε την πλακέτα με τα αυλάκια που υπάρχουν στο πάνω και στο κάτω μέρος της υποδοχής και σπρώξτε μαλακά την πλακέτα μέσα στο πολυμηχάνημα.



**Σημείωση** Για να αποφύγετε βλάβη στην πλακέτα του μορφοποιητή, βεβαιωθείτε ότι η πλακέτα του μορφοποιητή είναι ευθυγραμμισμένη με τα αυλάκια.



10. Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας και διασύνδεσης και ανάψτε το πολυμηχάνημα.



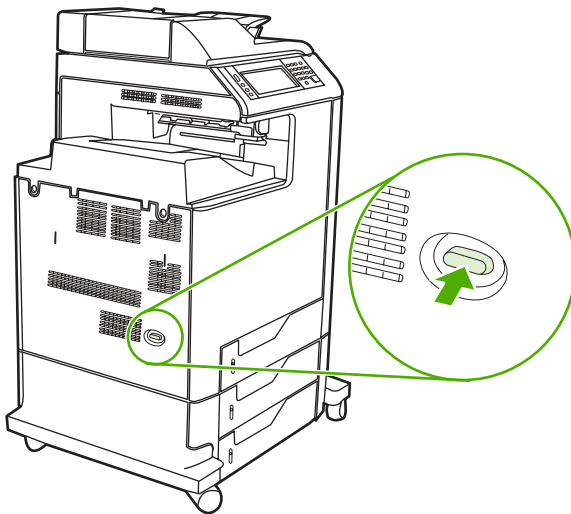
11. Αν έχετε εγκαταστήσει DIMM μνήμης, πηγαίστε στην ενότητα [Ενεργοποίηση μνήμης](#).

## Εγκατάσταση κάρτας μνήμης flash

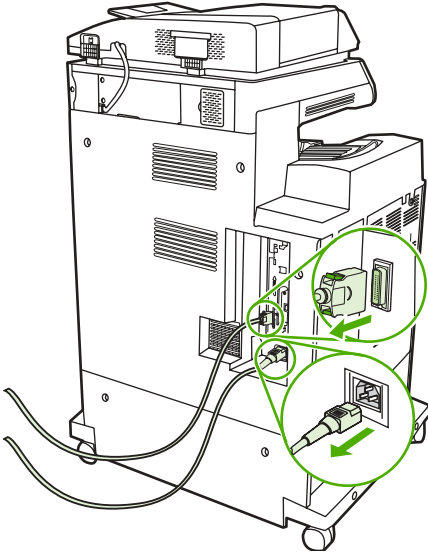


**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην τοποθετείτε στο πολυμηχάνημα μια κάρτα μνήμης flash που προορίζεται για χρήση σε ψηφιακή φωτογραφική μηχανή. Το πολυμηχάνημα δεν υποστηρίζει εκτύπωση φωτογραφιών απευθείας από κάρτα μνήμης flash. Εάν εγκαταστήσετε μια κάρτα μνήμης flash για φωτογραφική μηχανή, ο πίνακας ελέγχου θα εμφανίσει ένα μήνυμα που θα σας ρωτά αν θέλετε να επαναλάβετε τη διαμόρφωση της κάρτας μνήμης flash. Αν επιλέξετε να επαναλάβετε τη διαμόρφωση της κάρτας, όλα τα δεδομένα στην κάρτα θα χαθούν.

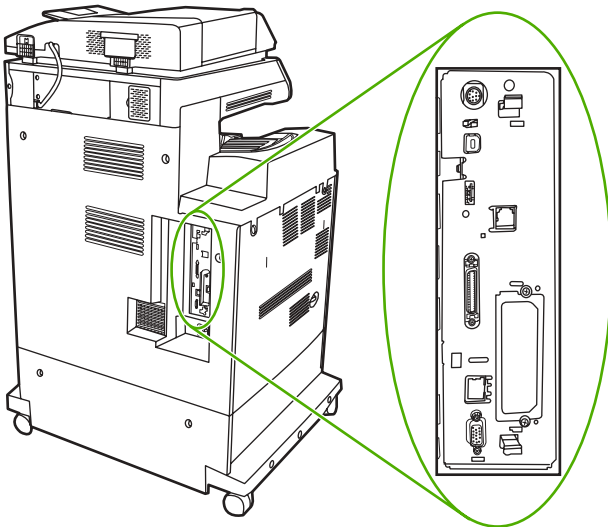
1. Σβήστε το πολυμηχάνημα.



2. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας και διασύνδεσης.

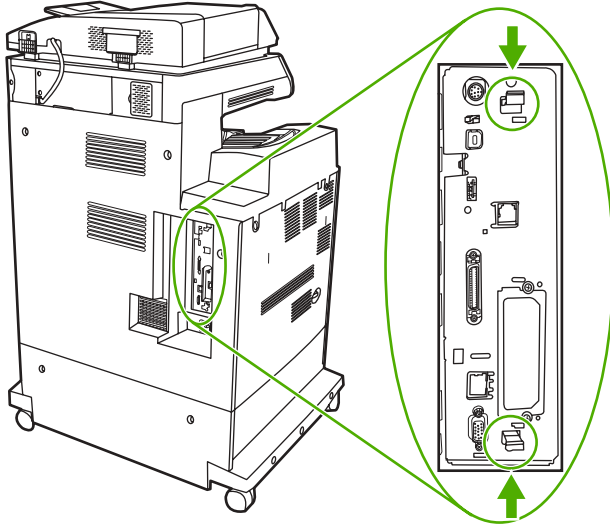


3. Βρείτε την πλακέτα του διαμορφωτή στο πίσω μέρος του πολυμηχανήματος.

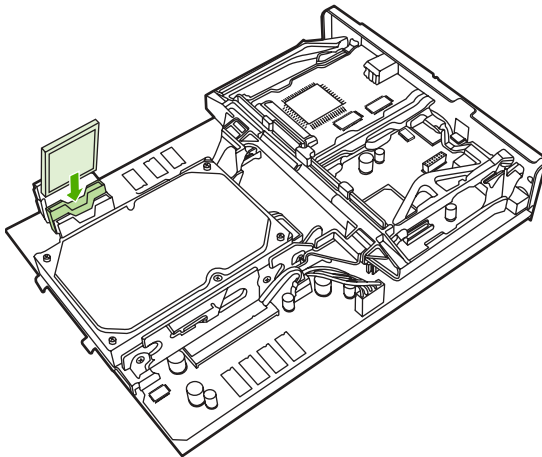




4. Με απαλές κινήσεις, τραβήξτε τις μαύρες γλωττίδες για να βγάλετε την πλακέτα του μορφοποιητή από το πολυμηχάνημα. Τοποθετήστε την πλακέτα μορφοποιητή σε μια καθαρή, επίπεδη και γειωμένη επιφάνεια.



5. Ευθυγραμμίστε το αυλάκι στο πλάι της κάρτας μνήμης flash με τις εγκοπές στην υποδοχή και σπρώξτε την κάρτα μέσα στην υποδοχή μέχρι να εφαρμόσει καλά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην τοποθετείτε την κάρτα μνήμης flash υπό γωνία.

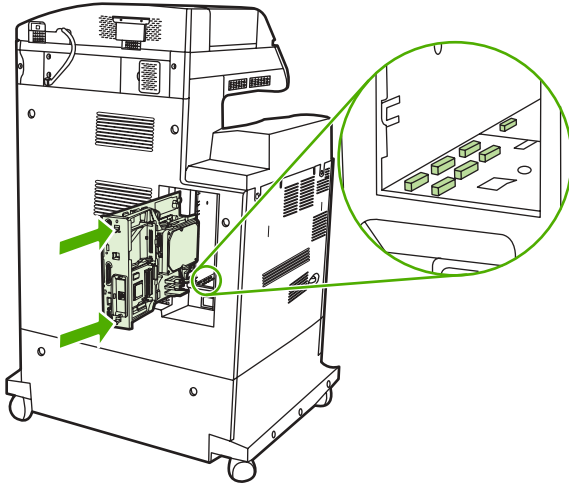


**Σημείωση** Η πρώτη υποδοχή κάρτας μνήμης flash με την ένδειξη "Firmware Slot" είναι δεσμευμένη για υλικολογισμικό και μόνο. Για όλες τις άλλες λύσεις πρέπει να χρησιμοποιούνται οι υποδοχές 2 και 3.

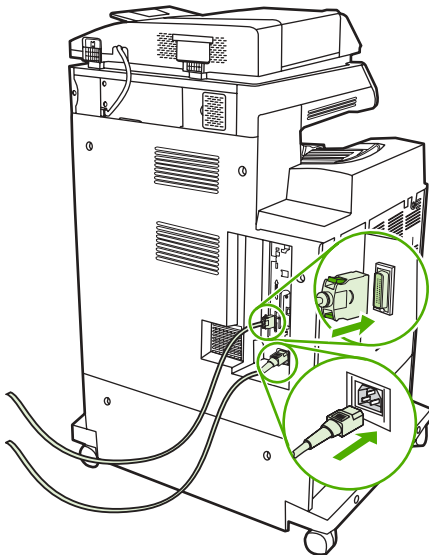
6. Ευθυγραμμίστε την πλακέτα με τα αυλάκια που υπάρχουν στο πάνω και στο κάτω μέρος της υποδοχής και σπρώξτε μαλακά την πλακέτα μέσα στο πολυμηχάνημα.



**Σημείωση** Για να αποφύγετε βλάβη στην πλακέτα του μορφοποιητή, βεβαιωθείτε ότι η πλακέτα του μορφοποιητή είναι ευθυγραμμισμένη με τα αυλάκια.



7. Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας και διασύνδεσης και ανάψτε το πολυμηχάνημα.



## Ενεργοποίηση μνήμης

Αν έχετε εγκαταστήσει DIMM μνήμης, πρέπει να ρυθμίσετε το πρόγραμμα οδήγησης του πολυμηχανήματος έτσι ώστε να αναγνωρίζει τη μνήμη που έχετε προσθέσει.

### Για να ενεργοποιήσετε τη μνήμη στα Windows 98 και Me

1. Στο μενού **Start** (Έναρξη), πηγαίνετε το δείκτη στο **Settings**, (Ρυθμίσεις) και κατόπιν κάντε κλικ στο **Printers** (Εκτυπωτές).
2. Κάντε δεξί κλικ στον εκτυπωτή και επιλέξτε **Properties** (Ιδιότητες).

3. Στην καρτέλα **Configure** (Ρύθμιση), κάντε κλικ στο **More** (Πρόσθετες ρυθμίσεις).
4. Στο πεδίο **Total Memory** (Συνολική Μνήμη), πληκτρολογήστε ή επιλέξτε τη συνολική ποσότητα μνήμης που είναι εγκατεστημένη στο πολυμηχάνημά σας.
5. Κάντε κλικ στο **OK**.

### Για να ενεργοποιήσετε τη μνήμη στα Windows 2000 και XP

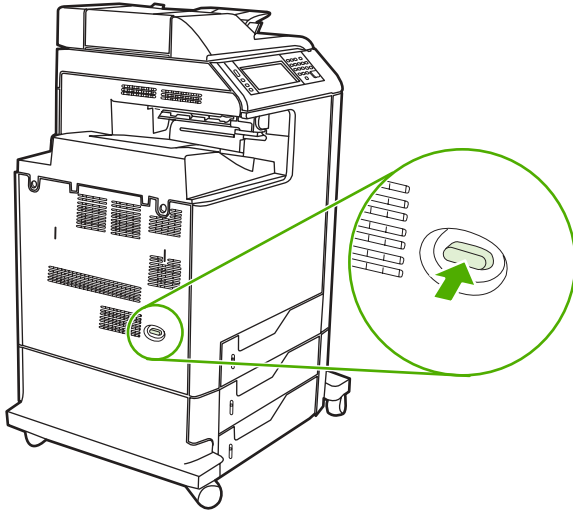
1. Στο μενού **Start** (Έναρξη), πηγαίνετε το δείκτη στο **Settings** (Ρυθμίσεις), και κατόπιν κάντε κλικ στο **Printers** (Εκτυπωτές) ή **Printers and Faxes** (Εκτυπωτές και Φαξ).
2. Κάντε δεξί κλικ στον εκτυπωτή και επιλέξτε **Properties** (Ιδιότητες).
3. Στην καρτέλα **Device Settings** (Ρυθμίσεις συσκευής), κάντε κλικ στην επιλογή **Printer Memory** (Μνήμη εκτυπωτή) (στην ενότητα **Installable Options** (Επιλογές Εγκαταστήσιμων Εξαρτημάτων)).
4. Επιλέξτε τη συνολική ποσότητα μνήμης που είναι εγκατεστημένη.
5. Κάντε κλικ στο **OK**.

# Εγκατάσταση κάρτας διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect

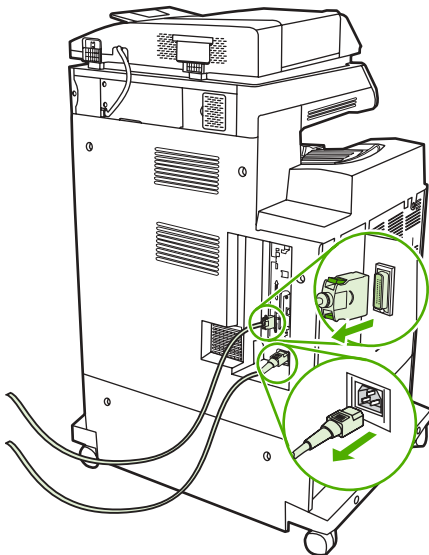
Το πολυμηχάνημα HP Color LaserJet 4730mfp διαθέτει μία θύρα διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect. Αν θέλετε, μπορείτε να εγκαταστήσετε μια πρόσθετη κάρτα I/O στη διαθέσιμη υποδοχή EIO.

## Για να εγκαταστήσετε μια κάρτα διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect

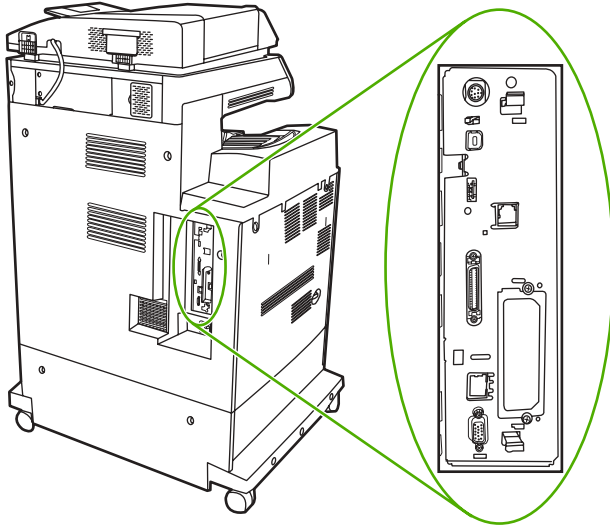
1. Σβήστε το πολυμηχάνημα.



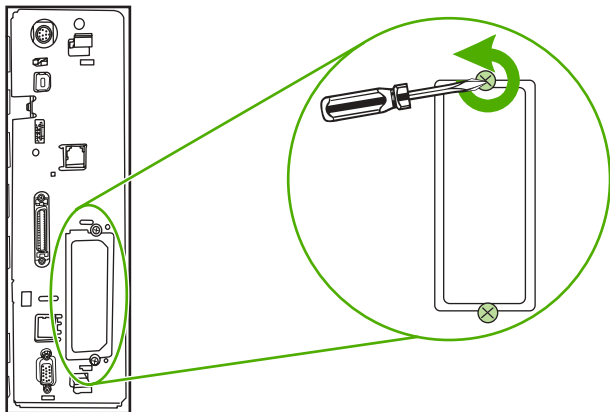
2. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας και διασύνδεσης.



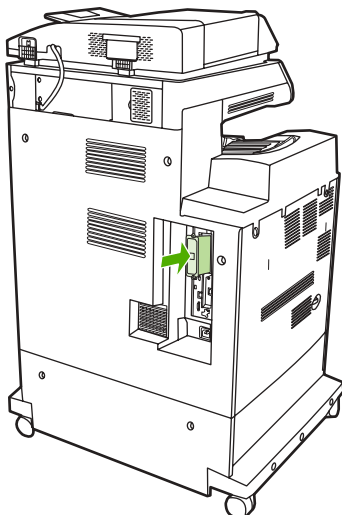
3. Βρείτε την πλακέτα του διαμορφωτή στο πίσω μέρος του πολυμηχανήματος.



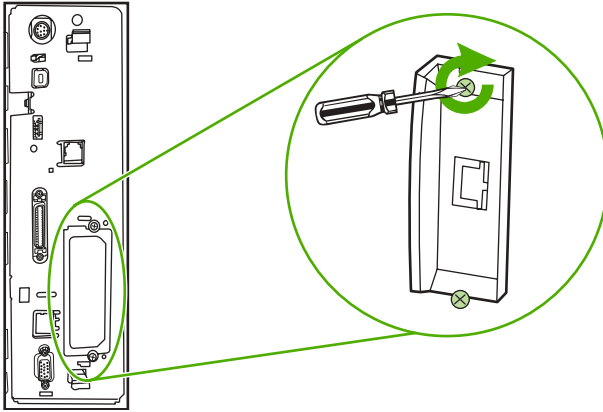
4. Βρείτε μια ανοικτή υποδοχή ΕΙΟ. Ξεβιδώστε και βγάλτε τις δύο βίδες που συγκρατούν το κάλυμμα της υποδοχής ΕΙΟ και αφαιρέστε το κάλυμμα. Οι βίδες και το κάλυμμα δεν θα σας χρειαστούν ξανά. Μπορείτε να τα πετάξετε.



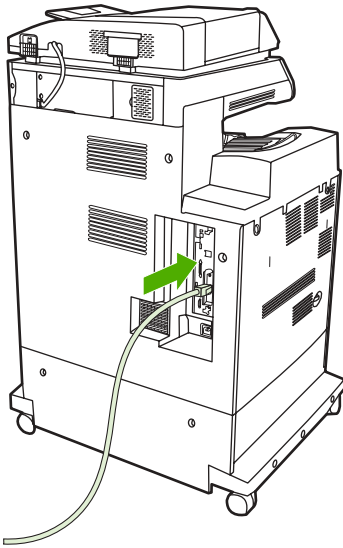
5. Εισάγετε την κάρτα διακομιστή εκτύπωσης HP Jetdirect στην υποδοχή ΕΙΟ.



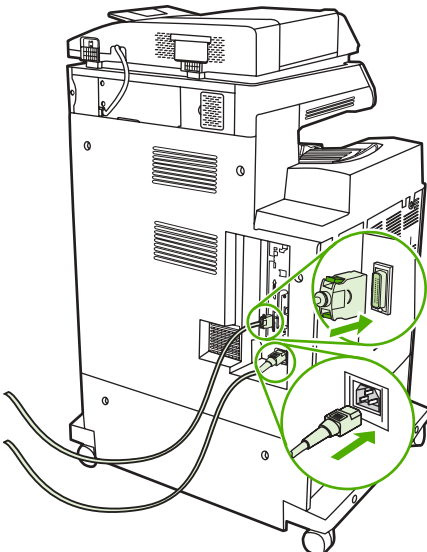
6. Τοποθετήστε και σφίξτε τις βίδες συγκράτησης που συνοδεύουν την κάρτα διακομιστή εκτύπωσης.



7. Συνδέστε το καλώδιο δικτύου.



8. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και ανάψτε το πολυμηχάνημα.



9. Εκτυπώστε μια σελίδα ρυθμίσεων (δείτε [Αναλώσιμα και εξαρτήματα](#)). Εκτός από τη σελίδα ρυθμίσεων του πολυμηχανήματος και τη σελίδα κατάστασης αναλωσίμων, πρέπει επίσης να εκτυπώσετε μια σελίδα ρυθμίσεων HP Jetdirect η οποία περιέχει τις ρυθμίσεις δικτύου και πληροφορίες κατάστασης δικτύου.

Αν δεν εκτυπώνει, απεγκαταστήστε και εγκαταστήστε ξανά την κάρτα διακομιστή εκτύπωσης για να διασφαλίσετε ότι η κάρτα εφαρμόζει σωστά στην υποδοχή.

10. Εκτελέστε ένα από τα παρακάτω βήματα:

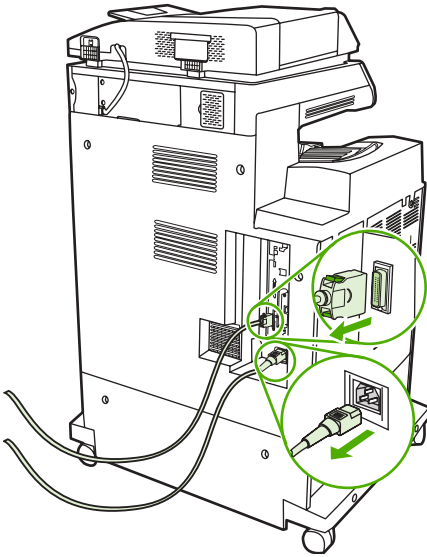
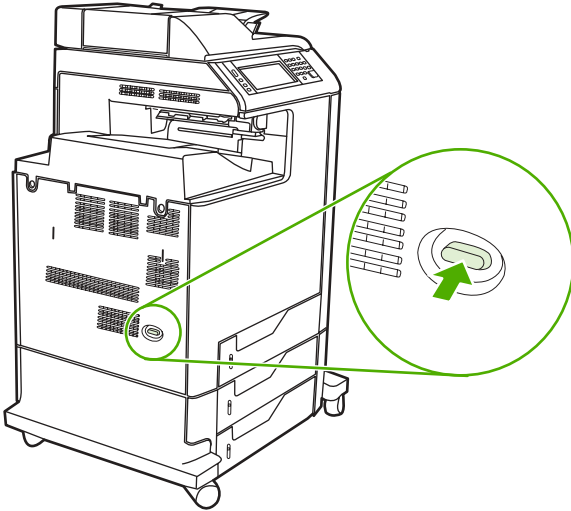
- Επιλέξτε τη σωστή θύρα. Για οδηγίες ανατρέξτε στα εγχειρίδια οδηγιών χρήσης του υπολογιστή ή του λειτουργικού συστήματος.
- Εγκαταστήστε ξανά το λογισμικό, επιλέγοντας αυτή τη φορά την εγκατάσταση δικτύου.

## Εγκατάσταση καρτών ΕΙΟ

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία δια την εγκατάσταση κάρτας ΕΙΟ.

### Για να εγκαταστήσετε κάρτες ΕΙΟ

1. Σβήστε το πολυμηχάνημα, και αποσυνδέστε όλα τα καλώδια.

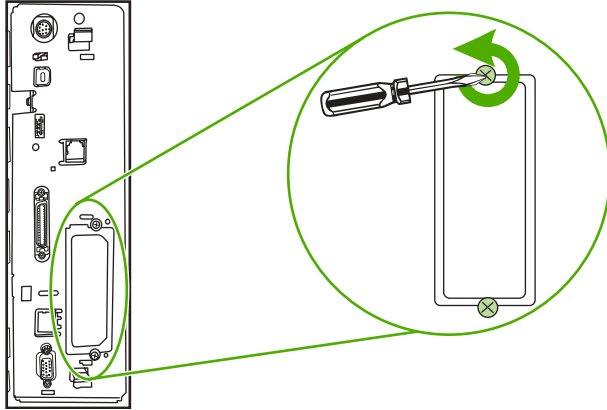




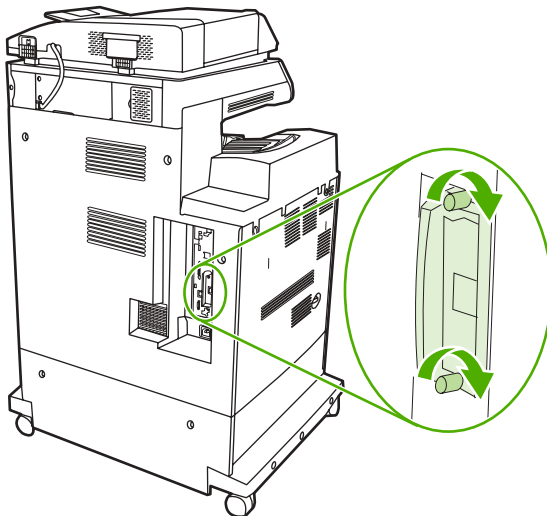
2. Βγάλτε τις δύο βίδες και το κάλυμμα από την υποδοχή ΕΙΟ στην αριστερή πλευρά του πολυμηχανήματος.



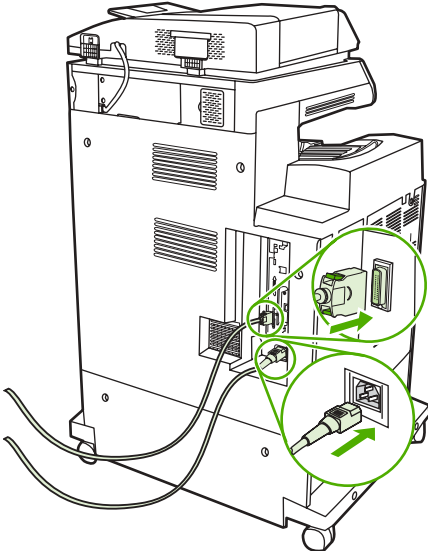
**Σημείωση** Μην πετάξετε τις βίδες και το κάλυμμα. Φυλάξτε τα για μελλοντική χρήση σε περίπτωση που αφαιρέσετε την κάρτα ΕΙΟ.



3. Τοποθετήστε την κάρτα ΕΙΟ στην υποδοχή ΕΙΟ και σφίξτε τις βίδες.



4. Συνδέστε όλα τα καλώδια και ανάψτε το πολυμηχάνημα.



5. Εκτυπώστε μια σελίδα ρυθμίσεων για να βεβαιωθείτε ότι η κάρτα EIO έχει εγκατασταθεί σωστά.

## B Αναλώσιμα και εξαρτήματα

Αυτή η ενότητα παρέχει πληροφορίες για την παραγγελία ανταλλακτικών, αναλωσίμων και εξαρτημάτων. Χρησιμοποιείτε μόνον ανταλλακτικά και εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το συγκεκριμένο πολυμηχάνημα.

- [Παραγγελία ανταλλακτικών, εξαρτημάτων και αναλωσίμων](#)
- [Κωδικοί είδους](#)

# Παραγγελία ανταλλακτικών, εξαρτημάτων και αναλωσίμων

Υπάρχουν αρκετές διαθέσιμες μέθοδοι για την παραγγελία ανταλλακτικών, αναλωσίμων και εξαρτημάτων:

- [Παραγγελία απευθείας από την HP](#)
- [Παραγγελία μέσω αντιπροσώπων σέρβις ή υποστήριξης](#)
- [Παραγγελία απευθείας μέσω του ενσωματωμένου διακομιστή Web \(για εκτυπωτές που είναι συνδεδεμένοι σε δίκτυο\)](#)

## Παραγγελία απευθείας από την HP

Μπορείτε να αποκτήσετε τα εξής απευθείας από την HP:

- **Ανταλλακτικά.** Για να παραγγείλετε ανταλλακτικά στις Η.Π.Α., επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/buy/parts>. Για να παραγγείλετε ανταλλακτικά εκτός Η.Π.Α., απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης HP της περιοχής σας.
- **Αναλώσιμα και εξαρτήματα.** Για να παραγγείλετε αναλώσιμα στις Η.Π.Α., επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/go/ljsupplies>. Για να παραγγείλετε αναλώσιμα διεθνώς, πηγαίνατε στη διεύθυνση <http://www.hp.com/ghp/buyonline.html>. Για να παραγγείλετε εξαρτήματα, πηγαίνατε στη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/clj4730mfp>.

## Παραγγελία μέσω αντιπροσώπων σέρβις ή υποστήριξης

Για να παραγγείλετε ένα ανταλλακτικό ή εξάρτημα, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή υποστήριξης της HP. (Δείτε [Υποστήριξη πελατών HP](#) (Υποστήριξη πελατών).

## Παραγγελία απευθείας μέσω του ενσωματωμένου διακομιστή Web (για εκτυπωτές που είναι συνδεδεμένοι σε δίκτυο)

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα προκειμένου να παραγγείλετε αναλώσιμα εκτύπωσης απευθείας από τον ενσωματωμένο διακομιστή Web. (Δείτε [Χρήση του ενσωματωμένου διακομιστή Web](#) για μια επεξήγηση αυτής της δυνατότητας).



### Για παραγγελία απευθείας μέσω του ενσωματωμένου διακομιστή Δικτύου

1. Στο πρόγραμμα περιήγησης Ιστοσελίδων, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP για το πολυμηχάνημα. Εμφανίζεται το παράθυρο κατάστασης του πολυμηχανήματος.
2. Στην ενότητα **Other links** (Άλλες συνδέσεις), κάντε διπλό κλικ στο **Order Supplies** (Παραγγελία αναλωσίμων). Δίνεται μία διεύθυνση URL από την οποία μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα. Παρέχονται πληροφορίες για τα αναλώσιμα με κωδικούς είδους και πληροφορίες για το πολυμηχάνημα.
3. Επιλέξτε τον κωδικό είδους του κάθε αναλώσιμου που θέλετε να παραγγείλετε και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

## Κωδικός είδους

Ο ακόλουθος κατάλογος εξαρτημάτων ίσχυε κατά τη στιγμή της εκτύπωσης. Οι πληροφορίες για την παραγγελία και τη διαθεσιμότητα των εξαρτημάτων ενδέχεται να αλλάξουν κατά τη διάρκεια ζωής του πολυμηχανήματος.

### Εξαρτήματα

Είδος	Περιγραφή	Κωδικός είδους
γραμματοκιβώτιο 3 θηκών	Περιλαμβάνει τρεις θήκες εξόδου με συνολική χωρητικότητα 700 φύλλων.   <b>Σημείωση</b> Το γραμματοκιβώτιο 3 θηκών συνοδεύεται από ένα εξάρτημα γέφυρας εξόδου.	Q7520A
εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης 500 φύλλων	Επιτρέπει παραγωγή εργασιών μεγάλου όγκου με αυτόματο φινίρισμα των εργασιών. Συρράπτει περίπου 30 φύλλα χαρτιού.   <b>Σημείωση</b> Το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης συνοδεύεται από ένα εξάρτημα γέφυρας εξόδου.	Q7519A
κασέτα συρραφής 10.000 συνδετήρων	Περιλαμβάνει μία κασέτα συρραφής.	C8091A
Εξάρτημα αναλογικού φαξ HP LaserJet analog fax 300	Παρέχει δυνατότητες φαξ για το πολυμηχάνημα. Αυτό περιλαμβάνεται στα μοντέλα πολυμηχανήματος HP Color LaserJet 4730x, 4730xs και 4730xm.	Q3701A
Γραμματοκιβώτιο 3 θηκών και εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης	Ενδιάμεση μονάδα μεταφοράς χαρτιού	

### Κασέτες γραφίτη

Είδος	Περιγραφή	Κωδικός είδους
κασέτα μαύρου γραφίτη HP LaserJet	Κασέτα μαύρου γραφίτη 12.000 σελίδων	Q6460A
κασέτα κυανού γραφίτη HP LaserJet	Κασέτα γραφίτη κυανού χρώματος 2.000 σελίδων	Q6461A
κασέτα γραφίτη κίτρινου χρώματος HP LaserJet	Κασέτα γραφίτη κίτρινου χρώματος 2.000 σελίδων	Q6462A
κασέτα γραφίτη χρώματος ματζέντα HP LaserJet	Κασέτα γραφίτη χρώματος ματζέντα 2.000 σελίδων	Q6463A

## Μονάδες συντήρησης

Είδος	Περιγραφή	Κωδικός είδους
Μονάδα μεταφοράς εικόνας (ETB)		Q7504A
Μονάδα σταθεροποιητή του γραφίτη	110 V	Q7502A
Μονάδα σταθεροποιητή του γραφίτη	220 V	Q7503A
Μονάδα προληπτικής συντήρησης mylar του ADF		Q4696-67901
Μονάδα προληπτικής συντήρησης του ADF		Q5997-67901

## Μονάδες που μπορούν να αντικατασταθούν από τον πελάτη

Είδος	Περιγραφή	Κωδικός είδους
Κασέτα μονάδας αντικατάστασης κυλίνδρου τροφοδοσίας		Q7517-67905
Μονάδα αντικατάστασης πίνακα ελέγχου		Q7517-60601
Μονάδα αντικατάστασης μορφοποιητή		Q7517-69001
Μονάδα κυλίνδρου τροφοδοσίας MP		Q7517-67904
Μονάδα αντικατάστασης του κυλίνδρου τροφοδοσίας MP		RM1-2199-000CN

## Μνήμη

Είδος	Περιγραφή	Κωδικός είδους
υποδοχή 100 ακίδων DIMM (διπλό εν σειρά στοιχείο μνήμης) μνήμης DDR	128 MB	Q7721AA
	256 MB	Q7722A
Ενισχύει την ικανότητα του πολυμηχανήματος να χειρίζεται μεγάλες ή πολύπλοκες εργασίες εκτύπωσης.	512 MB	Q7723A

## Καλώδια και διασυνδέσεις

Είδος	Περιγραφή	Κωδικός είδους
Ενισχυμένη κάρτα εισόδου/εξόδου (EIO)	Διακομιστής εκτύπωσης HP Jetdirect 625n Gigabit Ethernet (10/100/1000Base-T)	J7960A
Παράλληλο καλώδιο	καλώδιο IEEE 1284-C 2 μέτρων	C2950A
	καλώδιο IEEE 1284-C 3 μέτρων	C2951A
καλώδιο USB		

## Γ Σέρβις και τεχνική υποστήριξη

# Δήλωση περιορισμένης εγγύησης της Hewlett-Packard

## ΠΡΟΪΟΝ HP

πολυμηχάνημα HP LaserJet 4370, πολυμηχάνημα HP LaserJet 4730x, πολυμηχάνημα HP LaserJet 4730xs, πολυμηχάνημα HP LaserJet 4730xm

## ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1 έτους, επί τόπου

Η HP εγγυάται, για την περίοδο που ορίζεται ανωτέρω, για το υλισμικό, τα εξαρτήματα και τα αναλώσιμα HP κατά ελαττωμάτων στα υλικά και την κατασκευή τους. Αν η HP ενημερωθεί για τέτοιου είδους ελαττώματα κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, θα προβεί, κατ' επιλογή της, είτε σε επιδιόρθωση είτε σε αντικατάσταση των προϊόντων που αποδείχτηκαν ότι είναι ελαττωματικά. Τα ανταλλακτικά προϊόντα μπορούν να είναι είτε καινούργια είτε σαν καινούργια.

Η HP σάς εγγυάται ότι, για την περίοδο που ορίζεται ανωτέρω, το λογισμικό της δεν πρόκειται να παρουσιάσει προβλήματα στην εκτέλεση των οδηγιών προγραμματισμού του μετά την ημερομηνία αγοράς του, λόγω ελαττωμάτων στα υλικά και την κατασκευή του, όταν αυτό έχει εγκατασταθεί και χρησιμοποιείται σωστά. Αν η HP λάβει ειδοποίηση για τέτοιου είδους ελαττώματα κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, θα αντικαταστήσει το λογισμικό που δεν εκτελεί τις οδηγίες προγραμματισμού του εξαιτίας αυτών των ελαττωμάτων.

Η HP δεν εγγυάται ότι η λειτουργία των προϊόντων της θα είναι αδιάλειπτη ή αλάνθαστη. Εάν η HP δεν είναι σε θέση, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει ένα προϊόν που καλύπτεται από εγγύηση, έχετε το δικαίωμα αποζημίωσης ίσης με την τιμή αγοράς του προϊόντος, εφόσον το επιστρέψετε εγκαίρως.

Τα προϊόντα της HP ενδέχεται να περιέχουν ανακατασκευασμένα μέρη ισοδύναμα με καινούργια ως προς την απόδοση ή μέρη που έχουν υποβληθεί σε προηγούμενη περιστασιακή χρήση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που απορρέουν από: (α) εσφαλμένη ή ανεπαρκή συντήρηση ή ρύθμιση, (β) λογισμικό, μονάδες διασύνδεσης, μέρη ή αναλώσιμα που δεν παρέχονται από την HP, (γ) μη εξουσιοδοτημένη επισκευή, συντήρηση, τροποποίηση ή κακή χρήση, (δ) λειτουργία εκτός των δημοσιευμένων περιβαλλοντικών προδιαγραφών για το προϊόν, ή (ε) ακατάλληλη προετοιμασία ή συντήρηση του χώρου εγκατάστασης.

ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, ΟΙ ΑΝΩΤΕΡΩ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΔΕΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑ, ΕΙΤΕ ΡΗΤΗ ΕΙΤΕ ΣΙΩΠΗΡΗ, ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΓΡΑΠΤΗ Ή ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΟΡΟ. ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ, Η HP ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΘΕ ΣΙΩΠΗΡΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΟΡΟ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, ΟΙ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΜΟΝΑΔΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΕΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥΣΤΕ. ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ, Η HP Ή ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΤΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΥΠΟΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΑΠΩΛΕΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ Ή ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΠΕΡΙΣΤΑΣΙΑΚΗ, ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΗ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΟΣ ΚΕΡΔΟΥΣ Ή ΤΗΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ) Ή ΑΛΛΗ ΖΗΜΙΑ, ΕΙΤΕ ΒΑΣΕΙ ΣΥΜΒΑΣΗΣ, ΑΔΙΚΟΠΡΑΞΙΑΣ Ή ΑΛΛΟΥ.

ΓΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΠΕΛΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ, ΟΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΒΑΘΜΟ ΣΤΟΝ ΟΠΟΙΟ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ, ΔΕΝ ΑΠΟΚΛΕΙΟΥΝ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΥΝ Ή ΤΡΟΠΟΠΟΙΟΥΝ ΑΛΛΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΟΥΝ ΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΣΕ ΕΣΑΣ.

Η περίοδος εγγύησης ισχύει από την ημερομηνία παράδοσης ή την ημερομηνία εγκατάστασης, εάν η εγκατάσταση γίνει από την HP. Εάν ο πελάτης προγραμματίσει ή καθυστερήσει την εγκατάσταση από την HP για περισσότερες από 30 ημέρες μετά την παράδοση, η περίοδος εγγύησης ισχύει από την 31η ημέρα από την παράδοση.



## Δήλωση περιορισμένης εγγύησης κασέτας γραφίτη

Η συγκεκριμένη κασέτα γραφίτη της HP καλύπτεται από εγγύηση ως προς την απουσία ελαττωμάτων στα υλικά και την κατασκευή.

Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για κασέτες γραφίτη που (α) έχουν αναπληρωθεί, έχουν ανανεωθεί, έχουν ανακατασκευαστεί ή έχουν παραποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο, (β) παρουσιάζουν προβλήματα εξαιτίας κακής χρήσης, ακατάλληλης φύλαξης ή λειτουργίας εκτός των δημοσιευμένων περιβαλλοντικών προδιαγραφών για το προϊόν εκτυπωτή ή (γ) παρουσιάζουν σημεία φθοράς λόγω φυσιολογικής χρήσης.

Για να λάβετε υπηρεσίες βάσει της εγγύησης, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε (μαζί με μια γραπτή περιγραφή του προβλήματος και δείγματα εκτύπωσης) ή επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης πελατών της HP. Η HP, κατά την κρίση της, θα αντικαταστήσει το προϊόν, αν αποδειχτεί ότι είναι ελαττωματικό ή θα σας επιστρέψει τα χρήματα της αγοράς.

ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, Η ΑΝΩΤΕΡΩ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΔΕΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑ, ΕΙΤΕ ΡΗΤΗ ΕΙΤΕ ΣΙΩΠΗΡΗ, ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΓΡΑΠΤΗ Ή ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΟΡΟ. ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ, Η HP ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΘΕ ΣΙΩΠΗΡΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΟΡΟ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, Η HP Ή ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΤΗΣ ΔΕΝ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΥΠΟΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΠΕΡΙΣΤΑΣΙΑΚΗ, ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΗ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΟΣ ΚΕΡΔΟΥΣ Ή ΤΗΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ) Ή ΑΛΛΗ ΖΗΜΙΑ, ΕΙΤΕ ΒΑΣΕΙ ΣΥΜΒΑΣΗΣ, ΑΔΙΚΟΠΡΑΞΙΑΣ Ή ΑΛΛΟΥ.

ΟΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΒΑΘΜΟ ΣΤΟΝ ΟΠΟΙΟ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ, ΔΕΝ ΑΠΟΚΛΕΙΟΥΝ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΥΝ Ή ΤΡΟΠΟΠΟΙΟΥΝ ΑΛΛΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΟΥΝ ΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΣΕ ΕΣΑΣ.

## Δήλωση περιορισμένης εγγύησης για το σταθεροποιητή γραφίτη και τη μονάδα μεταφοράς

Η HP εγγυάται ότι αυτό το προϊόν δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή του μέχρι να εμφανιστεί ένδειξη στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή ότι το προϊόν βρίσκεται στο τέλος της διάρκειας ζωής του.

Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για προϊόντα που (α) έχουν ανανεωθεί, έχουν ανακατασκευαστεί ή έχουν παραποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο, (β) παρουσιάζουν προβλήματα εξαιτίας κακής χρήσης, ακατάλληλης φύλαξης ή λειτουργίας εκτός των δημοσιευμένων περιβαλλοντικών προδιαγραφών για το προϊόν εκτυπωτή ή (γ) παρουσιάζουν σημεία φθοράς λόγω φυσιολογικής χρήσης.

Για να λάβετε υπηρεσίες βάσει της εγγύησης, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε (μαζί με μια γραπτή περιγραφή του προβλήματος) ή επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης πελατών της HP. Η HP, κατά την κρίση της, θα αντικαταστήσει το προϊόν, αν αποδειχτεί ότι είναι ελαττωματικό ή θα σας επιστρέψει τα χρήματα της αγοράς.

ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, Η ΑΝΩΤΕΡΩ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΔΕΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑ, ΕΙΤΕ ΡΗΤΗ ΕΙΤΕ ΣΙΩΠΗΡΗ, ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΓΡΑΠΤΗ Ή ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΟΡΟ. ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ, Η HP ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΘΕ ΣΙΩΠΗΡΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΟΡΟ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, Η HP Ή ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΤΗΣ ΔΕΝ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΥΠΟΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΠΕΡΙΣΤΑΣΙΑΚΗ, ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΗ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΟΣ ΚΕΡΔΟΥΣ Ή ΤΗΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ) Ή ΑΛΛΗ ΖΗΜΙΑ, ΕΙΤΕ ΒΑΣΕΙ ΣΥΜΒΑΣΗΣ, ΑΔΙΚΟΠΡΑΞΙΑΣ Ή ΑΛΛΟΥ.

ΟΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΒΑΘΜΟ ΣΤΟΝ ΟΠΟΙΟ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ, ΔΕΝ ΑΠΟΚΛΕΙΟΥΝ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΥΝ Ή ΤΡΟΠΟΠΟΙΟΥΝ ΑΛΛΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΟΥΝ ΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΣΕ ΕΣΑΣ.

## Διαθεσιμότητα υποστήριξης και σέρβις

Η HP παρέχει παγκοσμίως ποικιλία επιλογών συντήρησης και τεχνικής υποστήριξης για αγορά. Η διαθεσιμότητα αυτών των προγραμμάτων διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

## Συμβόλαια συντήρησης HP

Η HP παρέχει διάφορους τύπους συμβολαίων συντήρησης που καλύπτουν ένα μεγάλο εύρος αναγκών υποστήριξης. Τα συμβόλαια συντήρησης δεν αποτελούν μέρος της τυπικής εγγύησης. Οι υπηρεσίες υποστήριξης μπορεί να διαφέρουν ανά τοποθεσία. Συμβουλευτείτε τις κατά τόπους αντιπροσωπείες της HP για να μάθετε ποιες υπηρεσίες έχετε στη διάθεσή σας.

### Συμβόλαια επί τόπου εξυπηρέτησης

Για να σας προσφέρει το επίπεδο υποστήριξης που ταιριάζει καλύτερα στις ανάγκες σας, η HP παρέχει συμβάσεις επί τόπου εξυπηρέτησης με τρεις διαφορετικούς χρόνους ανταπόκρισης:

#### Επί τόπου εξυπηρέτηση κατά προτεραιότητα

Η σύμβαση αυτή παρέχει εξυπηρέτηση στο χώρο σας, εντός 4 ωρών, για κλήσεις που πραγματοποιούνται στις κανονικές ώρες εργασίας της HP.

#### Επί τόπου εξυπηρέτηση την επόμενη ημέρα

Το συμβόλαιο αυτό παρέχει υποστήριξη την επόμενη εργάσιμη ημέρα μετά από κλήση για παροχή εξυπηρέτησης. Εκτεταμένο ωράριο κάλυψης και εκτεταμένες αποστάσεις πέραν των προκαθορισμένων τοποθεσιών εξυπηρέτησης της HP παρέχονται στα περισσότερα συμβόλαια επί τόπου εξυπηρέτησης (με επιπλέον χρέωση).

#### Εβδομαδιαία (μαζική) επί τόπου εξυπηρέτηση

Η σύμβαση αυτή προβλέπει προγραμματισμένες εβδομαδιαίες επιτόπιες επισκέψεις για οργανισμούς με πολλά προϊόντα της HP. Το συμβόλαιο αυτό είναι σχεδιασμένο για εγκαταστάσεις όπου χρησιμοποιούνται 25 ή περισσότεροι σταθμοί εργασίας, συμπεριλαμβανομένων εκτυπωτών, σχεδιογράφων, υπολογιστών και μονάδων σκληρού δίσκου.

# Δ Προδιαγραφές πολυμηχανήματος

Αυτή η ενότητα παρέχει τις ακόλουθες προδιαγραφές:

- [Φυσικές προδιαγραφές](#)
- [Προδιαγραφές ηλεκτρολογικού εξοπλισμού](#)
- [Ακουστικές προδιαγραφές](#)
- [Προδιαγραφές περιβάλλοντος](#)

Οι προδιαγραφές για το εξάρτημα αναλογικού φαξ περιλαμβάνονται στον οδηγό χρήσης *HP LaserJet Analog Fax Accessory 300*. Ένα αντίτυπο του οδηγού αυτού σε έντυπη μορφή παρέχεται με κάθε πολυμηχάνημα HP Color LaserJet 4730x mfp, HP Color LaserJet 4730xs mfp και HP Color LaserJet 4730xm mfp.

## Φυσικές προδιαγραφές

Πίνακας Δ-1 Διαστάσεις προϊόντος

Προϊόν	Ύψος	Βάθος	Πλάτος	Βάρος <sup>1</sup>
Σειρά HP Color LaserJet 4730mfp	1153 mm	639 mm	788 mm	124 kg
HP Color LaserJet 4730x mfp	1153 mm	639 mm	788 mm	124 kg
HP Color LaserJet 4730xs mfp	1153 mm	639 mm	1106 mm	136 kg
HP Color LaserJet 4730xm mfp	1153 mm	639 mm	1106 mm	136 kg

<sup>1</sup> Χωρίς κασέτα γραφίτη

Πίνακας Δ-2 Διαστάσεις προϊόντος, με ανοιχτές όλες τις θύρες και τους δίσκους

Προϊόν	Ύψος	Βάθος	Πλάτος
Σειρά HP Color LaserJet 4730mfp	1580 mm	980 mm	1160 mm
HP Color LaserJet 4730x mfp	1580 mm	980 mm	1160 mm
HP Color LaserJet 4730xs mfp	1580 mm	980 mm	1588 mm
HP Color LaserJet 4730xm mfp	1580 mm	980 mm	1588 mm

## Προδιαγραφές ηλεκτρολογικού εξοπλισμού



**ΠΡΟΕΙΔ/ΣΗ!** Οι απαιτήσεις τροφοδοσίας εξαρτώνται από τη χώρα/περιοχή πώλησης του πολυμηχανήματος. Μη μετατρέπετε τις τάσεις λειτουργίας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο πολυμηχάνημα και να ακυρώσει την εγγύηση του προϊόντος.

**Πίνακας Δ-3** Απαιτήσεις τροφοδοσίας (σειρά HP LaserJet 4370mfp)

Προδιαγραφές	Μοντέλα 110 V	Μοντέλα 230 V
Απαιτήσεις τροφοδοσίας	100 έως 127 V ( $\pm$ 10%)	220 έως 240 V ( $\pm$ 10%)
	50/60 Hz ( $\pm$ 2 Hz)	50/60 Hz ( $\pm$ 2 Hz)
Ονομαστική ένταση ρεύματος	9,0 Amps	4,5 Amps

**Πίνακας Δ-4** Κατανάλωση ρεύματος σειράς πολυμηχανημάτων HP LaserJet 4370 (μέση, σε watt)<sup>1, 2</sup>

Μοντέλο προϊόντος	Αντιγραφή <sup>3</sup>	Εκτύπωση <sup>3</sup>	Κατάσταση ετοιμότητας <sup>4</sup>	Κατάσταση αναμονής <sup>5, 6</sup>	Απενεργοποιημένο
Σειρά HP Color LaserJet 4730mfp	615	604	83	24	0.5
HP Color LaserJet 4730x mfp	615	604	83	24	0.5
HP Color LaserJet 4730xs mfp	615	604	83	24	0.5
HP Color LaserJet 4730xm mfp	640	626	86	25	0.5

<sup>1</sup> Οι πιο πάνω τιμές υπόκεινται σε αλλαγές. Για πληροφορίες σχετικά με τις τρέχουσες τιμές κατανάλωσης, πηγαίστε στη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/clj4730mfp>.

<sup>2</sup> Οι τιμές που αναφέρονται είναι οι υψηλότερες τιμές ρεύματος που καταμετρήθηκαν χρησιμοποιώντας όλες τις τυπικές τιμές τάσης.

<sup>3</sup> Οι ταχύτητες αντιγραφής και εκτύπωσης της σειράς HP Color LaserJet 4730mfp είναι 31 σελίδες μεγέθους Letter ανά λεπτό και 30 σελίδες μεγέθους A4 ανά λεπτό.

<sup>4</sup> Έκλυση θερμότητας σε κατάσταση ετοιμότητας = 288 BTU/ώρα.

<sup>5</sup> Προεπιλεγμένος χρόνος μετάβασης από την κατάσταση ετοιμότητας στην κατάσταση αναμονής = 45 λεπτά.

<sup>6</sup> Χρόνος επαναφοράς από την κατάσταση αναμονής = κάτω από 20 δευτερόλεπτα

# Ακουστικές προδιαγραφές

**Πίνακας Δ-5** Ισχύς ήχου και στάθμης πίεσης θορύβου<sup>1</sup> (σειρά HP LaserJet 4370mfp)

<b>Επίπεδο ισχύος θορύβου</b>	<b>Δήλωση κατά ISO 9296</b>
Εκτύπωση <sup>2</sup>	$L_{wAd} = 6,7 \text{ Bel (A)}$ [67 dB(A)]
Αντιγραφή <sup>3</sup>	$L_{wAd} = 6,8 \text{ Bel (A)}$ [68 dB(A)]
Κατάσταση ετοιμότητας	$L_{wAd} = 5,8 \text{ Bel (A)}$ [58 dB(A)]
<b>Στάθμη πίεσης θορύβου</b>	<b>Δήλωση κατά ISO 9296</b>
Εκτύπωση <sup>2</sup>	$L_{pAm} = 50 \text{ dB (A)}$
Αντιγραφή <sup>3</sup>	$L_{pAm} = 52 \text{ dB (A)}$
Κατάσταση ετοιμότητας	$L_{pAm} = 37 \text{ dB (A)}$

<sup>1</sup> Οι πιο πάνω τιμές υπόκεινται σε αλλαγές. Για πληροφορίες σχετικά με τις τρέχουσες τιμές, πηγαίνατε στη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/clj4730mfp>.

<sup>2</sup> Η ταχύτητα της σειράς HP Color LaserJet 4730mfp είναι 30 σελίδες μεγέθους A4 ανά λεπτό. Διαμόρφωση που χρησιμοποιήθηκε κατά τις δοκιμές (HP Color LaserJet 4730mfp): Βασικό μοντέλο, εκτύπωση μονής όψης σε χαρτί μεγέθους A4.

<sup>3</sup> Διαμόρφωση που χρησιμοποιήθηκε κατά τις δοκιμές (HP Color LaserJet 4730mfp) Βασικό μοντέλο, αντιγραφή μονής όψης από αυτόματο τροφοδότη εγγράφων (ADF) με χαρτί μεγέθους A4.



## Προδιαγραφές περιβάλλοντος

Κατάσταση περιβάλλοντος	Συνιστάται	Επιτρέπεται	Αποθήκευση/αναμονή
Θερμοκρασία (πολυμηχάνημα και κασέτα γραφίτη)	17° έως 25°C (62,6° έως 77° F)	15° έως 30°C (50° έως 86°F)	-20° έως 40°C (-4° έως 104°F)
Σχετική υγρασία	30% έως 70% σχετική υγρασία	10% έως 80% σχετική υγρασία	10% έως 90%
Υψόμετρο	Δεν ορίζεται	0 μέτρα έως 2600 μέτρα	Δεν ορίζεται



# Ε Προδιαγραφές μέσων εκτύπωσης

## Προδιαγραφές μέσων εκτύπωσης

Αυτή η ενότητα παρέχει προδιαγραφές για τα μέσα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε αυτό το πολυμηχάνημα. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Εκτύπωση σε ειδικά μέσα εκτύπωσης](#).

Κατηγορία	Προδιαγραφές
Περιεκτικότητα σε οξύ	5,5 pH έως 8,0 pH
Πάχος	0,094 έως 0,18 mm (3,0 έως 7,0 mils)
Κύρτωση δεσμίδας	Επίπεδο εσωτερικά 5 mm
Κατάσταση άκρων	Άκρα κομμένα με κοφτερές λεπίδες που δεν προκαλούν ορατό ξέφτισμα.
Συμβατότητα με τη θερμοκρασία σταθεροποίησης	Δεν πρέπει να καίγεται, να λιώνει, να διαχωρίζεται, ή να εκλύει επικίνδυνες εκπομπές όταν θερμαίνεται στους 200°C (392° F) για 0,1 δευτερόλεπτο.
Κόκκος	Μακρύς κόκκος
Περιεκτικότητα σε υγρασία	3% έως 9% κατά βάρος
Ομαλότητα	100 έως 250 Sheffield

### Περιβάλλον εκτύπωσης και αποθήκευσης χαρτιού

Το ιδανικό περιβάλλον εκτύπωσης και αποθήκευσης χαρτιού είναι θερμοκρασίας δωματίου ή παραπλήσιας, και όχι υπερβολικά ξηρό ή υγρό. Να θυμάστε ότι το χαρτί είναι υγροσκοπικό: απορροφά και χάνει υγρασία εύκολα.

Η ζέστη σε συνδυασμό με την υγρασία καταστρέφουν το χαρτί. Η ζέστη προκαλεί εξάτμιση της υγρασίας του χαρτιού, ενώ το κρύο προκαλεί συμπύκνωση της υγρασίας στα φύλλα. Τα συστήματα θέρμανσης και τα κλιματιστικά αφαιρούν την περισσότερη υγρασία από έναν χώρο. Όταν το χαρτί ανοιχτεί και χρησιμοποιείται, χάνει υγρασία, και δημιουργούνται γραμμές ή λεκέδες. Ο υγρός καιρός ή οι ψύκτες μπορούν να αυξήσουν την υγρασία σε ένα χώρο. Όταν το χαρτί ανοιχτεί και χρησιμοποιείται, αν απορροφήσει υπερβολική υγρασία, θα δημιουργούνται αχνές εκτυπώσεις και κενές σελίδες. Επίσης, όταν το χαρτί χάνει και απορροφά υγρασία, μπορεί να παραμορφωθεί. Αυτό μπορεί να προκαλέσει εμπλοκές.

Συνεπώς, η αποθήκευση και ο χειρισμός του χαρτιού είναι τόσο σημαντικά όσο και η ίδια η διαδικασία κατασκευής του χαρτιού. Οι συνθήκες περιβάλλοντος της αποθήκευσης χαρτιού επηρεάζουν άμεσα τη λειτουργία της τροφοδοσίας.

Ενδείκνυται να μην αγοράζετε περισσότερο χαρτί από όσο μπορεί εύκολα να χρησιμοποιηθεί σε σύντομο χρονικό διάστημα (περίπου 3 μήνες). Το χαρτί που φυλάσσεται για μεγάλα χρονικά διαστήματα μπορεί να εκτεθεί σε ακραίες συνθήκες θερμότητας και υγρασίας, που ενδέχεται να το καταστρέψουν. Ο προγραμματισμός είναι σημαντικός για την πρόληψη της φθοράς μεγάλης ποσότητας χαρτιού.

Το σφραγισμένο χαρτί σε κλειστές συσκευασίες μπορεί να διατηρηθεί για αρκετούς μήνες πριν χρησιμοποιηθεί. Οι ανοιγμένες δεσμίδες χαρτιού είναι πιθανότερο να υποστούν βλάβες λόγω συνθηκών περιβάλλοντος, ιδίως εάν δεν είναι τυλιγμένες σε συσκευασία ανθεκτική στην υγρασία.

Ο χώρος φύλαξης του χαρτιού πρέπει να διατηρείται κατάλληλα για να εξασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση του πολυμηχάνηματος. Οι απαιτούμενες συνθήκες είναι 20° έως 24°C (68° έως 75°F), με σχετική

υγρασία 45% έως 55%. Οι ακόλουθες οδηγίες είναι χρήσιμες κατά την αξιολόγηση του χώρου φύλαξης του χαρτιού:

- Το χαρτί πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου ή παραπλήσια.
- Ο αέρας δεν πρέπει να είναι ούτε υπερβολικά ξηρός ούτε υπερβολικά υγρός (λόγω των υγροσκοπικών ιδιοτήτων του χαρτιού).
- Ο καλύτερος τρόπος για τη φύλαξη μιας ανοιγμένης δεσμίδας χαρτιού είναι να την ξανατυλίξετε σφικτά στη συσκευασία της η οποία προστατεύει από την υγρασία. Αν το περιβάλλον του πολυμηχανήματος είναι εκτεθειμένο σε ακραίες συνθήκες, ξετυλίξτε μόνο την ποσότητα χαρτιού που θα χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ημέρας για να αποφύγετε ανεπιθύμητες μεταβολές της υγρασίας.

## Φάκελοι

Η κατασκευή των φακέλων είναι πολύ σημαντική. Οι γραμμές αναδίπλωσης των φακέλων μπορούν να διαφέρουν σημαντικά, όχι μόνο μεταξύ διαφορετικών κατασκευαστών, αλλά και μεταξύ φακέλων σε μία συσκευασία του ίδιου κατασκευαστή. Η επιτυχής εκτύπωση σε φακέλους εξαρτάται από την ποιότητα των φακέλων. Κατά την επιλογή φακέλων, να λαμβάνετε υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

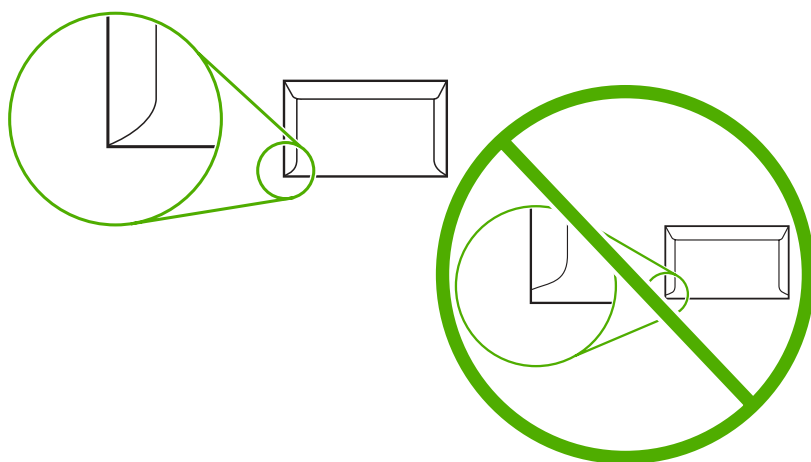
- **Βάρος:** Το βάρος του χαρτιού του φακέλου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 105 g/m<sup>2</sup> (28 λίβρες), διαφορετικά μπορεί να προκληθεί εμπλοκή.
- **Κατασκευή:** Πριν από την εκτύπωση, οι φάκελοι πρέπει να είναι επίπεδοι με κύρτωση μικρότερη από 6 mm και δεν πρέπει να περιέχουν αέρα.
- **Κατάσταση:** Οι φάκελοι δεν πρέπει να είναι τσαλακωμένοι, κομμένοι ή να έχουν άλλου είδους ελαττώματα.
- **Θερμοκρασία:** Χρησιμοποιείτε φακέλους οι οποίοι είναι συμβατοί με τη θερμότητα και την πίεση του πολυμηχανήματος.
- **Μέγεθος:** Χρησιμοποιείτε μόνο φακέλους μεγέθους που κυμαίνεται μεταξύ των εξής διαστάσεων.
  - **Ελάχιστο:** 76 x 127 mm
  - **Μέγιστο:** 216 x 356 mm



**Σημείωση** Για την εκτύπωση φακέλων, χρησιμοποιήστε μόνο τον δίσκο 1. Ενδέχεται να διαπιστώσετε εμπλοκές όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μέσο με μήκος μικρότερο από 178 mm. Αυτό μπορεί να οφείλεται σε χαρτί που έχει υποστεί αλλαγές λόγω περιβαλλοντικών συνθηκών. Για βέλτιστη απόδοση, βεβαιωθείτε ότι φυλάσσετε και χειρίζεστε το χαρτί σωστά (δείτε [Περιβάλλον εκτύπωσης και αποθήκευσης χαρτιού](#)). Επιλέξτε φακέλους στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.

## Φάκελοι με διπλές γραμμές στο πλάι

Η κατασκευή με διπλές γραμμές στο πλάι έχει κατακόρυφες γραμμές και στις δύο άκρες του φακέλου αντί για διαγώνιες γραμμές. Αυτός ο τύπος τσαλακώνεται πιο εύκολα. Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή εκτείνεται μέχρι την άκρη του φακέλου όπως φαίνεται παρακάτω.



- 1 | Αποδεκτή κατασκευή φακέλου
- 2 | Μη αποδεκτή κατασκευή φακέλου

## Φάκελοι με αυτοκόλλητες ταινίες ή πτυχώσεις

Στους φακέλους με αποκολλούμενες αυτοκόλλητες ταινίες ή με παραπάνω από μία πτυχώσεις που διπλώνουν για να κλείσει ο φάκελος πρέπει να χρησιμοποιείται κόλλα που αντέχει τη θερμότητα και τις πιέσεις του πολυμηχανήματος. Οι επιπλέον πτυχώσεις και ταινίες ενδέχεται να προκαλέσουν τσαλάκωμα, σχισίματα, ή και εμπλοκές και μπορεί ακόμη και να προκαλέσουν βλάβη στον σταθεροποιητή του γραφίτη.

## Περιθώρια φακέλων

Ακολουθούν τα τυπικά περιθώρια διεύθυνσης για φακέλους εμπορικού τύπου #10 ή DL.

Τύπος διεύθυνσης	Επάνω περιθώριο	Αριστερό περιθώριο
Διεύθυνση αποστολέα	15 mm	15 mm
Διεύθυνση παραλήπτη	51 mm	89 mm



**Σημείωση** Για την καλύτερη ποιότητα εκτύπωσης, μην τοποθετείτε τα περιθώρια πιο κοντά από 15 mm από τις άκρες του φακέλου. Αποφεύγετε την εκτύπωση στην περιοχή όπου ενώνονται οι γραμμές του φακέλου.

## Φύλαξη φακέλων

Η σωστή φύλαξη των φακέλων συμβάλλει στην ποιότητα της εκτύπωσης. Οι φάκελοι πρέπει να είναι επίπεδοι. Αν παγιδευτεί αέρας μέσα σε ένα φάκελο, δημιουργώντας φουσαλίδα, τότε ο φάκελος μπορεί να τσαλακωθεί κατά την εκτύπωση.

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Φάκελοι](#).

## Ετικέτες



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Για να αποφύγετε βλάβες του πολυμηχανήματος, χρησιμοποιείτε μόνο ετικέτες που συνιστώνται για χρήση σε εκτυπωτές λέιζερ. Ποτέ μην εκτυπώνετε στο ίδιο φύλλο ετικετών περισσότερες από μία φορά ούτε να εκτυπώνετε σε μέρος φύλλου ετικετών.

### Κατασκευή ετικετών

Κατά την επιλογή ετικετών, να λαμβάνετε υπόψη την ποιότητα κάθε στοιχείου:

- **Αυτοκόλλητες ταινίες:** Η κόλλα πρέπει να αντέχει στους 200°C (392°F), τη θερμοκρασία σταθεροποίησης γραφίτη του πολυμηχανήματος.
- **Διάταξη:** Χρησιμοποιείτε μόνο ετικέτες που δεν έχουν εκτεθειμένο το πίσω μέρος. Οι ετικέτες μπορούν να αποκολληθούν από τα φύλλα με κενά ανάμεσα στις ετικέτες, προκαλώντας σοβαρές εμπλοκές.
- **Κύρτωση:** Πριν από την εκτύπωση, οι ετικέτες πρέπει να είναι επίπεδες με κύρτωση μικρότερη από 13 mm σε κάθε πλευρά.
- **Κατάσταση:** Μην χρησιμοποιείτε ετικέτες με ζάρες, φουσαλίδες, ή άλλες ενδείξεις αποκόλλησης.

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Ετικέτες](#).



**Σημείωση** Επιλέξτε ετικέτες στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.

### Διαφάνειες

Οι διαφάνειες που χρησιμοποιούνται στο πολυμηχάνημα πρέπει να αντέχουν στους 200°C (392°F), θερμοκρασία σταθεροποίησης γραφίτη του πολυμηχανήματος.



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Για να αποφύγετε βλάβες του πολυμηχανήματος, χρησιμοποιείτε μόνο διαφάνειες που συνιστώνται για χρήση σε εκτυπωτές HP LaserJet, όπως οι διαφάνειες HP. (Για πληροφορίες σχετικά με παραγγελίες, δείτε [Κωδικοί είδους](#)).

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε [Διαφάνειες](#).



**Σημείωση** Επιλέξτε διαφάνειες στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.

## Βάρος και μέγεθος μέσων εκτύπωσης

Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε συμβατικό φωτοαντιγραφικό χαρτί 75 g/m<sup>2</sup>. Βεβαιωθείτε ότι το χαρτί είναι καλής ποιότητας και δεν έχει κοψίματα, χαραγές, κηλίδες, σωματίδια, σκόνη, τσαλακώματα, παραμορφώσεις ή διπλωμένες άκρες.

- Για να παραγγείλετε αναλώσιμα στις Η.Π.Α., επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/go/ljsupplies>.
- Για να παραγγείλετε αναλώσιμα διεθνώς, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/ghp/buyonline.html>.



**Σημείωση** Πριν αγοράσετε μεγάλες ποσότητες, δοκιμάστε κάθε μέσο εκτύπωσης, ιδιαίτερα τα μέσα μη τυποποιημένου μεγέθους, για να βεβαιωθείτε ότι η απόδοσή τους είναι ικανοποιητική.

## Υποστηριζόμενα βάρη και μεγέθη μέσων εκτύπωσης

Πίνακας E-1 Μεγέθη μέσων εκτύπωσης για το Δίσκο 1



Δίσκος 1	Διαστάσεις	Βάρος ή πάχος	Χωρητικότητα
Χαρτί και καρτέλες, τυποποιημένα (letter/A4, legal, executive, JIS B5, A5) και μη τυποποιημένα μεγέθη	Εύρος: 76 x 127 mm έως 216 x 356 mm	Εύρος: χαρτί τύπου bond 60 g/m <sup>2</sup> έως 220 g/m <sup>2</sup>	Μέγιστο ύψος στοιβάς: 10 mm  Αντιστοιχεί σε 100 φύλλα χαρτιού τύπου bond 75 g/m <sup>2</sup>
Γυαλιστερό χαρτί (letter/A4, legal, executive, JIS B5, A5)	Εύρος: 76 x 127 mm έως 216 x 356 mm	Εύρος: χαρτί τύπου bond 75 g/m <sup>2</sup> έως 220 g/m <sup>2</sup>	Μέγιστο ύψος στοιβάς: 10 mm
 <b>Σημείωση</b> Μην χρησιμοποιείτε χαρτιά inkjet σε αυτόν τον εκτυπωτή.			
Διαφάνειες (letter/A4), κατάλληλες για χρήση σε εκτυπωτές λέιζερ	Letter: 216 x 279 mm A4: 210 x 297 mm	Ελάχιστο πάχος 0,13 mm	Μέγιστο ύψος στοιβάς: 10 mm
Ανθεκτικό χαρτί HP (letter/A4)	Letter: 216 x 279 mm A4: 210 x 297 mm	πάχος 0,13 mm	Μέγιστο ύψος στοιβάς: 10 mm
 <b>Σημείωση</b> Το ανθεκτικό χαρτί HP δεν μπορεί να συρραφθεί.			
Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί HP Color Laser (letter/A4)	Letter: 216 x 279 mm A4: 210 x 297 mm	χαρτί τύπου bond 220 g/m <sup>2</sup>	Μέγιστο ύψος στοιβάς: 10 mm
 <b>Σημείωση</b> Μην χρησιμοποιείτε χαρτιά inkjet σε αυτόν τον εκτυπωτή.			



**Πίνακας E-1** Μεγέθη μέσων εκτύπωσης για το Δίσκο 1 (συνέχεια)



Δίσκος 1	Διαστάσεις	Βάρος ή πάχος	Χωρητικότητα
Φάκελοι (Com 10, Monarch, C5, DL, B5)		Εύρος:  χαρτί τύπου bond 60 g/m <sup>2</sup> έως 90 g/m <sup>2</sup>	20 φάκελοι
Ετικέτες (letter/A4, legal, executive, JIS B5, A5), κατάλληλες για χρήση σε εκτυπωτές λέιζερ	Εύρος:  76 x 127 mm έως 216 x 356 mm	Μέγιστο πάχος 0,23 mm	Μέγιστο ύψος στοίβας: 10 mm

**Πίνακας E-2** Μεγέθη μέσων εκτύπωσης για τους δίσκους 2, 3 και 4<sup>1</sup>

Δίσκοι 2, 3, και 4	Διαστάσεις	Βάρος ή πάχος	Χωρητικότητα
Χαρτί, τυποποιημένα (letter/A4, legal, executive, JIS B5, A5) και μη τυποποιημένα μεγέθη	Εύρος:  148 x 210 mm έως 216 x 356 mm	Εύρος:  χαρτί τύπου bond 60 g/m <sup>2</sup> έως 120 g/m <sup>2</sup>	Μέγιστο ύψος στοίβας: 56 mm  Αντιστοιχεί σε 530 φύλλα χαρτιού τύπου bond 75 g/m <sup>2</sup>
Γυαλιστερό χαρτί (letter/A4, legal, executive, JIS B5, A5)	Εύρος:  148 x 210 mm έως 216 x 356 mm	Εύρος:  χαρτί τύπου bond 75 g/m <sup>2</sup> έως 120 g/m <sup>2</sup>	Μέγιστο ύψος στοίβας: 56 mm
 <b>Σημείωση</b> Μην χρησιμοποιείτε χαρτιά inkjet σε αυτόν τον εκτυπωτή.			
Γυαλιστερό χαρτί φωτογραφιών HP Color Laser Glossy Photo & Imaging Paper (letter/A4)	Letter: 216 x 279 mm A4: 210 x 297 mm	χαρτί τύπου bond 120 g/m <sup>2</sup>	Μέγιστο ύψος στοίβας: 56 mm
 <b>Σημείωση</b> Μην χρησιμοποιείτε χαρτιά inkjet σε αυτόν τον εκτυπωτή.			
Διαφάνειες (letter/A4), κατάλληλες για χρήση σε εκτυπωτές λέιζερ	Letter: 216 x 279 mm A4: 210 x 297 mm	Ελάχιστο πάχος:  0,13 mm	Μέγιστο ύψος στοίβας: 56 mm
Ανθεκτικό χαρτί HP (letter/A4)	Letter: 216 x 279 mm A4: 210 x 297 mm	Μέγιστο πάχος:  0,13 mm	Μέγιστο ύψος στοίβας: 56 mm
Ετικέτες (letter/A4 και μη τυποποιημένα μεγέθη), κατάλληλες για χρήση σε εκτυπωτές λέιζερ	Εύρος:  148 x 210 mm έως 216 x 356 mm	Μέγιστο πάχος:  0,13 mm	Μέγιστο ύψος στοίβας: 56 mm

<sup>1</sup> Οι δίσκοι 2, 3 και 4 χρησιμοποιούν μη τυποποιημένα μεγέθη ειδικά για το B5 ISO. Αυτοί οι δίσκοι δεν υποστηρίζουν την γκάμα των προσαρμοσμένων μεγεθών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο Δίσκο 1.

**Πίνακας E-3** Αυτόματη εκτύπωση σε δύο όψεις(εκτύπωση διπλής όψης)

Αυτόματη εκτύπωση σε δύο όψεις	Διαστάσεις	Βάρος ή πάχος
Χαρτί	Τυποποιημένα μεγέθη: Letter: 216 x 279 mm A4: 210 x 297 mm 8,5 x 13: 216 x 330,2 mm Legal: 216 x 356 mm Executive: 184,2 x 266,7 mm JIS B5: 182 x 257 mm	Εύρος: χαρτί τύπου bond 60 g/m <sup>2</sup> έως 120 g/m <sup>2</sup>
Γυαλιστερό χαρτί (A4/letter, 13 x 8.5 in, legal, executive, JIS B5)	Δείτε πιο πάνω για τα τυποποιημένα μεγέθη που υποστηρίζονται	Εύρος: χαρτί τύπου bond 75 g/m <sup>2</sup> έως 120 g/m <sup>2</sup>
 <b>Σημείωση</b> Μην χρησιμοποιείτε χαρτιά inkjet σε αυτόν τον εκτυπωτή.		
Γυαλιστερό χαρτί φωτογραφιών HP Color Laser Glossy Photo & Imaging Paper (letter/A4)	Τυποποιημένα μεγέθη: Letter: 216 x 279 mm A4: 210 x 297 mm	χαρτί τύπου bond 120 g/m <sup>2</sup>
 <b>Σημείωση</b> Μην χρησιμοποιείτε χαρτιά inkjet σε αυτόν τον εκτυπωτή.		

**Πίνακας E-4** Υποστηριζόμενα μεγέθη των προαιρετικών εξαρτημάτων γραμματοκιβωτίου 3 θηκών ή του τμήματος στοιβαξης του εξαρτήματος συρραφής/στοίβαξης

Μέγεθος	Διαστάσεις <sup>1</sup>	Βάρος	Χωρητικότητα <sup>2</sup>
Letter	216 x 279 mm	Για απλά μέσα: 60 g/m <sup>2</sup> έως 120 g/m <sup>2</sup> Για μέσα μεγάλου πάχους: 128 g/m <sup>2</sup> έως 199 g/m <sup>2</sup>	Για το τμήμα στοιβαξης του εξαρτήματος συρραφής/στοίβαξης ή την κάτω θήκη του γραμματοκιβωτίου 3 θηκών: 500 φύλλα χαρτιού 75 g/m <sup>2</sup> .  Για τις δύο πάνω θήκες του γραμματοκιβωτίου 3 θηκών: η κάθε μία 100 φύλλα χαρτιού 75 g/m <sup>2</sup> .
A4	210 x 297 mm		
Executive	184,2 x 266,7 mm		
Legal	216 x 356 mm		
B5 (JIS)	182 x 257 mm		

**Πίνακας E-4** Υποστηριζόμενα μεγέθη των προαιρετικών εξαρτημάτων γραμματοκιβωτίου 3 θηκών ή του τμήματος στοίβαξης του εξαρτήματος συρραφής/στοίβαξης (συνέχεια)

Μέγεθος	Διαστάσεις <sup>1</sup>	Βάρος	Χωρητικότητα <sup>2</sup>
A5	148 x 210 mm		
Δήλωση	140 x 216 mm		
8,5x13	216 x 330 mm		
Executive(JIS)	216 x 330 mm		
DPostcard(JIS)	148 x 200 mm		
16K	197 x 273 mm		
Φάκελος #10 <sup>3</sup>	105 x 241 mm		
Φάκελος Monarch #7-3/4 <sup>3</sup>	98 x 191 mm		
Φάκελος C5 ISO <sup>3</sup>	162 x 229 mm		
Φάκελος DL ISO <sup>3</sup>	110 x 220 mm		
Φάκελος B5 ISO <sup>3</sup>	176 x 250 mm		
Μη τυποποιημένα	Ελάχιστο: 76 x 127 mm Μέγιστο: 216 x 356 mm		

Οι καρτέλες, οι διαφάνειες και οι ετικέτες υποστηρίζονται μόνο στην τρίτη θήκη του γραμματοκιβωτίου 3 θηκών.

<sup>1</sup> Το πολυμηχάνημα υποστηρίζει μεγάλη ποικιλία μεγεθών. Ανατρέξτε στο λογισμικό του πολυμηχανήματος για τα υποστηριζόμενα μεγέθη.

<sup>2</sup> Η χωρητικότητα διαφέρει ανάλογα με το βάρος και το πάχος του χαρτιού, καθώς και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.

<sup>3</sup> Μόνο από την πάνω όψη.

**Πίνακας E-5** Υποστηριζόμενα μεγέθη του τμήματος συρραφής του προαιρετικού εξαρτήματος συρραφής/στοίβαξης

Μέγεθος	Διαστάσεις	Βάρος	Χωρητικότητα
Letter	216 x 279 mm	Για απλά μέσα: 60 g/m <sup>2</sup> έως 120 g/m <sup>2</sup> Για μέσα μεγάλου πάχους: 128 g/m <sup>2</sup> έως 199 g/m <sup>2</sup>	Για απλά μέσα: 30 φύλλα χαρτιού 75 g/m <sup>2</sup> . Για γυαλιστερά μέσα: 20 φύλλα Για μέσα μεγάλου πάχους: το ύψος στοίβας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 7 mm
A4	210 x 297 mm		
Legal	216 x 356 mm		
8,5x13	216 x 330 mm		
Executive(JIS)	216 x 330 mm		



# Z Ρυθμιστικές πληροφορίες

# Εισαγωγή

Αυτή η ενότητα περιέχει τις ακόλουθες ρυθμιστικές πληροφορίες:

- [Κανονισμοί FCC](#)
- [Πρόγραμμα περιβαλλοντικής διαχείρισης προϊόντων](#)
- [Δήλωση συμμόρφωσης \(HP Color LaserJet 4730mfp\)](#)
- [Δήλωση ασφαλείας λέιζερ](#)
- [Δήλωση DOC Καναδά](#)
- [Δήλωση EMI Κορέας](#)
- [Δήλωση λέιζερ Φινλανδίας](#)

# Κανονισμοί FCC

## Συμμόρφωση με τους κανονισμούς FCC

Η συγκεκριμένη συσκευή έχει υποβληθεί σε δοκιμές και έχει διαπιστωθεί ότι συμμορφώνεται με τα προβλεπόμενα όρια για ψηφιακές συσκευές Κατηγορίας A, σύμφωνα με το Τμήμα 15 των κανονισμών FCC. Αυτά τα όρια έχουν καθοριστεί για να παρέχουν εύλογη προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές όταν η συσκευή λειτουργεί σε επιχειρησιακό περιβάλλον. Η συσκευή αυτή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ραδιοσυχνотική ενέργεια και, αν δεν εγκατασταθεί και δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις επικοινωνίες μέσω ραδιοσυχνοτήτων. Η λειτουργία αυτής της συσκευής σε περιοχή κατοικιών ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές, και στην περίπτωση αυτή ο χρήστης θα πρέπει να επανορθώσει το πρόβλημα με δικά του έξοδα. Ο τελικός χρήστης αυτού του προϊόντος θα πρέπει να γνωρίζει ότι τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις που γίνονται σε αυτή τη συσκευή χωρίς την έγκριση της Hewlett-Packard ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα το προϊόν να μην πληροί τα όρια της Κατηγορίας A, και στην περίπτωση αυτή η FCC μπορεί να αφαιρέσει από τον χρήστη το δικαίωμα λειτουργίας της συσκευής.



**Σημείωση** Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις στον εκτυπωτή χωρίς τη ρητή έγκριση της Hewlett-Packard ενδέχεται να αφαιρέσουν από τον χρήστη το δικαίωμα λειτουργίας της συσκευής.

# Τηλεπικοινωνίες

## Επικοινωνίες φαξ

Αυτό το προϊόν προορίζεται για σύνδεση σε αναλογικό δημόσιο τηλεφωνικό δίκτυο μεταγωγής (PSTN) χωρών/περιοχών του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ). Πληροί τις προϋποθέσεις της οδηγίας της ΕΕ 1999/5/ΕΚ (Παράρτημα ΙΙ) και φέρει ανάλογη σήμανση CE. Για περισσότερες λεπτομέρειες δείτε την [Δήλωση συμμόρφωσης \(HP Color LaserJet 4730mfp\)](#) που έχει εκδοθεί από τον κατασκευαστή.

Ωστόσο, λόγω διαφορών μεταξύ επιμέρους εθνικών PSTN το προϊόν ενδέχεται να μην εγγυάται ανεπιφύλακτα την επιτυχή λειτουργία σε κάθε τερματικό σημείο δικτύου PSTN. Η συμβατότητα με το δίκτυο εξαρτάται από την επιλογή των σωστών ρυθμίσεων από τον πελάτη κατά την προετοιμασία της σύνδεσης του προϊόντος με το δίκτυο PSTN. Παρακαλούμε, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Αν διαπιστώσετε προβλήματα συμβατότητας με το δίκτυο, απευθυνθείτε στο κατάστημα πώλησης της συσκευής ή με το τμήμα εξυπηρέτησης της Hewlett-Packard στη χώρα/περιοχή λειτουργίας.

Η σύνδεση σε τερματικό σημείο του δικτύου PSTN ενδέχεται να υπόκειται σε επιπρόσθετες απαιτήσεις που καθορίζονται από τον τοπικό φορέα του δικτύου PSTN.



# Πρόγραμμα περιβαλλοντικής διαχείρισης προϊόντων

## Προστασία του περιβάλλοντος

Η εταιρεία Hewlett-Packard έχει δεσμευτεί να προσφέρει προϊόντα ποιότητας με σεβασμό προς το περιβάλλον. Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε με διάφορα χαρακτηριστικά, ώστε να ελαχιστοποιεί τις επιπτώσεις στο περιβάλλον.

## Παραγωγή όζοντος

Αυτό το προϊόν δεν εκλύει σημαντικές ποσότητες όζοντος (O<sub>3</sub>).

## Κατανάλωση ρεύματος

Η χρήση ρεύματος μειώνεται σημαντικά κατά τη λειτουργία αναμονής (Sleep). Έτσι, δεν εξοικονομούνται μόνο φυσικοί πόροι, αλλά και χρήματα, χωρίς να επηρεάζεται η υψηλή απόδοση του εκτυπωτή. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τα πρότυπα του ENERGY STAR® (έκδοση 3.0), ενός εθελοντικού προγράμματος που έχει σκοπό την προώθηση της ανάπτυξης ενεργειακά οικονομικών προϊόντων γραφείου.



Το ENERGY STAR® και το σήμα ENERGY STAR είναι σήματα κατατεθέντα στις Η.Π.Α. Η εταιρεία Hewlett-Packard συμμετέχει στο πρόγραμμα ENERGY STAR και έχει καθορίσει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται προς τις οδηγίες ENERGY STAR για αποτελεσματική χρήση της ενέργειας. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε <http://www.energystar.gov>.

## Χρήση χαρτιού

Η αυτόματη δυνατότητα εκτύπωσης διπλής όψης (εκτύπωση διπλής όψης), και η λειτουργία εκτύπωσης ανά N (εκτύπωση πολλών σελίδων σε μία σελίδα χαρτιού) μειώνουν την κατανάλωση χαρτιού και τις προκύπτουσες απαιτήσεις σε φυσικούς πόρους.

## Πλαστικά

Τα πλαστικά τμήματα που έχουν βάρος μεγαλύτερο των 25 γραμμαρίων φέρουν σήμανση σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα ώστε να διευκολύνεται η αναγνώριση των πλαστικών για λόγους ανακύκλωσης, στο τέλος της ζωής του εκτυπωτή.

## Αναλώσιμα εκτύπωσης HP LaserJet

Είναι εύκολο να επιστρέψετε και να ανακυκλώσετε τις άδειες κασέτες γραφίτη HP LaserJet print cartridges—χωρίς επιβάρυνση—με το πρόγραμμα HP Planet Partners. Η HP έχει δεσμευτεί να παρέχει καινοτόμα, υψηλής ποιότητας προϊόντα και υπηρεσίες που δεν βλάπτουν το περιβάλλον, από τον σχεδιασμό και την κατασκευή του προϊόντος έως τις διαδικασίες διανομής, λειτουργίας και ανακύκλωσης. Σας διαβεβαιώνουμε ότι οι κασέτες γραφίτη HP LaserJet που επιστρέψετε ανακυκλώνονται σωστά, και υφίστανται επεξεργασία για την προμήθεια πλαστικών και μετάλλων που θα χρησιμεύσουν για νέα προϊόντα και αποφεύγοντας την προσθήκη εκατομμυρίων τόνων αποβλήτων σε χώρους υγειονομικής ταφής. Εφόσον αυτή η κασέτα γραφίτη ανακυκλώνεται και χρησιμοποιείται σε

νέα υλικά, δεν θα σας επιστραφεί. Οι άδειες κασέτες γραφίτη HP LaserJet ανακυκλώνονται υπεύθυνα όταν συμμετέχετε στο πρόγραμμα HP Planet Partners. Σας ευχαριστούμε για την υπεύθυνη στάση σας απέναντι στο περιβάλλον!

Σε πολλές χώρες/περιοχές, τα αναλώσιμα εκτύπωσης αυτού του προϊόντος (κασέτες γραφίτη, μονάδα σταθεροποιητή γραφίτη και μονάδα μεταφοράς εικόνας) μπορούν να επιστραφούν στη Hewlett-Packard μέσω του Προγράμματος Επιστροφής και Ανακύκλωσης Αναλωσίμων Εκτύπωσης της HP. Αυτό το εύχρηστο και δωρεάν πρόγραμμα είναι διαθέσιμο σε περισσότερες από 35 χώρες/περιοχές. Σε κάθε νέα συσκευασία κασέτας γραφίτη και αναλωσίμων HP LaserJet περιλαμβάνονται πληροφορίες και οδηγίες σχετικά με το πρόγραμμα σε πολλές γλώσσες.

### **Πληροφορίες σχετικά με το Πρόγραμμα Ανακύκλωσης Αναλωσίμων Εκτύπωσης της HP**

Από το 1992, η HP προσφέρει τη δυνατότητα επιστροφής και ανακύκλωσης αναλωσίμων HP LaserJet χωρίς επιβάρυνση. Το 2004, το πρόγραμμα HP Planet Partners για αναλώσιμα LaserJet ήταν διαθέσιμο στο 85% της παγκόσμιας αγοράς όπου πωλούνται αναλώσιμα HP LaserJet. Στις περισσότερες συσκευασίες κασέτας γραφίτη HP LaserJet εσωκλείονται στο εγχειρίδιο οδηγιών δελτία προπληρωμένου ταχυδρομικού τέλους και με συμπληρωμένη διεύθυνση. Δελτία και κουτιά διατίθενται επίσης μέσω της ιστοσελίδας <http://www.hp.com/recycle>.

Χρησιμοποιήστε το δελτίο μόνο για την επιστροφή άδειων, γνήσιων κασετών γραφίτη HP LaserJet. Παρακαλούμε μην χρησιμοποιείτε αυτό το δελτίο για κασέτες γραφίτη που δεν είναι της HP, έχουν αναπληρωθεί ή ανακατασκευαστεί ούτε για επιστροφές εγγυήσεων. Τα αναλώσιμα εκτύπωσης ή άλλα αντικείμενα που αποστέλλονται ακούσια στο πρόγραμμα HP Planet Partners δεν επιστρέφονται.

Πάνω από 10 εκατομμύρια κασέτες γραφίτη HP LaserJet ανακυκλώθηκαν παγκοσμίως το 2004 μέσω του προγράμματος ανακύκλωσης αναλωσίμων HP Planet Partners. Αυτός ο αριθμός ρεκόρ αντιστοιχεί σε 26 εκατομμύρια λίβρες υλικών κασετών γραφίτη που δεν πήγαν σε χώρους υγειονομικής ταφής. Παγκοσμίως, το 2004, η HP ανακύκλωσε κατά μέσο όρο 59% του βάρους της κασέτας γραφίτη που αποτελείται κυρίως από πλαστικό και μέταλλα. Τα πλαστικά και τα μέταλλα χρησιμοποιούνται για τη δημιουργία νέων προϊόντων όπως προϊόντα της HP, πλαστικοί δίσκοι και πηνία. Τα υπόλοιπα υλικά απορρίπτονται με τρόπο υπεύθυνο απέναντι στο περιβάλλον.

- **Επιστροφές στις Η.Π.Α.** Για την επιστροφή των χρησιμοποιημένων κασετών γραφίτη και αναλωσίμων με σκοπό την προστασία του περιβάλλοντος, η HP ενθαρρύνει τις μαζικές επιστροφές. Απλά συσκευάστε δύο ή περισσότερες κασέτες γραφίτη σε ένα δέμα και χρησιμοποιήστε το δελτίο UPS προπληρωμένων ταχυδρομικών τελών η οποία παρέχεται με κάθε κασέτα γραφίτη. Για περισσότερες πληροφορίες στις ΗΠΑ, καλέστε το 1-800-340-2445 ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της HP στη διεύθυνση <http://www.hp.com/recycle>.
- **Επιστροφές εκτός Η.Π.Α.** Οι πελάτες εκτός ΗΠΑ μπορούν να επισκεφθούν την ιστοσελίδα <http://www.hp.com/recycle> για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Πρόγραμμα Ανακύκλωσης Αναλωσίμων Εκτύπωσης της HP.

### **Ανακυκλωμένο χαρτί**

Το συγκεκριμένο προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση ανακυκλωμένου χαρτιού σύμφωνα με το EN 12281:2002. Η HP συνιστά τη χρήση ανακυκλωμένων χαρτιών που δεν περιέχουν περισσότερο από 5% πριονίδι, όπως το ανακυκλωμένο χαρτί HP Office Recycled.

### **Περιορισμοί υλικών**

Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία που ενδέχεται να απαιτεί ειδική μεταχείριση όταν τελειώσει η διάρκεια ζωής της.

Η μπαταρία αυτού του προϊόντος έχει τα εξής χαρακτηριστικά:

Τύπος	Μπαταρία λιθίου φθοριούχου άνθρακα
Βάρος	0,8 γραμμάρια
Θέση	Πλακέτα μορφοποιητή
Δυνατότητα αφαίρεσης από το χρήστη	Όχι



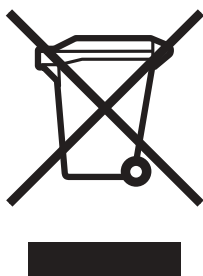
## 廢電池請回收

Αυτό το προϊόν της HP περιέχει υδράργυρο στη φθορίζουσα λάμπα της οθόνης υγρών κρυστάλλων του πίνακα ελέγχου που ενδέχεται να απαιτεί ειδική μεταχείριση όταν τελειώσει η διάρκεια ζωής της.

Για πληροφορίες ανακύκλωσης επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/go/recycle> ή απευθυνθείτε τις τοπικές αρμόδιες αρχές ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα του Electronics Industries Alliance στη διεύθυνση: <http://www.eiae.org>.

## Διάθεση άχρηστων συσκευών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Το παρόν σύμβολο στον εξοπλισμό ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, ευθύνη σας είναι να απορρίψετε τις άχρηστες συσκευές σε μια καθορισμένη μονάδα περισυλλογής απορριμμάτων για την ανακύκλωση άχρηστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση των άχρηστων συσκευών θα συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και τη διασφάλιση ότι θα ανακυκλωθεί με τρόπο ώστε να προστατεύεται η υγεία των ανθρώπων και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τις άχρηστες συσκευές για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με τις κατά τόπους αρμόδιες αρχές ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



## Φύλλο δεδομένων ασφαλείας υλικού

Μπορείτε να προμηθευτείτε Φύλλα Δεδομένων Ασφαλείας Υλικού (MSDS) από την ιστοσελίδα HP LaserJet Supplies, στη διεύθυνση <http://www.hp.com/hpinfo/community/environment/productinfo/safety.htm>.

## Για περισσότερες πληροφορίες

Για πληροφορίες σχετικά με τα ακόλουθα περιβαλλοντικά θέματα, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com/go/environment> ή <http://www.hp.com/hpinfo/community/environment/productinfo/safety>.

- Φύλλο Περιβαλλοντικού Προφίλ Προϊόντος για αυτό καθώς και για πολλά παρόμοια προϊόντα της HP.
- Δέσμευση της HP για την προστασία του περιβάλλοντος
- Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης της HP
- Πρόγραμμα Επιστροφής και Ανακύκλωσης Χρησιμοποιημένων Προϊόντων της HP
- Φύλλα Δεδομένων Ασφαλείας Υλικού (MSDS)

# Δήλωση συμμόρφωσης (HP Color LaserJet 4730mfp)

## Δήλωση Συμμόρφωσης

σύμφωνα με τα πρότυπα ISO/IEC, Οδηγία 22 και EN 45014

**Επωνυμία κατασκευαστή:** Hewlett-Packard Company  
**Διεύθυνση κατασκευαστή:** 11311 Chinden Boulevard,  
Boise, Idaho 83714-1021, USA

δηλώνει ότι το προϊόν

**Όνομα προϊόντος:** HP Color LaserJet 4730 MFP, 4730x MFP, 4730xs MFP, 4730xm MFP  
**Αριθμοί προϊόντος:** Q7517A, Q7518A, Q7519A, Q7520A

συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων: Q7521A, Q7522A, Q7523A,  
BOISB-0308-00  
**Ρυθμιστικός Αριθμός Μοντέλου:** BOISB-0503-00<sup>4)</sup>  
**Προαιρετικός εξοπλισμός προϊόντος:** ΟΛΑ

Κασέτα γραφίτη: Q6460A, Q6461A, Q6462A, Q6463A

## πληροί τις ακόλουθες Προδιαγραφές Προϊόντος:

**Ασφάλεια:** IEC 60950-1:2001 / EN60950-1: 2001  
IEC 60825-1:1993 + A1 + A2 / EN 60825-1:1994 + A11 + A2 (Προϊόν λέιζερ/LED Κατηγορίας 1)  
GB4943-2001

**EMC**  
(Ηλεκτρομαγνητική  
Συμβατότητα): CISPR 22:1997 / EN 55022:1998 - Κατηγορία A<sup>1)</sup>  
EN 61000-3-2:2000  
EN 61000-3-3:1995 + A1:2001  
EN 55024:1998+A1:2001  
FCC Title 47 CFR, Μέρος 15 Κατηγορία A / ICES-003, Τεύχος 4<sup>2)</sup>  
GB9254-1998

**TELECOM:** TBR-21:1998; EG 201 121:1998

## Συμπληρωματικές πληροφορίες:

Το προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Οδηγίας 89/336/EOK περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας, της Οδηγίας 73/23/EOK περί Χαμηλής Τάσης, της Οδηγίας 1999/5/EK (Παράρτημα II) σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό (R&TTE) και φέρει την ανάλογη σήμανση CE.

Το προϊόν έχει δοκιμαστεί σε τυπική διαμόρφωση με τα Συστήματα Προσωπικών Υπολογιστών της Hewlett-Packard. Δοκιμή συμμόρφωσης του προϊόντος με το πρότυπο με εξαίρεση της Ρήτρας 9.5, η οποία δεν έχει ακόμη τεθεί σε ισχύ.

2) Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με το Τμήμα 15 των κανονισμών FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις παρακάτω δύο συνθήκες: (1) δεν επιτρέπεται να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) θα πρέπει να αποδέχεται κάθε παρεμβολή που πιθανόν θα λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων και των παρεμβολών που ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

3) Για ρυθμιστικούς λόγους, σε αυτό το προϊόν έχει εκχωρηθεί ένας ρυθμιστικός αριθμός μοντέλου (BOISB-0503-00). Αυτός ο αριθμός δεν πρέπει να συγχέεται με το όνομα του προϊόντος ή με τον αριθμό/τους αριθμούς προϊόντος.

4) Κάθε τυποποιημένη έγκριση παγκοσμίως για εξάρτημα αναλογικού φαξ που χορηγείται από τη Hewlett-Packard σύμφωνα με τον ρυθμιστικό αριθμό μοντέλου BOISB-0308-00 περιλαμβάνει τη μονάδα σύνδεσης modem Multi-Tech Systems MT5634SMI.

Boise, Idaho , USA

**21 Δεκεμβρίου 2004**

## Για θέματα κανονισμών μόνο:

**Αυστραλία:** Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Australia Ltd., 31-41 Joseph Street, Blackburn, Victoria 3130, Αυστραλία

**Ευρώπη:** Απευθυνθείτε στο τοπικό γραφείο πωλήσεων και εξυπηρέτησης της Hewlett Packard ή στη Hewlett Packard GmbH, Department HQTRE/Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Germany, (ΦΑΞ: +49-7031-14-3143)

**Η.Π.Α.:** Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Australia Ltd., PO Box 15, Mail Stop 160., Boise, Idaho 83707-0015, USA, (Τηλ.: 208-396-6000)

## Ειδικές δηλώσεις ασφαλείας ανά χώρα/περιοχή

### Δήλωση ασφαλείας λείζερ

Το Κέντρο Συσκευών και Ακτινολογικής Υγιεινής (CDRH) της Διεύθυνσης Τροφίμων και Φαρμάκων των Η.Π.Α. (FDA) έχει εφαρμόσει κανονισμούς για προϊόντα που χρησιμοποιούν ακτίνες λείζερ τα οποία έχουν κατασκευαστεί από την 1η Αυγούστου 1976 και μετά. Η συμμόρφωση με τους κανονισμούς αυτούς είναι υποχρεωτική για προϊόντα που πωλούνται στις Η.Π.Α. Ο εκτυπωτής έχει πιστοποιηθεί ως προϊόν λείζερ "Κατηγορίας 1" σύμφωνα με το Πρότυπο Επιδόσεων Ακτινοβολίας του Υπουργείου Υγείας και Κοινωνικών Υπηρεσιών (DHHS) των ΗΠΑ βάσει του Νόμου περί Ελέγχου της Ακτινοβολίας για την Υγεία και την Ασφάλεια του 1968.

Εφόσον η ακτινοβολία που εκπέμπεται στο εσωτερικό του εκτυπωτή είναι πλήρως περιορισμένη μέσα σε προστατευτικές θήκες και εξωτερικά καλύμματα, η ακτίνα λείζερ δεν μπορεί να διαφύγει σε κανένα στάδιο της κανονικής λειτουργίας και χρήσης του εκτυπωτή.



**ΠΡΟΕΙΔ/ΣΗ!** Η χρήση χειριστηρίων ή η πραγματοποίηση τροποποιήσεων ή διαδικασιών που δεν προσδιορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση του χρήστη σε επικίνδυνη ακτινοβολία.

### Δήλωση DOC Καναδά

Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας Κατηγορίας A του Καναδά.

« Conforme à la classe A des normes canadiennes de compatibilité électromagnétique (CEM). »

### Δήλωση VCCI Ιαπωνίας

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づきクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

### Δήλωση για σεντ καλωδίων Ιαπωνίας

製品には、同梱された電源コードをお使い下さい。  
同梱された電源コードは、他の製品では使用出来ません。

## Δήλωση EMI Κορέας

시정시 안내문 (A급 기기)

이 기기는 업무용으로 전자파정제감정을 받은 기기이오니, 만약 잘못된 구입하셨을 때에는 구입한 곳에서 비업무용으로 교환하시기 바랍니다.

## Δήλωση ασφαλείας Ταϊβάν

警告使用者：

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

## Δήλωση λείζερ Φινλανδίας

### LASERTURVALLISUUS

#### LUOKAN 1 LASERLAITE

#### KLASS 1 LASER APPARAT

HP LaserJet 4370mfp, HP LaserJet 4730x mfp, HP LaserJet 4730xs mfp, HP LaserJet 4730xm mfp -laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan 1 laserlaite. Normaalisissa käytössä kirjoittimen suojakotelo estää lasersäteen pääsyn laitteen ulkopuolelle.

Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN60825-1 (1994) mukaisesti.

#### **VAROITUS!**

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

#### **VARNING!**

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

#### **HUOLTO**

HP LaserJet 4370mfp, HP LaserJet 4730x mfp, HP LaserJet 4730xs mfp, HP LaserJet 4730xm mfp -kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

#### **VARO!**

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

#### **VARNING!**

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.

Tiedot laitteessa käytettävän laserdiodin säteilyominaisuuksista:

Aallonpituus 770-800 nm

Teho 5 mW

Luokan 3B laser

## Australia

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας της Αυστραλίας.



# Ευρετήριο

## A

- ακουστικές προδιαγραφές 232
- αναβάθμιση του υλικολογισμικού 138
- ανακύκλωση
  - κασέτες γραφίτη 249
  - πλαστικά 249
- ανάλυση
  - προδιαγραφές 7
- αναλώσιμα
  - ανακύκλωση 249
  - αντικατάσταση 146
  - διαστήματα αντικατάστασης 147
  - εντοπισμός 146
  - κωδικοί είδους 12, 221
  - παραγγελία iii, 220
- ανεμιστήρες, αντιμετώπιση προβλημάτων 162
- Ανοιχτή γραμμή επικοινωνίας της HP για την αντιμετώπιση απάτης 143
- αντιγραφή
  - αποθήκευση εργασιών 82
  - αφαίρεση φόντου 81
  - ευκρίνεια 81
  - κατάσταση εργασίας 80
  - λειτουργίες 77
  - περιήγηση στον πίνακα ελέγχου 78
  - πολλαπλά αντίγραφα 80
  - προδιαγραφές ταχύτητας 7
  - ρυθμίσεις αντίθεσης 81
  - σμίκρυνση ή μεγέθυνση 81
  - χαρακτηριστικά 8
  - χρησιμοποίηση
    - προεπιλεγμένων ρυθμίσεων 79
  - χρησιμοποίηση της γυάλινης επιφάνειας του σαρωτή 79
  - χρησιμοποιώντας τον ADF 79
- αντίθεση, αντιγραφή 81
- αντικατάσταση
  - κασέτες συνδετήρων 66
  - μονάδες συντήρησης 149
- αντιμετώπιση προβλημάτων
  - διαφάνειες 186
  - διευθύνσεις πύλης 198
  - εκτύπωση διπλής όψης 188
  - εκτύπωση σε δίκτυο 199
  - εμπλοκές 166
  - εξαρτήματα 190, 191
  - επαναλαμβανόμενα ελαττώματα 196
  - πίνακας ελέγχου 162
  - προβλήματα χειρισμού μέσων εκτύπωσης 184
  - ψηφιακή αποστολή 162
- απαιτήσεις θερμοκρασίας 233
- απαιτήσεις προγράμματος περιήγησης
  - ενσωματωμένος διακομιστής Web 130
- απαιτήσεις συστήματος ενσωματωμένος διακομιστής Web 130
- λογισμικό εκτύπωσης 15
- απαιτήσεις του συστήματος, ηλεκτρονική αλληλογραφία 10
- απαιτήσεις υγρασίας 144, 233
- απαιτήσεις χώρου 229
- αποθήκευση
  - χαρτί 236
- αποθήκευση εργασίας αντίγραφα 82
- αποθήκευση εργασιών
  - αποθήκευση 73
  - διαγραφή 72
  - εκτύπωση 71
  - προσωπικές εργασίες 72
- ταχεία αντιγραφή 72
- αποθήκευση, εργασία αντίγραφα 82
- απόμακρη ενημέρωση υλικολογισμικού (RFU) 138
- αποστολή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου
  - επιβεβαίωση διευθύνσεων πύλης 198
- αποστολή σε ηλεκτρονικό ταχυδρομείο
  - αποστολή εγγράφων 90
  - πληροφορίες 83
  - τοποθέτηση εγγράφων 90
  - υποστήριξη LDAP 85
- αποστολή στο ηλεκτρονικό ταχυδρομείο αντιμετώπιση προβλημάτων 162
  - διακομιστές SMTP 84
  - πληροφορίες 86, 90
  - ρυθμίσεις 88
- αποστολή φαξ, ψηφιακή 99
- αριθμοί τηλεφώνου
  - παραγγελία αναλωσίμων iii
- αριθμοί τηλεφώνων
  - συμβόλαια σέρβις iv
- ασύρματη εκτύπωση
  - Πρότυπο 802.11 31
  - Bluetooth 31
- ασφάλεια
  - διαγραφή δίσκου 123
  - κλείδωμα πλαισίου στήριξης του μορφοποιητή 128
  - κλείδωμα των μενού του πίνακα ελέγχου 127
  - Foreign Interface Harness (FIH) 121
- Ασφαλής Διαγραφή Δίσκου 123

αυτοκόλλητες ετικέτες. *Βλέπετε*  
ετικέτες  
αυτόματη διαμόρφωση οδηγού  
16  
αυτόματη ρύθμιση κλίμακας  
αντιγράφων 81  
αφαίρεση φόντου, αντιγραφή 81

**B**  
βαθμονόμηση σαρωτή 157  
βιβλία διευθύνσεων, ηλεκτρονικό  
ταχυδρομείο  
υποστήριξη LDAP 85

**Γ**  
γλώσσα, πίνακας ελέγχου 162  
γλώσσες εκτυπωτών 8  
γλώσσες, εκτυπωτής 8  
γραμματοκιβώτιο 3 θηκών  
επιλογή 68  
καταστάσεις 109  
κατάσταση λυχνίας 190  
κωδικός είδους 12, 221  
μοντέλα που περιλαμβάνουν  
6  
προδιαγραφές, φυσικές 229  
ρύθμιση 109  
χωρητικότητα 9  
γραμματοκιβώτιο, 3 θήκες  
επιλογή 68  
καταστάσεις 109  
κωδικοί ειδών 12  
κωδικός είδους 221  
μοντέλα που περιλαμβάνουν  
6  
προδιαγραφές, φυσικές 229  
ρύθμιση 109  
χωρητικότητα 9  
γραμματοκιβώτιο, 3 θηκών  
κατάσταση λυχνίας 190  
γραμματοσειρές  
περιλαμβάνονται 8  
γυάλινη επιφάνεια  
αντιγραφή από 79  
καθαρισμός 151  
γυάλινη επιφάνεια σαρωτή  
αντιγραφή από 79  
καθαρισμός 151

**Δ**  
δηλώσεις ασφάλειας λείζερ 254

Δηλώσεις FCC 247  
Δήλωση ασφαλείας Ταϊβάν 255  
Δήλωση για λειτουργία  
τηλεπικοινωνιών 248  
Δήλωση για σεντ καλωδίων  
Ιαπωνίας 254  
Δήλωση ηλεκτρομαγνητικής  
συμβατότητας (EMC) Αυστραλίας  
256  
Δήλωση λείζερ Φινλανδίας 256  
Δήλωση Συμμόρφωσης 253  
Δήλωση DOC Καναδά 254  
Δήλωση EMI Κορέας 255  
Δήλωση VCCI Ιαπωνίας 254  
δημιουργία εγγράφων υπό κλίμακα  
αντιγραφή 81  
διαγραφή σκληρού δίσκου 123  
διακομιστές εκτύπωσης  
HP Jetdirect  
εγκατάσταση 212  
Διακομιστές εκτύπωσης HP  
Jetdirect 29  
διακομιστές DHCP 131  
διακομιστές LDAP  
επιβεβαίωση διευθύνσεων  
πύλης 198  
σύνδεση με 85  
διακομιστές SMTP  
επιβεβαίωση διευθύνσεων  
πύλης 198  
σύνδεση με 84  
διακομιστής εκτύπωσης  
HP Jetdirect  
διεύθυνση IP 131  
εγκατάσταση 216  
ενημερώσεις υλικολογισμικού  
141  
λυχνίες 192  
μοντέλα που περιλαμβάνουν  
4  
διακομιστής εκτύπωσης Jetdirect  
διεύθυνση IP 131  
εγκατάσταση 216  
ενημερώσεις υλικολογισμικού  
141  
λυχνίες 192  
μοντέλα που περιλαμβάνουν  
4  
διακόπτης ισχύος, εντοπισμός 11  
διακόπτης on/off, εντοπισμός 11

διαμορφώσεις, μοντέλα 4  
διατήρηση, εργασία  
αντίγραφα 82  
διαφάνειες  
προδιαγραφές 239  
διευθύνσεις IP, ρύθμιση 131  
Διευθύνσεις Web  
παραγγελία αναλωσίμων 220  
δίκτυα  
αντιμετώπιση προβλημάτων  
εκτύπωσης 199  
απαιτήσεις του συστήματος  
ηλεκτρονικής αλληλογραφίας  
10  
διακομιστές SMTP 85  
διευθύνσεις IP 131  
εγκατάσταση καρτών EIO 216  
επιβεβαίωση διευθύνσεων  
πύλης 198  
εργαλεία διαχείρισης 19  
λογισμικό 16  
περιλαμβανομένων των  
διακομιστών εκτύπωσης 4  
χαρακτηριστικά συνδετικότητας  
9  
AppleTalk 29  
Novell NetWare 29  
UNIX/Linux 29  
Windows 29  
δίσκοι  
περιλαμβάνεται 4  
προδιαγραφές, φυσικές 229  
χωρητικότητας 9  
δίσκοι 500 φύλλων  
αθροιζόμενοι 12  
κωδικοί είδους 12  
προδιαγραφές, φυσικές 229  
δίσκοι εισόδου  
διαμόρφωση 40  
χωρητικότητα 240  
δίσκοι εξόδου  
χωρητικότητας 9  
δίσκος 1  
εντοπισμός 11  
δίσκος εισόδου 500-φύλλων  
μοντέλα που περιλαμβάνουν  
4  
δίσκος εισόδου αυτόματου  
τροφοδότη εγγράφων (ADF)  
εντοπισμός 11

δίσκος εξόδου ADF  
χωρητικότητα 9

## E

εγγύηση

εκτεταμένη 228

εκτεταμένο iv

κασέτα γραφίτη 225

πολυμηχάνημα 224

εγκατάσταση

εξάρτημα φαξ 94

κάρτες EIO 216

έγχρωμο χαρτί, αντιγραφή 81

ειδικά μέσα εκτύπωσης

εκτύπωση 56

εκτεταμένη εγγύηση 228

Εκτεταμένο Σέρβις iv

εκτύπωση

ειδικά μέσα εκτύπωσης 56

θήκη εξόδου, επιλογή 68

πολυσέλιδα φυλλάδια 64

προδιαγραφές ταχύτητας 7

εκτύπωση από το δίσκο 2, 3 ή 4  
47

εκτύπωση διπλής όψης

επιλογές συρραφής 63

μη αυτόματη 63

ρυθμίσεις πίνακα ελέγχου 62

εκτύπωση δύο όψεων

ρυθμίσεις πίνακα ελέγχου 62

εκτύπωση πολυσελίδων

φυλλαδίων 64

εκτύπωση φακέλων 45

εκτυπωτής

οδηγοί 21

προγράμματα οδήγησης 21,

23

ελαττώματα, επαναλαμβανόμενα

196

έλεγχος εργασιών εκτύπωσης 34

εμπλοκές

αποκατάσταση 167

σημεία 166

φάκελοι 187

εμπλοκές συνδετήρων 177

εμπλοκές χαρτιού

γραμματοκιβώτιο 3 θηκών

178

δεξιά καλύμματα 168

δίσκοι 2, 3, 4 174

δίσκος 1 173

εμπλοκές συνδετήρων 177

εξάρτημα γέφυρας εξόδου

181

εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης

175

ADF 182

Ενημέρωση Τώρα 16

Ενισχυμένη κάρτα εισόδου/εξόδου

κωδικός είδους 222

ενσωματωμένος διακομιστής

διαδικτύου

έλεγχος επιπέδου γραφίτη

145

ενσωματωμένος διακομιστής

Διαδικτύου

ορισμός κωδικού πρόσβασης

120

ενσωματωμένος διακομιστής Web

διεύθυνση IP, αλλαγή 132

περιγραφή 18

εντοπισμός και επισκευή βλαβών

λίστα ελέγχου 160

εξάρτημα διπλής εκτύπωσης

εντοπισμός 11

κωδικός είδους 12

εξάρτημα εκτύπωσης διπλής

όψεως

προδιαγραφές, φυσικές 229

εξάρτημα εκτύπωσης διπλής όψης

υποστηριζόμενα βάρη και

μεγέθη μέσων 242

εξάρτημα συρραφής/ στοίβαξης

επιλογή 68

εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης

άδεια, ρυθμίσεις διακοπής ή

συνέχισης 115

εκτύπωση σε 113

κατάσταση λυχνίας 190

κωδικός είδους 12, 221

μοντέλα που περιλαμβάνουν

5

πλήρωση με συνδετήρες 66

προδιαγραφές, φυσικές 229

συρραφή 65

χωρητικότητα 9

εξάρτημα φαξ

εγκατάσταση 94

κατάσταση λυχνίας 193

κωδικός είδους 12, 221

μοντέλα που περιλαμβάνουν  
5

οδηγός χρήστη 93

σύνδεση τηλεφωνικής γραμμής  
97

εξαρτήματα

αντιμετώπιση προβλημάτων

191

κωδικοί είδους 12, 221

λυχνίες 190

παραγγελία 220

Εξουσιοδοτημένοι Αντιπρόσωποι

της HP iv

επαναλαμβανόμενα ελαττώματα,

αντιμετώπιση προβλημάτων

196

επί τόπου εξυπηρέτηση κατά

προτεραιότητα 228

επιβεβαίωση διευθύνσεων πύλης

198

εργασίες αποθήκευσης

εργασίες διόρθωσης και

αναμονής 71

εργασίες εκτύπωσης 33

ετικέτες

προδιαγραφές 239

ευκρίνεια, ρυθμίσεις αντιγραφής

81

## H

ηλεκτρονική αλληλογραφία

απαιτήσεις του συστήματος

10

ηλεκτρονικό ταχυδρομείο

αντιμετώπιση προβλημάτων

162

αποστολή εγγράφων 90

διακομιστές SMTP 84

διαμόρφωση 86

επιβεβαίωση διευθύνσεων

πύλης 198

λειτουργία αυτόματης

συμπλήρωσης 91

πληροφορίες 83, 90

ρυθμίσεις πίνακα ελέγχου 88

τοποθέτηση εγγράφων 90

υποστήριξη LDAP 85

ημερομηνία, ρύθμιση 134

- Θ**
- θερμοκρασία
    - απαιτήσεις 144
  - θήκες
    - εντοπισμός 11
    - επιλογή 68
  - θήκες εξόδου
    - εντοπισμός 11
    - επιλογή 68
  - θήκη εξόδου ADF
    - επιλογή 68
  - θύρες
    - εντοπισμός 13
    - περιλαμβάνεται 9
  - θύρες διασύνδεσης
    - εντοπισμός 13
    - περιλαμβάνεται 9
- I**
- ιστοσελίδες
    - λήψη προγραμμάτων iii
    - παραγγελία αναλωσίμων iii
    - πληροφορίες για το περιβάλλον 252
    - προδιαγραφές χαρτιού 236
    - συμβόλαια σέρβις iv
    - υποστήριξη πελατών iii
    - υποστήριξη Macintosh iv
    - Φύλλα Δεδομένων Ασφαλείας Υλικού (MSDS) 252
  - ισχύς
    - εντοπισμός και επισκευή βλαβών 160
- K**
- καθαρισμός
    - γυάλινη επιφάνεια 151
    - εξωτερικός του εκτυπωτή 151
    - κύλινδροι ADF 153
    - λωρίδα mylar 155
    - οθόνη αφής 151
    - πληροφορίες 151, 153
    - σύστημα τροφοδοσίας ADF 151
  - καθυστέρηση, αναμονή 136
  - κάλυμμα μορφοποιητή, εντοπισμός 11
  - καλύμματα, εντοπισμός 11
  - καλώδιο, παράλληλο
    - κωδικός είδους 222
  - καλώδιο, USB
    - κωδικός είδους 222
  - κάρτα διακομιστή εκτύπωσης
    - εγκατάσταση 212
  - κάρτα μνήμης flash
    - εγκατάσταση 207
  - κάρτα EIO
    - κωδικός είδους 222
  - κάρτες EIO
    - εγκατάσταση 216
  - κάρτες Ethernet 9
  - κασέτα του γραφίτη
    - αναγνώριση γνησιότητας 143
    - αντικατάσταση 145
    - αποθήκευση 144
    - γνήσια αναλώσιμα HP 143
    - διάρκεια ζωής 144
    - διαχείριση 143
    - έλεγχος επιπέδων γραφίτη 144
    - Μη γνήσια αναλώσιμα HP 143
  - κασέτες γραφίτη
    - ανακύκλωση 249
    - εγγύηση 225
    - κωδικοί είδους 221
  - κασέτες εκτυπωτή
    - παραγγελία iii
  - κασέτες συνδετήρων
    - άδεια, ρυθμίσεις διακοπής ή συνέχισης 115
    - κωδικοί είδους 12
    - πλήρωση 66
  - κασέτες συρραφής
    - κωδικοί είδους 221
  - κασέτες, γραφίτη
    - ανακύκλωση 249
  - κασέτες, γραφίτης
    - εγγύηση 225
    - κωδικοί είδους 221
  - κασέτες, εκτύπωση
    - παραγγελία iii
  - κασέτες, συνδετήρας
    - κωδικοί είδους 12
    - πλήρωση 66
  - κασέτες, συνδετήρες
    - άδεια, ρυθμίσεις διακοπής ή συνέχισης 115
  - κασέτες, συρραφή
    - κωδικοί είδους 221
  - κατάλογοι διευθύνσεων, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο
    - λειτουργία αυτόματης συμπλήρωσης 91
  - κατανάλωση ενέργειας 249
  - κατάσταση
    - λυχνίες 190
  - κατάσταση γραμματοκιβωτίου 109
  - κατάσταση εργασίας, αντιγραφή 80
  - κατάσταση λειτουργίας διαχωριστή, γραμματοκιβώτιο 3 θηκών 109
  - κατάσταση στοιβαξης, γραμματοκιβώτιο 3 θηκών 109
  - κλειδαριές Kensington 128
  - κλείδωμα
    - μενού του πίνακα ελέγχου 127
    - πλαίσιο στήριξης του μορφοποιητή 128
  - κουμπί Αναμονής 26
  - κουμπί Διακοπής 26
  - κουμπί Έναρξης 26
  - κουμπί Επαναφοράς 26
  - κουμπί Κατάστασης 26
  - κουμπί Μενού 26
  - κουμπιά, πίνακας ελέγχου 26
  - κύκλος εργασίας 7
  - κύλινδροι
    - καθαρισμός του ADF 153
    - μονάδα συντήρησης, συμπεριλαμβάνεται 149
  - κωδικοί είδους
    - κασέτες γραφίτη 221
    - μνήμη 222
- Λ**
- λειτουργία Διαγραφής Δίσκου 123
  - λειτουργία εκτύπωσης πολλαπλών πρωτοτύπων 74
  - λειτουργικά συστήματα που υποστηρίζονται 15
  - λήψη προγραμμάτων iii
  - λογισμικό
    - βοηθητικά προγράμματα 18
    - δίκτυα 16
    - εφαρμογές 19

λειτουργικά συστήματα που υποστηρίζονται 15  
macintosh 20  
Macintosh iv  
λογιστικό υλισμικό 121  
λυχνίες  
εξάρτημα φαξ 193  
εξαρτήματα 190  
μορφοποιητής 192  
πίνακας ελέγχου 26  
λυχνίες μορφοποιητή 192  
λωρίδα mylar  
καθαρισμός 155

## M

μεγέθυνση εγγράφων  
αντιγραφή 81  
μενού, πίνακας ελέγχου  
κλειδωμά 127  
μέσα  
αποθήκευση 236  
προδιαγραφές 236  
υποστηριζόμενα βάρη και  
μεγέθη 240  
μέσα εκτύπωσης  
ανακυκλωμένο χαρτί 60  
για έγχρωμη εκτύπωση 103  
γυαλιστερό χαρτί 57  
διαφάνειες 56  
έγχρωμο χαρτί 57  
επιλογή 36  
ετικέτες 58  
μέσα προς αποφυγή 36  
προδιαγραφές 240  
προτυπωμένα έντυπα 59  
σελίδες με έντυπη επικεφαλίδα  
59  
Σκληρό χαρτί 59  
τοποθέτηση μέσου εκτύπωσης  
στο Δίσκο 1 43  
τοποθέτηση μέσων εκτύπωσης  
στο Δίσκο 2 52  
τοποθέτηση χαρτιού στο  
Δίσκο 2, 3 ή 4 47  
τοποθέτηση χαρτιού στο  
Δίσκο 2, 3 και 4 50  
υποστηριζόμενο βάρος 240  
υποστηριζόμενοι τύποι 240  
φάκελοι 57  
χαρτί μεγάλου βάρους 58

μέσον  
συρραφή 113  
μετρητής, επαναλαμβανόμενα  
ελαττώματα 196  
μηνιαίος κύκλος εργασίας 7  
μήνυμα εκτέλεσης συντήρησης  
εκτυπωτή 149  
μηνύματα  
κατάσταση 165  
προειδοποίηση 165  
σφάλμα 165  
μνήμη  
διαχείριση 75  
ενεργοποίηση 210  
κωδικοί είδους 222  
περιλαμβάνεται 4  
πρόσθεση 75  
προσθέτοντας 201  
χαρακτηριστικά 7  
μονάδα μεταφοράς εικόνας (ETB)  
κωδικοί είδους 222  
μονάδα σταθεροποιητή του  
γραφίτη, 110 V  
κωδικός είδους 222  
μονάδα σταθεροποιητή του  
γραφίτη, 220 V  
κωδικός είδους 222  
μονάδα συντήρησης  
χρήση 149  
μονάδα συντήρησης εκτυπωτή  
χρήση 149  
μονάδα τροφοδότησης εγγράφων,  
αντικατάσταση 150  
μονάδες, συντήρηση  
χρήση 149  
μοντέλα, χαρακτηριστικά 4  
μοχλός πρόσβασης σε περίπτωση  
εμπλοκής, εντοπισμός 11

## N

ντουλάπι αποθήκευσης  
κωδικός είδους 12  
μοντέλα που περιλαμβάνουν  
5  
προδιαγραφές, φυσικές 229  
ντουλάπι/βάση  
κωδικός είδους 12  
μοντέλα που περιλαμβάνουν  
5  
προδιαγραφές, φυσικές 229

## O

οδηγοί  
λήψη iii  
Macintosh iv  
Οδηγοί HP OpenVMS 21  
Οδηγοί IBM OS/2 21  
Οδηγοί Linux 21  
Οδηγοί OS/2 21  
Οδηγοί UNIX 21  
οθόνη αφής, καθαρισμός 151  
οθόνη γραφικών, πίνακας ελέγχου  
26

## Π

πάνω κάλυμμα  
εντοπισμός 11  
παραγγελία  
αναλώσιμα και εξαρτήματα  
220  
κωδικοί είδους για 221  
παραγγελία αναλωσίμων iii  
παράλληλη θύρα  
εντοπισμός 13  
χαρακτηριστικά 9  
περιβάλλον, προδιαγραφές 144,  
233  
περιβαλλοντική διαχείριση 249  
περιθώρια, φάκελοι 238  
πίνακας ελέγχου  
αντιμετώπιση προβλημάτων  
162  
εντοπισμός 11  
καθαρισμός οθόνης αφής 151  
κλειδωμά των μενού 127  
κουμπιά 26  
λυχνίες 26  
οθόνη αντιγραφής 78  
οθόνη ηλεκτρονικού  
ταχυδρομείου 88  
πλαίσιο στήριξης του μορφοποιητή,  
κλειδωμά 128  
πλατφόρμες που υποστηρίζονται  
15  
πλήρωση  
συνδετήρες 66  
προ-διαμόρφωση 16  
Πρόγραμμα Επιστροφής και  
Ανακύκλωσης Αναλωσίμων  
Εκτύπωσης της HP 249  
προγράμματα

λήψη iii  
προγράμματα οδήγησης  
επιλογή 22  
προγράμματα οδήγησης PCL  
επιλογή 22  
προδιαγραφές  
ακουστικές 232  
διαφάνειες 239  
ετικέτες 239  
ηλεκτρολογικός εξοπλισμός  
231  
περιβάλλον λειτουργίας 144,  
233  
φάκελοι 237  
φυσικές 229  
χαρακτηριστικά 7  
χαρτί 236  
προδιαγραφές ενέργειας 231  
προδιαγραφές ηλεκτρολογικού  
εξοπλισμού 231  
προδιαγραφές θορύβου 232  
προδιαγραφές μπαταρίας 250  
προδιαγραφές όζοντος 249  
προδιαγραφές περιβάλλοντος  
λειτουργίας 144, 233  
προδιαγραφές τάσης 231  
προδιαγραφές ταχύτητας 7  
προδιαγραφές υδραργύρου 250  
προδιαγραφές χαρτιού 240  
προσωπικές εργασίες  
διαγραφή 73  
εκτύπωση 73  
Πρότυπο IEEE 802.11 31  
πύλες  
διαμόρφωση 86  
επιβεβαίωση διευθύνσεων  
198  
εύρεση 87

**P**  
ρεύμα  
κατανάλωση 249  
ρυθμίσεις αναμονής  
καθυστερήση 136  
προδιαγραφές ενέργειας 231  
χρονική στιγμή αφύπνισης  
135  
Ρυθμίσεις I/O 27  
ρυθμίσεις TCP/IP 131

ρύθμιση βοηθητικής σύνδεσης  
28  
ρύθμιση δίσκων  
μη τυποποιημένο μέγεθος  
χαρτιού 42  
ρυθμιστικές δηλώσεις  
ασφάλεια λέιζερ 254  
Δήλωση ασφαλείας Ταϊβάν  
255  
Δήλωση για σετ καλωδίων  
Ιαπωνίας 254  
Δήλωση λέιζερ Φινλανδίας  
256  
Δήλωση Συμμόρφωσης 253  
Δήλωση DOC Καναδά 254  
Δήλωση EMI Κορέας 255  
Δήλωση VCCI Ιαπωνίας 254  
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα  
(EMC) Αυστραλίας 256  
Τηλεπικοινωνίες 248  
Φύλλα Δεδομένων Ασφαλείας  
Υλικού (MSDS) 252  
FCC 247

## **Σ**

σάρωση  
προδιαγραφές ταχύτητας 7  
σάρωση για ηλεκτρονικό  
ταχυδρομείο  
αποστολή εγγράφων 90  
τοποθέτηση εγγράφων 90  
σάρωση για το ηλεκτρονικό  
ταχυδρομείο  
αντιμετώπιση προβλημάτων  
162  
διαμόρφωση 86  
πληροφορίες 90  
ρυθμίσεις πίνακα ελέγχου 88  
σάρωση ηλεκτρονικού  
ταχυδρομείου  
επιβεβαίωση διευθύνσεων  
πύλης 198  
σάρωση σε ηλεκτρονικό  
ταχυδρομείο  
πληροφορίες 83  
υποστήριξη LDAP 85  
σάρωση στο ηλεκτρονικό  
ταχυδρομείο  
διακομιστές SMTP 84  
σελίδα δοκιμής διαδρομής χαρτιού

εκτύπωση 163  
σελίδα καταγραφής  
εκτύπωση 164  
σελίδα ρυθμίσεων  
εκτύπωση 163  
σελίδες ανά λεπτό 7  
σελίδες πληροφοριών 137  
Σελίδες πληροφοριών  
πολυμηχανήματος  
αντιμετώπιση προβλημάτων  
163  
σέρβις  
εξουσιοδοτημένοι  
αντιπρόσωποι της HP iv  
συμβόλαια iv  
σκληρός δίσκος  
διαγραφή 123  
σμίκρυνση εγγράφων  
αντιγραφή 81  
σταθεροποιητής γραφίτη  
αντικατάσταση 149  
συμβατική θήκη εξόδου  
εντοπισμός 11  
επιλογή 68  
συμβατικός δίσκος εξόδου  
χωρητικότητα 9  
συμβόλαια σέρβις iv  
συμβόλαια συντήρησης 228  
συμβόλαια, συντήρηση 228  
συμμόρφωση με το ENERGY  
STAR 249  
συμπεριλαμβανομένων των  
γραμματοσειρών TrueType 8  
συνδέσεις με επιλογή 10  
συνδέσεις DSL 10  
σύνδεση AUX 9  
συνδετήρας LAN 9  
συντήρηση  
συμβόλαια 228  
συρραφή 65  
συρραφή εγγράφων 113  
συσκευές Copittrak 121  
συσκευές Equitrac 121

**T**  
τάση, αντιμετώπιση προβλημάτων  
162  
ταχύτητα επεξεργαστή 7  
τεχνική υποστήριξη  
αντιπρόσωποι σέρβις iv



μέσω διαδικτύου iii  
συμβόλαιο συντήρησης 228  
τηλέφωνο iii  
HP Instant Support Professional Edition (ISPE) iii  
Macintosh iv  
τηλέφωνα  
υποστήριξη iii  
τηλεφωνική γραμμή, σύνδεση εξαρτήματος φαξ 97  
τροποποίηση μεγέθους εγγράφων αντιγραφή 81  
τροφοδοσία  
προδιαγραφές 231  
τροφοδότης φακέλων  
κωδικός είδους 12  
προδιαγραφές, φυσικές 229

## Υ

υλικολογισμικό, αναβάθμιση 138  
υποστηριζόμενα βάρη και μεγέθη μέσων εκτύπωσης 240  
υποστήριξη  
αντιπρόσωποι σέρβις iv  
μέσω διαδικτύου iii  
συμβόλαιο συντήρησης 228  
τηλέφωνο iii  
HP Instant Support Professional Edition (ISPE) iii  
Macintosh iv  
υποστήριξη πελατών  
αντιπρόσωποι σέρβις iv  
μέσω διαδικτύου iii  
συμβόλαιο συντήρησης 228  
τηλέφωνο iii  
HP Instant Support Professional Edition (ISPE) iii  
Macintosh iv  
υποστήριξη πελατών μέσω διαδικτύου iii

## Φ

φάκελοι  
εμπλοκές 187  
περιθώρια 238  
προδιαγραφές 237  
τοποθέτηση φακέλων στο Δίσκο 1 45  
φύλαξη 238

φαξ για Windows 2000 99  
φαξ σε δίκτυο Internet 99  
φαξ σε δίκτυο LAN 99  
φύλαξη  
φάκελοι 238  
Φύλλα Δεδομένων Ασφαλείας Υλικού (MSDS) 252  
φυσικές προδιαγραφές 229

## Χ

χαρακτηριστικά 4, 7  
χαρακτηριστικά ασφάλειας 10  
χαρακτηριστικά συνδετικότητας 9  
χαρτί  
αποθήκευση 236  
προδιαγραφές 236  
συρραφή 113  
υποστηριζόμενα βάρη και μεγέθη 240  
χρονική στιγμή αφύπνισης, ρύθμιση 135  
χρονόμετρο  
ρύθμιση 134  
χρώματα  
αποκλεισμός χρωμάτων 102  
επιλογές 103  
επιλογές διαχείρισης 104, 105  
χρησιμοποίηση 102  
χωρητικότητα  
γραμματοκιβώτιο 3 θηκών 9  
δίσκοι εξόδου 9  
εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης 9  
ADF 9

## Ψ

ψηφιακή αποστολή  
αντιμετώπιση προβλημάτων 162  
αποστολή εγγράφων 90  
διακομιστές SMTP 84  
διαμόρφωση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου 86  
επιβεβαίωση διευθύνσεων πύλης 198  
πληροφορίες 83, 90  
ρυθμίσεις πίνακα ελέγχου 88  
τοποθέτηση εγγράφων 90  
υποστήριξη LDAP 85  
ψηφιακή αποστολή φαξ 99

## Ω

ώρα, ρύθμιση 134

## A

ADF  
αντιγραφή από 79  
καθαρισμός συστήματος τροφοδοσίας 151  
μονάδα συντήρησης 150  
χωρητικότητα 9  
Apple Macintosh. *Βλέπετε* Macintosh

## B

Bluetooth 31

## D

DIMM (διπλά εν σειρά στοιχεία μνήμης)  
εγκατάσταση 203  
κωδικοί είδους 222

## E

Explorer, υποστηριζόμενες εκδόσεις  
ενσωματωμένος διακομιστής Web 130

## F

Foreign Interface Harness (FIH) 9, 13, 121

## H

heartbeat LED 193  
HP Instant Support Professional Edition (ISPE) iii  
HP Web Jetadmin  
διεύθυνση IP, αλλαγή 132  
έλεγχος επιπέδου γραφίτη 145  
ενημερώσεις υλικολογισμικού 140

## I

Internet Explorer, υποστηριζόμενες εκδόσεις  
ενσωματωμένος διακομιστής Web 130  
ISPE (HP Instant Support Professional Edition) iii

## J

### Jetadmin

διεύθυνση IP, αλλαγή 132  
ενημερώσεις υλικολογισμικού  
140

## M

### Macintosh

Ιστοσελίδες υποστήριξης in  
λειτουργικά συστήματα που  
υποστηρίζονται 15

Microsoft Windows. *Βλέπετε*  
Windows

## N

### Netscape Navigator,

υποστηριζόμενες εκδόσεις  
ενσωματωμένος διακομιστής  
Web 130

## P

### PIN (προσωπικός αριθμός αναγνώρισης)

προσωπικές εργασίες 72

## W

### Web Jetadmin

διεύθυνση IP, αλλαγή 132  
ενημερώσεις υλικολογισμικού  
140

### Windows

εκδόσεις που υποστηρίζονται  
15





© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)

